

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka

Ръководство за употреба

Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

CHICKEN GAS GRILL




DE	Produktname	Hähnchengrill
EN	Product name	Chicken gas grill
PL	Nazwa produktu	Gazowy grill do kurczaków
CZ	Název výrobku	Plynový gril na kuře
FR	Nom du produit	Gril à gaz pour poulet
IT	Nome del prodotto	Griglia a gas per pollo
ES	Nombre del producto	Parrilla de gas para pollo
HU	Termék neve	Csirkegázgrill
DA	Produktnavn	Kylling gasgrill
FI	Tuotteen nimi	Kanas kaasugrilli
NL	Productnaam	Kippen gasgrill
NO	Produktnavn	Gassgrill for kylling
SE	Produktnamn	Kyckling gasgrill
PT	Nome do produto	Grelhador a gás para frango
SK	Názov produktu	Plynový gril na kurča
BG	Име на продукта	Газов грил за пиле
EL	Όνομα προϊόντος	Ψησταριά υγραερίου για κοτόπουλο
HR	Naziv proizvoda	Plinski roštilj za piletinu
LT	Produktu pavadinimas	Vištinės dujinis grilis
RO	Numele produsului	Grătar pe gaz pentru pui
SL	Ime izdelka	Plinski žar za piščanca
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		RCGCG-24
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert					
Produktname	Gasgrill für Hühner					
Modell	RCGCG-24					
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50					
Nennleistung [W]	86					
Art des Geräts	A3					
Anwendung	I3B/P(30)	I3+(28- 30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Art des Gases	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Gasdruck [mbar]	29	29	37	50	37	37
Öffnung [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Nennwärmeleistung [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Halle) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	<p>Achtung: Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.</p> <p>Voreinstellung für Gas und Versorgungsdruck: Butan-Propangas 50mbar</p>					
Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert und nur an einem gut belüfteten Ort verwendet werden. Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren und verwenden .						

DE

Gerät Kategorie	Zielländer
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	FR
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Sicherheitssymbole

Die unten gezeigten Symbole und Kästen erklären, was die einzelnen Überschriften bedeuten. Lesen und befolgen Sie alle Hinweise im Handbuch.



GEFAHR! Gefahr: Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin
Wenn diese nicht vermieden wird, führt dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen.



WARNUNG! Seien Sie sich der Gefahr schwerer körperlicher
Bei Nichtbefolgen der Anweisungen kann es zu Verletzungen
kommen. Achten Sie darauf,
Lesen und befolgen Sie alle Nachrichten sorgfältig.



VORSICHT! Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin
die, wenn sie nicht vermieden werden, zu leichten oder
mittelschweren
Verletzung.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen, die für die ordnungsgemäße Montage und den sicheren Gebrauch der Maschine erforderlich sind.

Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen, bevor Sie die Maschine zusammenbauen und verwenden. Befolgen Sie beim Zusammenbau und Gebrauch der Maschine alle Warnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Bränden oder Explosionen führen, die Sachschäden, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben können. Wir sind nicht verantwortlich für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch dieser Maschine durch eine Person entstehen. Das Produkt darf nur von einer Person über 18 Jahren bedient werden, die im klaren Verstand ist, nicht unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol steht und in die korrekte Bedienung dieser Maschine eingewiesen wurde. Jegliche Veränderung der Maschine führt zum Erlöschen der Garantie und kann zu Verletzungen von Personen führen, die die Maschine benutzen oder sich während des Betriebs in deren Nähe aufhalten.

**GEFAHR!****Bei Gasgeruch:**

1. Schalten Sie die Gaszufuhr zur Maschine ab.
2. Löschen Sie alle offenen Flammen.
3. **Versuchen Sie NICHT, ein Gerät anzuzünden.**
4. **Berühren Sie KEINE elektrischen Schalter.**
5. **Benutzen Sie KEIN Telefon in Ihrem Gebäude.**
6. Wenn der Geruch weiterhin auftritt, halten Sie sich von der Maschine fern und rufen Sie sofort Ihre Abteilung von einem benachbarten Standort aus an.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Bränden oder Explosionen führen, die Sachschäden, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben können.

**WARNUNG!**

Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Nähe dieser oder einer anderen Maschine.

WARNUNG:

Es liegt in der Verantwortung des Verbrauchers, sicherzustellen, dass die Maschine ordnungsgemäß zusammengebaut, installiert und gewartet wird. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Um die Unversehrtheit der Maschine beim Entfernen der Verpackung sicherzustellen. Im Zweifelsfall konsultieren Sie bitte vor der Verwendung einen Experten. Um Gefahren zu vermeiden, platzieren Sie Verpackungsmaterialien (wie Plastiktüten, Nägel usw.) nicht an Orten, an denen Kinder darauf zugreifen können.
- Betreiben Sie die Maschine nicht näher als 50 cm von brennbaren Böden oder Materialien entfernt.
- Verwenden Sie diese Maschine nicht unter brennbaren Oberflächen über Ihnen.
- Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder und Haustiere stets von der Maschine fern.
- Einige Teile können scharfe Kanten aufweisen, insbesondere wie in dieser Anleitung angegeben. Tragen Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe.
- Dieses Gerät ist nicht als Heizgerät vorgesehen und darf auch nicht als solches verwendet werden.

-
- Diese Maschine ist während und nach dem Gebrauch heiß. Verwenden Sie isolierte Ofenhandschuhe oder Handschuhe zum Schutz vor heißen Oberflächen oder Kochflüssigkeitsspritzern.
 - Der Konsum von Alkohol oder verschreibungspflichtigen oder nicht verschreibungspflichtigen Medikamenten kann die Fähigkeit des Verbrauchers beeinträchtigen, die Maschine ordnungsgemäß zusammenzubauen oder sicher zu bedienen.
 - Versuchen Sie bei einem Öl- oder Fettbrand nicht, diesen mit Wasser zu löschen. Rufen Sie sofort die Feuerwehr.
 - Führen Sie eine Sichtprüfung des Gaswegs vom Tankanschluss bis zu den Elementöffnungen durch, um festzustellen, ob Brüche, Lecks, Risse oder Eindringlinge vorhanden sind. Beginnen Sie am Tank und fahren Sie fort bis zum Gasleitungsanschluss. Führen Sie eine Sichtprüfung des Knopfmechanismus auf ähnliche Defekte durch. Folgen Sie dem Gasweg zu den Elementen. Suchen Sie nach Anomalien oder Rissen am Element oder an den Öffnungen in der Mitte der Grillbox. Bei Fragen oder Bedenken wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

**VORSICHT!**

1. Diese Maschine muss an belüfteten Orten verwendet werden. Außerdem muss ein Abluftventilator installiert werden, um sicherzustellen, dass die Installations- und Betriebsumgebung mit Dampf und austretenden Brandgasen zurechtkommt. Es darf nicht in einer Garage oder einem anderen geschlossenen Bereich verwendet werden.
2. Diese Maschine ist nicht für den Einbau in oder auf Freizeitfahrzeugen und/oder Booten vorgesehen.

Sicherheitstipps:

- Bitte reinigen Sie die Maschine und entfernen Sie sämtliches Industrieöl vor der Verwendung.
- **HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass vor der Verwendung sämtliche Kunststoffschutzhüllen und Verpackungen entfernt werden.
- Gehen Sie mit allen Komponenten vorsichtig um, um versehentliche Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn die Maschine nicht verwendet wird, schalten Sie sie aus. Nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche abstellen.
- Bewegen Sie die Maschine niemals, während sie in Betrieb ist oder noch heiß ist.
- Bitte füllen Sie vor der Verwendung Wasser in die Schale. Halten Sie die Schale beim Betrieb der Maschine stets mit Wasser gefüllt (die empfohlene Menge ist mehr als die Hälfte der Wasserschale).

-
- Verwenden Sie Grillutensilien mit langen Griffen und Ofenhandschuhe, um Verbrennungen und Spritzer zu vermeiden.
 - Reinigen Sie die Maschine häufig, vorzugsweise nach jedem Grillen.
 - Wenn Sie bemerken, dass Fett oder andere heiße Materialien von der Maschine auf das Ventil oder den Regler tropfen, drehen Sie die Gaszufuhr sofort ab. Ermitteln Sie die Ursache, beheben Sie sie und reinigen und überprüfen Sie dann Ventil, Schlauch und Regler, bevor Sie fortfahren. Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch.
 - Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Zylindergehäuse frei und frei von Schmutz.
 - Während des Betriebs kann es sein, dass der Regler ein Summen oder Pfeifgeräusch erzeugt. Die Sicherheit oder Nutzung der Maschine wird hierdurch nicht beeinträchtigt.
 - Wenn bei Ihrem Gerät ein Problem auftritt, lesen Sie den **Abschnitt zur Fehlerbehebung** . Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

**WARNUNG!**

Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder fern.

Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie fortfahren. Suchen Sie sich für die Montage Ihrer Maschine einen großen, sauberen Bereich. Beachten Sie bei Bedarf das Montagediagramm.

- Die Maschine ist allein oder mit anderen Produkten entsprechend dem vorgeschriebenen Umfang zu installieren.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass keine Teile locker sind und das Gerät funktionstüchtig ist.
- Achten Sie beim Aufstellen der Maschine darauf, dass die Rückseite mindestens 50cm von der Wand entfernt ist und sie in einem gut belüfteten Bereich aufgestellt wird, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Legen Sie keine brennbaren Gegenstände wie Waschlappen auf die Maschine, da dies einen Brand verursachen kann.
- Verwenden Sie kein anderes Gas zum Schweißen.

So führen Sie einen Dichtheitstest durch:

- Mischen Sie eine 50/50-Lösung aus Seife und Wasser und streichen Sie damit den Regler und andere Gasanschlüsse ein.
- Treten immer größere Blasen auf, liegt ein Leck vor. Ziehen Sie die Verbindungen wieder fest.
- Wenn Lecks nicht gestoppt werden können, versuchen Sie nicht, sie zu reparieren.

WICHTIG:**NICHT MIT EINER FLAMME AUF LECKS PRÜFEN!**

- Wenn Sie ein Gasleck feststellen, schließen Sie sofort das Ventil, öffnen Sie die Fenster und erhöhen Sie die Belüftung. Schalten Sie keine Stromschalter ein und zünden Sie kein Feuer an. Erst nach einer Reparatur darf die Maschine wieder verwendet werden.
- Schließen Sie nach Gebrauch das Maschinenventil.

**VORSICHT!**

Wenn die Zündung NICHT innerhalb von 5 Sekunden erfolgt, schalten Sie die Brennersteuerung AUS, warten Sie einige Sekunden und wiederholen Sie den Zündvorgang. Wenn der Brenner bei geöffnetem Ventil nicht zündet, strömt weiterhin Gas aus dem Brenner und kann sich unbeabsichtigt entzünden, wodurch Verletzungsgefahr besteht.

Ventilprüfung:

Wichtig: Um das Ventil zu prüfen, zuerst den Knopf hineindrücken und loslassen. Der Knopf sollte zurückfedern. Wenn der Knopf nicht zurückspringt, ersetzen Sie die Ventilbaugruppe, bevor Sie die Maschine verwenden. Drehen Sie den Knopf in die niedrige Position und dann zurück in die Position „AUS“. Das Ventil sollte sich problemlos drehen.

Gasanschluss:

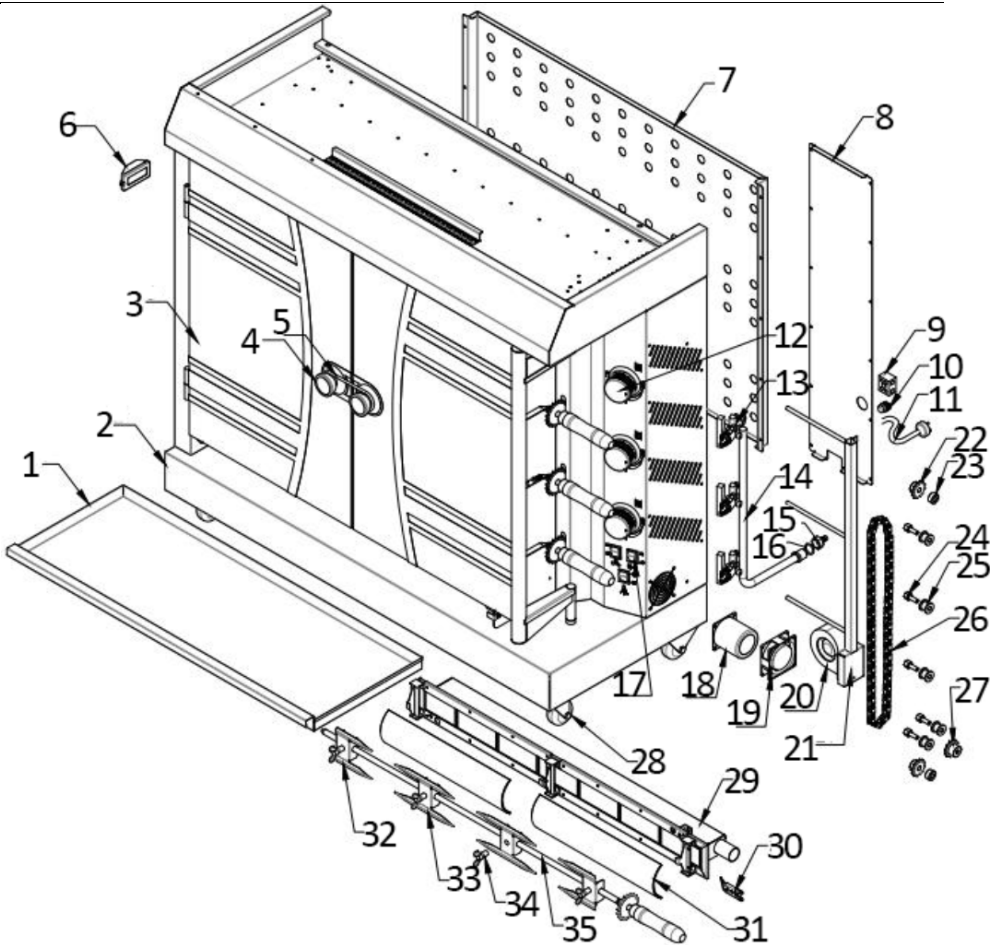
- Beim Anschluss des Gerätes an eine Gasversorgungsleitung oder Gasflasche muss vor dem Gerät ein Gasabsperrentil installiert werden, das für den Bediener leicht erreichbar ist. Wenn eine Gasflasche verwendet wird, wählen Sie bitte eine gemäß den örtlichen Standards. Lagern Sie es an einem trockenen, kühlen Ort. Der Typ des eingesetzten Regelventils muss der entsprechenden EN-Norm entsprechen.
- **Überprüfen Sie das vor Ort verfügbare Gas** und stellen Sie sicher, dass der vor Ort verfügbare Gastyp mit dem auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.
- **Schließen Sie das Gerät mithilfe eines Eisenrohrs an eine geeignete Gasquelle an** und stellen Sie sicher, dass kein Gas austritt. Tragen Sie um alle Verbindungen Rohrdichtungsmittel auf.
- Überprüfen Sie nach dem Anschließen **mit einer Wasser-Seifenlösung**, ob Gas austritt. Wenn Anzeichen für ein Leck vorliegen, tragen Sie Rohrdichtungsmittel um die undichte Stelle auf.
- Stellen Sie sicher, dass die **Die Lage des Flexrohres ist verdrehungsfrei** .
- Informationen zum örtlichen Gasdruck **erhalten Sie beim örtlichen Gasversorger** . Weicht der Gasdruck um mehr als 10 % vom Nenngasdruck ab, ist zur Stabilisierung des Gasdrucks vor dem Gerät ein Gasablassventil zu installieren.

- Stellen Sie sicher, dass der Gasdruck dem Typenschild entspricht und messen Sie ihn am Druckmesspunkt unter Berücksichtigung der Wobbezahl des verwendeten Gases.
- Bei der Installation des Geräts ist darauf zu achten, **Die Länge des flexiblen Gasschlauchs darf 1,5 Meter nicht überschreiten** .
- Der **Gasversorgungsschlauch bzw. -rohr muss hinsichtlich der Form den nationalen Anforderungen entsprechen** . Kontrollieren Sie den Gasschlauch regelmäßig und tauschen Sie ihn bei Bedarf aus.
- **Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien fern** während des Gebrauchs.
- Treffen Sie beim **Austauschen von Zylindern** Vorsichtsmaßnahmen und stellen Sie sicher, dass diese von jeglichen Feuerquellen ferngehalten werden.

SPEZIFIKATIONEN UND DIAGRAMM

Warnung:

1. Achten Sie auf das **Typenschild** . Stellen Sie sicher, dass das verfügbare Gas mit der auf dem Typenschild angegebenen Gasart übereinstimmt.
2. Wenn das **vor Ort verwendete Gas** von der Angabe auf dem Typenschild abweicht, **brechen Sie die Installation sofort ab** und wenden Sie sich für weitere Anweisungen an den Verteiler.
3. Sie können **die Düse Ihren Anforderungen entsprechend einstellen** . Kaufen Sie die entsprechende Düse bei Ihrem örtlichen Händler. Die ursprünglichen Standards können je nach Land oder Region unterschiedlich sein. Stellen Sie sicher, dass die örtliche Gasart und der Druck mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.



1	Wasser-/Ölwanne	19	Lüfter 1
2	Körper	20	Lüfter 2
3	Glastür	21	Lüftungsbaugruppe
4	Türgriff	22	Kettenrad
5	Griff und Schloss	23	Kettenrad-Abstandhalter
6	Licht	24	Mittelwellenhülse des
7	Hinterer Abdeckungsplatte des	25	Übergangsrads
8	Hinterer Abdeckplatte des	26	Übergangsrads
9	elektrischen Steuerkastens	27	Kette
10	Magnetanschluss	28	Kettenrad 2
11	Kopf des Netzkabels	29	Rolle
		30	
		31	
		32	
		33	
		34	
		35	

11	Netzkabel	29	Brenner
12	Knopf	30	Zündnadel
13	Ventil	31	Gläser Brenner
14	Gasleitung	32	Gabel 1
15	Kupferverbindung	33	Gabel 2
16	Gummidichtung	34	Flügelschraube
17	Ein-Aus-Schalter	35	Rotierende Stange
18	Motor		

AUFMERKSAMKEIT :

- Vom Hersteller versiegelte Teile dürfen nicht vom Benutzer bedient werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.

BETRIEB

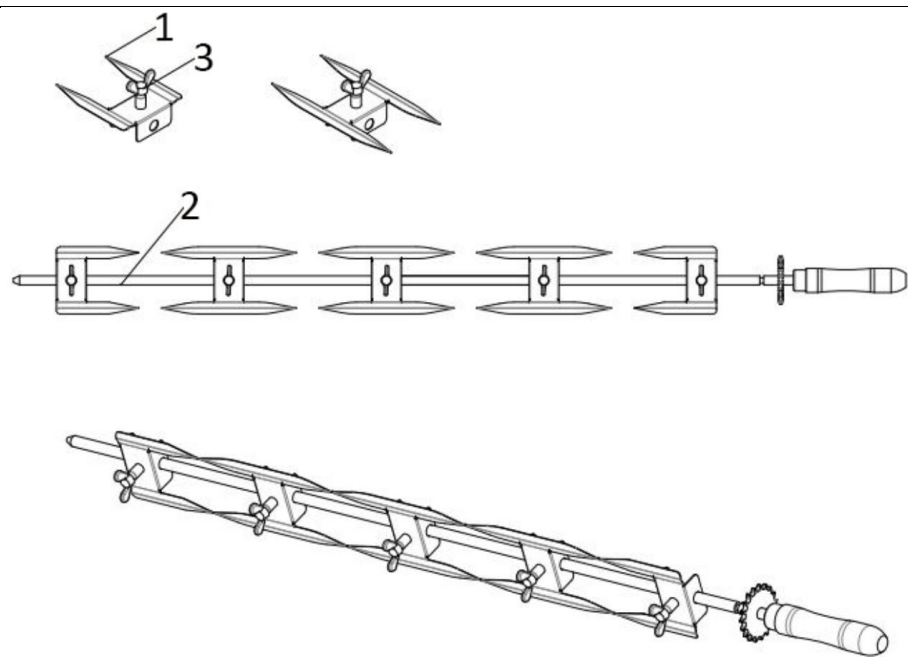
Anleitung zum Anzünden:

1. **Beugen Sie sich beim Anzünden nicht über die Maschine.** Lesen Sie unbedingt alle Anweisungen, bevor Sie versuchen, die Maschine zu zünden.
2. **Schritt 1:**
 - Drücken Sie den Knopf nach unten und drehen Sie ihn aus der Position „OFF“ gegen den Uhrzeigersinn um etwa 90 Grad. Halten Sie diese Position etwa 5 Sekunden lang. *Hinweis: Halten Sie den Knopf während dieses Schritts gedrückt, damit die Luft aus dem Brenner entweichen kann.*
 - Drehen Sie den Knopf zurück in die Position „OFF“ und wiederholen Sie die Drehung gegen den Uhrzeigersinn von „OFF“, bis Sie ein „TA“-Geräusch hören, das anzeigt, dass die Brenner gezündet haben. Sollten die Brenner nicht zünden, wiederholen Sie den Vorgang.
 - Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wurde oder zum ersten Mal benutzt wird, kann es zu einer längeren Zündzeit kommen. Das ist normal.
3. **Schritt 2:**
 - Sobald die kleine Flamme gezündet ist, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Flamme auf eine höhere Stufe zu stellen.
 - Um die Flamme zu verringern, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn. Stellen Sie die Temperatur auf das gewünschte Niveau ein.
 - *Tipp: Ventildrehknopf und Gebläseregler je nach Gasqualität so lange verstellen, bis die Brenner rot glühen und keine Flammen mehr sichtbar sind.*
4. **Schritt 3:**

-
- Nach dem Gebrauch drehen Sie den Knopf von der maximalen oder minimalen Flammeneinstellung zurück in die Position „OFF“.
5. **Schritt 4:**
- Wenn Sie die Maschine nicht verwenden, unterbrechen Sie stets die Gaszufuhr, indem Sie das Gaszufuhrventil schließen.

Bedienungsanleitung:

1. **Bereiten Sie die Gabeln vor:**
 - Drehen Sie die Schrauben **gegen den Uhrzeigersinn** , um die Grillhähnchengabeln zu lösen.
 - Legen Sie das Huhn auf die Gabeln.
2. **Positionieren Sie die Gabeln:**
 - Bewegen Sie die Gabeln an eine geeignete Position auf der Stange.
 - Drehen Sie die Schrauben **im Uhrzeigersinn** , um die Gabel sicher zu fixieren.
3. **Stangen in die Maschine einführen:**
 - Legen Sie die Stangen wieder in die Maschine ein.
 - Passen Sie die Position der Stangen an und verriegeln Sie sie gut, nachdem Sie sichergestellt haben, dass sie sich in der richtigen Position befinden.
4. **Tragfähigkeit:**
 - Es wird empfohlen, dass die maximale Belastung pro Stange **6–8 kg** nicht überschreitet, um Schäden an der Maschine oder den Stangen zu vermeiden.



**VORSICHT!**

- Bitte beachten Sie, dass die Gabeln scharf sind. Tragen Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe.
- Die Stange wird schwer, wenn ganze Hühner darauf gelegt werden. Bitte mit beiden Händen entnehmen bzw. einsetzen.

Bedienung der Maschine:**1. Stromanschluss:**

- Stellen Sie sicher, dass die **Spannung** mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt.
- Installieren Sie aus Sicherheitsgründen einen **Netzschalter, eine Sicherung** und **einen Unterbrecher**, bevor Sie den Strom einschalten.

2. Zünden der Maschine:

- Befolgen Sie die in den vorherigen Schritten beschriebenen **Schritte zum Anzünden**.
- Sobald die Brenner gezündet sind, beginnen sie zu brennen und die **Temperatur der Maschine** beginnt zu steigen.

3. Einschalten der Schalter:

- Schalten Sie nacheinander die folgenden Schalter ein:
 - **Motor-Ein-/Ausschalter:** Dadurch wird die Rotation der Stangen gestartet.
 - **Lüfter-Ein-/Ausschalter:** Dadurch wird der Lüfter zur Luftzirkulation aktiviert.
 - **Licht-Ein-/Ausschalter:** Dieser sorgt für die Innenbeleuchtung.

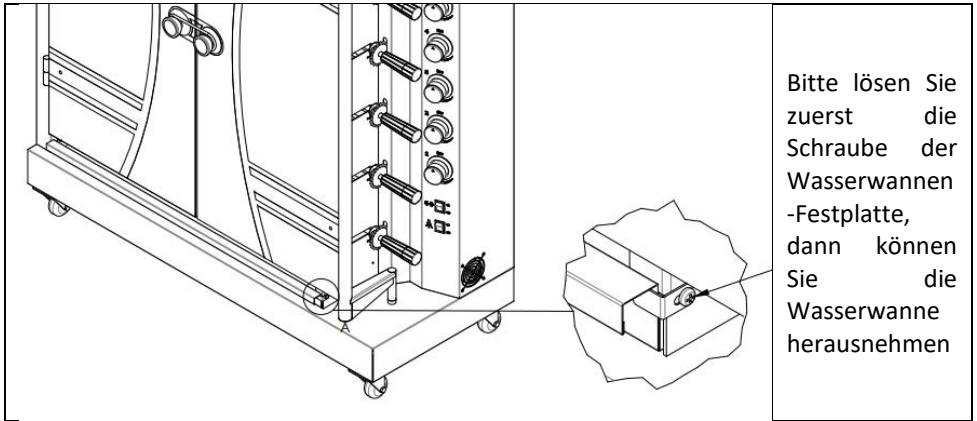
**4. Röstvorgang:**

- Sobald die Schalter eingeschaltet sind, beginnen die Stäbe zu rotieren und die Hühner beginnen zu braten.

Der **Drehstab** ist speziell zum Braten von Hähnchen konzipiert. Es dient zwei Zwecken:

1. Reinigung und Fixierung:

- Um die Reinigung zu erleichtern oder die Hühner sicher auf der Stange zu fixieren, lässt sich der Drehstab anheben.
2. **Positionierung des Huhns:**
- Damit das Hähnchen gleichmäßig geröstet wird, achten Sie darauf, dass es **in der Mitte der Gabel** liegt.



PFLEGE, WARTUNG UND FEHLERSUCHE

Hinweise zum Transport und zur Lagerung:

- Gehen Sie beim Transport vorsichtig mit der Maschine um, um **starke Vibrationen oder Schäden zu vermeiden** .
- Um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern, **vermeiden Sie eine längere Einwirkung der Luft**, während sie verpackt ist. Stellen Sie gegebenenfalls sicher, dass das Gerät an einem **gut belüfteten, trockenen Ort** ohne korrosive Luft gelagert wird.
- Wenn eine Lagerung im Freien unvermeidlich ist, schützen Sie die Maschine durch **wasserdichte Einrichtungen** .
- Wenn eine **Gasflasche** an die Maschine angeschlossen ist:
 - Lagern Sie es **im Freien** an einem **gut belüfteten** Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Die Maschine darf nur in Innenräumen gelagert werden, wenn die Gasflasche abgestellt und abgeklemmt ist. Lagern Sie die Gasflasche immer **im Freien** , außerhalb der Reichweite von Kindern, an einem **trockenen, gut belüfteten** Ort, entfernt von Hitze- oder Zündquellen.
- **Decken Sie die Brenner** mit Aluminiumfolie ab, um zu verhindern, dass sich Insekten oder Schmutz in den Brennerlöchern ansammeln.

- **Lagern Sie die Maschine nicht kopfüber.**

Reinigungs- und Wartungshinweise:

- **Sicherheit geht vor :**
 - **Ziehen Sie immer den Netzstecker** oder **schalten Sie den Netzschalter aus** und trennen Sie die Gaszufuhr, wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wurde.
 - Sämtliche Service- und Wartungsarbeiten müssen **nach dem Trennen der Strom- und Gaszufuhr** durchgeführt werden.
 - Sollten an der Maschine Probleme auftreten, versuchen Sie nicht, diese selbst zu reparieren, sondern schicken Sie sie zur Reparatur an den Lieferanten.
- **Jährliche Inspektion :**
 - Es wird empfohlen , **die Metallbeschläge jährlich zu überprüfen und festzuziehen**, um sicherzustellen, dass alles sicher ist.
- **Regelmäßige Reinigung :**
 - Reinigen Sie die Maschine regelmäßig, insbesondere nach längerer Lagerzeit.
 - Reinigen Sie die Maschine mit **einem weichen Tuch** und ggf. mit einem **neutralen Reinigungsmittel** .
 - Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Metallwerkzeuge zum Reinigen, da diese die Außenseite der Heizplatte beschädigen können.
- **Wartung der Ölwanne :**
 - **Entfernen Sie Ölreste** häufig unter der Ölauffangschale, um Ablagerungen zu vermeiden.
- **Kühlung :**
 - Stellen Sie sicher, dass die Maschine und alle ihre Komponenten vor der Reinigung **ausreichend abgekühlt** sind.
 - Fassen Sie heiße Teile niemals mit bloßen Händen an.
- **Recycling :**
 - Da die Maschine zu über 90 % aus Metall (Edelstahl, Eisen, Aluminium und galvanisierte Metallplatten) besteht, können diese Teile nach einer fachgerechten Aufbereitung in einer Aufbereitungsanlage wiederverwendet werden.
 - **Werfen Sie Metallteile nicht einfach weg** , sondern sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Wiederverwertung.

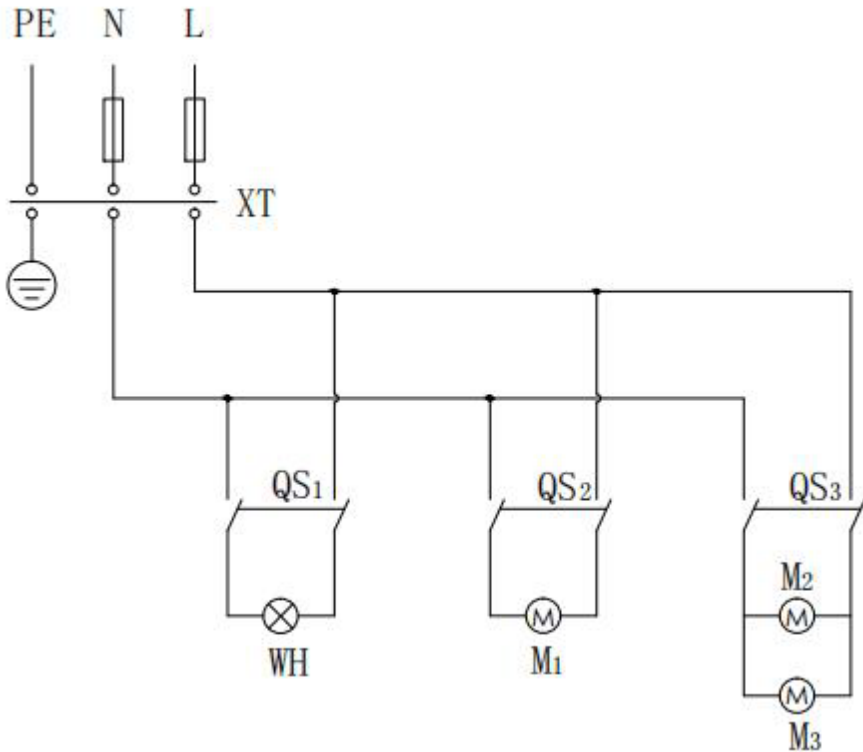
Fehlerbehebung :

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Brenner zündet nicht, aber mit dem piezoelektrischen Zündsystem	<ul style="list-style-type: none"> • Defekter Regler. • Verstopfungen im Brenner. • Verstopfungen in Gasdüsen oder Gasschläuchen. • Elektrode ist beschädigt/Zündgerät defekt • Leere LP-Flasche 	<ul style="list-style-type: none"> • Lassen Sie den Regler überprüfen oder austauschen. • Brenner reinigen. • Düsen und Gasschlauch reinigen. • Elektrode und Kabel wechseln oder Zünder wechseln. • Verwenden Sie eine neue Flüssiggasflasche.
Brenner lässt sich mit Streichholz nicht entzünden	<ul style="list-style-type: none"> • Defekter Regler. • Verstopfungen im Brenner. • Verstopfungen in Gasdüsen oder Gasschläuchen. • Leere LP-Flasche 	<ul style="list-style-type: none"> • Lassen Sie den Regler überprüfen oder austauschen. • Brenner reinigen. • Düsen und Gasschlauch reinigen. • Verwenden Sie eine neue Flüssiggasflasche.
Das Feuer im Brennerrohr hat eine niedrige Flamme oder einen Flammenrückschlag (ein zischendes oder dröhnendes Geräusch kann zu hören sein)	<ul style="list-style-type: none"> • Verstopfungen im Brenner. • Verstopfungen in Gasdüsen oder Gasschläuchen. • Windige Bedingungen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Brenner reinigen. • Düsen und Gasschlauch reinigen. • Verwenden Sie den Grill an einer geschützteren Position.

- Die bereitgestellten Informationen zur Fehlerbehebung dienen **nur zu Referenzzwecken** .
- Wenn ein Fehler oder Problem auftritt, **Stellen Sie die Benutzung der Maschine sofort ein** .
- Wenden Sie sich zur Inspektion und Wartung der Maschine an einen **Fachmann** .
- **Sicherheit** hat immer Vorrang. Wartungsarbeiten dürfen **nur durchgeführt werden, nachdem die Gas- und Stromversorgung der Maschine unterbrochen wurde** .

Sicherheit geht vor!

ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE




M1: Luftgebläse	Frage 1: Ein-/Ausschalter 1
M2: Lüfter	Frage 2: Ein-/Ausschalter 2
M3: Motor	Frage 3: Ein-/Ausschalter 3
WH: Licht	XT: Klemmenblock



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value					
Product name	Chicken gas grill					
Model	RCGCG-24					
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 / 50					
Rated power [W]	86					
Type of appliance	A3					
Applie	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Type of gas	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Gass pressure [mbar]	29	29	37	50	37	37
Orifice [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Norminal heat input [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Hi) (kW)	16.5	16.5		16.5	16.5	16.5
	Caution: Read the instructions before using the appliance. Preset for gas and supply pressure: Butane-propane gas 50mbar					
This appliance shall be installed in conformity with the current regulations and used only in a well-ventilated location. Consult the instructions before installing and using this appliance.						

EN

Appliance category	Destination countries
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Safety symbols

The symbols and boxes shown below explain what each heading means. Read and follow all the messages found throughout the manual.



DANGER! Danger: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoid, will result in death or serious injury.



WARNING! Be alert to the possibility of serious bodily injury if the instructions are not followed. Be sure to read and carefully follow all the messages.



CAUTION! Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

FOR YOUR SAFETY

This instruction manual contains important information necessary for the proper assembly and safe use of the machine.

Read all warnings and instructions before assembling and using the machine. Follow all warnings and instructions when assembling and using the machine. Failure to follow these instructions could result in fire or explosion, which could cause property damage, personal injury, or even death. We are not responsible for any harm or injury caused due to any person's improper or negligent use of this machine. The product shall only be operated by someone over the age of 18, of sound mind, and not under the influence of any drugs or alcohol, who has been trained in the correct operation of this machine. Any modification to the machine voids any warranty and may cause harm to individuals using the machine or in the vicinity of the machine while in operation.

**DANGER!****If you smell gas:**

1. Shut off gas to the machine.
2. Extinguish any open flame.
3. **DO NOT try to light any appliance.**
4. **DO NOT touch any electrical switch.**
5. **DO NOT use any telephone in your building.**
6. If the odor continues, keep away from the machine and immediately call your department from a neighboring location.

Failure to follow these instructions could result in fire or explosion, which could cause property damage, personal injury, or even death.

**WARNING!**

Do not store or use gasoline or other flammable liquids or vapors in the vicinity of this or any other machine.

WARNING:

It is the consumer's responsibility to ensure that the machine is properly assembled, installed, and maintained. Failure to follow the instructions in this manual could result in bodily injury and/or property damage.

PRECAUTIONS:

- To ensure the integrity of the machine when removing the packaging. If in doubt, please consult an expert before using. To avoid danger, please do not place packing materials where children can access them (such as plastic bags, nails, etc.).
- Do not operate the machine closer than 50cm from any combustible floor or material.
- Do not use this machine under overhead combustible surfaces.
- Do not leave the machine unattended. Keep children and pets away from the machine at all times.
- Some parts may contain sharp edges, especially as noted in these instructions. Wear protective gloves if necessary.
- This machine is not intended for and should never be used as a heater.
- This machine will be hot during and after use. Use insulated oven mitts or gloves for protection from hot surfaces or splatter from cooking liquids.
- The use of alcohol, prescription, or non-prescription drugs may impair the consumer's ability to properly assemble or safely operate the machine.
- In the event of an oil or grease fire, do not attempt to extinguish it with water. Immediately call the fire department.

-
- Perform a visual inspection of the gas path, from the tank connection to the element orifices, for any breaks, leaks, cracks, or intrusions. Begin at the tank and continue to the gas line connection. Visually inspect the knob mechanism for similar defects. Follow the gas path to the elements. Look for abnormalities or cracks on the element or orifices at the center of the grill box. Please contact your supplier with any questions or concerns.

**CAUTION!**

1. This machine shall be used in ventilated places, and an exhaust fan should be installed to ensure that the installation and operation environment can handle steam and emitted burned gases. It shall not be used in a garage or any other enclosed area.
2. This machine is not intended to be installed in or on recreational vehicles and/or boats.

Safety Tips:

- Please clean the machine and remove all industrial oil before using.
NOTICE: Make sure all the plastic protection and packaging are removed before use.
- Handle all components with care to avoid accidental injury.
- When the machine is not in use, turn it off. Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.
- Never move the machine while in operation or still hot.
- Please fill water into the tray before using. Keep the tray filled with water at all times (the recommended amount is more than half of the water tray) when operating the machine.
- Use long-handled barbecue utensils and oven mitts to avoid burns and splatters.
- Clean the machine often, preferably after each cookout.
- If you notice grease or other hot material dripping from the machine onto the valve or regulator, turn off the gas supply immediately. Determine the cause, correct it, then clean and inspect the valve, hose, and regulator before continuing. Perform a leak test.
- Keep ventilation openings in the cylinder enclosure free and clear of debris.
- The regulator may make a humming or whistling noise during operation. This will not affect the safety or use of the machine.
- If you have a problem with your machine, refer to the **Troubleshooting Section**. If the problem persists, please contact your supplier.

**WARNING!**

Accessible parts may be very hot. Keep young children away.

Please read all instructions thoroughly before proceeding. Find a large, clean area in which to assemble your machine. Refer to the assembly diagram as necessary.

- The machine should be installed alone or with other products according to the prescribed scope.
- Check that all the parts are not loose and that the unit is in working order before operating.
- When positioning the machine, ensure that the back is at least 50cm away from the wall and is placed in a well-ventilated area to avoid fire hazards.
- Do not place flammable items like washcloths on the machine, as this can cause a fire.
- Do not use another gas as welding.

To perform a leak test:

- Mix a 50/50 solution of soap and water and brush it around the regulator and other gas connections.
- If growing bubbles appear, there is a leak. Re-tighten the connections.
- If leaks cannot be stopped, do not try to repair.

IMPORTANT:**DO NOT TEST FOR LEAKS WITH FLAME!**

- If you detect a gas leak, shut down the valve immediately, open windows, and increase ventilation. Do not turn on any power switches or light any fires. Only after repairs should the machine be used again.
- Shut down the machine valve after use.

**CAUTION!**

If ignition does NOT occur within 5 seconds, turn the burner controls OFF, wait a few seconds, and repeat the lighting procedure. If the burner does not ignite with the valve open, gas will continue to flow out of the burner and could accidentally ignite, posing a risk of injury.

Valve Check:

Important: To check the valve, first push in the knob and release. The knob should spring back. If the knob does not spring back, replace the valve assembly before using the machine. Turn the knob to the low position, then turn it back to the OFF position. The valve should turn smoothly.

Gas Connection:

- When connecting the unit to a gas supply pipe or gas cylinder, a gas shut-off valve must be installed upstream of the unit within easy reach of the operator. If a gas cylinder is used, please choose one according to local

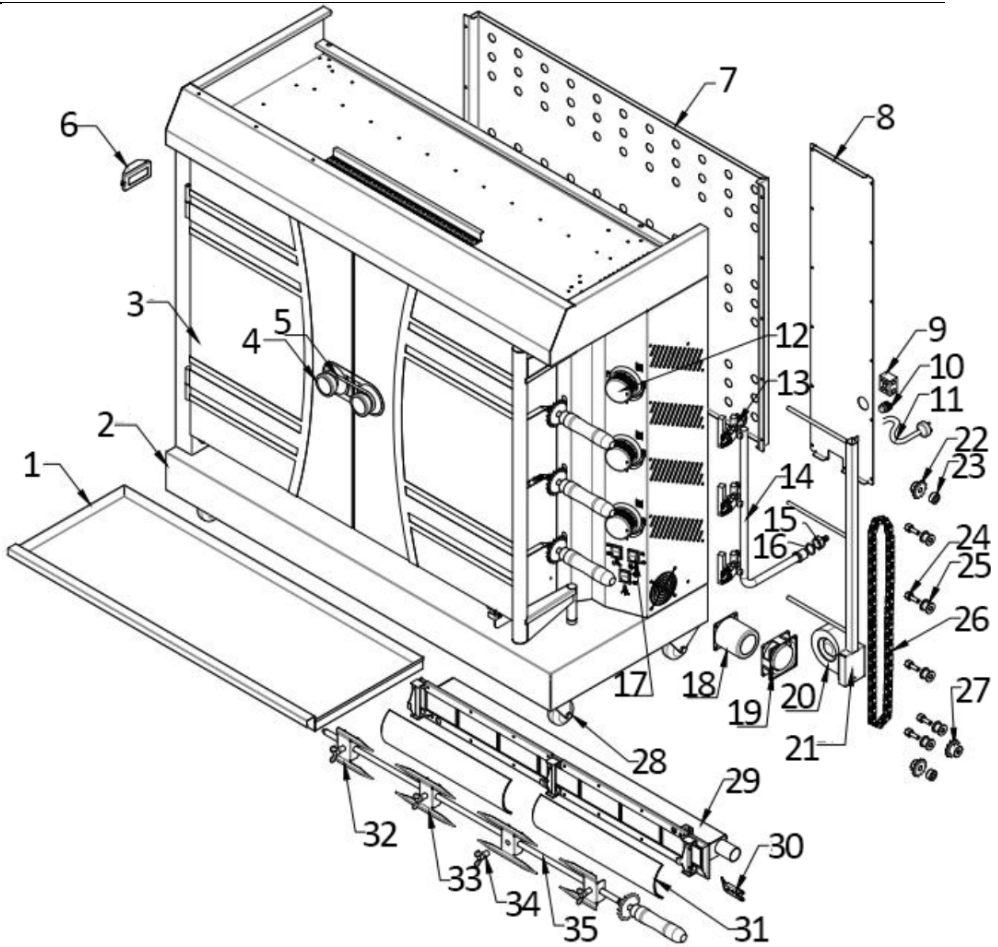
standards. Store it in a dry, cool location. The type of regulating valve used must comply with the relevant EN standard.

- **Verify the local available gas** and ensure that the local gas matches the type indicated on the nameplate.
- **Connect the unit to a suitable gas source** using an iron pipe, ensuring there are no gas leaks. Apply pipe sealant around all joints.
- After connection, **use a water and soap solution** to check for gas leakage. If there is any sign of leakage, apply pipe sealant around the leaking point.
- Ensure that the **position of the flexible pipe is free from torsion**.
- **Consult the local gas supplier** regarding the local gas pressure. If the gas pressure deviates by more than 10% from the rated gas pressure, install a gas release valve upstream of the unit to stabilize the gas pressure.
- Ensure the gas pressure conforms to the data plate, and measure it at the pressure test point, considering the wobbe number of the gas used.
- When installing the appliance, ensure the **gas flexible hose does not exceed 1.5 meters**.
- The **gas supply tube or hose must comply with national requirements** in form. Regularly examine the gas tube and replace it if necessary.
- **Keep the appliance away from flammable materials** during use.
- Take precautions when **replacing cylinders**, ensuring they are kept away from any source of fire.

SPECIFICATIONS AND DIAGRAM

Warning:

1. Pay attention to the **nameplate**. Ensure that the available gas matches the gas type indicated on the nameplate.
2. If the **local gas** differs from that specified on the nameplate, **stop the installation immediately** and contact the distributor for further instructions.
3. You can **adjust the nozzle** as per your requirements. Purchase the designated nozzle from the local distributor. The original standards may vary by country or region. Ensure the local gas type and pressure match the information on the nameplate.



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Water / Oil Tray | 19 | Fan 1 |
| 2 | Body | 20 | Fan 2 |
| 3 | Glass Door | 21 | Ventilation Assembly |
| 4 | Door Handle | 22 | Sprocket |
| 5 | Handle and Lock | 23 | Sprocket Spacer |
| 6 | Light | 24 | Center Shaft Sleeve of Transition Wheel |
| 7 | Back Cover Plate of Body | 25 | Transition Wheel |
| 8 | Back Cover Plate of Electrical Control Box | 26 | Chain |
| 9 | Magnetic Terminal | 27 | Sprocket 2 |
| 10 | Head of Power Cord | 28 | Castor |
| 11 | Power Cord | 29 | Burner |

12	Knob	30	Ignition Needle
13	Valve	31	Glasses of Burner
14	Gas Pipe	32	Fork 1
15	Copper Connection	33	Fork 2
16	Rubber Gasket	34	Wing Screw
17	On-Off Switch	35	Rotating Rod
18	Motor		

ATTENTION:

- Parts sealed by the manufacturer shall not be operated by the user.
- Do not modify the appliance.

OPERATION

Lighting Instructions:

1. **Do not lean over the machine while lighting.** Be sure to read all instructions before attempting to light the machine.
2. **Step 1:**
 - Press down on the knob and rotate it counterclockwise from the "OFF" position to about 90 degrees. Hold this position for approximately 5 seconds. *Note: Keep the knob pressed down during this step to allow air to escape from the burner.*
 - Rotate the knob back to the "OFF" position, then repeat the rotation counterclockwise from "OFF" until you hear a "TA" sound, indicating the burners have ignited. If the burners do not ignite, repeat the process.
 - If the machine has been inactive for a long time or is being used for the first time, it may take longer to ignite, which is normal.
3. **Step 2:**
 - Once the low flame is ignited, rotate the knob counterclockwise to increase the flame to a higher setting.
 - To lower the flame, rotate the knob clockwise. Adjust the temperature to your desired level.
 - *Tip: Adjust the valve control knob and fan controller based on the gas quality until the burners glow red and there are no visible flames.*
4. **Step 3:**
 - After use, rotate the knob from the maximum or minimum flame setting back to the "OFF" position.
5. **Step 4:**

-
- When not using the machine, always cut off the gas supply by closing the gas supply valve.

Operating Instructions:

1. Prepare the Forks:

- Turn the screws **counterclockwise** to loosen the grilled chicken forks.
- Place the chicken onto the forks.

2. Position the Forks:

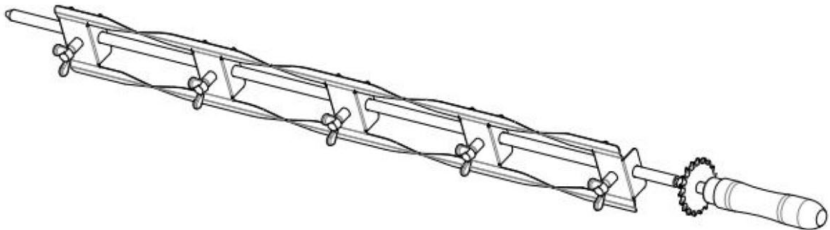
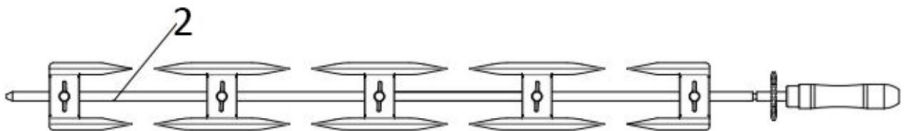
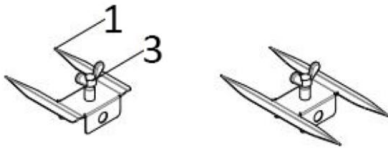
- Move the forks to a suitable position on the rod.
- Turn the screws **clockwise** to fix the fork securely in place.

3. Insert Rods into Machine:

- Place the rods back into the machine.
- Adjust the position of the rods and lock them securely after confirming they are in the correct position.

4. Load Capacity:

- It is recommended that the maximum load per rod should not exceed **6-8kg** to prevent any damage to the machine or rods.



**CAUTION!**

- Please note that the forks are sharp. Wear protective gloves if necessary.
- The rod will be heavy after putting full chickens on it. Please take it out or put it in with both hands.

Operating the Machine:**1. Power Connection:**

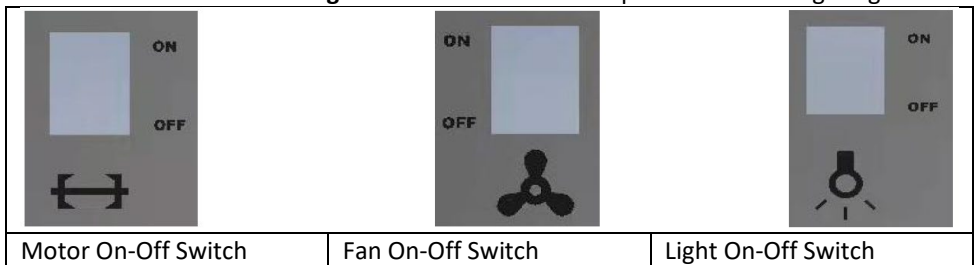
- Ensure that the **voltage** matches the specifications on the nameplate of the machine.
- Install a **power switch, fuse, and breaker** for safety before turning the power on.

2. Igniting the Machine:

- Follow the **lighting procedure** as mentioned in the previous steps.
- Once the burners are ignited, they will start to burn, and the **temperature of the machine** will begin to rise.

3. Turning on the Switches:

- Turn on the following switches in sequence:
 - **Motor on-off switch:** This will start the rotation of the rods.
 - **Fan on-off switch:** This will activate the fan for air circulation.
 - **Light on-off switch:** This will provide internal lighting.

**4. Roasting Process:**

- Once the switches are turned on, the rods will start rotating, and the chickens will begin to roast.

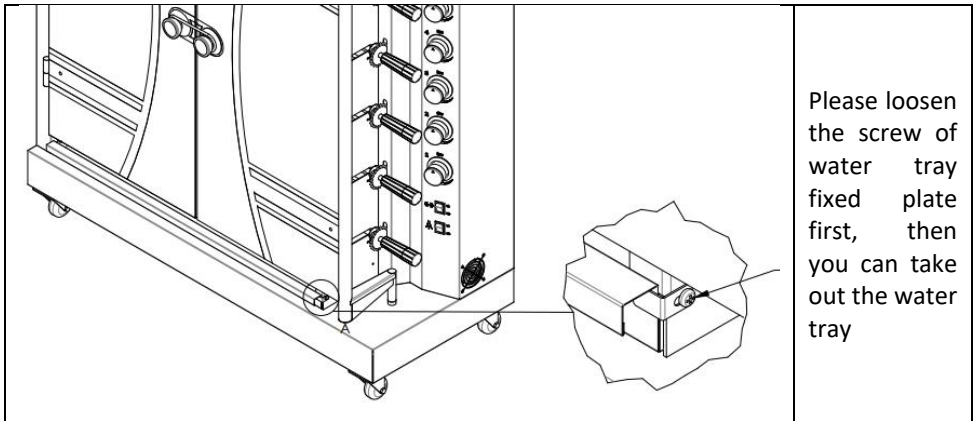
The **rotating rod** is specifically designed for roasting chickens. It serves two purposes:

1. Cleaning and Fixing:

- The rotating rod can be lifted to facilitate easy cleaning or to securely fix the chickens onto the rod.

2. Positioning the Chicken:

- Ensure that the chicken is placed **in the middle of the fork** for even roasting.



Please loosen the screw of water tray fixed plate first, then you can take out the water tray

CARE, MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

Transportation and Storage Guidelines:

- During transportation, handle the machine with care to **prevent heavy vibration** or damage.
- To extend the life of the machine, **avoid long-term exposure to open air** while in its packaging. If necessary, ensure the equipment is stored in a **well-ventilated, dry place** free from corrosive air.
- If storing in the open air is unavoidable, use **waterproof facilities** to protect the machine.
- When a **gas bottle** is connected to the machine:
 - Store it **outdoors** in a **well-ventilated** space and out of reach of children.
 - The machine should only be stored indoors if the gas bottle is turned off and disconnected. Always store the gas bottle **outside**, out of reach of children, in a **dry, well-ventilated** area away from heat or ignition sources.
- **Cover the burners** with aluminum foil to prevent insects or debris from collecting in the burner holes.
- **Do not store the machine upside down.**

Cleaning and Maintenance Guidelines:

- **Safety First:**
 - Always **unplug the power supply** or **cut off the power switch** and disconnect any gas supply if the machine has not been used for a long time.
 - All service and maintenance must be done **after disconnecting power and gas**.
 - If the machine has any problems, do not attempt repairs yourself; instead, send it to the supplier for repair.
- **Annual Inspection:**
 - It's recommended to **check and tighten metal fittings annually** to ensure everything is secure.
- **Regular Cleaning:**
 - Clean the machine regularly, especially after extended periods of storage.
 - Use **soft fabric** to clean the machine, and if necessary, a **neutral cleaning agent**.
 - Avoid using sharp metal tools to clean, as they may damage the heating plate exterior.
- **Oil Tray Maintenance:**
 - **Clean the oil leftovers** from under the oil tray often to avoid buildup.
- **Cooling:**
 - Ensure the machine and all its components have **sufficiently cooled** before cleaning.
 - Never handle hot parts with bare hands.
- **Recycling:**
 - Over 90% of the machine is made from metal (stainless steel, iron, aluminum, and electroplated metal plates), so these parts can be reused after proper processing at a treatment plant.
 - **Do not dispose of metal parts casually**; ensure proper recycling.

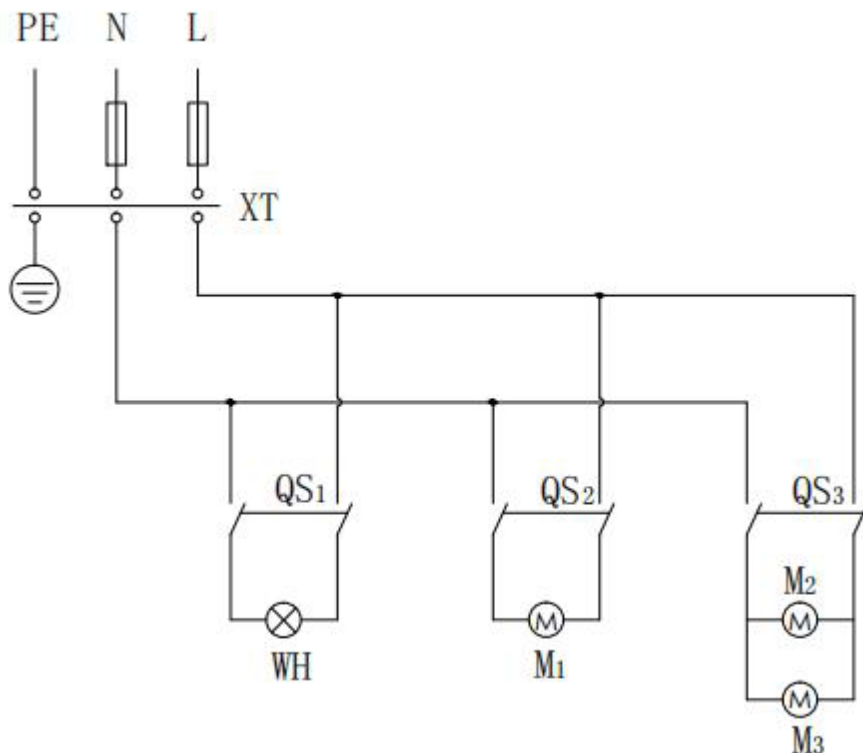
Troubleshooting:

Problem	Possible Cause	Solution
Burner will not light but using the piezoelectric ignition system	<ul style="list-style-type: none"> •Faulty regulator. •Obstructions in the burner. •Obstructions in gas jets or gas hose. •Electrode is damaged/faulty igniter •Empty LP bottle 	<ul style="list-style-type: none"> •Have the regulator checked or replaced. •Clean burner. •Clean jets and gas hose. •Change electrode and wire or change igniter. •Use a new LP bottle.
Burner will not light with a match	<ul style="list-style-type: none"> •Faulty regulator. •Obstructions in burner. •Obstructions in gas jets or gas hose. •Empty LP bottle 	<ul style="list-style-type: none"> •Have the regulator checked or replaced. •Clean burner. •Clean jets and gas hose. •Use a new LP bottle.
Fire in burner tube has a low flame or flashback (a hissing or roaring noise may be heard)	<ul style="list-style-type: none"> •Obstructions in burner. •Obstructions in gas jets or gas hose. •Windy conditions. 	<ul style="list-style-type: none"> •Clean burner. •Clean jets and gas hose. •Use grill in a more sheltered position.

- The troubleshooting information provided is **for reference only**.
- If any fault or issue arises, **stop using the machine immediately**.
- Contact a **professional** to inspect and maintain the machine.
- Always prioritize **safety**. Maintenance should be performed **only after cutting off both gas and electricity** to the machine.

Safety First!

ELECTRICAL SCHEMATICS




M1: Air Blower	QS1: On-Off Switch 1
M2: Cooling Fan	QS2: On-Off Switch 2
M3: Motor	QS3: On-Off Switch 3
WH: Light	XT: Terminal Block



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Parametru opis	Parametru wartość					
Nazwa produktu	Grill gazowy na kurczaka					
Model	RCGCG-24					
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230 / 50					
Moc znamionowa[W]	86					
Typ urządzenia	A3					
Zastosuj	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Rodzaj gazu	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Ciśnienie gazu [mbar]	29	29	37	50	37	37
Otwór [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normalne zużycie ciepła [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQn (Cześć) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	<p>Uwaga: Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją.</p> <p>Ustawienie wstępne ciśnienia gazu i zasilania: Gaz butan-propan 50mbar</p>					
Urządzenie należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami i używać wyłącznie w miejscu o dobrej wentylacji. Przed instalacją i użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją .						

PL

Urządzenie kategoria	Kraje docelowe
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Symbole bezpieczeństwa

Symbole i pola pokazane poniżej wyjaśniają znaczenie poszczególnych nagłówków. Należy przeczytać i zastosować się do wszystkich komunikatów zamieszczonych w podręczniku, aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo: Oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną które jeśli się ich nie uniknie, spowodują śmierć lub poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować czujność w związku z możliwością wystąpienia poważnych obrażeń ciała obrażenia, jeśli instrukcja nie będzie przestrzegana. Należy upewnić się, że wszystkie komunikaty zostały przeczytane i uważnie przestrzegane, aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie sprzętu.



UWAGA! Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację które, jeśli nie zostaną uniknięte, mogą skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażenia.

DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje niezbędne do prawidłowego montażu i bezpiecznego użytkowania maszyny.

Przed montażem i użytkowaniem maszyny należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami. Podczas montażu i użytkowania urządzenia należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji. Niezastosowanie się do tych instrukcji może skutkować pożarem lub wybuchem, co może spowodować uszkodzenie mienia, obrażenia ciała, a nawet śmierć. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia powstałe na skutek niewłaściwego lub niedbałego użytkowania tego urządzenia przez jakąkolwiek osobę. Produkt może być obsługiwany wyłącznie przez osobę powyżej 18 roku życia, przy zdrowych zmysłach, niebędącą pod wpływem narkotyków lub alkoholu oraz przeszkoloną w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia. Wszelkie modyfikacje urządzenia powodują unieważnienie gwarancji i mogą spowodować szkody u osób korzystających z urządzenia lub znajdujących się w jego pobliżu podczas pracy.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!****W przypadku wycucia zapachu gazu należy:**

1. Wyłączyć doptyw gazu do maszyny.
2. Zgasić otwarty ogień.
3. **Nie należy próbować zapalać żadnego urządzenia.**
4. **Nie należy dotykać żadnych przełączników elektrycznych.**
5. **Nie należy korzystać z żadnego telefonu w budynku.**
6. Jeśli zapach nadal będzie wyczuwalny, należy odsunąć się od maszyny i natychmiast zadzwonić do pobliskiego oddziału.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może skutkować pożarem lub wybuchem, co może spowodować uszkodzenie mienia, obrażenia ciała, a nawet śmierć.

**OSTRZEŻENIE:**

Nie należy przechowywać ani używać benzyny ani innych łatwopalnych cieczy lub oparów w pobliżu tej maszyny ani żadnych innych urządzeń.

OSTRZEŻENIE:

Konsument jest odpowiedzialny za zapewnienie prawidłowego montażu, instalacji i konserwacji urządzenia. Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji może skutkować obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Aby zapewnić integralność urządzenia podczas usuwania opakowania. W razie wątpliwości przed użyciem należy skonsultować się ze specjalistą. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, prosimy nie umieszczać materiałów opakowaniowych w miejscu dostępnym dla dzieci (np. plastikowych toreb, gwoździ itp.).
- Nie należy używać urządzenia w odległości mniejszej niż 50 cm od podłogi lub materiału łatwopalnego.
- Nie należy używać urządzenia pod znajdującymi się nad głową materiałami łatwopalnymi.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Należy trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
- Niektóre części mogą mieć ostre krawędzie, szczególnie zgodnie z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. W razie konieczności założyć rękawice ochronne.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku jako grzejnik i nigdy nie powinno być używane jako takie.

- Urządzenie będzie gorące w trakcie i po użyciu. Aby chronić się przed gorącymi powierzchniami i rozpryskami płynów używanych do gotowania, należy używać izolowanych rękawic kuchennych lub rękawic.
- Spożywanie alkoholu, leków na receptę lub bez recepty może upośledzać zdolność konsumenta do prawidłowego montażu lub bezpiecznej obsługi urządzenia.
- W przypadku pożaru oleju lub smaru nie próbuj gasić go wodą. Natychmiast należy zadzwonić po straż pożarną.
- Należy przeprowadzić wizualną kontrolę ścieżki gazowej, zaczynając od przyłącza zbiornika aż do otworów elementu, w celu wykrycia ewentualnych przerw, nieszczelności, pęknięć lub innych uszkodzeń. Kontrolę należy rozpocząć od zbiornika i kontynuować do przyłącza gazowego, dokładnie sprawdzając mechanizm pokrętła pod kątem podobnych problemów. Należy śledzić ścieżkę gazu aż do elementów grzewczych, sprawdzając, czy na elemencie grzejnym lub otworach w środkowej części obudowy grilla nie ma nieprawidłowości ani pęknięć. W razie pytań lub wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą.



UWAGA!

1. Urządzenie należy użytkować w pomieszczeniach o dobrej wentylacji. Należy zainstalować wentylator wyciągowy, aby mieć pewność, że środowisko instalacji i eksploatacji będzie w stanie poradzić sobie z parą i emitowanymi spalinami. Nie należy używać urządzenia w garażu ani żadnym innym zamkniętym pomieszczeniu.
2. Urządzenie to nie jest przeznaczone do montażu w pojazdach rekreacyjnych i/lub łodziach.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Przed użyciem należy wyczyścić maszynę i usunąć cały olej przemysłowy.
UWAGA: Przed użyciem należy upewnić się, że usunięto wszystkie plastikowe zabezpieczenia i opakowania.
- Aby uniknąć przypadkowych obrażeń, należy obchodzić się ostrożnie ze wszystkimi elementami.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć. Po użyciu zamknij dopływ gazu do butli z gazem.
- Nigdy nie przesuwaj maszyny, gdy jest włączona lub gdy jest jeszcze gorąca.
- Przed użyciem należy napełnić tackę wodą. Podczas korzystania z urządzenia tacka musi być cały czas wypełniona wodą (zaleca się, aby napełniać ją w ponad połowie).
- Aby uniknąć oparzeń i rozprysków, należy używać przyborów do grillowania z długimi uchwytami oraz rękawic kuchennych.

-
- Należy często czyścić maszynę, najlepiej po każdym grillowaniu.
 - W przypadku zauważenia, że smar lub inny gorący materiał kapie z urządzenia na zawór lub regulator, należy natychmiast zamknąć dopływ gazu. Następnie należy określić przyczynę problemu, usunąć ją, a następnie wyczyścić i dokładnie sprawdzić zawór, wąż oraz regulator przed wznowieniem pracy. Po naprawie należy przeprowadzić test szczelności, aby upewnić się, że urządzenie jest bezpieczne do dalszego użytkowania.
 - Należy regularnie utrzymywać otwory wentylacyjne w obudowie cylindra wolne od zanieczyszczeń, aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza i bezpieczne działanie urządzenia.
 - Podczas pracy regulator może wydawać brzęczący lub gwizdzący dźwięk. Nie będzie to miało wpływu na bezpieczeństwo ani użytkowanie urządzenia.
 - W przypadku problemu z urządzeniem należy zapoznać się z sekcją "**Rozwiązywanie problemów**" w instrukcji. Jeśli problem nadal występuje, należy skontaktować się z dostawcą.

**OSTRZEŻENIE:**

Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj małe dzieci z daleka.

Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Należy znaleźć dużą, czystą przestrzeń, w której można bezpiecznie i wygodnie złożyć maszynę. W razie potrzeby należy odwołać się do schematu montażu.

- Maszynę należy instalować oddzielnie lub razem z innymi produktami, zgodnie z określonym zakresem.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy wszystkie części nie są poluzowane i czy urządzenie jest sprawne.
- Podczas ustawiania urządzenia, należy upewnić się, że jego tylna część znajduje się w odległości co najmniej 50 cm od ściany i że urządzenie znajduje się w dobrze wentylowanym miejscu, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie należy umieszczać na pralce przedmiotów łatwopalnych, np. ściereczek, gdyż może to spowodować pożar.
- Nie należy używać innego gazu do spawania.

Aby wykonać test szczelności:

- Należy zmieszać roztwór mydła i wody w proporcjach 50/50 i użyć go do wyczyszczenia regulatora oraz innych przyłączy gazowych, aby usunąć brud i zapewnić bezpieczne działanie urządzenia.
- Jeżeli pojawią się rosnące bąbelki, oznacza to, że jest nieszczelność. Ponownie dokręć połączenia.

- Jeżeli nie można zatrzymać przecieku, nie należy podejmować prób jego naprawy.

WAŻNY:

NIE NALEŻY SPRAWDZAĆ SZCZELNOŚCI PŁOMIENIEM!

- W przypadku wykrycia wycieku gazu należy natychmiast zamknąć zawór, otworzyć okna i zwiększyć wentylację. Nie należy włączać żadnych wyłączników zasilania i nie rozpalać ognia. Dopiero po dokonaniu naprawy można ponownie używać maszyny.
- Po użyciu należy zamknąć zawór urządzenia.



UWAGA!

Jeżeli zapłon nie nastąpi w ciągu 5 sekund, należy wyłączyć palnik, odczekać kilka sekund, a następnie powtórzyć procedurę zapłonu. W przypadku gdy palnik nie zapali się po otwarciu zaworu, gaz będzie nadal wypływał, co może prowadzić do przypadkowego zapłonu i stwarzać ryzyko obrażeń.

Kontrola zaworu:

Ważne Aby sprawdzić zawór, należy najpierw wcisnąć pokrętko, a następnie je zwolnić. Pokrętko powinno wrócić na swoje miejsce. Jeśli nie wraca, konieczna jest wymiana zespołu zaworu przed dalszym użyciem urządzenia. Należy ustawić pokrętko w pozycji dolnej, a następnie w pozycji wyłączzonej. Zawór powinien obracać się płynnie, bez oporu.

Podłączenie gazu:

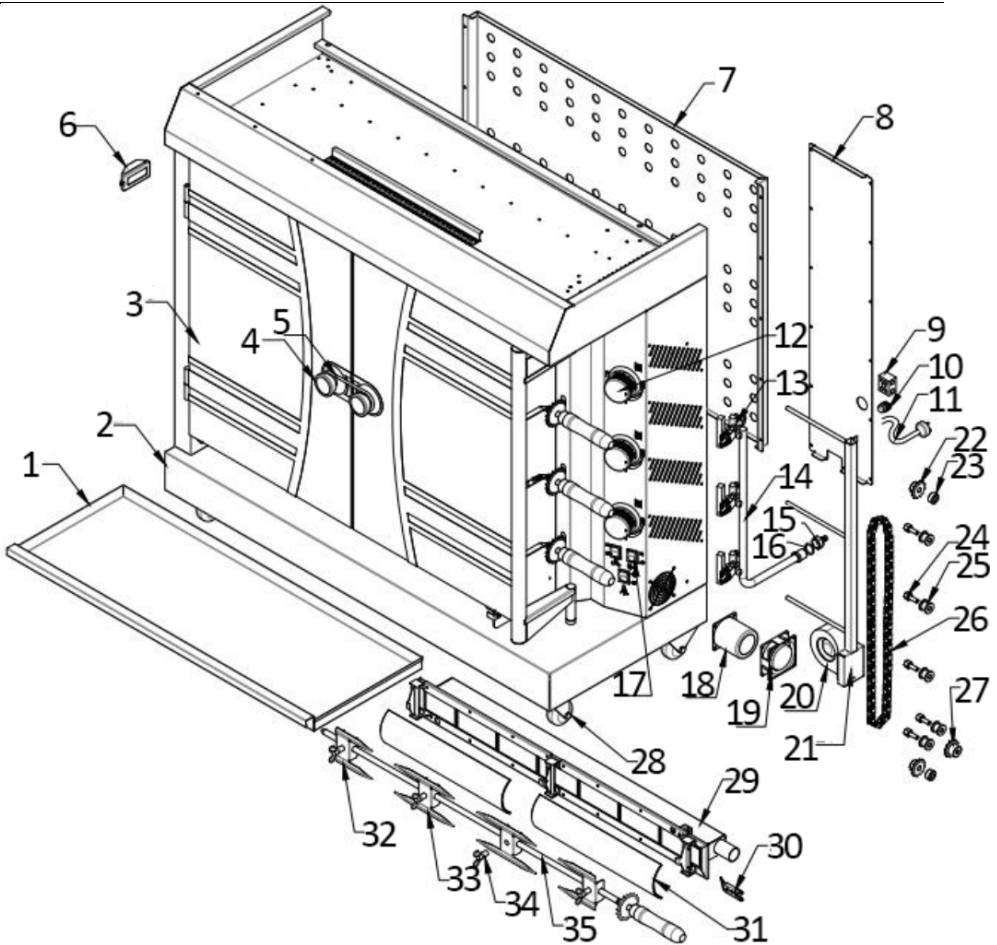
- Podłączając urządzenie do rury doprowadzającej gaz lub butli gazowej, należy zainstalować zawór odcinający gaz przed urządzeniem, w miejscu łatwo dostępnym dla operatora. W przypadku korzystania z butli gazowej należy wybrać taką, która spełnia lokalne normy. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Zastosowany typ zaworu regulacyjnego musi być zgodny z odpowiednią normą EN.
- **Należy sprawdzić dostępność lokalnego gazu** i upewnić się, że jego typ odpowiada typowi podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- **Urządzenie należy podłączyć do odpowiedniego źródła gazu** za pomocą rury żeliwnej, upewniając się, że nie ma wycieków gazu. Uszczelniacz do rur należy nałożyć wokół wszystkich połączeń.
- Po podłączeniu należy sprawdzić, czy nie występują wycieki gazu, używając roztworu mydła z wodą. W przypadku zauważenia jakichkolwiek oznak wycieku, należy nałożyć uszczelniacz wokół miejsca wycieku.
- Należy upewnić się, że elastyczna rura jest ułożona bez skręceń.
- **Warto skonsultować się z lokalnym dostawcą gazu** w sprawie lokalnego ciśnienia gazu. Jeśli ciśnienie odbiega o więcej niż 10% od znamionowego, należy zainstalować zawór upustowy gazu przed urządzeniem, aby ustabilizować ciśnienie gazu.

-
- Należy upewnić się, że ciśnienie gazu jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej i zmierzyć je w punkcie pomiaru ciśnienia, biorąc pod uwagę liczbę Wobbe'ów stosowanego gazu.
 - Podczas instalowania urządzenia należy upewnić się, że długość elastycznego węża gazowego nie przekracza 1,5 metra.
 - **Rura lub wąż doprowadzający gaz musi spełniać krajowe wymogi dotyczące formy. Przewód gazowy należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wymieniać.**
 - **Urządzenie należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych podczas użytkowania.**
 - Podczas wymiany butli gazowych należy zachować ostrożność, upewniając się, że są one przechowywane z dala od źródeł ognia.

SPECYFIKACJE I SCHEMAT

Ostrzeżenie:

1. Należy zwrócić uwagę na **tabliczkę znamionową** urządzenia i upewnić się, że dostępny gaz odpowiada rodzajowi gazu podanemu na tej tabliczce.
2. Jeśli lokalne parametry gazu różnią się od tych podanych na tabliczce znamionowej, instalację należy natychmiast przerwać i skontaktować się z dystrybutorem w celu uzyskania dalszych instrukcji.
3. Można dostosować dyszę do lokalnych potrzeb, zakupując odpowiednią u lokalnego dystrybutora. Standardy mogą różnić się w zależności od kraju lub regionu, dlatego należy upewnić się, że rodzaj i ciśnienie lokalnego gazu odpowiadają informacjom podanym na tabliczce znamionowej.



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Tacka na wodę/olej | 19 | Wentylator 1 |
| 2 | Ciało | 20 | Wentylator 2 |
| 3 | Drzwi szklane | 21 | Zespół wentylacyjny |
| 4 | Klamka do drzwi | 22 | Koło zębate |
| 5 | Uchwyt i zamek | 23 | Przekładka zębataki |
| 6 | Światło | 24 | Tuleja wału środkowego koła przejściowego |
| 7 | Tylna płyta osłonowa korpusu | 25 | Koło przejściowe |
| 8 | Tylna płyta pokrywy skrzynki sterowniczej elektrycznej | 26 | Łańcuch |
| 9 | Zacisk magnetyczny | 27 | Zębataka 2 |
| 10 | Szef ds. kabli zasilających | 28 | Rolka |
| 11 | Przewód zasilający | 29 | Palnik |

12	Pokrętło	30	Iglica zapłonowa
13	Zawór	31	Szklanki palnika
14	Rura gazowa	32	Widelec 1
15	Połączenie miedziane	33	Widelec 2
16	Uszczelka gumowa	34	Śruba skrzydełkowa
17	Przełącznik włączania/wyłączania	35	Obrotowy pręt
18	Silnik		

UWAGA :

- Części zapieczętowane przez producenta nie powinny być używane przez użytkownika.
- Nie modyfikuj urządzenia.

DZIAŁANIE

Instrukcje dotyczące oświetlenia:

1. **Podczas odpalania urządzenia nie należy pochylać się nad maszyną.** Przed próbą zapalenia urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje.
2. **Krok 1:**
 - Naciśnij pokrętło i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara od pozycji „OFF” do około 90 stopni. Utrzymaj tę pozycję przez około 5 sekund. *Uwaga: Podczas wykonywania tej czynności należy przytrzymać pokrętło wciśnięte, aby umożliwić ucieczkę powietrza z palnika.*
 - Obróć pokrętło z powrotem do pozycji „OFF”, a następnie powtórz obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara od pozycji „OFF”, aż usłyszysz dźwięk „TA”, oznaczający zapalenie się palników. Jeżeli palniki się nie zapalą, powtórz proces.
 - Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas lub jest używane po raz pierwszy, zapłon może potrwać dłużej, co jest normalne.
3. **Krok 2:**
 - Po zapaleniu małego płomienia należy przekręcić pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć płomień do wyższego ustawienia.
 - Aby zmniejszyć płomień, należy przekręcić pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Dostosuj temperaturę do swojego poziomu.
 - *Wskazówka: Wyreguluj pokrętło sterowania zaworem i regulator wentylatora na podstawie jakości gazu, aż palniki zaczną się żarzyć na czerwono i nie będzie widać płomieni.*
4. **Krok 3:**

- Po użyciu należy przekręcić pokrętkę z maksymalnego lub minimalnego ustawienia płomienia z powrotem do pozycji „OFF”.
5. **Krok 4:**
- Jeżeli nie używasz urządzenia, zawsze odcinaj dopływ gazu, zamykając zawór doprowadzający gaz.

Instrukcja obsługi:

1. **Przygotuj widelce:**

- Przekręć śruby **w kierunku przeciwnym do ruchu** wskazówek zegara, aby poluzować widelce do grillowanego kurczaka.
- Połóż kurczaka na widelcach.

2. **Pozycja wideł:**

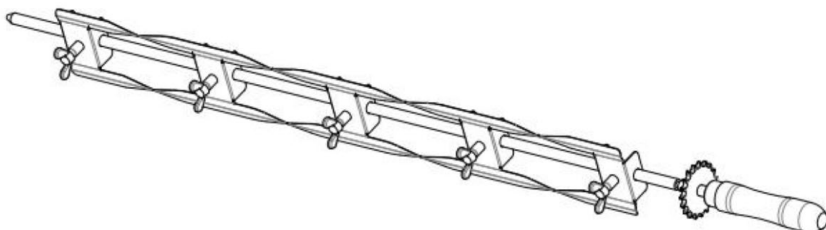
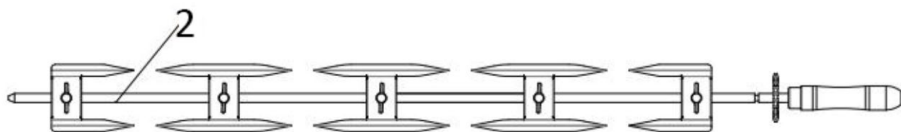
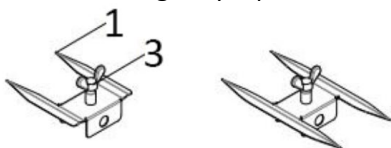
- Przesuń widełki w odpowiednie miejsce na pręcie.
- Przekręć śruby **zgodnie z ruchem wskazówek zegara**, aby pewnie zamocować widelec na miejscu.

3. **Wkładanie prętów do maszyny:**

- Umieść pręty z powrotem w maszynie.
- Wyreguluj położenie prętów i zablokuj je bezpiecznie po upewnieniu się, że znajdują się we właściwej pozycji.

4. **Nośność:**

- Zaleca się, aby maksymalne obciążenie na pręt nie przekraczało **6-8 kg**, aby zapobiec uszkodzeniu maszyny lub prętów.





OSTROŻNOŚĆ!

- Należy pamiętać, że widelce są ostre, dlatego w razie potrzeby należy założyć rękawice ochronne.
- Po umieszczeniu pełnych kurczaków na pręcie będzie ona ciężka. Należy wyjmować i wkładać ją obiema rękami, aby zapewnić bezpieczeństwo.

Obsługa maszyny:

1. Podłączenie zasilania:

- Należy upewnić się, że napięcie jest zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej maszyny.
- Przed włączeniem zasilania należy zainstalować wyłącznik zasilania, bezpiecznik oraz wyłącznik automatyczny w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

2. Zapalanie maszyny:

- Należy postępować zgodnie z procedurą oświetlenia opisaną w poprzednich krokach.
- Po zapaleniu palników, zaczną one się palić, a temperatura urządzenia będzie stopniowo wzrastać.

3. Włączanie przełączników:

- Należy włączyć kolejno następujące przełączniki:
 - **Wyłącznik silnika:** Spowoduje uruchomienie obrotu prętów.
 - **Wyłącznik wentylatora:** Włącza lub wyłącza wentylator, zapewniając cyrkulację powietrza.
 - **Wyłącznik światła:** Zapewnia oświetlenie wewnętrzne.



4. Proces palenia:

- Po włączeniu przełączników pręty zaczną się obracać, a kurczaki zaczną się piec.

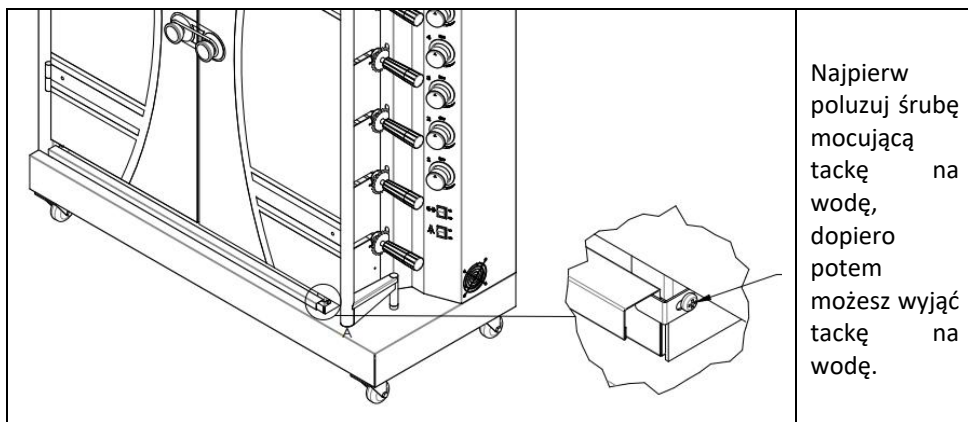
Obrotowy pręt został specjalnie zaprojektowany do pieczenia kurczaków. Służy dwóm celom:

1. **Czyszczenie i naprawa:**

- Obrotowy pręt można podnieść, aby ułatwić czyszczenie lub bezpiecznie przymocować kurczaki do pręta.

2. **Pozycjonowanie kurczaka:**

- Aby kurczak równomiernie się upiekł, należy upewnić się, że jest umieszczony **na środku widelca**.



PIELĘGNACJA, KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Wytyczne dotyczące transportu i magazynowania:

- Podczas transportu należy obchodzić się z urządzeniem ostrożnie, aby **zapobiec silnym wibracjom** i uszkodzeniom.
- Aby przedłużyć żywotność urządzenia, **należy unikać długotrwałego wystawiania go na działanie otwartego powietrza**, gdy znajduje się w opakowaniu. W razie konieczności należy zadbać o to, aby sprzęt był przechowywany w **dobrze wentylowanym, suchym miejscu**, wolnym od powietrza mogącego powodować korozję.
- Jeśli przechowywanie urządzenia na świeżym powietrzu jest nieuniknione, należy zabezpieczyć je przed wilgocią, stosując **wodoodporne środki ochrony**.
- Gdy do maszyny podłączona jest **butla z gazem** :
 - Przechowywać **na zewnątrz**, w **dobrze wentylowanym** miejscu, poza zasięgiem dzieci.

-
- Maszynę można przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym wyłącznie po wyłączeniu i odłączeniu butli z gazem. Zawsze należy przechowywać butlę z gazem **poza** zasięgiem dzieci, w **suchym, dobrze wentylowanym** miejscu, z dala od ciepła i źródeł zapłonu.
 - **Palniki należy przykryć folią aluminiową**, aby zapobiec gromadzeniu się owadów i zanieczyszczeń w ich otworach.
 - **Urządzenia nie należy przechowywać do góry nogami.**

Wytyczne dotyczące czyszczenia i konserwacji:

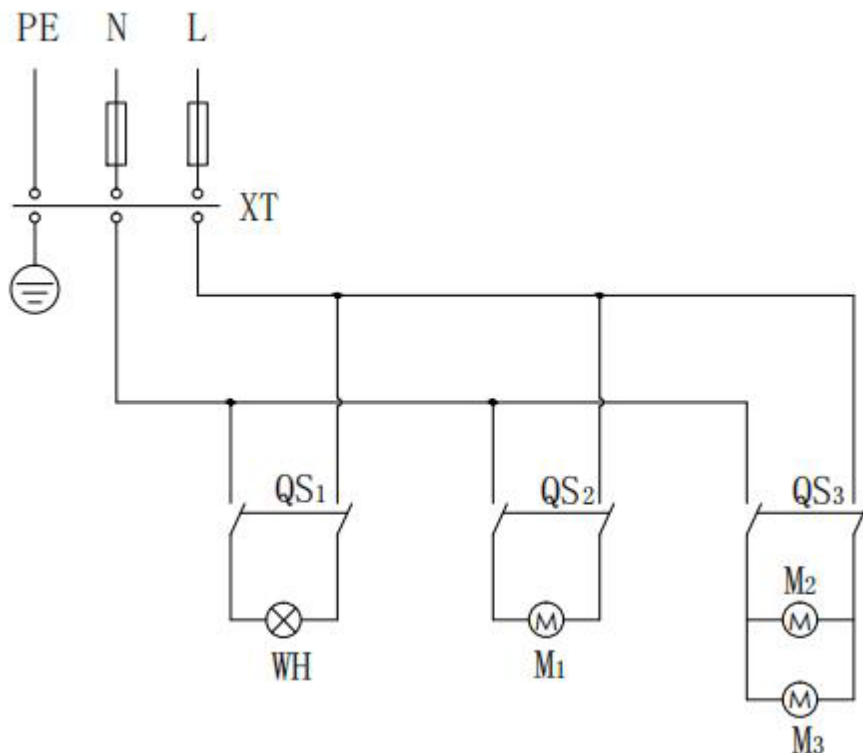
- **Bezpieczeństwo przede wszystkim:**
 - zawsze należy odłączyć zasilanie lub wyłączyć zasilanie i odłączyć dopływ gazu, jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.
 - Wszelkie prace serwisowe i konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie po odłączeniu zasilania i gazu.
 - W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów z urządzeniem, nie należy próbować naprawiać go samodzielnie; zamiast tego urządzenie należy oddać do naprawy dostawcy.
- **Roczna kontrola :**
 - Zaleca się **coroczne sprawdzanie i dokręcanie metalowych elementów**, aby mieć pewność, że wszystko jest bezpieczne.
- **Regularne czyszczenie :**
 - Należy regularnie czyścić maszynę, zwłaszcza po dłuższym okresie przechowywania.
 - Do czyszczenia urządzenia należy używać miękkiej ściereczki oraz, w razie potrzeby, neutralnego środka czyszczącego.
 - Należy unikać używania ostrych metalowych narzędzi do czyszczenia, ponieważ mogą one uszkodzić zewnętrzną powierzchnię płyty grzewczej.
- **Konserwacja tacy olejowej :**
 - Aby zapobiec gromadzeniu się **resztek oleju**, należy często czyścić tackę na olej.
- **Chłodzenie :**
 - Przed czyszczeniem należy upewnić się, że maszyna i wszystkie jej podzespoły **odpowiednio ostygły** .
 - Nigdy nie należy dotykać gorących części gołymi rękami.
- **Recykling :**
 - Ponad 90% maszyny wykonane jest z metalu (stali nierdzewnej, żelaza, aluminium i galwanizowanych płyt metalowych), dzięki czemu części te można ponownie wykorzystać po odpowiedniej obróbce w zakładzie obróbki.
 - **Metalowe części nie powinny być wyrzucane w przypadkowych miejscach; należy zadbać o ich właściwy recykling, aby chronić środowisko.**

Rozwiązywanie problemów :

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Palnik nie zapali się, ale użyje piezoelektrycznego układu zapłonowego	<ul style="list-style-type: none"> •Uszkodzony regulator. •Przeszkody w palniku. • Przeszkody w dyszach gazowych lub wężu gazowym. •Elektroda jest uszkodzona/niesprawny zapłonnik •Pusta butelka po LP 	<ul style="list-style-type: none"> •Sprawdź lub wymień regulator. •Wyczyść palnik. •Wyczyść dysze i wąż gazowy. •Wymień elektrodę i przewód lub wymień zapłonnik. •Użyj nowej butelki LP.
Palnik nie zapali się zapałką	<ul style="list-style-type: none"> •Uszkodzony regulator. •Przeszkody w palniku. • Przeszkody w dyszach gazowych lub wężu gazowym. •Pusta butelka po LP 	<ul style="list-style-type: none"> •Sprawdź lub wymień regulator. •Wyczyść palnik. •Wyczyść dysze i wąż gazowy. •Użyj nowej butelki LP.
Ogień w rurze palnika ma słaby płomień lub cofa się (może być słyszalny syczący lub ryczący dźwięk)	<ul style="list-style-type: none"> •Przeszkody w palniku. • Przeszkody w dyszach gazowych lub wężu gazowym. •Wietrzne warunki. 	<ul style="list-style-type: none"> •Wyczyść palnik. •Wyczyść dysze i wąż gazowy. •Używaj grilla w bardziej osłoniętym miejscu.

- Podane informacje dotyczące rozwiązywania problemów mają **charakter wyłącznie pogładowy** .
- Jeśli pojawi się jakakolwiek usterka lub problem, **natychmiast zaprzestań używania maszyny** .
- Skontaktuj się z **fachowcem**, który dokona przeglądu i konserwacji maszyny.
- Zawsze stawiaj na **bezpieczeństwo** . Prace konserwacyjne należy wykonywać **wyłącznie po odcięciu dopływu gazu i prądu** do urządzenia.

Bezpieczeństwo przede wszystkim!


SCHEMATY ELEKTRYCZNE

M1: Dmuchawa powietrza	Pytanie 1: Przełącznik Włącz-Wyłącz 1
M2: Wentylator chłodzący	Pytanie 2: Przełącznik Włącz-Wyłącz 2
M3: Silnik	Pytanie 3: Przełącznik Włącz-Wyłącz 3
WH: Światło	XT: Blok zaciskowy



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Parametru popis	Parametru hodnota					
Název výrobku	Kuřecí plynový gril					
Model	RCGCG-24					
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230 / 50					
Jmenovitý výkon[W]	86					
Typ spotřebiče	A3					
Použit	I3B/P(30)	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Druh plynu	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Tlak plynu [mbar]	29	29	37	50	37	37
Otvor [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normální tepelný příkon [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQn (Ahoj) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Upozornění: Před použitím spotřebiče si přečtěte pokyny. Přednastavení pro plyn a přívodní tlak: Butan-propanový plyn 50 mbar					
Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a používán pouze na dobře větraném místě. Před instalací a použitím tohoto spotřebiče si přečtěte pokyny .						

CZ

Zařízení kategorie	Cílové země
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Bezpečnostní symboly

Níže uvedené symboly a rámečky vysvětlují, co jednotlivé nadpisy znamenají. Přečtěte si a dodržujte všechny zprávy uvedené v příručce.



NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Nebezpečí: Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ: Dávejte pozor na možnost vážného tělesného poškození zranění, pokud nebudou dodrženy pokyny. Určitě ano přečtěte si a pečlivě sledujte všechny zprávy.



UPOZORNĚNÍ! Označuje potenciálně nebezpečnou situaci které, pokud se jim nevyhnete, mohou mít za následek menší nebo střední zranění.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace nezbytné pro správnou montáž a bezpečné používání stroje.

Před sestavením a použitím stroje si přečtěte všechna varování a pokyny. Při sestavování a používání stroje dodržujte všechna varování a pokyny. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek požár nebo výbuch, který může způsobit poškození majetku, zranění osob nebo dokonce smrt. Neneseme odpovědnost za žádné škody nebo zranění způsobené nesprávným nebo nedbalým používáním tohoto stroje jakoukoli osobou. Výrobek smí obsluhovat pouze osoba starší 18 let, zdravé mysli a ne pod vlivem žádných drog nebo alkoholu, která byla proškolená ve správné obsluze tohoto stroje. Jakákoli úprava stroje ruší jakoukoli záruku a může způsobit újmu jednotlivcům používajícím stroj nebo v blízkosti stroje během provozu.

**NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!****Pokud cítíte plyn:**

1. Vypněte plyn do stroje.
2. Uhasťte jakýkoli otevřený plamen.
3. **NEPOKOUŠEJTE se zapálit žádný spotřebič.**
4. **NEDOTÝKEJTE se žádného elektrického spínače.**
5. **NEPOUŽÍVEJTE ve své budově žádný telefon.**
6. Pokud zápach přetrvává, držte se dále od stroje a okamžitě zavolejte své oddělení ze sousedního místa.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek požár nebo výbuch, který může způsobit poškození majetku, zranění osob nebo dokonce smrt.

**VAROVÁNÍ:**

Neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé kapaliny nebo páry v blízkosti tohoto ani žádného jiného stroje.

VAROVÁNÍ:

Je odpovědností zákazníka zajistit, aby byl stroj správně smontován, nainstalován a udržován. Nedodržení pokynů v tomto návodu může mít za následek zranění a/nebo poškození majetku.

OPATŘENÍ:

- Aby byla zajištěna integrita stroje při odstraňování obalu. V případě pochybností se před použitím poradte s odborníkem. Abyste předešli nebezpečí, neumísťujte obalové materiály tak, aby k nim měly přístup děti (jako jsou plastové sáčky, hřebíky atd.).
- Neprovozujte stroj blíže než 50 cm od jakékoli hořlavé podlahy nebo materiálu.
- Nepoužívejte tento stroj pod hořlavými povrchy nad hlavou.
- Nenechávejte stroj bez dozoru. Udržujte děti a domácí zvířata vždy mimo dosah stroje.
- Některé části mohou obsahovat ostré hrany, zejména jak je uvedeno v těchto pokynech. Pokud je to nutné, použijte ochranné rukavice.
- Tento stroj není určen a nikdy by neměl být používán jako ohřívač.
- Tento stroj bude během a po použití horký. Používejte izolované chňapky nebo rukavice na ochranu před horkými povrchy nebo postříkáním tekutinami z vaření.
- Použití alkoholu, léků na předpis nebo volně prodejných léků může zhoršit schopnost spotřebitele správně sestavit nebo bezpečně obsluhovat stroj.

- V případě požáru oleje nebo tuku se jej nepokoušejte uhasit vodou. Okamžitě volejte hasiče.
- Proveďte vizuální kontrolu cesty plynu, od připojení nádrže k otvorům prvku, zda nedošlo k přerušení, netěsnostem, prasklinám nebo průnikům. Začněte u nádrže a pokračujte k přípojce plynového potrubí. Vizuálně zkontrolujte, zda mechanismus knoflíku nevykazuje podobné závady. Sledujte cestu plynu k žvlům. Hleďte abnormality nebo praskliny na prvku nebo otvorech ve středu grilovacího boxu. S jakýmkoli dotazy nebo obavami se prosím obraťte na svého dodavatele.



UPOZORNĚNÍ!

1. Tento stroj by měl být používán ve větraných prostorách a měl by být instalován odtahový ventilátor, aby se zajistilo, že instalační a provozní prostředí zvládne páru a emitované spálené plyny. Nesmí se používat v garáži ani v jiném uzavřeném prostoru.
2. Tento stroj není určen k instalaci do nebo na rekreační vozidla a/nebo čluny.

Bezpečnostní tipy:

- Před použitím stroj vyčistěte a odstraňte veškerý průmyslový olej. **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím se ujistěte, že jsou odstraněny všechny plastové kryty a obaly.
- Se všemi součástmi zacházejte opatrně, aby nedošlo k náhodnému zranění.
- Když stroj nepoužíváte, vypněte jej. Po použití vypněte přívod plynu na plynové láhvi.
- Nikdy nepřemísťujte stroj, pokud je v provozu nebo je ještě horký.
- Před použitím naplňte zásobník vodou. Při provozu stroje mějte zásobník vždy naplněný vodou (doporučené množství je více než polovina zásobníku na vodu).
- Používejte grilovací náčiní a chňapky s dlouhou rukojetí, abyste se nepopálili a nepostříkali.
- Stroj často čistěte, nejlépe po každém vaření.
- Pokud zaznamenáte, že ze stroje na ventil nebo regulátor kape tuk nebo jiný horký materiál, okamžitě vypněte přívod plynu. Než budete pokračovat, zjistěte příčinu, opravte ji, vyčistěte a zkontrolujte ventil, hadici a regulátor. Proveďte zkoušku těsnosti.
- Udržujte ventilační otvory v krytu láhve volné a bez nečistot.
- Regulátor může během provozu vydávat hučení nebo pískání. To neovlivní bezpečnost ani použití stroje.
- Máte-li problém se zařízením, podívejte se do **části Odstraňování problémů** . Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím svého dodavatele.

**VAROVÁNÍ:**

Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah.

Než budete pokračovat, přečtěte si pečlivě všechny pokyny. Najděte si velkou, čistou plochu, ve které svůj stroj sestavíte. Podle potřeby se podívejte na montážní schéma.

- Stroj by měl být instalován samostatně nebo s jinými produkty podle předepsaného rozsahu.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda nejsou všechny součásti uvolněné a zda je jednotka v provozuschopném stavu.
- Při umísťování stroje zajistěte, aby jeho zadní část byla vzdálena alespoň 50 cm od stěny a aby byl umístěn na dobře větraném místě, aby se zabránilo nebezpečí požáru.
- Na stroj nepokládejte hořlavé předměty, jako jsou žinky, protože by to mohlo způsobit požár.
- Ke svařování nepoužívejte jiný plyn.

Chcete-li provést test těsnosti:

- Smíchejte 50/50 roztok mýdla a vody a otřete jím regulátor a další plynové přípojky.
- Pokud se objeví rostoucí bubliny, dochází k úniku. Znovu utáhněte spoje.
- Pokud netěsnosti nelze zastavit, nepokoušejte se je opravit.

DŮLEŽITÉ:**NEZKOUŠEJTE TĚSNOST PLAMENEM!**

- Pokud zjistíte únik plynu, okamžitě vypněte ventil, otevřete okna a zvyšte ventilaci. Nezapínejte žádné vypínače ani nezapalujte oheň. Až po opravě by měl být stroj znovu použit.
- Po použití vypněte ventil stroje.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud se zapálení NEDOSTANE do 5 sekund, vypněte ovládání hořáku, počkejte několik sekund a zopakujte postup zapalování. Pokud se hořák nezapálí s otevřeným ventilem, plyn bude dále vytékat z hořáku a mohl by se náhodně vznítit, což představuje riziko zranění.

Kontrola ventilů:

Důležité: Chcete-li ventil zkontrolovat, nejprve zatlačte na knoflík a uvolněte jej. Knoflík by měl zaskočit. Pokud knoflík nepruží, vyměňte před použitím stroje sestavu ventilu. Otočte knoflík do dolní polohy a poté jej otočte zpět do polohy OFF. Ventil by se měl otáčet hladce.

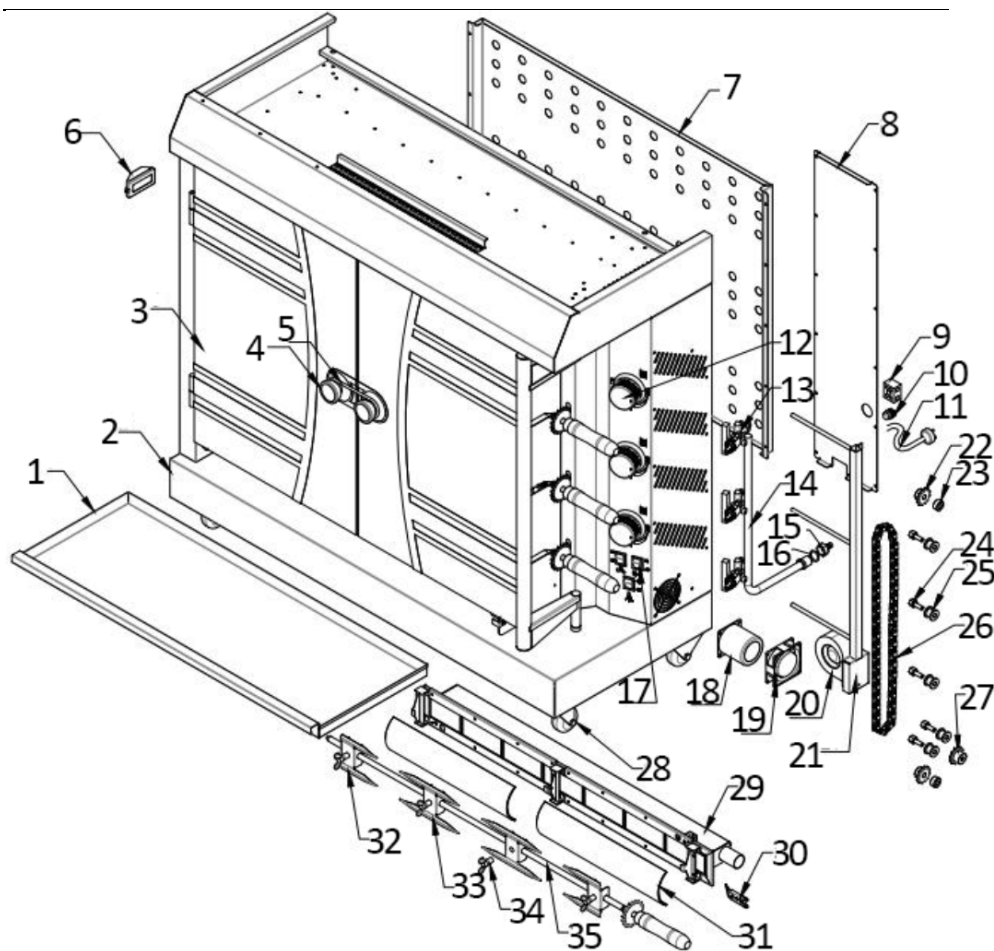
Připojení plynu:

- Při připojování jednotky k přívodnímu potrubí plynu nebo plynové láhvi musí být před jednotkou instalován uzavírací ventil plynu, který je snadno dostupný pro obsluhu. Pokud používáte plynovou láhev, vyberte ji podle místních norem. Skladujte je na suchém a chladném místě. Typ použitého regulačního ventilu musí odpovídat příslušné normě EN.
- **Ověřte místní dostupný plyn** a ujistěte se, že místní plyn odpovídá typu uvedenému na typovém štítku.
- **Připojte jednotku k vhodnému zdroji plynu** pomocí železné trubky a ujistěte se, že nedochází k úniku plynu. Kolem všech spojů naneste potrubní tmel.
- Po připojení **použijte roztok vody a mýdla** ke kontrole úniku plynu. Pokud se objeví jakékoli známky netěsnosti, naneste kolem místa úniku tmel na potrubí.
- Ujistěte se, že **poloha ohebné trubky je bez zkroucení** .
- Ohledně místního tlaku plynu **se poraďte s místním dodavatelem plynu** . Pokud se tlak plynu odchyluje o více než 10 % od jmenovitého tlaku plynu, nainstalujte před jednotku vypouštěcí ventil plynu, aby se tlak plynu stabilizoval.
- Ujistěte se, že tlak plynu odpovídá datovému štítku a změřte jej v bodě tlakové zkoušky s ohledem na číslo kolísání použitého plynu.
- Při instalaci spotřebiče zajistěte **plynová ohebná hadice nepřesahuje 1,5 metru** .
- **Potrubí nebo hadice přívodu plynu musí ve formě odpovídat národním požadavkům** . Pravidelně kontrolujte plynovou hadici a v případě potřeby ji vyměňte.
- **Udržujte spotřebič mimo dosah hořlavých materiálů** během používání.
- Při **výměně lahví** proveďte preventivní opatření a zajistěte, aby se nenacházely v blízkosti jakéhokoli zdroje požáru.

SPECIFIKACE A DIAGRAM

Varování:

1. Věnujte pozornost **typovému štítku** . Ujistěte se, že dostupný plyn odpovídá typu plynu uvedenému na typovém štítku.
2. Pokud se **místní plyn** liší od toho, který je uveden na typovém štítku, **okamžitě zastavte instalaci** a kontaktujte distributora pro další pokyny.
3. **Trysku můžete upravit** podle svých požadavků. Kupte si určenou trysku od místního distributora. Původní normy se mohou lišit podle země nebo oblasti. Ujistěte se, že místní typ plynu a tlak odpovídají informacím na typovém štítku.



1	Zásobník na vodu / olej	19	Ventilátor 1
2	Tělo	20	Ventilátor 2
3	Skleněné dveře	21	Sestava ventilace
4	Klika	22	Řetězové kolo
5	Rukojeť a zámek	23	Rozpěrka ozubeného kola
6	Světlo	24	Středová objímka převodového kola
7	Zadní krycí deska těla	25	Přechodové kolo
8	Zadní krycí deska elektrické ovládací skříňky	26	Řetěz
9	Magnetický terminál	27	Řetězové kolo 2
10	Vedoucí napájecího kabelu	28	Castor
11	Napájecí kabel	29	Hořák

12	Knoflík	30	Zapalovací jehla
13	Ventil	31	Brýle hořáku
14	Plynové potrubí	32	Vidlice 1
15	Měděné připojení	33	Vidlička 2
16	Gumové těsnění	34	Křídlový šroub
17	Vypínač On-Off	35	Otočná tyč
18	Motor		

POZOR :

- Díly zaplombované výrobcem nesmí uživatel obsluhovat.
- Neupravujte spotřebič.

OPERACE

Pokyny pro osvětlení:

1. **Při zapalování se nenaklánějte nad stroj.** Před pokusem o zapálení stroje si přečtěte všechny pokyny.
2. **Krok 1:**
 - Stiskněte knoflík a otočte jím proti směru hodinových ručiček z polohy "OFF" asi o 90 stupňů. Vyržte v této poloze přibližně 5 sekund. *Poznámka: Během tohoto kroku držte knoflík stisknutý, aby z hořáku mohl unikat vzduch.*
 - Otočte knoflík zpět do polohy "OFF" a poté opakujte otáčení proti směru hodinových ručiček od "OFF", dokud neuslyšíte zvuk "TA", což znamená, že hořáky se zapálily. Pokud se hořáky nezapálí, proces opakujte.
 - Pokud byl stroj delší dobu neaktivní nebo je používán poprvé, může zapálení trvat déle, což je normální.
3. **Krok 2:**
 - Jakmile se nízký plamen zapálí, otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček, abyste zvýšili plamen na vyšší nastavení.
 - Chcete-li snížit plamen, otočte knoflíkem ve směru hodinových ručiček. Nastavte teplotu na požadovanou úroveň.
 - *Tip: Nastavte ovládací knoflík ventilu a ovladač ventilátoru podle kvality plynu, dokud hořáky nebudou svítit červeně a nebudou vidět žádné plameny.*
4. **Krok 3:**
 - Po použití otočte knoflíkem z nastavení maximálního nebo minimálního plamene zpět do polohy „OFF“.
5. **Krok 4:**

- Když stroj nepoužíváte, vždy přerušte přívod plynu uzavřením ventilu přívodu plynu.

Návod k obsluze:

1. Přípravte vidličky:

- Otočte šrouby **proti směru hodinových** ručiček, abyste uvolnili vidličky na grilované kuře.
- Umístěte kuře na vidličky.

2. Umístěte vidlice:

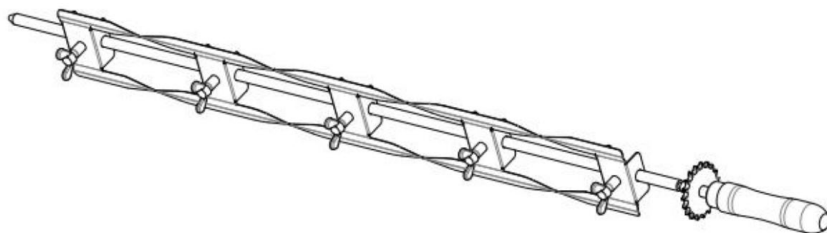
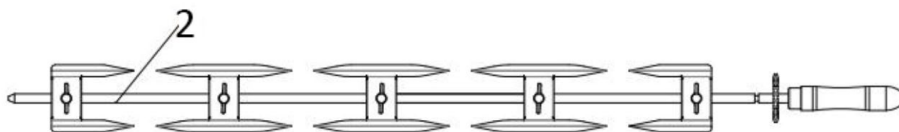
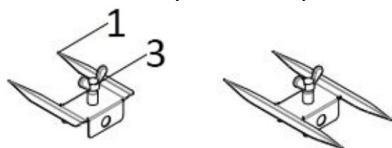
- Přesuňte vidlice do vhodné polohy na tyči.
- Otočte šrouby **ve směru hodinových** ručiček, abyste vidlici bezpečně zafixovali na místě.

3. Vložte tyče do stroje:

- Umístěte tyče zpět do stroje.
- Upravte polohu tyčí a po potvrzení, že jsou ve správné poloze, je bezpečně zajistěte.

4. Kapacita zatížení:

- Doporučuje se, aby maximální zatížení na prut nepřesáhlo **6-8 kg**, aby nedošlo k poškození stroje nebo prutů.



**POZOR!**

- Pozor, vidlice jsou ostré. V případě potřeby používejte ochranné rukavice.
- Prut bude těžký poté, co na něj položíte plná kuřata. Vyjměte jej nebo vložte oběma rukama.

Obsluha stroje:**1. Připojení napájení:**

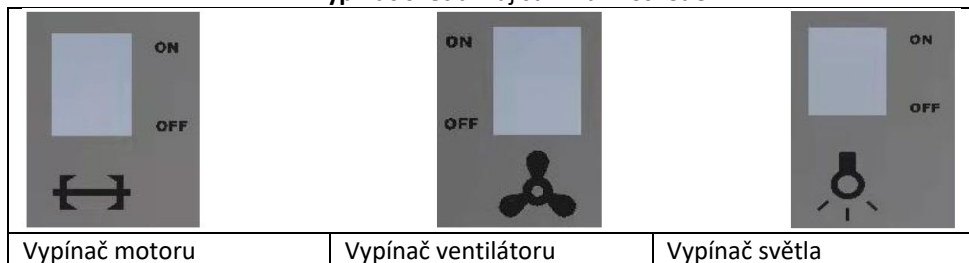
- Ujistěte se, že **napětí** odpovídá specifikacím na typovém štítku stroje.
- Před zapnutím napájení nainstalujte z bezpečnostních důvodů **vypínač, pojistku a jistič**.

2. Zapálení stroje:

- Postupujte **podle postupu osvětlení**, jak je uvedeno v předchozích krocích.
- Jakmile jsou hořáky zapáleny, začnou hořet a **teplota stroje** se začne zvyšovat.

3. Zapnutí spínačů:

- Postupně zapněte následující přepínače:
 - **Vypínač motoru:** Tím se spustí rotace tyčí.
 - **Vypínač ventilátoru:** Tím se aktivuje ventilátor pro cirkulaci vzduchu.
 - **Vypínač světla:** Zajistí vnitřní osvětlení.

**4. Proces pražení:**

- Jakmile jsou spínače zapnuty, tyče se začnou otáčet a kuřata se začnou péct.

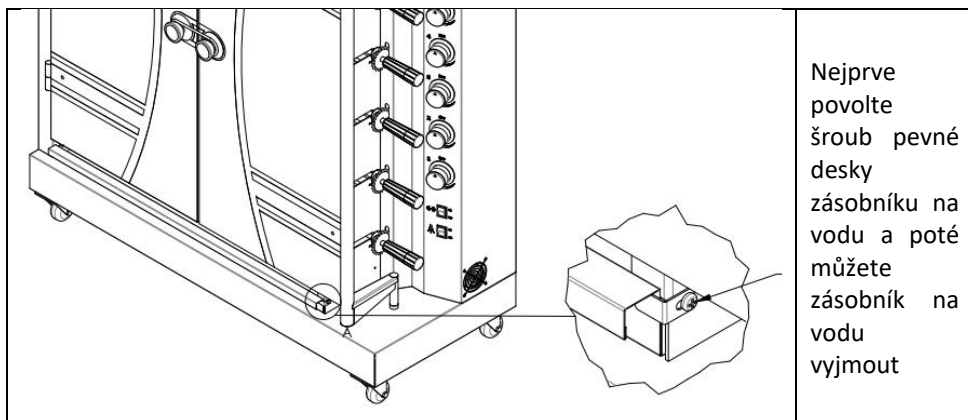
Rotací tyč je speciálně navržena pro pečení kuřat. Slouží ke dvěma účelům:

1. Čištění a oprava:

- Otočnou tyč lze zvednout pro usnadnění snadného čištění nebo pro bezpečné upevnění kuřat na tyč.

2. Umístění kuřete:

- Ujistěte se, že je kuře umístěno **uprostřed vidličky**, aby se propeklo rovnoměrně.



PÉČE, ÚDRŽBA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokyny pro přepravu a skladování:

- Během přepravy zacházejte se strojem opatrně, abyste **zabránili silným vibracím** nebo poškození.
- Chcete-li prodloužit životnost stroje, **vyhněte se dlouhodobému vystavení otevřenému vzduchu** v jeho obalu. V případě potřeby zajistěte, aby bylo zařízení skladováno na **dobře větraném suchém místě** bez korozivního vzduchu.
- Pokud je skladování na čerstvém vzduchu nevyhnutelné, použijte k ochraně stroje **vodotěsné zařízení**.
- Když je ke stroji připojena **plynová láhev** :
 - Skladujte **venku** na **dobře větraném** místě a mimo dosah dětí.
 - Stroj by měl být skladován uvnitř, pouze pokud je plynová láhev vypnutá a odpojená. Plynovou láhev vždy skladujte **venku**, mimo dosah dětí, na **suchém, dobře větraném** místě mimo zdroje tepla nebo vznícení.
- **Hořáky zakryjte** hliníkovou fólií, abyste zabránili usazování hmyzu nebo nečistot v otvorech hořáku.
- **Neskladujte stroj dnem vzhůru.**

Pokyny pro čištění a údržbu:

- **Bezpečnost především :**
 - Pokud stroj nebyl delší dobu používán, vždy **odpojte napájecí zdroj** nebo **vypněte hlavní vypínač** a odpojte veškeré přívody plynu.
 - Veškerý servis a údržba musí být provedena **po odpojení napájení a plynu** .
 - Pokud má stroj nějaké problémy, nepokoušejte se je sami opravit; místo toho jej zašlete dodavateli k opravě.
- **Roční kontrola :**
 - Doporučuje se **každoročně kontrolovat a utahovat kovové armatury**, aby bylo zajištěno, že je vše bezpečné.
- **Pravidelný úklid :**
 - Stroj pravidelně čistěte, zejména po delší době skladování.
 - K čištění stroje použijte **měkkou tkaninu** a v případě potřeby **neutrální čisticí prostředek** .
 - K čištění nepoužívejte ostré kovové nástroje, protože mohou poškodit vnější povrch topné desky.
- **Údržba olejové vany :**
 - Často **čistěte zbytky oleje** zpod olejové vany, abyste zabránili usazování.
- **Chlazení :**
 - Před čištěním se ujistěte, že stroj a všechny jeho součásti **dostatečně vychladly** .
 - Nikdy nemanipulujte s horkými díly holýma rukama.
- **Recyklace :**
 - Více než 90 % stroje je vyrobeno z kovu (nerezová ocel, železo, hliník a galvanicky pokovené plechy), takže tyto díly lze po řádném zpracování v úpravně znovu použít.
 - **Nevyhazujte kovové části náhodně** ; zajistit řádnou recyklaci.

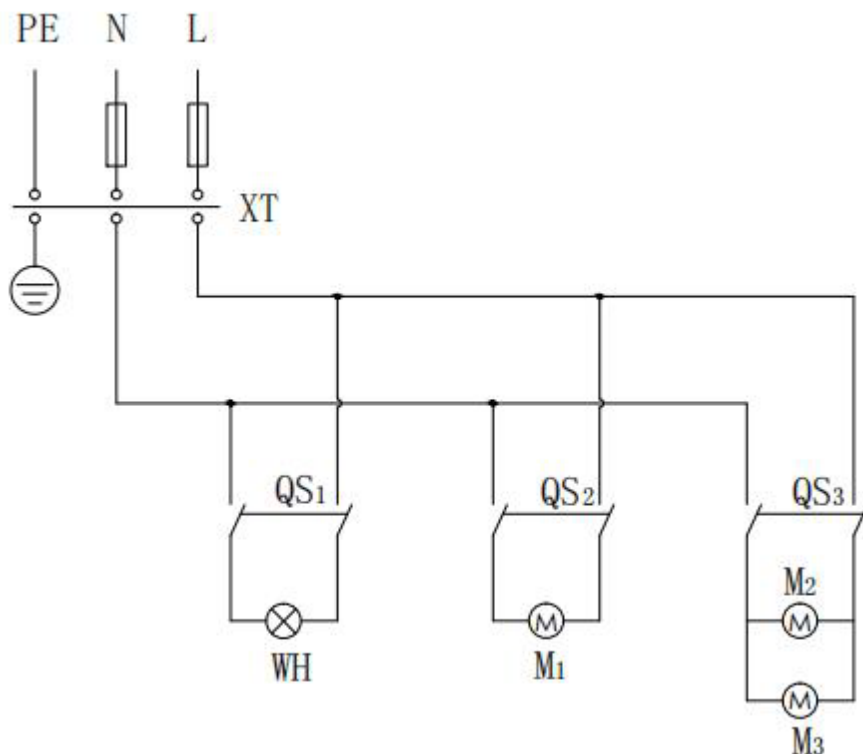
Odstraňování problémů :

Problém	Možná příčina	Řešení
Hořák se nezapálí, ale pomocí piezoelektrického zapalovacího systému	<ul style="list-style-type: none"> •Vadný regulátor. •Překážky v hořáku. •Překážky v plynových tryskách nebo plynových hadicích. •Elektroda je poškozená/vadný zapalovač •Prázdná LP láhev 	<ul style="list-style-type: none"> •Nechte regulátor zkontrolovat nebo vyměnit. • Vyčistěte hořák. • Vyčistěte trysky a plynovou hadici. •Vyměňte elektrodu a vodič nebo vyměňte zapalovač. •Použijte novou LP láhev.
Hořák se nezapálí zápalkou	<ul style="list-style-type: none"> •Vadný regulátor. •Překážky v hořáku. •Překážky v plynových tryskách nebo plynové hadici. •Prázdná LP láhev 	<ul style="list-style-type: none"> •Nechte regulátor zkontrolovat nebo vyměnit. • Vyčistěte hořák. • Vyčistěte trysky a plynovou hadici. •Použijte novou LP láhev.
Oheň v trubici hořáku má nízký plamen nebo zpětný vzplanutí (může být slyšet syčení nebo hučení)	<ul style="list-style-type: none"> •Překážky v hořáku. •Překážky v plynových tryskách nebo plynových hadicích. •Větrné podmínky. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte hořák. •Vyčistěte trysky a plynovou hadici. •Používejte gril ve více chráněné poloze.

- Uvedené informace o odstraňování problémů jsou **pouze orientační** .
- Pokud se objeví nějaká závada nebo problém, **stroj okamžitě přestaňte používat** .
- Pro kontrolu a údržbu stroje kontaktujte **odborníka** .
- Vždy upřednostňujte **bezpečnost** . Údržba by měla být prováděna **pouze po odpojení plynu a elektřiny** od stroje.

Bezpečnost především!

ELEKTRICKÁ SCHÉMA




M1: Vzduchový ventilátor	QS1: Vypínač 1
M2: Chladicí ventilátor	QS2: Vypínač 2
M3: Motor	QS3: Vypínač 3
WH: Světlo	XT: Svorkovnice



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

du paramètre description	du paramètre valeur				
Nom de produit	Barbecue à gaz pour poulet				
Modèle	RCGCG-24				
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230 / 50				
Puissance nominale [W]	86				
Type d'appareil	A3				
Postuler	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)	I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Type de gaz	G30	G30 G31	G30	G30	G31
Pression du gaz [mbar]	29	29 37	50	37	37
Orifice [mm]	1.16*3	1.16*3	1.01*3	1.11*3	1.16*3
Débit thermique nominal [kW]	5.5*3	5.5*3	5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Salut) (kW)	16,5	16,5	16,5	16,5	16,5
	Attention : Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil. Préréglage pour le gaz et la pression d'alimentation : Gaz butane-propane 50 mbar				
Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un endroit bien ventilé. Consultez les instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil .					

FR

Appareil catégorie	Pays de destination
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Symboles de sécurité

Les symboles et les cases ci-dessous expliquent la signification de chaque titre. Lisez et suivez tous les messages trouvés dans le manuel.



DANGER DE MORT ! Danger : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT : Soyez attentif à la possibilité de blessures corporelles graves blessures si les instructions ne sont pas suivies. Assurez-vous de lisez et suivez attentivement tous les messages.



ATTENTION ! Indique une situation potentiellement dangereuse qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent entraîner des effets secondaires mineurs ou modérés. blessure.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ce manuel d'instructions contient des informations importantes nécessaires au montage correct et à l'utilisation sûre de la machine.

Lisez tous les avertissements et instructions avant d'assembler et d'utiliser la machine. Suivez tous les avertissements et instructions lors de l'assemblage et de l'utilisation de la machine. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner un incendie ou une explosion, ce qui pourrait causer des dommages matériels, des blessures corporelles, voire la mort. Nous ne sommes pas responsables de tout préjudice ou blessure causé par une utilisation inappropriée ou négligente de cette machine par une personne. Le produit ne doit être utilisé que par une personne âgée de plus de 18 ans, saine d'esprit, non sous l'influence de drogues ou d'alcool, et ayant été formée au bon fonctionnement de cette machine. Toute modification apportée à la machine annule toute garantie et peut causer des dommages aux personnes utilisant la machine ou à proximité de la machine pendant son fonctionnement.

**DANGER DE MORT !****Si vous sentez une odeur de gaz :**

1. Coupez le gaz de la machine.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. **N'essayez PAS d'allumer un appareil.**
4. **NE TOUCHEZ AUCUN interrupteur électrique.**
5. **N'utilisez AUCUN téléphone dans votre immeuble.**
6. Si l'odeur persiste, éloignez-vous de la machine et appelez immédiatement votre service depuis un endroit voisin.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner un incendie ou une explosion, ce qui pourrait causer des dommages matériels, des blessures corporelles, voire la mort.

**AVERTISSEMENT :**

Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de cette machine ou de toute autre machine.

AVERTISSEMENT:

Il est de la responsabilité du consommateur de s'assurer que la machine est correctement assemblée, installée et entretenue. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

PRÉCAUTIONS:

- Pour garantir l'intégrité de la machine lors du retrait de l'emballage. En cas de doute, veuillez consulter un expert avant utilisation. Pour éviter tout danger, ne placez pas de matériaux d'emballage à la portée des enfants (tels que des sacs en plastique, des clous, etc.).
- N'utilisez pas la machine à moins de 50 cm de tout sol ou matériau combustible.
- N'utilisez pas cette machine sous des surfaces combustibles suspendues.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de la machine à tout moment.
- Certaines pièces peuvent contenir des bords tranchants, notamment comme indiqué dans ces instructions. Si nécessaire mettre les gants de protection.
- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée comme appareil de chauffage et ne doit jamais l'être.
- Cette machine sera chaude pendant et après utilisation. Utilisez des gants de cuisine isolants pour vous protéger des surfaces chaudes ou des éclaboussures de liquides de cuisson.

-
- L'utilisation d'alcool, de médicaments sur ordonnance ou en vente libre peut nuire à la capacité du consommateur à assembler correctement ou à utiliser la machine en toute sécurité.
 - En cas d'incendie d'huile ou de graisse, n'essayez pas de l'éteindre avec de l'eau. Appelez immédiatement les pompiers.
 - Effectuez une inspection visuelle du trajet du gaz, depuis le raccordement du réservoir jusqu'aux orifices des éléments, pour détecter toute rupture, fuite, fissure ou intrusion. Commencez au niveau du réservoir et continuez jusqu'au raccordement de la conduite de gaz. Inspectez visuellement le mécanisme du bouton pour détecter des défauts similaires. Suivez le chemin du gaz vers les éléments. Recherchez des anomalies ou des fissures sur l'élément ou les orifices au centre du boîtier du gril. Veuillez contacter votre fournisseur pour toute question ou préoccupation.

**ATTENTION !**

1. Cette machine doit être utilisée dans des endroits ventilés et un ventilateur d'extraction doit être installé pour garantir que l'environnement d'installation et de fonctionnement peut gérer la vapeur et les gaz brûlés émis. Il ne doit pas être utilisé dans un garage ou tout autre espace clos.
2. Cette machine n'est pas destinée à être installée dans ou sur des véhicules de loisirs et/ou des bateaux.

Conseils de sécurité :

- Veuillez nettoyer la machine et éliminer toute huile industrielle avant utilisation.
AVIS : Assurez-vous que toutes les protections et emballages en plastique sont retirés avant utilisation.
- Manipulez tous les composants avec précaution pour éviter toute blessure accidentelle.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, éteignez-la. Coupez l'alimentation en gaz de la bouteille de gaz après utilisation.
- Ne déplacez jamais la machine lorsqu'elle est en fonctionnement ou encore chaude.
- Veuillez remplir le bac d'eau avant utilisation. Gardez le bac rempli d'eau en permanence (la quantité recommandée est supérieure à la moitié du bac à eau) lorsque vous utilisez la machine.
- Utilisez des ustensiles de barbecue à long manche et des gants de cuisine pour éviter les brûlures et les éclaboussures.
- Nettoyez souvent la machine, de préférence après chaque cuisson.
- Si vous remarquez que de la graisse ou d'autres matières chaudes s'égouttent de la machine sur la vanne ou le régulateur, coupez

immédiatement l'alimentation en gaz. Déterminez la cause, corrigez-la, puis nettoyez et inspectez la vanne, le tuyau et le régulateur avant de continuer. Effectuer un test d'étanchéité.

- Maintenez les ouvertures de ventilation dans l'enceinte du cylindre libres et exemptes de débris.
- Le régulateur peut émettre un bourdonnement ou un sifflement pendant son fonctionnement. Cela n'affectera pas la sécurité ni l'utilisation de la machine.
- Si vous rencontrez un problème avec votre machine, reportez-vous à la **section Dépannage** . Si le problème persiste, veuillez contacter votre fournisseur.

**AVERTISSEMENT!**

Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Gardez les jeunes enfants à l'écart.

Veillez lire attentivement toutes les instructions avant de continuer. Trouvez un espace grand et propre dans lequel assembler votre machine. Reportez-vous au schéma de montage si nécessaire.

- La machine doit être installée seule ou avec d'autres produits selon la portée prescrite.
- Vérifiez que toutes les pièces ne sont pas desserrées et que l'appareil est en état de marche avant de l'utiliser.
- Lors du positionnement de la machine, assurez-vous que l'arrière est à au moins 50 cm du mur et qu'il est placé dans un endroit bien ventilé pour éviter les risques d'incendie.
- Ne placez pas d'objets inflammables comme des débarbouillettes sur la machine, car cela peut provoquer un incendie.
- N'utilisez pas d'autre gaz comme gaz de soudage.

Pour effectuer un test d'étanchéité :

- Mélangez une solution 50/50 d'eau et de savon et appliquez-la autour du régulateur et des autres connexions de gaz.
- Si des bulles apparaissent, il y a une fuite. Resserrez les connexions.
- Si les fuites ne peuvent pas être arrêtées, n'essayez pas de les réparer.

IMPORTANT:**NE PAS TESTER LES FUITES AVEC UNE FLAMME !**

- Si vous détectez une fuite de gaz, fermez immédiatement la vanne, ouvrez les fenêtres et augmentez la ventilation. N'activez aucun interrupteur électrique et n'allumez aucun feu. La machine ne peut être réutilisée qu'après réparation.
- Fermez la vanne de la machine après utilisation.

**PRUDENCE!**

Si l'allumage ne se produit PAS dans les 5 secondes, éteignez les commandes du brûleur, attendez quelques secondes et répétez la procédure d'allumage. Si le brûleur ne s'allume pas avec la vanne ouverte, le gaz continuera à s'écouler hors du brûleur et pourrait s'enflammer accidentellement, ce qui présente un risque de blessure.

Vérification des soupapes :

Important : pour vérifier la valve, appuyez d'abord sur le bouton, puis relâchez-le. Le bouton devrait revenir à sa position initiale. Si le bouton ne revient pas en place, remplacez l'ensemble de la valve avant d'utiliser la machine. Tournez le bouton sur la position basse, puis remettez-le sur la position OFF. La valve doit tourner en douceur.

Raccordement au gaz :

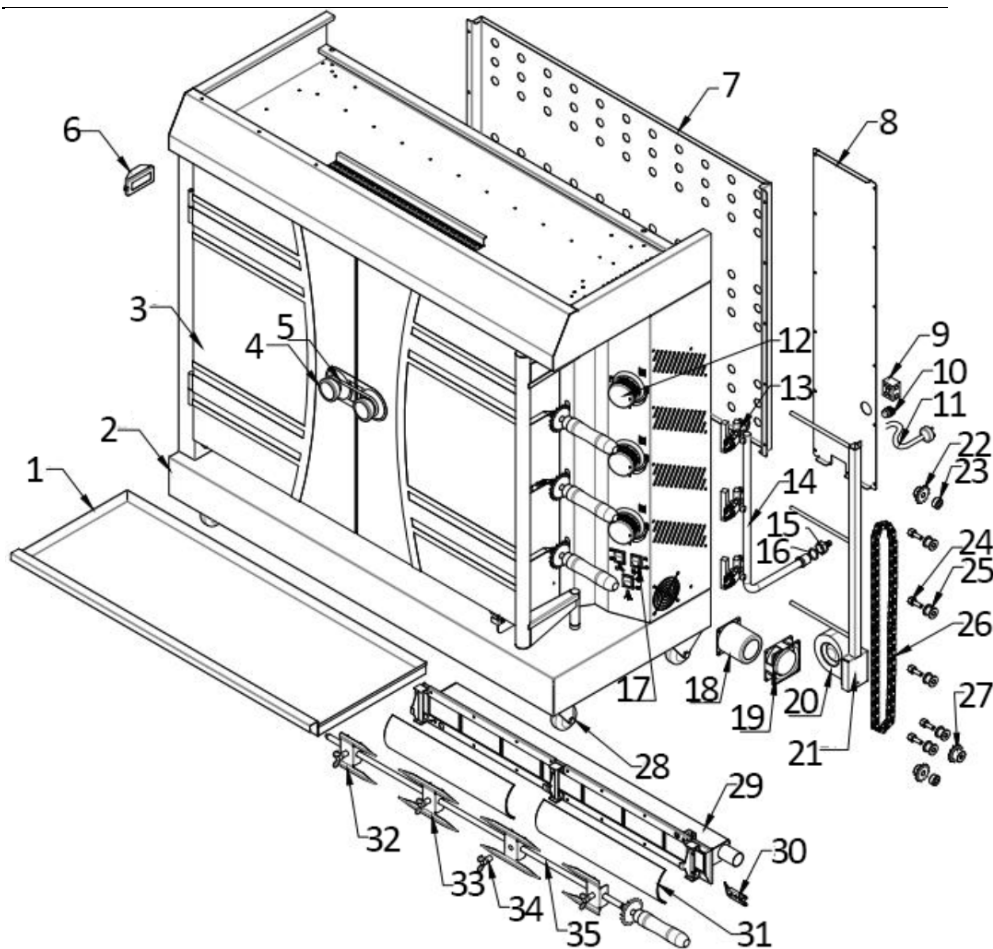
- Lors du raccordement de l'appareil à une conduite d'alimentation en gaz ou à une bouteille de gaz, une vanne d'arrêt de gaz doit être installée en amont de l'appareil, à portée de main de l'opérateur. Si une bouteille de gaz est utilisée, veuillez en choisir une conformément aux normes locales. Conservez-le dans un endroit sec et frais. Le type de vanne de régulation utilisé doit être conforme à la norme EN en vigueur.
- **Vérifiez le gaz local disponible** et assurez-vous que le gaz local correspond au type indiqué sur la plaque signalétique.
- **Raccordez l'appareil à une source de gaz appropriée** à l'aide d'un tuyau en fer, en vous assurant qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Appliquez du produit d'étanchéité pour tuyaux autour de tous les joints.
- Après le raccordement, **utilisez une solution d'eau et de savon** pour vérifier l'absence de fuite de gaz. S'il y a un signe de fuite, appliquez du produit d'étanchéité autour du point de fuite.
- Assurez-vous que le **la position du tuyau flexible est exempte de torsion** .
- **Consultez le fournisseur de gaz local** concernant la pression de gaz locale. Si la pression du gaz s'écarte de plus de 10 % de la pression nominale du gaz, installez une soupape de décharge de gaz en amont de l'appareil pour stabiliser la pression du gaz.
- Assurez-vous que la pression du gaz est conforme à la plaque signalétique et mesurez-la au point de test de pression, en tenant compte du nombre de Wobbe du gaz utilisé.
- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que **le tuyau flexible de gaz ne dépasse pas 1,5 mètre** .
- Le **tube ou le tuyau d'alimentation en gaz doit être conforme aux exigences nationales** en matière de forme. Examinez régulièrement le tube à gaz et remplacez-le si nécessaire.
- **Gardez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables** pendant l'utilisation.

- Prenez des précautions lors du **remplacement des cylindres** , en vous assurant qu'ils sont tenus à l'écart de toute source d'incendie.

CARACTÉRISTIQUES ET SCHÉMA

Avertissement:

1. Faites attention à la **plaque signalétique** . Assurez-vous que le gaz disponible correspond au type de gaz indiqué sur la plaque signalétique.
2. Si le **gaz local** diffère de celui spécifié sur la plaque signalétique, **arrêtez immédiatement l'installation** et contactez le distributeur pour obtenir des instructions supplémentaires.
3. Vous pouvez **ajuster la buse** selon vos besoins. Achetez la buse désignée auprès du distributeur local. Les normes d'origine peuvent varier selon le pays ou la région. Assurez-vous que le type de gaz local et la pression correspondent aux informations figurant sur la plaque signalétique.



1	Bac à eau/huile	19	Ventilateur 1
2	Corps	20	Ventilateur 2
3	Porte en verre	21	Ensemble de ventilation
4	Poignée de porte	22	Pignon
5	Poignée et serrure	23	Entretoise de pignon
6	Lumière	24	Manchon d'arbre central de roue de transition
7	Plaque de couverture arrière du corps	25	Roue de transition
8	Plaque de recouvrement arrière du boîtier de commande électrique	26	Chaîne
9	Terminal magnétique	27	Pignon 2

10	Tête de cordon d'alimentation	28	Castor
11	Cordon d'alimentation	29	Brûleur
12	Bouton	30	Aiguille d'allumage
13	Soupape	31	Verres de brûleur
14	Conduite de gaz	32	Fourchette 1
15	Connexion en cuivre	33	Fourche 2
16	Joint en caoutchouc	34	Vis à oreilles
17	Interrupteur marche-arrêt	35	Tige rotative
18	Moteur		

ATTENTION :

- Les pièces scellées par le fabricant ne doivent pas être utilisées par l'utilisateur.
- Ne pas modifier l'appareil.

OPÉRATION

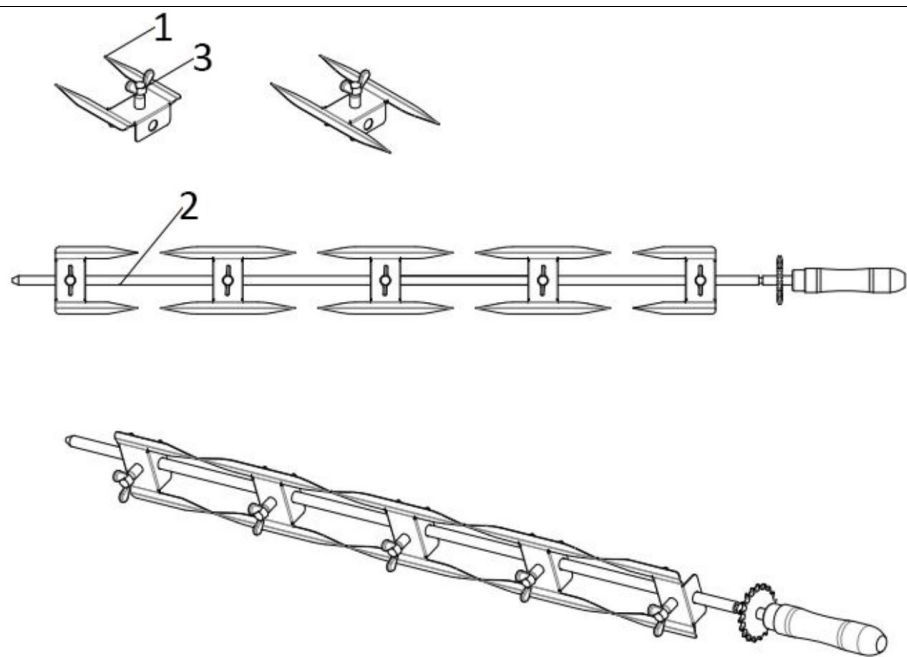
Instructions d'éclairage :

1. **Ne vous penchez pas au-dessus de la machine pendant l'allumage.** Assurez-vous de lire toutes les instructions avant d'essayer d'allumer la machine.
2. **Étape 1 :**
 - Appuyez sur le bouton et faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de la position « OFF » jusqu'à environ 90 degrés. Maintenez cette position pendant environ 5 secondes. *Remarque : Maintenez le bouton enfoncé pendant cette étape pour permettre à l'air de s'échapper du brûleur.*
 - Remettez le bouton en position « OFF », puis répétez la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de « OFF » jusqu'à ce que vous entendiez un son « TA », indiquant que les brûleurs sont allumés. Si les brûleurs ne s'allument pas, répétez le processus.
 - Si la machine est restée inactive pendant une longue période ou est utilisée pour la première fois, il se peut qu'elle prenne plus de temps à s'allumer, ce qui est normal.
3. **Étape 2 :**
 - Une fois la flamme basse allumée, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la flamme à un réglage plus élevé.
 - Pour baisser la flamme, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Réglez la température au niveau souhaité.

-
- *Astuce : Réglez le bouton de commande de la vanne et le contrôleur du ventilateur en fonction de la qualité du gaz jusqu'à ce que les brûleurs deviennent rouges et qu'aucune flamme ne soit visible.*
4. **Étape 3 :**
 - Après utilisation, tournez le bouton du réglage de flamme maximum ou minimum vers la position « OFF ».
 5. **Étape 4 :**
 - Lorsque vous n'utilisez pas la machine, coupez toujours l'alimentation en gaz en fermant le robinet d'alimentation en gaz.

Mode d'emploi :

1. **Préparez les fourchettes :**
 - Tournez les vis **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** pour desserrer les fourchettes à poulet grillé.
 - Placez le poulet sur les fourchettes.
2. **Positionner les fourches :**
 - Déplacez les fourches vers une position appropriée sur la tige.
 - Tournez les vis **dans le sens des aiguilles d'une montre** pour fixer solidement la fourche en place.
3. **Insérer les tiges dans la machine :**
 - Remettez les tiges dans la machine.
 - Ajustez la position des tiges et verrouillez-les solidement après avoir confirmé qu'elles sont dans la bonne position.
4. **Capacité de charge:**
 - Il est recommandé que la charge maximale par tige ne dépasse pas **6 à 8 kg** pour éviter tout dommage à la machine ou aux tiges.





PRUDENCE!

- Veuillez noter que les fourchettes sont tranchantes. Portez des gants de protection si nécessaire.
- La tige sera lourde après avoir mis des poulets entiers dessus. Veuillez le retirer ou le mettre avec les deux mains.

Utilisation de la machine :

1. Connexion électrique :

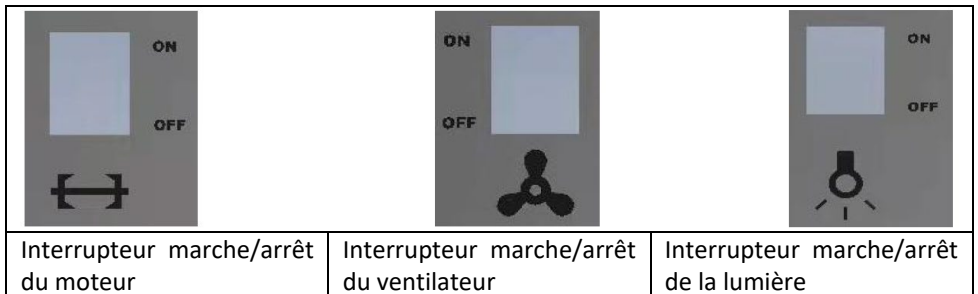
- Assurez-vous que la **tension** correspond aux spécifications sur la plaque signalétique de la machine.
- Installez un **interrupteur d'alimentation, un fusible et un disjoncteur** pour plus de sécurité avant de mettre l'appareil sous tension.

2. Allumage de la machine :

- Suivez la **procédure d'éclairage** comme mentionné dans les étapes précédentes.
- Une fois les brûleurs allumés, ils commenceront à brûler et la **température de la machine** commencera à augmenter.

3. Activation des interrupteurs :

- Activez les commutateurs suivants dans l'ordre :
 - **Interrupteur marche/arrêt du moteur** : cela démarrera la rotation des tiges.
 - **Interrupteur marche/arrêt du ventilateur** : cela activera le ventilateur pour la circulation de l'air.
 - **Interrupteur marche/arrêt** : il fournira un éclairage intérieur.



4. Processus de torréfaction :

- Une fois les interrupteurs allumés, les tiges commenceront à tourner et les poulets commenceront à rôtir.

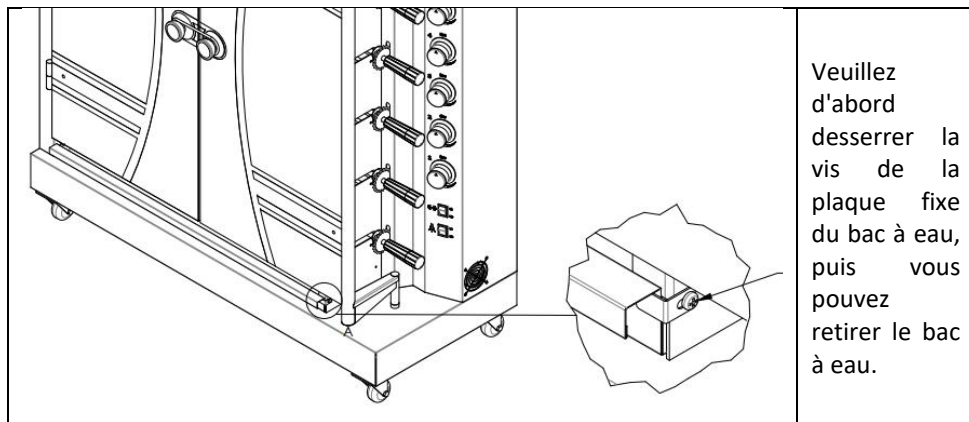
La **tige rotative** est spécialement conçue pour rôtir les poulets. Il sert à deux fins :

1. Nettoyage et réparation :

- La tige rotative peut être soulevée pour faciliter le nettoyage ou pour fixer solidement les poulets sur la tige.

2. Positionnement du poulet :

- Assurez-vous que le poulet est placé **au milieu de la fourchette** pour une cuisson uniforme.



Veillez d'abord desserrer la vis de la plaque fixe du bac à eau, puis vous pouvez retirer le bac à eau.

ENTRETIEN, MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

Directives de transport et de stockage :

- Pendant le transport, manipulez la machine avec précaution pour **éviter de fortes vibrations** ou des dommages.
- Pour prolonger la durée de vie de la machine, **évit**ez toute **exposition prolongée à l'air libre** lorsqu'elle est dans son emballage. Si nécessaire, assurez-vous que l'équipement est stocké dans un **endroit bien ventilé, sec** et exempt d'air corrosif.
- Si le stockage à l'air libre est inévitable, utilisez **des installations étanches** pour protéger la machine.
- Lorsqu'une **bouteille de gaz** est connectée à la machine :
 - Conservez-le **à l'extérieur** dans un endroit **bien aéré** et hors de portée des enfants.
 - La machine ne doit être stockée à l'intérieur que si la bouteille de gaz est éteinte et débranchée. Conservez toujours la bouteille de gaz **à l'extérieur**, hors de portée des enfants, dans un endroit **sec et bien aéré**, à l'écart de toute source de chaleur ou d'inflammation.
- **Couvrez les brûleurs** avec du papier d'aluminium pour empêcher les insectes ou les débris de s'accumuler dans les trous des brûleurs.

- **Ne pas stocker la machine à l'envers.**

Consignes de nettoyage et d'entretien :

- **La sécurité avant tout :**
 - **Débranchez toujours l'alimentation électrique** ou **coupez l'interrupteur d'alimentation** et déconnectez toute alimentation en gaz si la machine n'a pas été utilisée pendant une longue période.
 - Tous les services et entretiens doivent être effectués **après avoir débranché l'électricité et le gaz** .
 - Si la machine présente des problèmes, n'essayez pas de la réparer vous-même ; envoyez-la plutôt au fournisseur pour réparation.
- **Inspection annuelle :**
 - Il est recommandé de **vérifier et de resserrer les ferrures métalliques chaque année** pour s'assurer que tout est sécurisé.
- **Nettoyage régulier :**
 - Nettoyez régulièrement la machine, surtout après des périodes de stockage prolongées.
 - Utilisez **un chiffon doux** pour nettoyer la machine et, si nécessaire, un **produit nettoyant neutre** .
 - Évitez d'utiliser des outils métalliques tranchants pour nettoyer, car ils pourraient endommager l'extérieur de la plaque chauffante.
- **Entretien du bac à huile :**
 - **Nettoyez souvent les restes d'huile** sous le bac à huile pour éviter toute accumulation.
- **Refroidissement :**
 - Assurez-vous que la machine et tous ses composants ont **suffisamment refroidi** avant de les nettoyer.
 - Ne jamais manipuler les pièces chaudes à mains nues.
- **Recyclage :**
 - Plus de 90 % de la machine est fabriquée en métal (acier inoxydable, fer, aluminium et plaques métalliques galvanisées), de sorte que ces pièces peuvent être réutilisées après un traitement approprié dans une usine de traitement.
 - **Ne jetez pas les pièces métalliques avec désinvolture** ; assurez-vous de leur recyclage approprié.

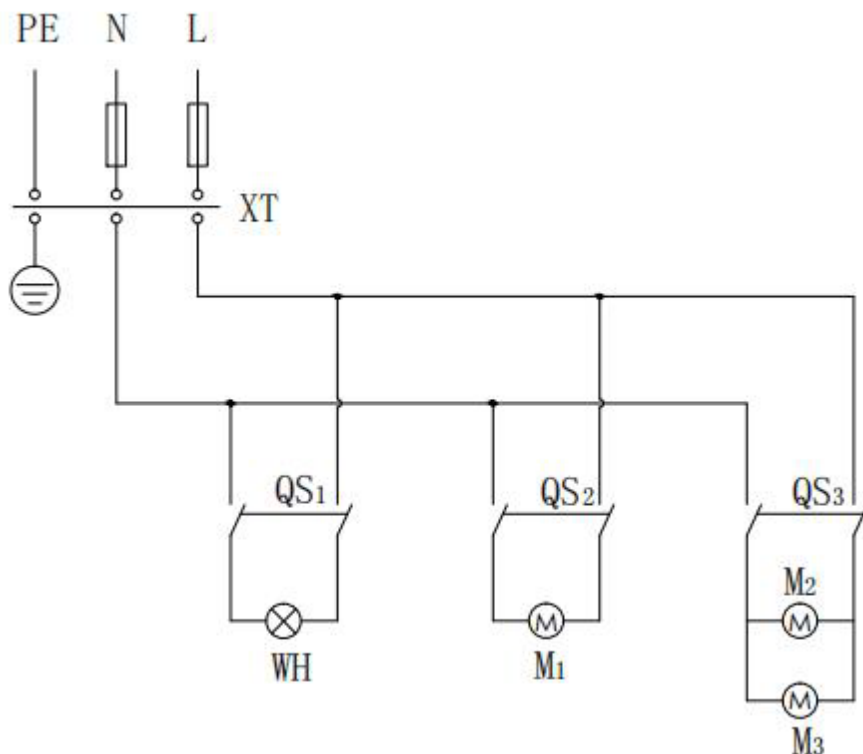
Dépannage :

Problème	Cause possible	Solution
Le brûleur ne s'allume pas mais utilise le système d'allumage piézoélectrique	<ul style="list-style-type: none"> • Régulateur défectueux. • Obstructions dans le brûleur. • Obstructions dans les jets de gaz ou dans les tuyaux de gaz. • L'électrode est endommagée/l'allumeur est défectueux • Bouteille de GPL vide 	<ul style="list-style-type: none"> • Faites vérifier ou remplacer le régulateur. • Nettoyer le brûleur. • Nettoyer les jets et le tuyau de gaz. • Changer l'électrode et le fil ou changer l'allumeur. • Utilisez une nouvelle bouteille de GPL.
Le brûleur ne s'allume pas avec une allumette	<ul style="list-style-type: none"> • Régulateur défectueux. • Obstructions dans le brûleur. • Obstructions dans les jets de gaz ou dans les tuyaux de gaz. • Bouteille de GPL vide 	<ul style="list-style-type: none"> • Faites vérifier ou remplacer le régulateur. • Nettoyer le brûleur. • Nettoyer les jets et le tuyau de gaz. • Utilisez une nouvelle bouteille de GPL.
Le feu dans le tube du brûleur a une flamme faible ou un retour de flamme (un sifflement ou un rugissement peut être entendu)	<ul style="list-style-type: none"> • Obstructions dans le brûleur. • Obstructions dans les jets de gaz ou dans les tuyaux de gaz. • Conditions venteuses. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le brûleur. • Nettoyer les jets et le tuyau de gaz. • Utilisez le gril dans un endroit plus abrité.

- Les informations de dépannage fournies sont fournies à **titre indicatif uniquement** .
- Si un défaut ou un problème survient, **cessez immédiatement d'utiliser la machine** .
- Contactez un **professionnel** pour inspecter et entretenir la machine.
- Donnez toujours la priorité à **la sécurité** . L'entretien ne doit être effectué **qu'après avoir coupé le gaz et l'électricité** de la machine.

La sécurité avant tout !

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES




M1: Souffleur d'air	QS1: Interrupteur marche-arrêt 1
M2: Ventilateur de refroidissement	QS2: Interrupteur marche-arrêt 2
M3: Moteur	QS3: Interrupteur marche-arrêt 3
QUOI: Lumière	XT: Bornier



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

del parametro descrizione	del parametro valore					
Nome del prodotto	Griglia a gas per pollo					
Modello	Codice RCGCG-24					
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230 / 50					
Potenza nominale [W]	86					
Tipo di elettrodomestico	La A3					
Applicare	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	L'I3P(37)
Tipo di gas	II G30	II G30	G31	II G30	II G30	G31
Pressione del gas [mbar]	29	29	37	50	37	37
Orifizio [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Potenza termica normale [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQn (Ciao) Potenza	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Attenzione: leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Preimpostato per gas e pressione di alimentazione: Gas butano-propano 50 mbar					
Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle norme vigenti e utilizzato solo in un luogo ben ventilato. Consultare le istruzioni prima di installare e utilizzare questo apparecchio .						

IT

Apparecchio categoria	Paesi di destinazione
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
L'I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Simboli di sicurezza

I simboli e le caselle mostrati di seguito spiegano il significato di ciascuna intestazione. Leggere e seguire tutti i messaggi presenti nel manuale.



PERICOLO DI VITA! Pericolo: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitate, provocheranno morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA! Siate attenti alla possibilità di gravi danni fisici lesioni se non si seguono le istruzioni. Assicuratevi di leggere e seguire attentamente tutti i messaggi.



ATTENZIONE! Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitati, possono dare origine a danni lievi o moderati infortunio.

PER LA TUA SICUREZZA

Il presente manuale di istruzioni contiene informazioni importanti, necessarie per il corretto montaggio e l'uso sicuro della macchina.

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni prima di montare e utilizzare la macchina. Durante il montaggio e l'uso della macchina, seguire tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare incendi o esplosioni, con conseguenti danni alla proprietà, lesioni personali o addirittura la morte. Non siamo responsabili per eventuali danni o lesioni causati dall'uso improprio o negligente di questa macchina da parte di qualsiasi persona. Il prodotto deve essere utilizzato solo da persone di età superiore ai 18 anni, sane di mente, non sotto l'effetto di droghe o alcol e che siano state istruite sul corretto utilizzo di questa macchina. Qualsiasi modifica apportata alla macchina annulla la garanzia e può causare danni alle persone che utilizzano la macchina o che si trovano nelle vicinanze della macchina durante il funzionamento.

**PERICOLO DI VITA!****Se senti odore di gas:**

1. Chiudere il gas della macchina.
2. Spegnerne ogni fiamma libera.
3. **NON tentare di accendere alcun apparecchio.**
4. **NON toccare nessun interruttore elettrico.**
5. **NON utilizzare alcun telefono nel tuo edificio.**
6. Se l'odore persiste, allontanarsi dalla macchina e chiamare immediatamente il reparto più vicino.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare incendi o esplosioni, con conseguenti danni alla proprietà, lesioni personali o addirittura la morte.

**AVVERTENZA!**

Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili nelle vicinanze di questa o di qualsiasi altra macchina.

AVVERTIMENTO:

È responsabilità del consumatore garantire che la macchina sia correttamente assemblata, installata e sottoposta a manutenzione. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni personali e/o danni materiali.

PRECAUZIONI:

- Per garantire l'integrità della macchina durante la rimozione dell'imballaggio. In caso di dubbi, consultare un esperto prima dell'uso. Per evitare pericoli, non lasciare materiali d'imballaggio alla portata dei bambini (ad esempio sacchetti di plastica, chiodi, ecc.).
- Non utilizzare la macchina a una distanza inferiore a 50 cm da pavimenti o materiali infiammabili.
- Non utilizzare questa macchina sotto superfici infiammabili.
- Non lasciare la macchina incustodita. Tenere sempre bambini e animali domestici lontani dalla macchina.
- Alcune parti potrebbero contenere spigoli vivi, come indicato in queste istruzioni. In caso di necessità, indossare guanti di protezione.
- Questa macchina non è progettata e non deve mai essere utilizzata come riscaldatore.
- Questa macchina sarà calda durante e dopo l'uso. Utilizzare guanti o presine isolanti per proteggersi dalle superfici calde o dagli schizzi dei liquidi di cottura.

-
- L'uso di alcol, farmaci da prescrizione o da banco può compromettere la capacità del consumatore di montare correttamente o utilizzare in sicurezza la macchina.
 - In caso di incendio causato da olio o grasso, non tentare di spegnerlo con acqua. Chiamare immediatamente i vigili del fuoco.
 - Eseguire un'ispezione visiva del percorso del gas, dal collegamento del serbatoio agli orifizi dell'elemento, per individuare eventuali rotture, perdite, crepe o intrusioni. Iniziare dal serbatoio e continuare fino al collegamento della linea del gas. Ispezionare visivamente il meccanismo della manopola per individuare eventuali difetti simili. Segui il percorso del gas fino agli elementi. Controllare che non vi siano anomalie o crepe sull'elemento o sugli orifizi al centro della griglia. Per qualsiasi domanda o dubbio, contattare il proprio fornitore.

**ATTENZIONE!**

1. Questa macchina deve essere utilizzata in luoghi ventilati e deve essere installata una ventola di scarico per garantire che l'ambiente di installazione e funzionamento possa gestire il vapore e i gas combustibili emessi. Non deve essere utilizzato in garage o in altri spazi chiusi.
2. Questa macchina non è destinata all'installazione su veicoli ricreativi e/o imbarcazioni.

Suggerimenti per la sicurezza:

- Si prega di pulire la macchina e di rimuovere tutto l'olio industriale prima dell'uso.
AVVISO: assicurarsi che tutte le protezioni in plastica e l'imballaggio siano stati rimossi prima dell'uso.
- Maneggiare tutti i componenti con cura per evitare lesioni accidentali.
- Quando la macchina non è in uso, spegnerla. Dopo l'uso, chiudere l'alimentazione del gas dalla bombola.
- Non spostare mai la macchina mentre è in funzione o è ancora calda.
- Si prega di riempire il vassoio con acqua prima dell'uso. Durante l'uso della macchina, tenere sempre il vassoio pieno d'acqua (la quantità consigliata è più della metà del vassoio).
- Utilizzare utensili da barbecue con manico lungo e guanti da forno per evitare ustioni e schizzi.
- Pulire spesso la macchina, preferibilmente dopo ogni cottura.
- Se si nota che grasso o altro materiale caldo gocciola dalla macchina sulla valvola o sul regolatore, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas. Determinare la causa, correggerla, quindi pulire e ispezionare la valvola, il tubo flessibile e il regolatore prima di continuare. Eseguire un test di tenuta.

- Mantenere libere e libere da detriti le aperture di ventilazione nel contenitore del cilindro.
- Durante il funzionamento, il regolatore potrebbe emettere un ronzio o un fischio. Ciò non comprometterà la sicurezza o l'utilizzo della macchina.
- In caso di problemi con la macchina, consultare la **sezione Risoluzione dei problemi** . Se il problema persiste, contattare il fornitore.

**AVVERTENZA!**

Le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli.

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di procedere. Trova un'area ampia e pulita in cui assemblare la tua macchina. Se necessario, fare riferimento allo schema di montaggio.

- La macchina deve essere installata da sola o insieme ad altri prodotti, secondo l'ambito prescritto.
- Prima di utilizzare l'unità, verificare che tutte le parti non siano allentate e che sia in buone condizioni di funzionamento.
- Quando si posiziona la macchina, assicurarsi che la parte posteriore sia ad almeno 50 cm di distanza dalla parete e che sia posizionata in un'area ben ventilata per evitare rischi di incendio.
- Non collocare sulla macchina oggetti infiammabili, come strofinacci, perché potrebbero causare un incendio.
- Non utilizzare altri gas per la saldatura.

Per eseguire un test di tenuta:

- Mescolare una soluzione 50/50 di acqua e sapone e spennellarla attorno al regolatore e agli altri collegamenti del gas.
- Se si formano delle bolle, c'è una perdita. Serrare nuovamente i collegamenti.
- Se non è possibile fermare le perdite, non tentare di ripararle.

IMPORTANTE:**NON VERIFICARE LE PERDITE CON LA FIAMMA!**

- Se si rileva una perdita di gas, chiudere immediatamente la valvola, aprire le finestre e aumentare la ventilazione. Non accendere interruttori né accendere fuochi. La macchina può essere riutilizzata solo dopo averla riparata.
- Dopo l'uso, chiudere la valvola della macchina.

**ATTENZIONE!**

Se l'accensione NON avviene entro 5 secondi, spegnere i comandi del bruciatore, attendere qualche secondo e ripetere la procedura di accensione. Se il bruciatore non si accende con la valvola aperta, il gas

continuerà a fuoriuscire dal bruciatore e potrebbe incendiarsi accidentalmente, con conseguente rischio di lesioni.

Controllo valvola:

Importante: per controllare la valvola, prima premere la manopola e poi rilasciarla. La manopola dovrebbe tornare indietro. Se la manopola non torna indietro, sostituire il gruppo valvola prima di utilizzare la macchina. Ruotare la manopola nella posizione bassa, quindi riportarla in posizione OFF. La valvola dovrebbe girare senza problemi.

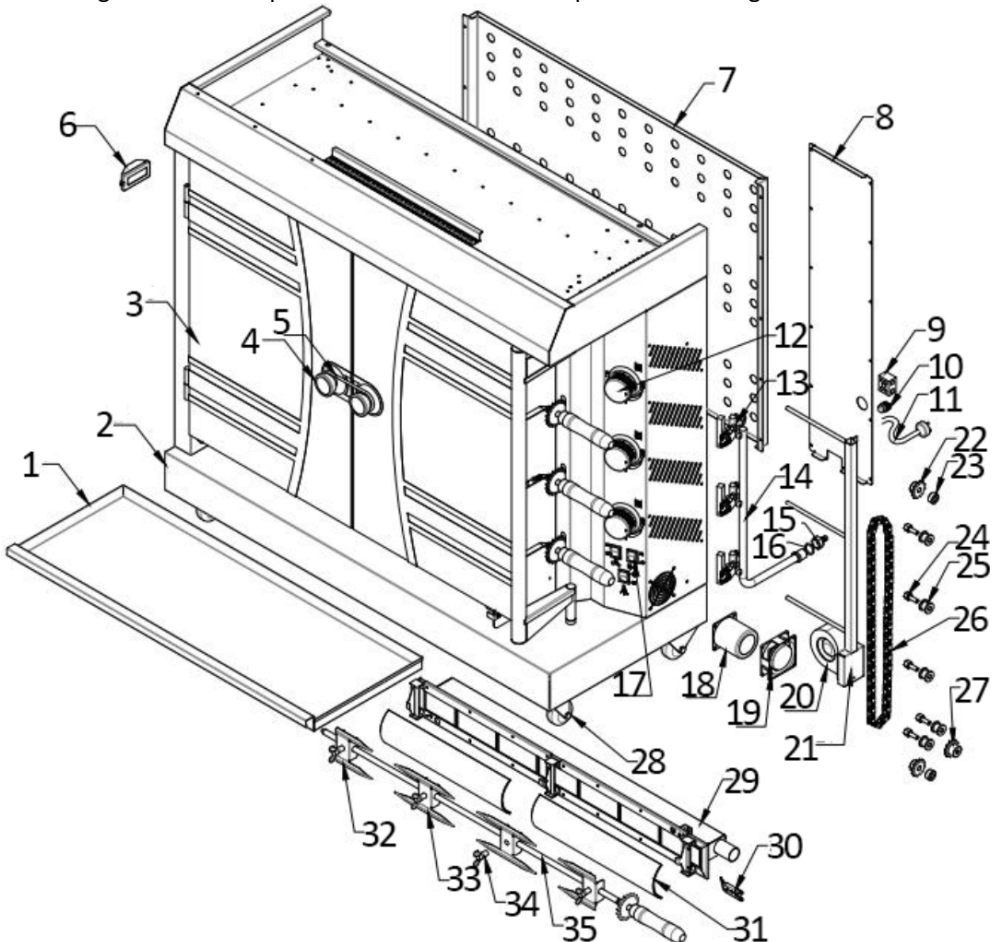
Collegamento gas:

- Quando si collega l'unità a una tubazione di alimentazione del gas o a una bombola del gas, è necessario installare una valvola di intercettazione del gas a monte dell'unità, facilmente raggiungibile dall'operatore. Se si utilizza una bombola del gas, sceglierne una conforme alle norme locali. Conservare in un luogo fresco e asciutto. Il tipo di valvola di regolazione utilizzata deve essere conforme alla norma EN pertinente.
- **Verificare il gas disponibile localmente** e assicurarsi che il tipo di gas locale corrisponda a quello indicato sulla targhetta.
- **Collegare l'unità a una fonte di gas idonea** utilizzando un tubo di ferro, assicurandosi che non vi siano perdite di gas. Applicare il sigillante per tubi attorno a tutti i giunti.
- Dopo il collegamento, **utilizzare una soluzione di acqua e sapone** per verificare eventuali perdite di gas. In caso di perdite, applicare del sigillante per tubi attorno al punto in cui si verifica la perdita.
- Assicurarsi che il **la posizione del tubo flessibile è esente da torsione**.
- Per informazioni sulla pressione del gas locale, **consultare il fornitore locale del gas**. Se la pressione del gas si discosta di oltre il 10% dalla pressione del gas nominale, installare una valvola di rilascio del gas a monte dell'unità per stabilizzare la pressione del gas.
- Assicurarsi che la pressione del gas corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati e misurarla nel punto di prova della pressione, tenendo conto del numero di Wobbe del gas utilizzato.
- Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che il **tubo flessibile del gas non superi 1,5 metri**.
- Il **tubo o il flessibile di alimentazione del gas deve essere conforme ai requisiti nazionali** nella forma. Esaminare regolarmente il tubo del gas e sostituirlo se necessario.
- **Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili** durante l'uso.
- Adottare precauzioni quando **si sostituiscono le bombole**, assicurandosi che siano tenute lontane da qualsiasi fonte di incendio.

SPECIFICHE E SCHEMA

Avvertimento:

1. Prestare attenzione alla **targhetta** . Assicurarsi che il gas disponibile corrisponda al tipo di gas indicato sulla targhetta.
2. Se il **gas locale** è diverso da quello specificato sulla targhetta, **interrompere immediatamente l'installazione** e contattare il distributore per ulteriori istruzioni.
3. È possibile **regolare l'ugello** in base alle proprie esigenze. Acquistare l'ugello designato dal distributore locale. Gli standard originali possono variare a seconda del paese o della regione. Assicurarsi che il tipo e la pressione del gas locale corrispondano alle informazioni riportate sulla targhetta.



1 Vassoio acqua/olio
2 Corpo

19 Ventilatore 1
20 Ventilatore 2

3	Porta in vetro	21	Gruppo di ventilazione
4	Maniglia della porta	22	Pignone
5	Maniglia e serratura	23	Distanziale per pignone
6	Leggero	24	Manicotto dell'albero centrale della ruota di transizione
7	Piastra di copertura posteriore del corpo	25	Ruota di transizione
8	Piastra di copertura posteriore della scatola di controllo elettrico	26	Catena
9	Terminale magnetico	27	Pignone 2
10	Testa del cavo di alimentazione	28	Castore
11	Cavo di alimentazione	29	Brucciato
12	Manopola	30	Ago di accensione
13	Valvola	31	Bicchieri di Brucciato
14	Tube del gas	32	Forchetta 1
15	Collegamento in rame	33	Forchetta 2
16	Guarnizione in gomma	34	Vite ad alette
17	Interruttore On-Off	35	Asta rotante
18	Motore		

ATTENZIONE :

- Le parti sigillate dal produttore non devono essere utilizzate dall'utente.
- Non modificare l'apparecchio.

OPERAZIONE

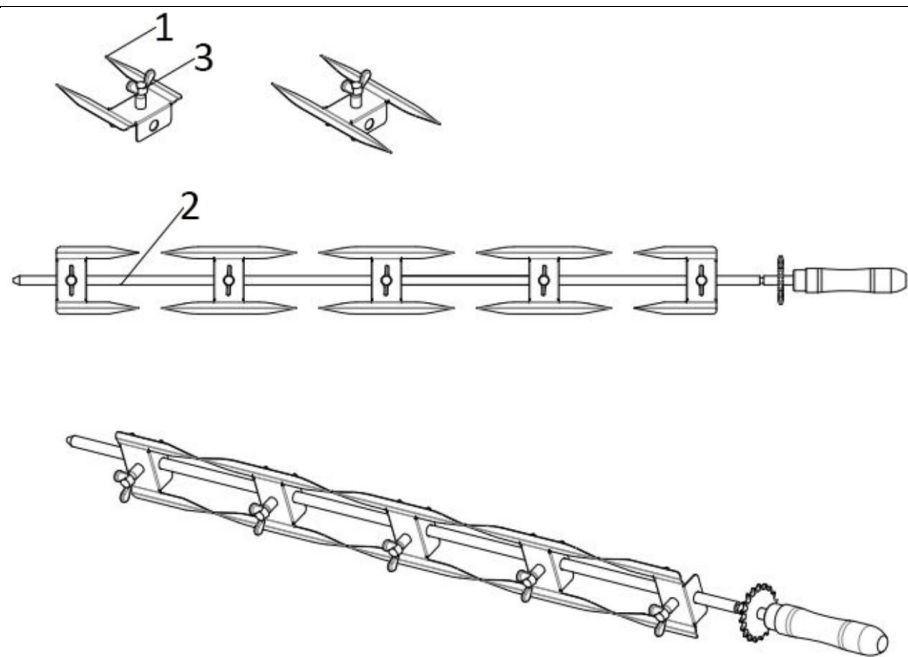
Istruzioni per l'illuminazione:

1. **Non sporgersi sulla macchina durante l'accensione.** Prima di tentare di accendere la macchina, assicurarsi di leggere tutte le istruzioni.
2. **Fase 1:**
 - Premere la manopola e ruotarla in senso antiorario dalla posizione "OFF" fino a circa 90 gradi. Mantenere questa posizione per circa 5 secondi. *Nota: tenere premuta la manopola durante questa fase per consentire all'aria di fuoriuscire dal bruciatore.*
 - Riportare la manopola in posizione "OFF", quindi ripetere la rotazione in senso antiorario da "OFF" fino a sentire il suono "TA", che indica l'accensione dei bruciatori. Se i bruciatori non si accendono, ripetere il procedimento.

-
- Se la macchina è rimasta inattiva per molto tempo o viene utilizzata per la prima volta, l'accensione potrebbe richiedere più tempo, il che è normale.
3. **Fase 2:**
 - Una volta accesa la fiamma bassa, ruotare la manopola in senso antiorario per aumentare la fiamma fino a un livello più alto.
 - Per abbassare la fiamma, ruotare la manopola in senso orario. Regola la temperatura al livello desiderato.
 - *Suggerimento: regolare la manopola di controllo della valvola e il regolatore della ventola in base alla qualità del gas finché i bruciatori non diventano rossi e non ci sono più fiamme visibili.*
 4. **Fase 3:**
 - Dopo l'uso, ruotare la manopola dalla posizione di fiamma massima o minima alla posizione "OFF".
 5. **Fase 4:**
 - Quando la macchina non è in uso, interrompere sempre l'erogazione del gas chiudendo la valvola di alimentazione del gas.

Istruzioni per l'uso:

1. **Preparare le forchette:**
 - Girare le viti **in senso antiorario** per allentare le forchette per il pollo alla griglia.
 - Disporre il pollo sulle forchette.
2. **Posizionare le forchette:**
 - Spostare le forchette nella posizione adatta sull'asta.
 - Girare le viti **in senso orario** per fissare saldamente la forcella in posizione.
3. **Inserire le aste nella macchina:**
 - Rimettere le aste nella macchina.
 - Dopo aver verificato che siano nella posizione corretta, regolare la posizione delle aste e bloccarle saldamente.
4. **Capacità di carico:**
 - Si raccomanda che il carico massimo per asta non superi i **6-8 kg** per evitare danni alla macchina o alle aste.



**ATTENZIONE!**

- Si prega di notare che le forchette sono affilate. Se necessario, indossare guanti protettivi.
- Dopo averci messo sopra dei polli interi, la canna sarà pesante. Si prega di estrarlo o inserirlo con entrambe le mani.

Funzionamento della macchina:**1. Collegamento elettrico:**

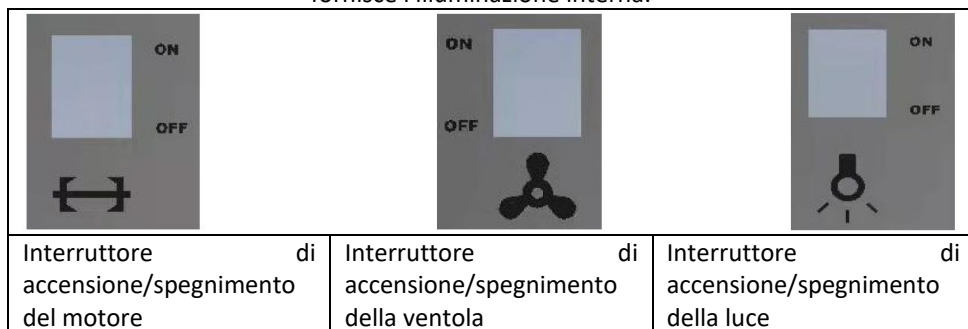
- Assicurarsi che la **tensione** corrisponda alle specifiche riportate sulla targhetta della macchina.
- Per motivi di sicurezza, prima di accendere l'apparecchio installare un **interruttore di alimentazione, un fusibile e un interruttore differenziale**.

2. Accensione della macchina:

- Seguire la **procedura di illuminazione** indicata nei passaggi precedenti.
- Una volta accesi, i bruciatori inizieranno a bruciare e la **temperatura della macchina** inizierà a salire.

3. Accensione degli interruttori:

- Accendere in sequenza i seguenti interruttori:
 - **Interruttore di accensione/spegnimento del motore:** avvia la rotazione delle aste.
 - **Interruttore di accensione/spegnimento della ventola:** attiva la ventola per la circolazione dell'aria.
 - **Interruttore di accensione/spegnimento della luce:** fornisce l'illuminazione interna.

**4. Processo di tostatura:**

- Una volta accesi gli interruttori, le aste inizieranno a ruotare e i polli inizieranno ad arrostiti.

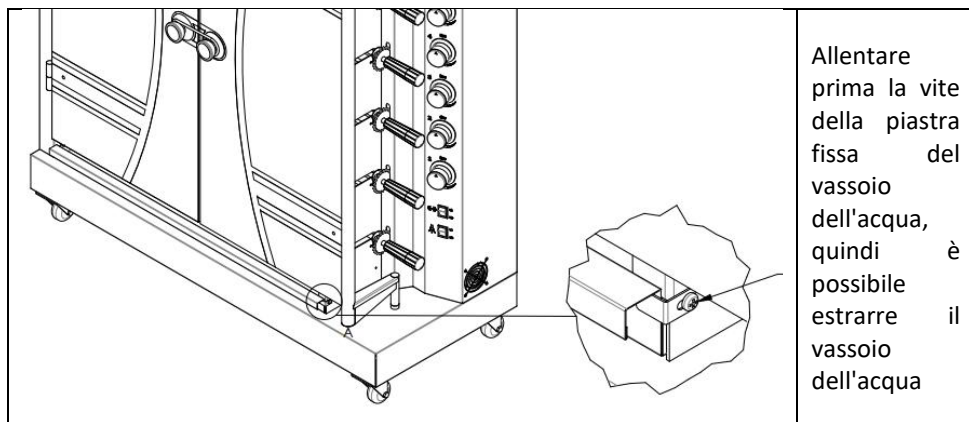
L' **asta rotante** è progettata appositamente per arrostitire i polli. Ha due scopi:

1. Pulizia e riparazione:

- L'asta rotante può essere sollevata per facilitare la pulizia o per fissare saldamente i polli sull'asta.

2. Posizionamento del pollo:

- Per una cottura uniforme, assicurarsi che il pollo sia posizionato **al centro della forchetta** .



CURA, MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Linee guida per il trasporto e lo stoccaggio:

- Durante il trasporto, maneggiare la macchina con cura per **evitare forti vibrazioni** o danni.
- Per prolungare la durata della macchina, **evitarne l'esposizione prolungata all'aria aperta** mentre è ancora imballata. Se necessario, assicurarsi che l'attrezzatura venga conservata in un **luogo ben ventilato, asciutto** e privo di aria corrosiva.
- Se non è possibile evitare di riporre la macchina all'aperto, utilizzare **dispositivi impermeabili** per proteggerla.
- Quando una **bombola di gas** è collegata alla macchina:
 - Conservarlo **all'aperto**, in un luogo **ben ventilato** e fuori dalla portata dei bambini.
 - La macchina deve essere riposta al chiuso solo se la bombola del gas è spenta e scollegata. Conservare sempre la bombola del gas **all'esterno** , fuori dalla portata dei bambini, in un luogo **asciutto e ben ventilato**, lontano da fonti di calore o di accensione.

-
- **Coprire i bruciatori** con un foglio di alluminio per evitare che insetti o detriti si accumulino nei fori dei bruciatori.
 - **Non riporre la macchina capovolta.**

Linee guida per la pulizia e la manutenzione:

- **La sicurezza prima di tutto :**
 - **Scollegare sempre l'alimentazione elettrica o staccare l'interruttore generale** e interrompere l'erogazione del gas se la macchina non è stata utilizzata per un lungo periodo.
 - Tutti gli interventi di assistenza e manutenzione devono essere eseguiti **dopo aver scollegato la corrente elettrica e il gas** .
 - Se la macchina presenta dei problemi, non tentare di ripararla autonomamente, ma inviarla al fornitore per farla riparare.
- **Ispezione annuale :**
 - Si consiglia di **controllare e serrare annualmente i raccordi metallici** per garantire che tutto sia sicuro.
- **Pulizia regolare :**
 - Pulire regolarmente la macchina, soprattutto dopo lunghi periodi di inutilizzo.
 - Per pulire la macchina utilizzare **un panno morbido** e, se necessario, un **detergente neutro** .
 - Evitare di utilizzare utensili metallici affilati per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la parte esterna della piastra riscaldante.
- **Manutenzione del vassoio dell'olio :**
 - **Pulire spesso i residui di olio** sotto la vaschetta dell'olio per evitare accumuli.
- **Raffreddamento :**
 - Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che la macchina e tutti i suoi componenti si siano **sufficientemente raffreddati** .
 - Non maneggiare mai le parti calde a mani nude.
- **Riciclaggio :**
 - Oltre il 90% della macchina è realizzata in metallo (acciaio inossidabile, ferro, alluminio e piastre metalliche galvanizzate), quindi queste parti possono essere riutilizzate dopo un'adeguata lavorazione in un impianto di trattamento.
 - **Non smaltire le parti metalliche con noncuranza** ; assicurare un corretto riciclaggio.

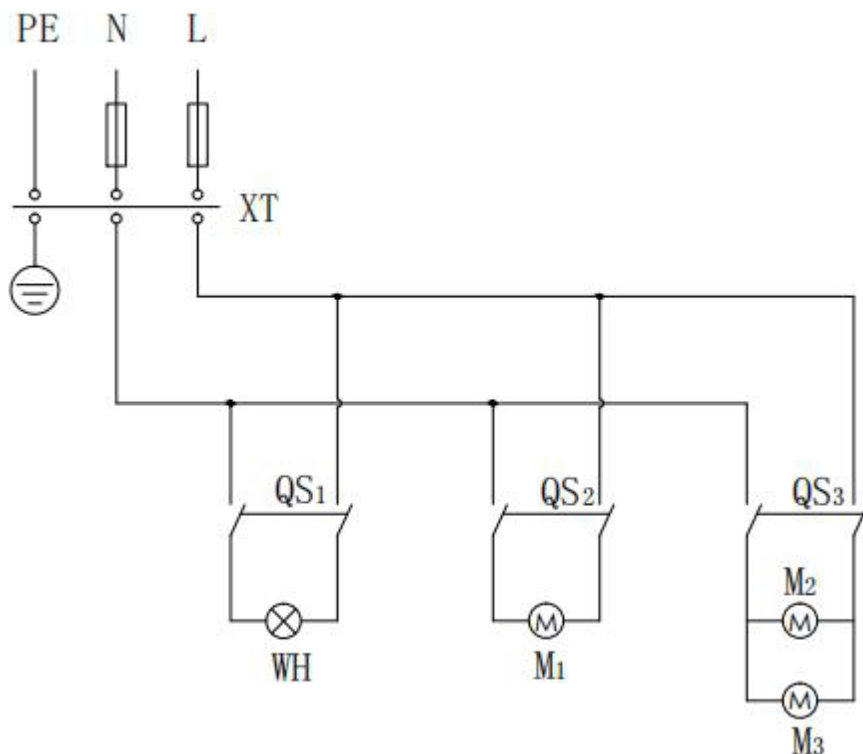
Risoluzione dei problemi :

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il bruciatore non si accende ma utilizza il sistema di accensione piezoelettrica	<ul style="list-style-type: none"> •Regolatore difettoso. •Ostruzioni nel bruciatore. •Ostruzioni nei getti del gas o nel tubo del gas. •L'elettrodo è danneggiato/accenditore difettoso •Bombola di LP vuota 	<ul style="list-style-type: none"> •Far controllare o sostituire il regolatore. •Pulire il bruciatore. •Pulire gli ugelli e il tubo del gas. •Sostituire l'elettrodo e il filo oppure sostituire l'accenditore. •Utilizzare una nuova bombola di GPL.
Il bruciatore non si accende con un fiammifero	<ul style="list-style-type: none"> •Regolatore difettoso. •Ostruzioni nel bruciatore. •Ostruzioni nei getti del gas o nel tubo del gas. •Bombola di LP vuota 	<ul style="list-style-type: none"> •Far controllare o sostituire il regolatore. •Pulire il bruciatore. •Pulire gli ugelli e il tubo del gas. •Utilizzare una nuova bombola di GPL.
L'incendio nel tubo del bruciatore presenta una fiamma bassa o un ritorno di fiamma (si potrebbe udire un sibilo o un rumore ruggente)	<ul style="list-style-type: none"> •Ostruzioni nel bruciatore. •Ostruzioni nei getti del gas o nel tubo del gas. •Condizioni ventose. 	<ul style="list-style-type: none"> •Pulire il bruciatore. •Pulire gli ugelli e il tubo del gas. •Utilizzare la griglia in una posizione più riparata.

- Le informazioni sulla risoluzione dei problemi fornite sono **solo a scopo di riferimento** .
- Se si verifica un guasto o un problema, **interrompere immediatamente l'utilizzo della macchina** .
- Rivolgersi a un **professionista** per l'ispezione e la manutenzione della macchina.
- Dare sempre priorità **alla sicurezza** . La manutenzione deve essere eseguita **solo dopo aver interrotto l'alimentazione del gas e dell'elettricità** alla macchina.

La sicurezza prima di tutto!

SCHEMI ELETTRICI




M1: Soffiatore d'aria	Domanda 1: Interruttore On-Off 1
M2: Ventola di raffreddamento	Domanda 2: Interruttore On-Off 2
M3: Motore	Domanda 3: Interruttore On-Off 3
PERCHÉ: Leggero	XT: Morsettiera



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

del parámetro descripción	del parámetro valor					
Nombre del producto	Parrilla de gas para pollo					
Modelo	RCGCG-24					
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230 / 50					
Potencia nominal [W]	86					
Tipo de aparato	A3					
Aplicar	I3B/P(30)	Yo3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	Yo3P(37)
Tipo de gas	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Presión de gas [mbar]	29	29	37	50	37	37
Orificio [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Entrada de calor normal [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (HOLA) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Precaución: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato. Preajuste para gas y presión de suministro: Gas butano-propano 50mbar					
Este aparato deberá instalarse de conformidad con la normativa vigente y utilizarse únicamente en un lugar bien ventilado. Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato .						

Aparato categoría	Países de destino
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
Yo3+(28-30/37)	Bélgica, Bélgica, Chipre, Chequia, Eslovaquia, Eslovenia, Francia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Grecia, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Malta, Noruega, Países Bajos, Noruega , Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rusia, Suecia, Suiza, Suiza, Suiza y Suiza.
I3B/P(50)	ALEMANIA, CHINA, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	ES
Yo3P(37)	Bélgica, Chequia, España, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Países Bajos, Polonia, Portugal, Rumania, Serbia y Montenegro ...

Símbolos de seguridad

Los símbolos y cuadros que se muestran a continuación explican lo que significa cada encabezado. Lea y siga todos los mensajes que se encuentran a lo largo del manual.



¡PELIGRO DE MUERTE! Peligro: Indica una situación de peligro inminente. lo cual, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Esté alerta ante la posibilidad de sufrir lesiones corporales graves. lesiones si no se siguen las instrucciones. Asegúrate de Lea y siga atentamente todos los mensajes.



¡ADVERTENCIA! Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a daños menores o moderados. lesión.

PARA SU SEGURIDAD

Este manual de instrucciones contiene información importante necesaria para el correcto montaje y uso seguro de la máquina.

Lea todas las advertencias e instrucciones antes de ensamblar y utilizar la máquina. Siga todas las advertencias e instrucciones al montar y utilizar la máquina. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar un incendio o una explosión, lo que podría causar daños a la propiedad, lesiones personales o incluso la muerte. No seremos responsables de ningún daño o lesión ocasionada por el uso indebido o negligente de esta máquina por parte de cualquier persona. El producto sólo podrá ser utilizado por personas mayores de 18 años, en pleno uso de sus facultades mentales, que no se encuentren bajo la influencia de drogas o alcohol y que hayan recibido formación sobre el funcionamiento correcto de esta máquina. Cualquier modificación a la máquina anula cualquier garantía y puede causar daños a las personas que utilicen la máquina o que se encuentren en las proximidades de la misma mientras esté en funcionamiento.

**¡PELIGRO DE MUERTE!****Si huele gas:**

1. Cierre el suministro de gas a la máquina.
2. Extinguir cualquier llama abierta.
3. **NO intente encender ningún aparato.**
4. **NO toque ningún interruptor eléctrico.**
5. **NO utilice ningún teléfono en su edificio.**
6. Si el olor persiste, aléjese de la máquina y llame inmediatamente a su departamento desde una ubicación cercana.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar un incendio o una explosión, lo que podría causar daños a la propiedad, lesiones personales o incluso la muerte.

**ADVERTENCIA:**

No almacene ni utilice gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de esta o cualquier otra máquina.

ADVERTENCIA:

Es responsabilidad del consumidor asegurarse de que la máquina esté correctamente ensamblada, instalada y mantenida. El incumplimiento de las instrucciones de este manual podría provocar lesiones corporales y/o daños a la propiedad.

PRECAUCIONES:

- Para garantizar la integridad de la máquina al retirar el embalaje. En caso de duda, consulte con un experto antes de usar. Para evitar peligros, no coloque materiales de embalaje donde los niños puedan acceder a ellos (como bolsas de plástico, clavos, etc.).
- No opere la máquina a menos de 50 cm de ningún piso o material combustible.
- No utilice esta máquina debajo de superficies combustibles elevadas.
- No deje la máquina desatendida. Mantenga a los niños y a las mascotas alejados de la máquina en todo momento.
- Algunas piezas pueden contener bordes afilados, especialmente como se indica en estas instrucciones. Si es necesario, usar guantes de protección.
- Esta máquina no está diseñada para usarse como calentador y nunca debe utilizarse como tal.

-
- Esta máquina estará caliente durante y después de su uso. Utilice guantes o manoplas aislantes para horno para protegerse de las superficies calientes o de las salpicaduras de líquidos de cocción.
 - El uso de alcohol y de medicamentos recetados o de venta libre puede afectar la capacidad del consumidor para ensamblar correctamente o operar la máquina de manera segura.
 - En caso de incendio de aceite o grasa, no intente apagarlo con agua. Llamar inmediatamente a los bomberos.
 - Realice una inspección visual de la ruta del gas, desde la conexión del tanque hasta los orificios del elemento, para detectar roturas, fugas, grietas o intrusiones. Comience en el tanque y continúe hasta la conexión de la línea de gas. Inspeccione visualmente el mecanismo de la perilla para detectar defectos similares. Siga la ruta del gas hasta los elementos. Busque anomalías o grietas en el elemento o en los orificios en el centro de la caja de la parrilla. Comuníquese con su proveedor si tiene alguna pregunta o inquietud.



¡ADVERTENCIA!

1. Esta máquina se debe utilizar en lugares ventilados y se debe instalar un ventilador de extracción para garantizar que el entorno de instalación y operación pueda soportar el vapor y los gases quemados emitidos. No se debe utilizar en un garaje ni en ningún otro espacio cerrado.
2. Esta máquina no está diseñada para instalarse en vehículos recreativos y/o embarcaciones.

Consejos de seguridad:

- Limpie la máquina y elimine todo el aceite industrial antes de usarla. **AVISO:** Asegúrese de retirar toda la protección plástica y el embalaje antes de usar.
- Manipule todos los componentes con cuidado para evitar lesiones accidentales.
- Cuando la máquina no esté en uso, apáguela. Cierre el suministro de gas en el cilindro de gas después de su uso.
- Nunca mueva la máquina mientras esté en funcionamiento o aún caliente.
- Llene la bandeja con agua antes de usarla. Mantenga la bandeja llena de agua en todo momento (la cantidad recomendada es más de la mitad de la bandeja de agua) cuando utilice la máquina.
- Utilice utensilios de barbacoa con mango largo y guantes de horno para evitar quemaduras y salpicaduras.
- Limpie la máquina con frecuencia, preferiblemente después de cada comida.

-
- Si nota que gotea grasa u otro material caliente de la máquina sobre la válvula o el regulador, cierre el suministro de gas inmediatamente. Determine la causa, corríjala, luego limpie e inspeccione la válvula, la manguera y el regulador antes de continuar. Realizar una prueba de fugas.
 - Mantenga las aberturas de ventilación en el recinto del cilindro libres y limpias de residuos.
 - El regulador puede emitir un zumbido o silbido durante el funcionamiento. Esto no afectará la seguridad ni el uso de la máquina.
 - Si tiene algún problema con su máquina, consulte la **Sección de solución de problemas** . Si el problema persiste, comuníquese con su proveedor.

**ADVERTENCIA:**

Las partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños pequeños alejados.

Lea todas las instrucciones detenidamente antes de continuar. Busque un área grande y limpia donde pueda montar su máquina. Consulte el diagrama de montaje según sea necesario.

- La máquina debe instalarse sola o con otros productos según el alcance prescrito.
- Compruebe que todas las piezas no estén sueltas y que la unidad esté funcionando correctamente antes de ponerla en funcionamiento.
- Al colocar la máquina, asegúrese de que la parte posterior esté al menos a 50 cm de la pared y esté ubicada en un área bien ventilada para evitar riesgos de incendio.
- No coloque elementos inflamables, como paños, sobre la máquina, ya que esto puede provocar un incendio.
- No utilice otro gas para soldar.

Para realizar una prueba de fugas:

- Mezcle una solución 50/50 de agua y jabón y aplíquela alrededor del regulador y otras conexiones de gas.
- Si aparecen burbujas crecientes, hay una fuga. Vuelva a apretar las conexiones.
- Si no se pueden detener las fugas, no intente repararlas.

IMPORTANTE:**¡NO PRUEBE FUGAS CON LLAMA!**

- Si detecta una fuga de gas, cierre la válvula inmediatamente, abra las ventanas y aumente la ventilación. No encienda ningún interruptor eléctrico ni encienda ningún fuego. La máquina sólo se debe volver a utilizar después de realizar las reparaciones.
- Cierre la válvula de la máquina después de su uso.

**¡ADVERTENCIA!**

Si el encendido NO ocurre dentro de 5 segundos, apague los controles del quemador, espere unos segundos y repita el procedimiento de encendido. Si el quemador no se enciende con la válvula abierta, el gas continuará saliendo del quemador y podría encenderse accidentalmente, lo que representa un riesgo de lesiones.

Comprobación de válvulas:

Importante: Para comprobar la válvula, primero presione la perilla y suéltela. La perilla debería volver a su posición original. Si la perilla no regresa a su posición original, reemplace el conjunto de la válvula antes de usar la máquina. Gire la perilla a la posición baja y luego gírela nuevamente a la posición APAGADO. La válvula debe girar suavemente.

Conexión de gas:

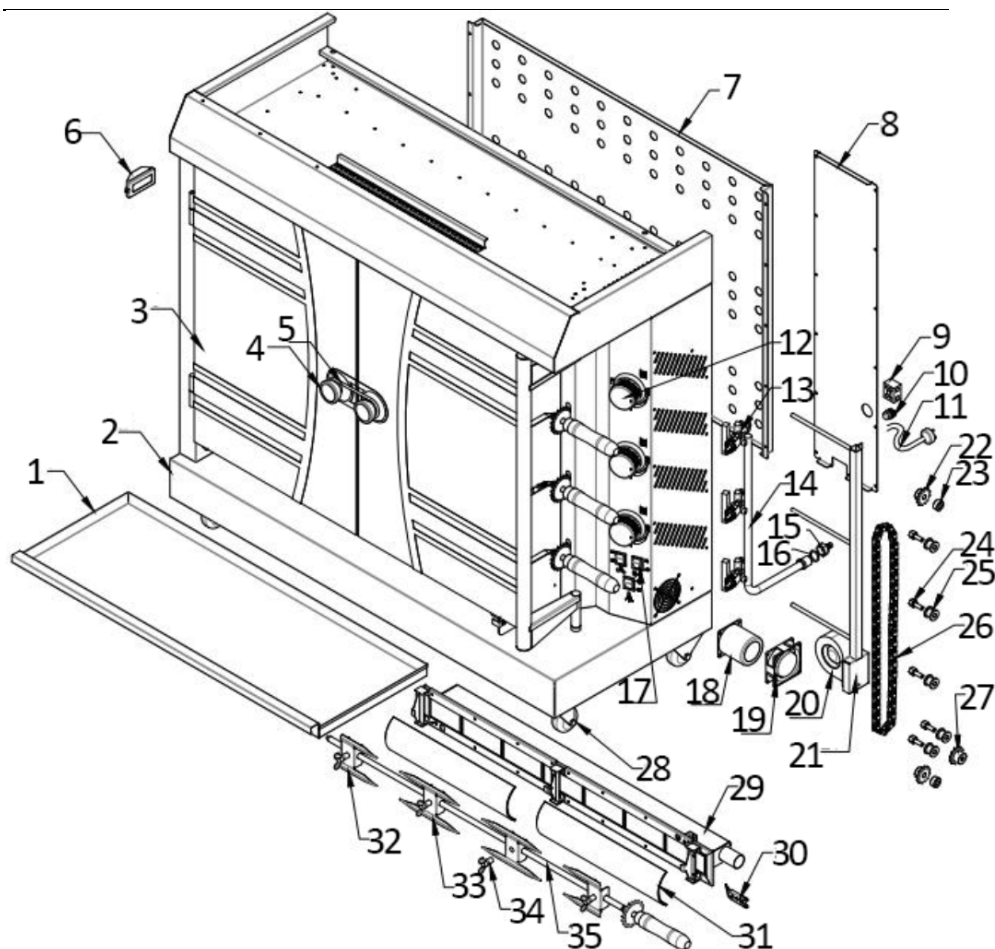
- Al conectar la unidad a una tubería de suministro de gas o a un cilindro de gas, se debe instalar una válvula de cierre de gas antes de la unidad, al alcance del operador. Si se utiliza un cilindro de gas, elija uno según las normas locales. Guárdelo en un lugar seco y fresco. El tipo de válvula reguladora utilizada debe cumplir con la norma EN correspondiente.
- **Verifique el gas local disponible** y asegúrese de que el gas local coincida con el tipo indicado en la placa de identificación.
- **Conecte la unidad a una fuente de gas adecuada** utilizando un tubo de hierro, asegurándose de que no haya fugas de gas. Aplique sellador de tuberías alrededor de todas las juntas.
- Después de la conexión, **utilice una solución de agua y jabón** para verificar si hay fugas de gas. Si hay alguna señal de fuga, aplique sellador de tuberías alrededor del punto de fuga.
- Asegúrese de que el **La posición del tubo flexible está libre de torsión** .
- **Consulte con el proveedor de gas local** sobre la presión de gas local. Si la presión del gas se desvía en más del 10 % de la presión de gas nominal, instale una válvula de liberación de gas antes de la unidad para estabilizar la presión del gas.
- Asegúrese de que la presión del gas se ajuste a la placa de datos y mídala en el punto de prueba de presión, teniendo en cuenta el número de wobble del gas utilizado.
- Al instalar el aparato, asegúrese de que **La manguera flexible de gas no excede 1,5 metros** .
- El **tubo o manguera de suministro de gas debe cumplir con los requisitos nacionales** en forma. Examine periódicamente el tubo de gas y sustitúyalo si es necesario.
- **Mantenga el aparato alejado de materiales inflamables.** Durante el uso.

-
- Tome precauciones al **reemplazar cilindros** , asegurándose de mantenerlos alejados de cualquier fuente de fuego.

ESPECIFICACIONES Y DIAGRAMA

Advertencia:

1. Preste atención a la **placa de identificación** . Asegúrese de que el gas disponible coincida con el tipo de gas indicado en la placa de identificación.
2. Si el **gas local** difiere del especificado en la placa de identificación, **detenga la instalación inmediatamente** y comuníquese con el distribuidor para obtener más instrucciones.
3. Puede **ajustar la boquilla** según sus necesidades. Compre la boquilla designada al distribuidor local. Los estándares originales pueden variar según el país o la región. Asegúrese de que el tipo de gas local y la presión coincidan con la información de la placa de identificación.



1	Bandeja de agua/aceite	19	Ventilador 1
2	Cuerpo	20	Ventilador 2
3	Puerta de vidrio	21	Conjunto de ventilación
4	Manija de la puerta	22	Rueda de espigas
5	Manejar y bloquear	23	Espaciador de piñón
6	Luz	24	Casquillo del eje central de la rueda de transición
7	Placa de cubierta posterior del cuerpo	25	Rueda de transición
8	Placa de cubierta posterior de la caja de control eléctrico	26	Cadena
9	Terminal magnético	27	Piñón 2
10	Cabezal del cable de	28	Castor

	alimentación		
11	Cable de alimentación	29	Quemador
12	Perilla	30	Aguja de encendido
13	Válvula	31	Vasos de quemador
14	Tubería de gas	32	Tenedor 1
15	Conexión de cobre	33	Tenedor 2
16	Junta de goma	34	Tornillo de mariposa
17	Interruptor de encendido y apagado	35	Varilla giratoria
18	Motor		

ATENCIÓN :

- Las piezas selladas por el fabricante no deben ser operadas por el usuario.
- No modifique el aparato.

OPERACIÓN

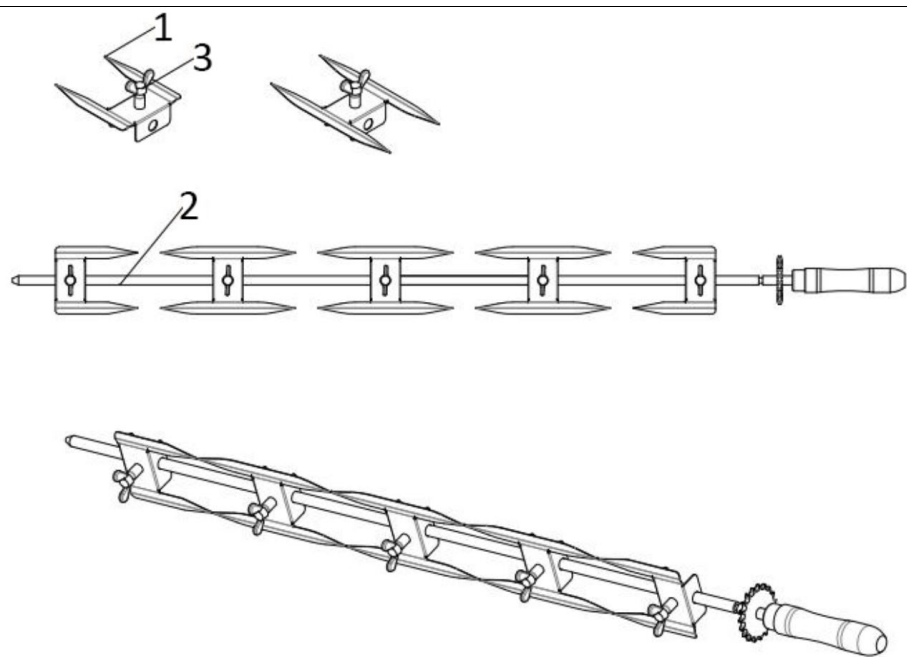
Instrucciones de iluminación:

1. **No se incline sobre la máquina mientras la enciende.** Asegúrese de leer todas las instrucciones antes de intentar encender la máquina.
2. **Paso 1:**
 - Presione la perilla y gírela en sentido antihorario desde la posición "APAGADO" hasta aproximadamente 90 grados. Mantenga esta posición durante aproximadamente 5 segundos. *Nota: Mantenga la perilla presionada durante este paso para permitir que el aire escape del quemador.*
 - Gire la perilla nuevamente a la posición "OFF", luego repita la rotación en sentido antihorario desde "OFF" hasta que escuche un sonido "TA", que indica que los quemadores se han encendido. Si los quemadores no se encienden, repita el proceso.
 - Si la máquina ha estado inactiva durante mucho tiempo o se está utilizando por primera vez, puede tardar más tiempo en encenderse, lo cual es normal.
3. **Paso 2:**
 - Una vez encendida la llama baja, gire la perilla en sentido antihorario para aumentar la llama a un nivel más alto.
 - Para bajar la llama, gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj. Ajuste la temperatura al nivel deseado.

-
- *Consejo: Ajuste la perilla de control de la válvula y el controlador del ventilador según la calidad del gas hasta que los quemadores se pongan rojos y no haya llamas visibles.*
4. **Paso 3:**
 - Después de su uso, gire la perilla desde la posición de llama máxima o mínima a la posición "APAGADO".
 5. **Paso 4:**
 - Cuando no utilice la máquina, corte siempre el suministro de gas cerrando la válvula de suministro de gas.

Instrucciones de funcionamiento:

1. **Preparar los tenedores:**
 - Gire los tornillos **en sentido antihorario** para aflojar los tenedores de pollo a la parrilla.
 - Coloque el pollo en los tenedores.
2. **Posicionamiento de las horquillas:**
 - Mueva las horquillas a una posición adecuada en la varilla.
 - Gire los tornillos **en el sentido de las agujas del reloj** para fijar la horquilla firmemente en su lugar.
3. **Insertar varillas en la máquina:**
 - Coloque las varillas nuevamente en la máquina.
 - Ajuste la posición de las varillas y bloquéelas de forma segura después de confirmar que están en la posición correcta.
4. **Capacidad de carga:**
 - Se recomienda que la carga máxima por varilla no exceda **los 6-8 kg** para evitar daños a la máquina o a las varillas.





¡PRECAUCIÓN!

- Tenga en cuenta que las horquillas son afiladas. Utilice guantes protectores si es necesario.
- La vara quedará pesada después de poner pollos enteros sobre ella. Por favor, sáquelo o introdúzcalo con ambas manos.

Operación de la máquina:

1. Conexión de alimentación:

- Asegúrese de que el **voltaje** coincida con las especificaciones de la placa de identificación de la máquina.
- Instale un **interruptor de encendido, un fusible y un disyuntor** por seguridad antes de encender el equipo.

2. Encendiendo la máquina:

- Siga el **procedimiento de iluminación** como se menciona en los pasos anteriores.
- Una vez encendidos los quemadores, comenzarán a arder y la **temperatura de la máquina** comenzará a subir.

3. Encender los interruptores:

- Encienda los siguientes interruptores en secuencia:
 - **Interruptor de encendido y apagado del motor:** Esto iniciará la rotación de las varillas.
 - **Interruptor de encendido y apagado del ventilador:** Esto activará el ventilador para la circulación de aire.
 - **Interruptor de encendido y apagado de luz:** Esto proporcionará iluminación interna.



4. Proceso de tostado:

- Una vez que se encienden los interruptores, las varillas comenzarán a girar y los pollos comenzarán a asarse.

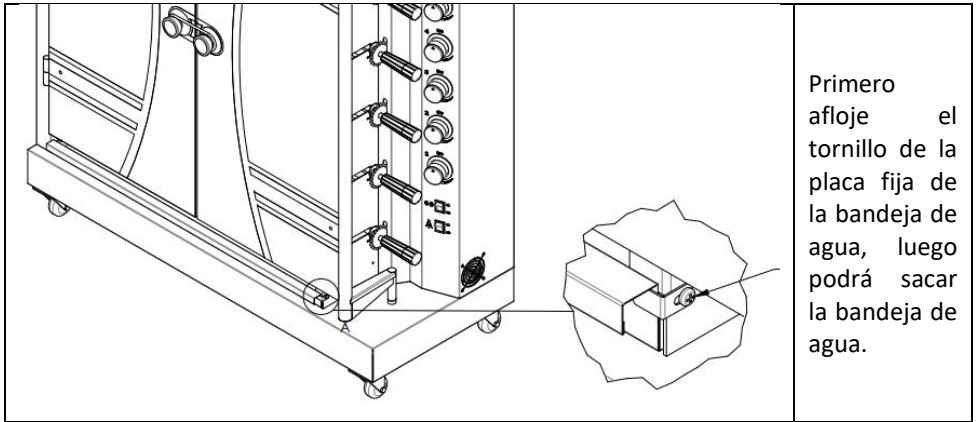
La **varilla giratoria** está diseñada específicamente para asar pollos. Tiene dos propósitos:

1. Limpieza y fijación:

- La varilla giratoria se puede levantar para facilitar la limpieza o para fijar de forma segura las gallinas en la varilla.

2. Posicionando el pollo:

- Asegúrese de que el pollo esté colocado **en el centro del tenedor** para que se ase de manera uniforme.



CUIDADO, MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pautas de transporte y almacenamiento:

- Durante el transporte, manipule la máquina con cuidado para **evitar vibraciones fuertes** o daños.
- Para prolongar la vida útil de la máquina, **evite la exposición prolongada al aire libre** mientras esté en su embalaje. Si es necesario, asegúrese de que el equipo se almacene en un **lugar bien ventilado, seco** y libre de aire corrosivo.
- Si es inevitable almacenarlo al aire libre, utilice **instalaciones impermeables** para proteger la máquina.
- Cuando se conecta una **bombona de gas** a la máquina:
 - Guárdelo **al aire libre** en un espacio **bien ventilado** y fuera del alcance de los niños.
 - La máquina sólo debe almacenarse en interiores si la bombona de gas está apagada y desconectada. Guarde siempre la bombona de gas **en el exterior**, fuera del alcance de los niños, en un lugar **seco y bien ventilado**, lejos de fuentes de calor o ignición.
- **Cubra los quemadores** con papel de aluminio para evitar que se acumulen insectos o residuos en los orificios de los quemadores.
- **No guarde la máquina boca abajo.**

Pautas de limpieza y mantenimiento:

- **La seguridad es lo primero :**
 - **Desenchufe siempre la fuente de alimentación o corte el interruptor de alimentación** y desconecte cualquier suministro de gas si la máquina no se ha utilizado durante un largo tiempo.
 - Todo servicio y mantenimiento debe realizarse **después de desconectar la energía y el gas** .
 - Si la máquina tiene algún problema, no intente repararla usted mismo; en su lugar, envíela al proveedor para su reparación.
- **Inspección anual :**
 - Se recomienda **revisar y ajustar los accesorios de metal anualmente** para garantizar que todo esté seguro.
- **Limpieza regular :**
 - Limpie la máquina periódicamente, especialmente después de períodos prolongados de almacenamiento.
 - Utilice **un paño suave** para limpiar la máquina y, si es necesario, un **agente de limpieza neutro** .
 - Evite utilizar herramientas metálicas afiladas para limpiar, ya que pueden dañar el exterior de la placa calefactora.
- **Mantenimiento de la bandeja de aceite :**
 - **Limpie con frecuencia los restos de aceite** de debajo de la bandeja de aceite para evitar su acumulación.
- **Enfriamiento :**
 - Asegúrese de que la máquina y todos sus componentes se hayan **enfriado lo suficiente** antes de limpiarlos.
 - Nunca manipule piezas calientes con las manos desnudas.
- **Reciclaje :**
 - Más del 90% de la máquina está hecha de metal (acero inoxidable, hierro, aluminio y placas de metal galvanizadas), por lo que estas piezas se pueden reutilizar después de un procesamiento adecuado en una planta de tratamiento.
 - **No deseche piezas metálicas de manera casual** ; asegúrese de reciclarlas adecuadamente.

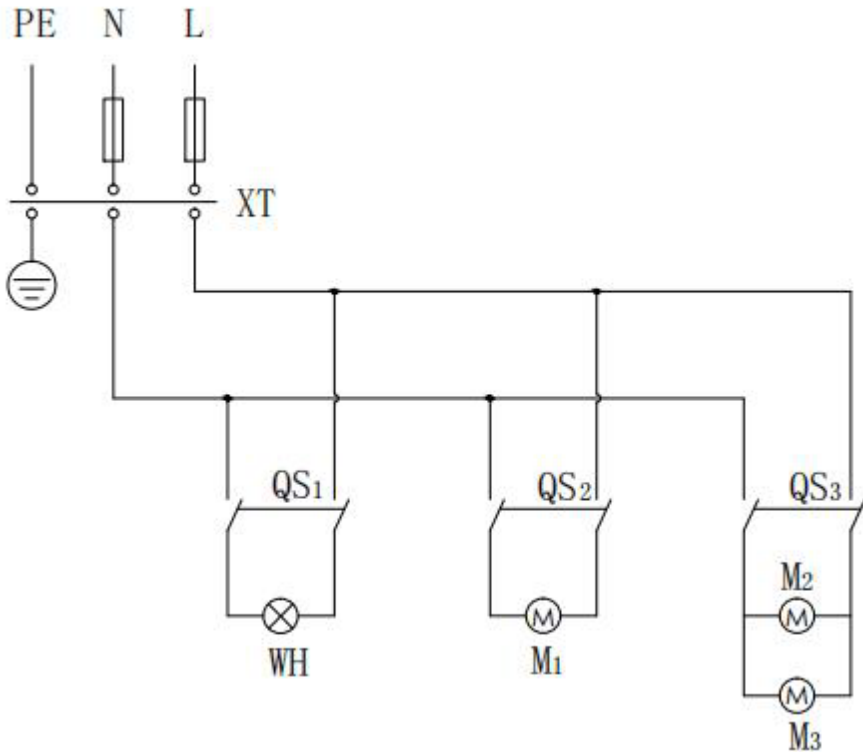
Solución de problemas :

Problema	Posible causa	Solución
El quemador no se enciende pero se utiliza el sistema de encendido piezoeléctrico	<ul style="list-style-type: none"> •Regulador defectuoso. •Obstrucciones en el quemador. •Obstrucciones en los inyectores de gas o en la manguera de gas. •El electrodo está dañado/encendedor defectuoso •Botella de LP vacía 	<ul style="list-style-type: none"> •Haga revisar o reemplazar el regulador. •Limpie el quemador. •Limpie los chorros y la manguera de gas. •Cambie el electrodo y el cable o cambie el encendedor. • Utilice una botella de LP nueva.
El quemador no se enciende con un fósforo	<ul style="list-style-type: none"> •Regulador defectuoso. •Obstrucciones en el quemador. •Obstrucciones en los inyectores de gas o en la manguera de gas. •Botella de LP vacía 	<ul style="list-style-type: none"> •Haga revisar o reemplazar el regulador. •Limpie el quemador. •Limpie los chorros y la manguera de gas. • Utilice una botella de LP nueva.
El fuego en el tubo del quemador tiene una llama baja o retroceso (se puede escuchar un silbido o un rugido)	<ul style="list-style-type: none"> •Obstrucciones en el quemador. •Obstrucciones en los inyectores de gas o en la manguera de gas. •Condiciones de viento. 	<ul style="list-style-type: none"> •Limpie el quemador. •Limpie los chorros y la manguera de gas. •Utilice la parrilla en un lugar más protegido.

- La información de solución de problemas proporcionada es **sólo para referencia** .
- Si surge algún fallo o problema, **Deje de utilizar la máquina inmediatamente** .
- Contacte con un **profesional** para inspeccionar y realizar el mantenimiento de la máquina.
- Priorizar siempre **la seguridad** . El mantenimiento debe realizarse **únicamente después de cortar el gas y la electricidad** de la máquina.

¡Seguridad ante todo!

ESQUEMAS ELÉCTRICOS




M1: Soplador de aire	Pregunta 1: Interruptor de encendido y apagado 1
M2: Ventilador de enfriamiento	Pregunta 2: Interruptor de encendido y apagado 2
M3: Motor	Pregunta 3: Interruptor de encendido y apagado 3
¿QUÉ?: Luz	XT: Bloque de terminales



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfeleléség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméterek leírás	Paraméterek érték					
Precíziós mérleg	Csirke gázgrill					
Modell	RCGCG-24					
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50					
Névleges teljesítmény [W]	86					
A készülék típusa	A3					
Applie	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Gázfajta	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Gáznyomás [mbar]	29	29	37	50	37	37
Orifice [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normál hőbevitel [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Szia) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Figyelem: A készülék használata előtt olvassa el az utasításokat. Előre beállított gáz és tápnyomás: Bután-propán gáz 50mbar					
Ezt a készüléket az érvényes előírásoknak megfelelően kell felszerelni, és csak jól szellőző helyen szabad használni. A készülék üzembe helyezése és használata előtt olvassa el az utasításokat .						

HU

Készülék kategória	Célországok
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Biztonsági szimbólumok

Az alább látható szimbólumok és dobozok elmagyarázzák, mit jelentenek az egyes címsorok. Olvassa el és kövesse a kézikönyvben található összes üzenetet.



ÉLETVESZÉLY! Veszély: Közvetlenül veszélyes helyzetet jelez amelyek ha nem kerülnek el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezetnek.



VIGYÁZAT: Legyen figyelmes a súlyos testi sérülés lehetőségére sérülést, ha nem tartják be az utasításokat. Ügyeljen arra olvassa el és figyelmesen kövesse az összes üzenetet.



VIGYÁZAT! Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez ami ha nem kerül el, kisebb vagy közepesen súlyos lehet sérülés.

AZ ÖN BIZTONSÁGÁÉRT

Ez a használati útmutató fontos információkat tartalmaz a gép megfelelő összeszereléséhez és biztonságos használatához.

A gép összeszerelése és használata előtt olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A gép összeszerelése és használata során kövesse az összes figyelmeztetést és utasítást. Ezen utasítások be nem tartása tüzet vagy robbanást okozhat, ami anyagi kárt, személyi sérülést vagy akár halált is okozhat. Nem vállalunk felelősséget a gép nem megfelelő vagy hanyag használatából eredő károkért vagy sérülésekért. A terméket csak olyan 18 éven felüli, józan gondolkodású, kábítószer vagy alkohol hatása alatt álló személy kezelheti, akit a gép helyes használatára betanítottak. A gépen végzett bármilyen módosítás érvénytelenít minden garanciát, és kárt okozhat a gépet használó vagy a gép közelében tartózkodó személyeknek működés közben.

**ÉLETVESZÉLY!****Ha gázzagot érez:**

1. Zárja el a gázt a gépben.
2. Oltsa el a nyílt lángot.
3. **NE próbálja meggyújtani semmilyen készüléket.**
4. **NE érintse meg semmilyen elektromos kapcsolót.**
5. **NE használjon telefont az épületben.**
6. Ha a szag továbbra is fennáll, tartsa távol a készüléket, és azonnal hívja az osztályt a szomszédos helyről.

Ezen utasítások be nem tartása tüzet vagy robbanást okozhat, ami anyagi kárt, személyi sérülést vagy akár halált is okozhat.

**VIGYÁZAT:****Ne tároljon és ne használjon benzint vagy más gyúlékony folyadékot vagy gőzt sem ennek, sem más gépnek a közelében.****FIGYELMEZTETÉS:**

A fogyasztó felelőssége a gép megfelelő összeszerelése, felszerelése és karbantartása. A kézikönyv utasításainak be nem tartása testi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

ÓVINTÉZKEDÉSEK:

- A gép épségének biztosítása a csomagolás eltávolításakor. Ha kétségei vannak, használat előtt konzultáljon szakemberrel. A veszély elkerülése érdekében kérjük, ne helyezzen olyan csomagolóanyagokat, ahol gyerekek hozzáférhetnek (például műanyag zacskók, szögek stb.).
- Ne működtesse a gépet 50 cm-nél közelebb éghető padlótól vagy anyagtól.
- Ne használja a gépet éghető felületek alatt.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gépet. A gyerekeket és háziállatokat mindig tartsa távol a géptől.
- Egyes alkatrészek éles széleket tartalmazhatnak, különösen, ahogyan ez az útmutatóban is szerepel. Szükség esetén viseljen védőkesztyűt!
- Ezt a gépet nem fűtőberendezésre tervezték, és soha nem szabad használni.
- Ez a gép használat közben és után forró lesz. Használjon szigetelt sütőkesztyűt vagy kesztyűt, hogy megvédje magát a forró felületektől vagy a főzőfolyadék fröccsenésétől.
- Alkohol, vényköteles vagy nem vényköteles gyógyszerek használata ronthatja a fogyasztó azon képességét, hogy megfelelően összeszerelje vagy biztonságosan kezelje a gépet.

-
- Olaj- vagy zsírtűz esetén ne próbálja meg vízzel eloltani. Azonnal hívja a tűzoltókat.
 - Végezze el a gázút szemrevételezés ellenőrzését a tartály csatlakozásától az elemnyílásokig, hogy nincs-e benne törés, szivárgás, repedés vagy behatolás. Kezdje a tartálynál, és folytassa a gázvezeték csatlakozásáig. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gombmechanizmust, hogy vannak-e hasonló hibák. Kövesse a gáz utat az elemekhez. Keressen rendellenességeket vagy repedéseket az elemen vagy a nyílásokon a grilldoboz közepén. Bármilyen kérdésével vagy aggályával forduljon a szállítójához.



VIGYÁZAT!

1. Ezt a gépet szellőztetett helyeken kell használni, és elszívó ventilátort kell felszerelni, hogy a telepítési és működési környezet képes legyen kezelni a gőzt és a kibocsátott égett gázokat. Nem használható garázsban vagy más zárt területen.
2. Ezt a gépet nem szabad szabadidős járművekbe és/vagy hajókra szerelni.

Biztonsági tippek:

- Használat előtt tisztítsa meg a gépet és távolítsa el az összes ipari olajat.
FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt győződjön meg arról, hogy az összes műanyag védőburkolatot és csomagolást eltávolította.
- A véletlen sérülések elkerülése érdekében minden alkatrészt óvatosan kezeljen.
- Ha a gépet nem használja, kapcsolja ki. Használat után kapcsolja ki a gázellátást a gázpalacknál.
- Soha ne mozgassa a gépet működés közben vagy még forrón.
- Használat előtt töltsön vizet a tálcába. A tálcát mindig tartsa tele vízzel (az ajánlott mennyiség több mint a víztálca fele), amikor a gépet működteti.
- Használjon hosszú nyelű grillszközöket és sütőkesztyűket, hogy elkerülje az égési sérüléseket és a kifröccsenést.
- Tisztítsa meg gyakran a gépet, lehetőleg minden főzés után.
- Ha azt észleli, hogy zsír vagy más forró anyag csöpög a gépből a szelepre vagy a szabályozóra, azonnal kapcsolja ki a gázellátást. Határozza meg az okot, javítsa ki, majd a folytatás előtt tisztítsa meg és ellenőrizze a szelepet, a tömlőt és a szabályozót. Végezzen szivárgásteresztet.
- A hengerházban lévő szellőzőnyílásokat tartsa tisztán és szennyeződésektől mentesen.
- Működés közben a szabályozó zümmögő vagy sípoló hangot hallathat. Ez nem befolyásolja a gép biztonságát vagy használatát.
- Ha problémái vannak a készülékkel, olvassa el a **Hibaelhárítás című részt**. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szállítójához.

**VIGYÁZAT:**

A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermekeket.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az összes utasítást, mielőtt továbblép. Keressen egy nagy, tiszta helyet a gép összeállításához. Szükség esetén lásd az összeszerelési rajzot.

- A gépet önmagában vagy más termékekkel együtt kell felszerelni az előírt terjedelemnek megfelelően.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy az összes alkatrész nem laza-e, és hogy az egység működőképes-e.
- A gép elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hátlap legalább 50 cm-re legyen a faltól, és jól szellőző helyen legyen a tűzveszély elkerülése érdekében.
- Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat, például törlőkendőt a gépre, mert ez tüzet okozhat.
- Ne használjon más gázt hegesztésre.

Szivárgási teszt elvégzéséhez:

- Keverje össze a szappan és víz 50/50 arányú oldatát, és kefélje át vele a szabályozót és a többi gázcsatlakozást.
- Ha növekvő buborékok jelennek meg, szivárgás van. Húzza meg újra a csatlakozásokat.
- Ha a szivárgást nem lehet megállítani, ne próbálja megjavítani.

FONTOS:**NE TESZTELJEN SZIVÁRGÁST LÁNGAL!**

- Ha gázszivárgást észlel, azonnal zárja el a szelepet, nyissa ki az ablakokat és fokozza a szellőzést. Ne kapcsoljon be semmilyen tápkapcsolót és ne gyújtson tüzet. Csak javítás után szabad újra használni a gépet.
- Használat után zárja el a gép szelepét.

**VIGYÁZAT!**

Ha 5 másodpercen belül NEM történik gyújtás, kapcsolja KI az égővezérlőket, várjon néhány másodpercet, és ismétlje meg a gyújtási eljárást. Ha az égő nem gyullad be nyitott szelep mellett, a gáz továbbra is kiáramlik az égőből, és véletlenül meggyulladhat, ami sérülésveszélyt jelent.

Szelep ellenőrzése:

Fontos: A szelep ellenőrzéséhez először nyomja be a gombot, majd engedje el. A gombnak vissza kell ugrania. Ha a gomb nem rugózik vissza, cserélje ki a szelepegységet a gép használata előtt. Forgassa a gombot az alsó állásba, majd fordítsa vissza az OFF helyzetbe. A szelepnek simán kell forognia.

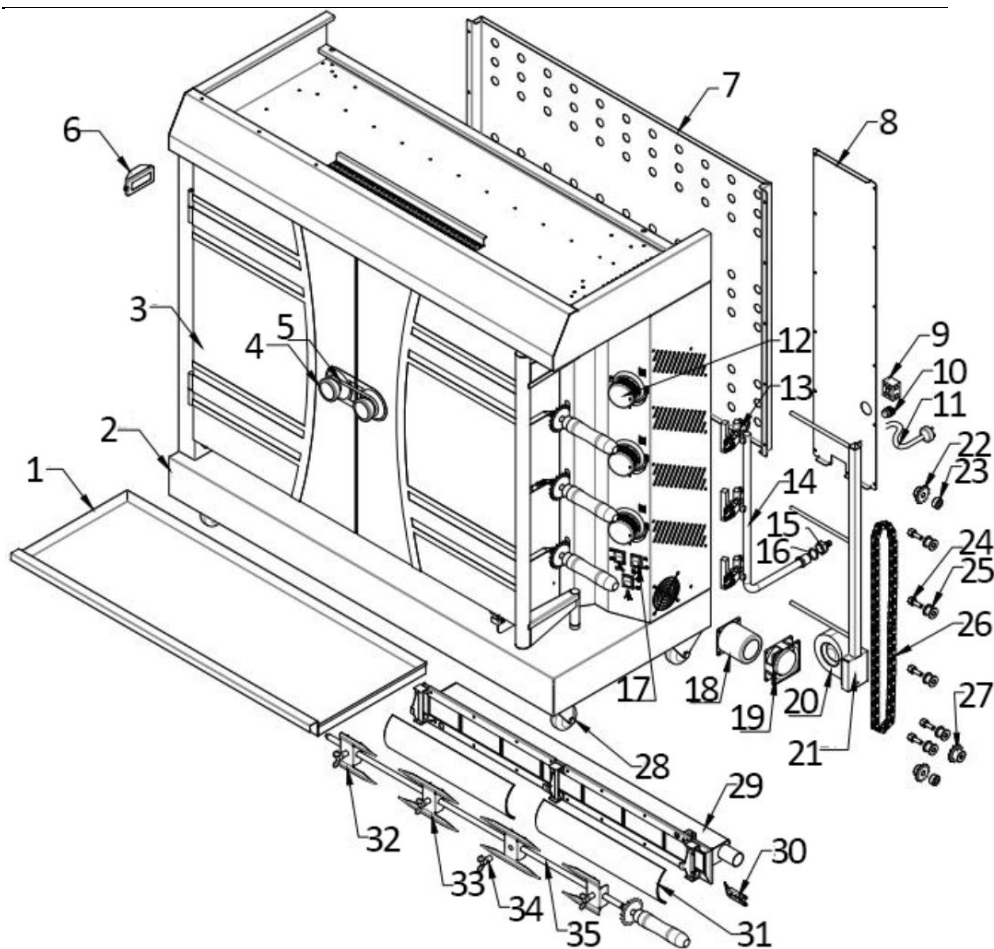
Gáz csatlakozás:

- Az egység gázellátó csőhöz vagy gázpalackhoz történő csatlakoztatásakor a berendezés elé egy gázelzáró szelepet kell felszerelni úgy, hogy a kezelő könnyen elérhető legyen. Ha gázpalackot használ, válasszon egyet a helyi szabványoknak megfelelően. Tárolja száraz, hűvös helyen. Az alkalmazott szabályozószelep típusának meg kell felelnie a vonatkozó EN szabványnak.
- **Ellenőrizze a helyileg elérhető gázt**, és győződjön meg arról, hogy a helyi gáz megfelel az adattáblán feltüntetett típusnak.
- **Csatlakoztassa az egységet egy megfelelő gázforráshoz** egy vascsővel, ügyelve arra, hogy ne legyen gázszivárgás. Vigyen fel tömítőanyagot az összes csatlakozás körül.
- A csatlakoztatás után **vizes és szappanos oldattal** ellenőrizze a gázszivárgást. Ha szivárgásra utaló jeleket észlel, vigyen fel csőtömítőanyagot a szivárgási pont körül.
- Győződjön meg arról, hogy a **rugalmas cső helyzete csavarodástól mentes**.
- A helyi gáznyomásról **érdeklődjön a helyi gázszolgáltatónál**. Ha a gáznyomás több mint 10%-kal eltér a névleges gáznyomástól, szereljen fel egy gázleeresztő szelepet az egység elé, hogy stabilizálja a gáznyomást.
- Győződjön meg arról, hogy a gáznyomás megfelel az adattáblának, és mérje meg a nyomásvizsgálati ponton, figyelembe véve a használt gáz wobble számát.
- A készülék üzembe helyezésekor ügyeljen a **flexibilis gáztömlő nem haladja meg az 1,5 métert**.
- A **gázellátó csőnek vagy tömlőnek meg kell felelnie az országos formai követelményeknek**. Rendszeresen ellenőrizze a gázcsövet, és szükség esetén cserélje ki.
- **Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól** használat közben.
- Tegyen óvintézkedéseket a **hengerek** cseréjekor, ügyelve arra, hogy azokat minden tűzforrástól távol tartsák.

MŰSZAKI ADATOK ÉS DIAGRAM

Figyelmeztetés:

1. Ügyeljen az **adattáblára**. Győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló gáz megegyezik az adattáblán feltüntetett gáztípussal.
2. Ha a **helyi gáz** eltér az adattáblán feltüntetettől, **azonnal állítsa le a telepítést**, és további utasításokért forduljon a forgalmazóhoz.
3. **A fűvókát igényei szerint állíthatja be**. Vásárolja meg a kijelölt fűvókát a helyi forgalmazótól. Az eredeti szabványok országonként vagy régióként eltérőek lehetnek. Győződjön meg arról, hogy a helyi gáz típusa és nyomása megegyezik az adattáblán szereplő adatokkal.



1	Víz / olaj tálca	19	Ventilátor 1
2	Test	20	Ventilátor 2
3	Üveg Ajtó	21	Szellőztető egység
4	Kilincs	22	Lánckerék
5	Fogantyú és zár	23	Lánckerék távtartó
6	Fény	24	Átmeneti kerék középső tengelyhülye
7	A karosszéria hátsó borítólemeze	25	Átmeneti kerék
8	Az elektromos vezérlődoboz hátsó fedőlapja	26	Lánc
9	Mágneses terminál	27	2. lánckerék
10	A tápkábel vezetője	28	Görgő
11	Tápkábel	29	Égő

12	Gomb	30	Gyújtótű
13	Szelep	31	Pohár égő
14	Gázcső	32	1. villa
15	Réz csatlakozás	33	2. villa
16	Gumi tömítés	34	Szárnyas csavar
17	Be-Ki kapcsoló	35	Forgó rúd
18	Motor		

FIGYELEM :

- A gyártó által lezárt alkatrészeket a felhasználó nem üzemeltetheti.
- Ne módosítsa a készüléket.

MŰVELET

Világítási utasítások:

1. **Világítás közben ne hajoljon a gép fölé.** Feltétlenül olvassa el az összes utasítást, mielőtt megpróbálná begyújtani a gépet.
2. **1. lépés:**
 - Nyomja le a gombot, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba az "OFF" helyzetből körülbelül 90 fokkal. Tartsa ezt a pozíciót körülbelül 5 másodpercig. *Megjegyzés: Ennél a lépésnél tartsa lenyomva a gombot, hogy a levegő távozhasson az égőből.*
 - Forgassa vissza a gombot az "OFF" helyzetbe, majd ismételje meg a forgatást az óramutató járásával ellentétes irányban az "OFF" állásból, amíg egy "TA" hangot nem hall, ami azt jelzi, hogy az égők meggyulladtak. Ha az égők nem gyulladnak meg, ismételje meg a folyamatot.
 - Ha a gép hosszú ideig inaktív, vagy először használják, tovább tarthat a begyulladás, ami normális.
3. **2. lépés:**
 - Miután az alacsony lángot meggyújtotta, forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a lángot magasabb fokozatra növelje.
 - A láng csökkentéséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba. Állítsa be a hőmérsékletet a kívánt szintre.
 - *Tipp: Állítsa be a szelepvezérlő gombot és a ventilátorvezérlőt a gáz minősége alapján, amíg az égők vörösen nem világítanak, és nem lesz látható láng.*
4. **3. lépés:**

-
- Használat után forgassa vissza a gombot a maximális vagy minimális láng beállításáról az "OFF" állásba.
5. **4. lépés:**
- Ha nem használja a gépet, mindig zárja el a gázellátást a gázellátó szelep elzárásával.

Kezelési útmutató:

1. **Készítse elő a villákat:**

- Forgassa el a csavarokat **az óramutató járásával ellentétes irányba**, hogy meglazítsa a grillezett csirkevillákat.
- Helyezze a csirkét a villákra.

2. **Helyezze el a villákat:**

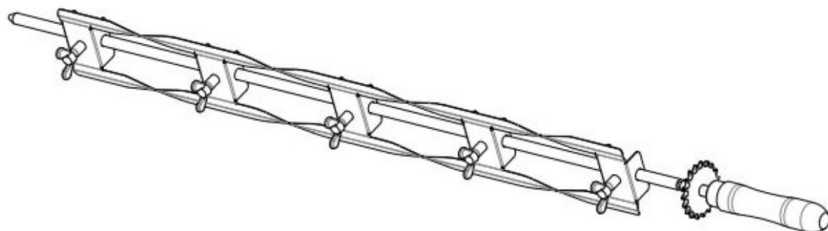
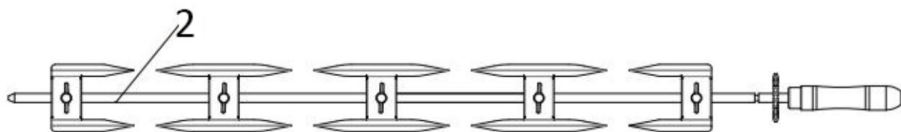
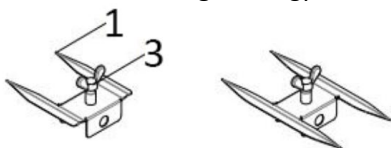
- Helyezze a villákat a rúdon a megfelelő pozícióba.
- Forgassa el a csavarokat **az óramutató járásával megegyező irányba**, hogy a villát biztonságosan rögzítse.

3. **Helyezze be a rudakat a gépbe:**

- Helyezze vissza a rudakat a gépbe.
- Állítsa be a rudak helyzetét, és rögzítse biztonságosan, miután meggyőződött arról, hogy a megfelelő helyzetben vannak.

4. **Terhelhetőség:**

- Javasoljuk, hogy a rúdonkénti maximális terhelés ne haladja meg a **6-8 kg-ot**, hogy elkerülje a gép vagy a rudak sérülését.



**VIGYÁZAT!**

- Vegye figyelembe, hogy a villák élesek. Szükség esetén viseljen védőkesztyűt.
- A rúd nehéz lesz, miután tele csirkéket teszünk rá. Kérjük, vegye ki, vagy tegye be két kézzel.

A gép kezelése:**1. Tápfeszültség csatlakozás:**

- Győződjön meg arról, hogy a **feszültség** megegyezik a gép adattábláján szereplő adatokkal.
- A biztonság érdekében a tápfeszültség bekapcsolása előtt szereljen be egy **tápkapcsolót, biztosítékot és megszakítót**.

2. A gép begyújtása:

- Kövesse az előző lépésekben említett **világítási eljárást**.
- Az égők begyújtása után égni kezdenek, és a **gép hőmérséklete** emelkedni kezd.

3. A kapcsolók bekapcsolása:

- Kapcsolja be egymás után a következő kapcsolókat:
 - **Motor be-ki kapcsoló:** Ez elindítja a rudak forgását.
 - **Ventilátor be-ki kapcsoló:** Ez aktiválja a ventilátort a levegő keringéséhez.
 - **Fény be-ki kapcsoló:** Ez biztosítja a belső világítást.

**4. Pörkölés folyamata:**

- A kapcsolók bekapcsolása után a rudak forogni kezdenek, és a csirkék elkezdnek sülni.

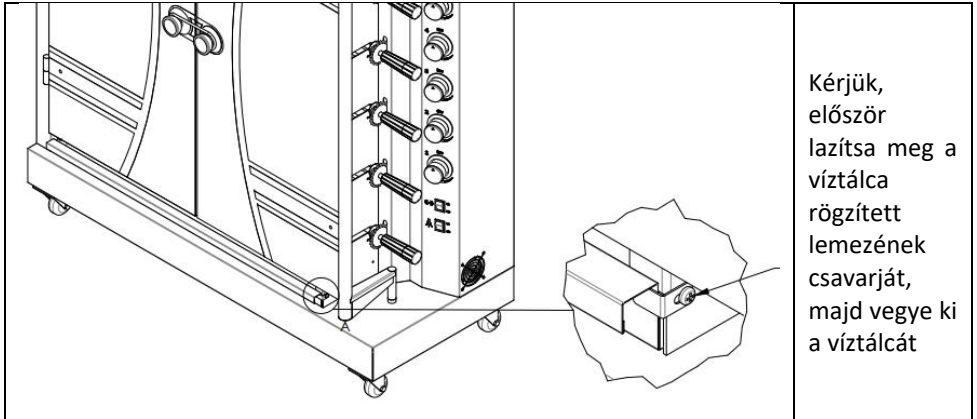
A **forgó rúd** kifejezetten csirkék sütésére készült. Két célt szolgál:

1. Tisztítás és rögzítés:

- A forgó rúd felemelhető, hogy megkönnyítse a tisztítást vagy biztonságosan rögzítse a csirkéket a rúdra.

2. A csirke elhelyezése:

- Ügyeljen arra, hogy a csirke a **villa közepére** kerüljön, hogy egyenletesen süljön.



Kérjük, először lazítsa meg a víztálca rögzített lemezének csavarját, majd vegye ki a víztálcát

GONDOZÁS, KARBANTARTÁS ÉS HIBAEELHÁRÍTÁS

Szállítási és tárolási irányelvek:

- Szállítás közben óvatosan kezelje a gépet, hogy **elkerülje az erős vibrációt** és a sérüléseket.
- A gép élettartamának meghosszabbítása érdekében **kerülje a hosszú távú szabad levegőnek való kitettséget**, amíg a csomagolásban van. Ha szükséges, a berendezést **jól szellőző, száraz, korrozív levegőtől mentes helyen** tárolja.
- Ha a szabad levegőn való tárolás elkerülhetetlen, használjon **vízálló eszközöket** a gép védelmére.
- Ha **gázpalack** van csatlakoztatva a géphez:
 - Tárolja a **szabadban, jól szellőző** helyen, gyermekektől elzárva.
 - A gépet csak akkor szabad beltérben tárolni, ha a gázpalack ki van kapcsolva és le van választva. A gázpalackot mindig **kint**, gyermekektől elzárva tárolja **száraz, jól szellőző** helyen, hőtől és gyújtóforrásoktól távol.
- **Fedje le az égőket** alufóliával, nehogy rovarok vagy törmelék gyűljenek össze az égőnyílásokban.
- **Ne tárolja a gépet fejjel lefelé.**

Tisztítási és karbantartási irányelvek:

- **Első a biztonság :**
 - Mindig **húzza ki az áramellátást** vagy **kapcsolja ki a főkapcsolót**, és válassza le a gázellátást, ha a gépet hosszabb ideig nem használta.
 - Minden szervizt és karbantartást **az áram és a gáz leválasztása után** kell elvégezni.
 - Ha a gépnek bármilyen problémája van, ne kísérelje meg saját maga megjavítani; ehelyett küldje el a szállítónak javításra.
- **Éves ellenőrzés :**
 - Javasoljuk, hogy **évente ellenőrizze és húzza meg a fém szerelvényeket**, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden biztonságos.
- **Rendszeres tisztítás :**
 - Tisztítsa meg rendszeresen a gépet, különösen hosszabb tárolás után.
 - Használjon **puha szövetet** a gép tisztításához, és ha szükséges, használjon **semleges tisztítószer** .
 - Kerülje az éles fémeszközök használatát a tisztításhoz, mert ezek károsíthatják a fűtőlemez külső részét.
- **Olajtálca karbantartása :**
 - A lerakódások elkerülése érdekében gyakran **tisztítsa meg az olajmaradványokat** az olajtálca alól.
- **Hűtés :**
 - Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a gép és minden alkatrésze **megfelelően lehűlt** .
 - Soha ne kezelje a forró részeket pusztán kézzel.
- **Újrahasznosítás :**
 - A gép több mint 90%-a fémből (rozsdamentes acél, vas, alumínium és galvanizált fémlamezek) készül, így ezek az alkatrészek a megfelelő feldolgozás után újra felhasználhatók a tisztítótelepen.
 - **Ne dobja ki véletlenül a fém alkatrészeket** ; biztosítsa a megfelelő újrahasznosítást.

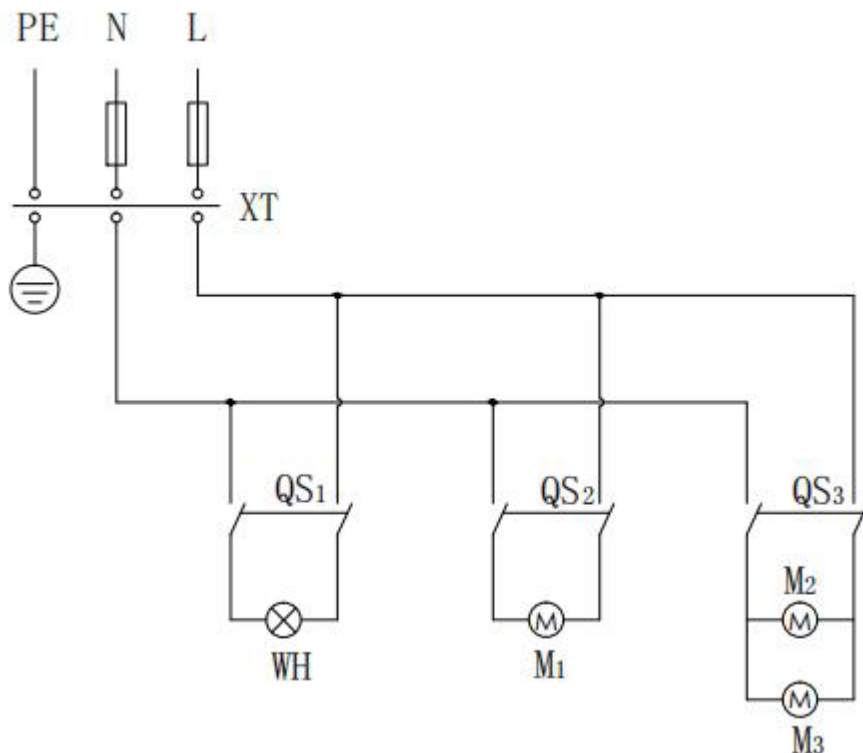
Hibaelhárítás :

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az égő nem gyullad ki, de a piezoelektromos gyújtórendszert használja	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás szabályozó. • Akadályok az égőben. • A gázfűvókákban vagy a gáztömlőben lévő akadályok. • Az elektróda sérült/hibás a gyújtó • Üres LP palack 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőriztesse vagy cseréltesse ki a szabályozót. • Tisztítsa meg az égőt. • Tisztítsa meg a fűvókákat és a gáztömlőt. • Cserélje ki az elektródát és a vezetékét, vagy cserélje ki a gyújtót. • Használjon új LP-palackot.
Az égő nem gyullad be gyufával	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás szabályozó. • Akadályok az égőben. • A gázfűvókákban vagy a gáztömlőben lévő akadályok. • Üres LP palack 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőriztesse vagy cseréltesse ki a szabályozót. • Tisztítsa meg az égőt. • Tisztítsa meg a fűvókákat és a gáztömlőt. • Használjon új LP-palackot.
Az égőcsőben lévő tűz alacsony lánggal vagy visszavillanással rendelkezik (sziszegő vagy üvöltő zaj hallható)	<ul style="list-style-type: none"> • Akadályok az égőben. • A gázfűvókákban vagy a gáztömlőben lévő akadályok. • Szeles körülmények. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg az égőt. • Tisztítsa meg a fűvókákat és a gáztömlőt. • A grillsütőt védettebb helyen használja.

- A hibaelhárítási információk **csak tájékoztató jellegűek** .
- Ha bármilyen hiba vagy probléma merül fel, **azonnal hagyja abba a gép használatát** .
- Forduljon **szakemberhez** a gép ellenőrzéséhez és karbantartásához.
- Mindig helyezze előtérbe a **biztonságot** . A karbantartást **csak a gép gáz- és elektromos áramának kikapcsolása után** szabad elvégezni.

Első a biztonság!

ELEKTROMOS VIZSGÁLATOK




M1: Légfúvó	QS1: Be-ki kapcsoló 1
M2: Hűtőventilátor	QS2: Be-ki kapcsoló 2
M3: Motor	QS3: Be-ki kapcsoló 3
WH: Fény	XT: Terminál blokk



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

værdi beskrivelse	værdi værdi					
Produktnavn	Gasgrill til kylling					
Model	RCGCG-24					
Nominal spænding [V] / Frekvens [Hz]	230 / 50					
Nominal effekt[W]	86					
Type af apparat	A3					
Applie	I3B/P(30)	I3+(28- 30/37)	I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)	
Type af gas	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Gassens tryk [mbar]	29	29	37	50	37	37
Orifice [mm]	1.16*3	1.16*3	1.01*3	1.11*3	1.16*3	1.16*3
Normal varmetilførsel [kW]	5.5*3	5.5*3	5.5*3	5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Hej) (kW)	16,5	16,5	16,5	16,5	16,5	16,5
	Forsigtig: Læs instruktionerne, før du bruger apparatet. Forudindstillet til gas og forsyningstryk: Butan-propangas 50mbar					
Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med de gældende regler og må kun bruges på et godt ventileret sted. Se instruktionerne før installation og brug af dette apparat .						

DA

Apparat kategori	Destinationslande
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Sikkerhedssymboler

Symbolerne og boksene vist nedenfor forklarer, hvad hver overskrift betyder. Læs og følg alle de meddelelser, der findes i vejledningen.



LIVSFARE! Fare: Angiver en overhængende farlig situation som, hvis ikke undgås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.



OBS! Vær opmærksom på muligheden for alvorlige kropslige skade, hvis instruktionerne ikke følges. Sørg for at læs og følg omhyggeligt alle beskederne.



OBS! Angiver en potentielt farlig situation hvilket, hvis det ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skade.

FOR DIN SIKKERHED

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger, der er nødvendige for korrekt montering og sikker brug af maskinen.

Læs alle advarsler og instruktioner før montering og brug af maskinen. Følg alle advarsler og instruktioner, når du samler og bruger maskinen. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i brand eller eksplosion, hvilket kan forårsage ejendomsskade, personskade eller endda død. Vi er ikke ansvarlige for nogen skade eller personskade forårsaget af nogen persons forkerte eller uagtsomme brug af denne maskine. Produktet må kun betjenes af en person over 18 år, sundt sind og ikke under påvirkning af stoffer eller alkohol, som er blevet trænet i den korrekte betjening af denne maskine. Enhver ændring af maskinen ugyldiggør enhver garanti og kan forårsage skade på personer, der bruger maskinen eller i nærheden af maskinen, mens den er i drift.

**LIVSFARE!****Hvis du lugter gas:**

1. Sluk for gas til maskinen.
2. Sluk enhver åben ild.
3. **Forsøg IKKE at tænde noget apparat.**
4. **RØR IKKE ved nogen elektrisk kontakt.**
5. **Brug IKKE nogen telefon i din bygning.**
6. Hvis lugten fortsætter, skal du holde dig væk fra maskinen og straks ringe til din afdeling fra et nabosted.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i brand eller eksplosion, hvilket kan forårsage ejendomsskade, personskade eller endda død.

**OBS!**

Opbevar eller brug ikke benzin eller andre brændbare væsker eller dampe i nærheden af denne eller nogen anden maskine.

ADVARSEL:

Det er forbrugers ansvar at sikre, at maskinen er korrekt samlet, installeret og vedligeholdt. Hvis instruktionerne i denne vejledning ikke følges, kan det resultere i personskade og/eller ejendomsskade.

FORHOLDSREGLER:

- For at sikre maskinens integritet, når emballagen fjernes. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte en ekspert før brug. For at undgå fare, anbring venligst ikke emballagemateriale, hvor børn kan få adgang til dem (såsom plastikposer, søm osv.).
- Betjen ikke maskinen nærmere end 50 cm fra brændbart gulv eller materiale.
- Brug ikke denne maskine under overliggende brændbare overflader.
- Efterlad ikke maskinen uden opsyn. Hold altid børn og kæledyr væk fra maskinen.
- Nogle dele kan indeholde skarpe kanter, især som angivet i denne vejledning. Brug om nødvendigt beskyttelseshandsker.
- Denne maskine er ikke beregnet til og bør aldrig bruges som varmelegeme.
- Denne maskine vil være varm under og efter brug. Brug isolerede ovenluffer eller handsker til beskyttelse mod varme overflader eller stænk fra madlavningsvæsker.
- Brugen af alkohol, receptpligtig eller ikke-receptpligtig medicin kan forringe forbrugers evne til korrekt at samle eller sikkert betjene maskinen.

-
- I tilfælde af en olie- eller fedtbrand må du ikke forsøge at slukke den med vand. Ring straks brandvæsenet.
 - Udfør en visuel inspektion af gasbanen, fra tankforbindelsen til elementåbningerne, for eventuelle brud, utætheder, revner eller indtrængen. Begynd ved tanken og fortsæt til gasledningstilslutningen. Undersøg visuelt knopmekanismen for lignende defekter. Følg gasvejen til elementerne. Se efter abnormiteter eller revner på elementet eller åbningerne i midten af grillboksen. Kontakt venligst din leverandør med spørgsmål eller bekymringer.

**OBS!**

1. Denne maskine skal bruges på ventilerede steder, og der skal installeres en udsugningsventilator for at sikre, at installations- og driftsmiljøet kan håndtere damp og udsendte brændte gasser. Det må ikke bruges i en garage eller andre lukkede områder.
2. Denne maskine er ikke beregnet til at blive installeret i eller på fritidskøretøjer og/eller både.

Sikkerhedstips:

- Rengør venligst maskinen og fjern al industriel olie før brug. **BEMÆRK:** Sørg for, at al plastikbeskyttelse og emballage er fjernet før brug.
- Håndter alle komponenter forsigtigt for at undgå utilsigtet skade.
- Når maskinen ikke er i brug, skal du slukke for den. Sluk for gastilførslen ved gasflasken efter brug.
- Flyt aldrig maskinen, mens den er i drift eller stadig er varm.
- Fyld vand i bakken før brug. Hold hele bakken fyldt med vand (den anbefalede mængde er mere end halvdelen af vandbakken), når du betjener maskinen.
- Brug grillredskaber med lange skafter og ovnluffer for at undgå forbrændinger og sprøjt.
- Rengør maskinen ofte, helst efter hver cookout.
- Hvis du bemærker, at fedt eller andet varmt materiale drypper fra maskinen på ventilen eller regulatoren, skal du straks slukke for gasforsyningen. Find årsagen, ret den, rengør og inspicér derefter ventilen, slangen og regulatoren, før du fortsætter. Udfør en tæthedstest.
- Hold ventilationsåbningerne i cylinderkabinettet frie og fri for snavs.
- Regulatoren kan lave en brummende eller fløjtende lyd under drift. Dette vil ikke påvirke sikkerheden eller brugen af maskinen.
- Hvis du har et problem med din maskine, se **afsnittet om fejlfinding** . Kontakt din leverandør, hvis problemet fortsætter.

**OBS!****Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk.**

Læs venligst alle instruktioner grundigt, før du fortsætter. Find et stort, rent område, hvor du kan samle din maskine. Se montagediagrammet efter behov.

- Maskinen bør installeres alene eller sammen med andre produkter i henhold til det foreskrevne omfang.
- Kontroller, at alle dele ikke er løse, og at enheden er i funktionsdygtig stand, før den tages i brug.
- Når du placerer maskinen, skal du sørge for, at bagsiden er mindst 50 cm væk fra væggen og er placeret i et godt ventileret område for at undgå brandfare.
- Anbring ikke brændbare genstande som vaskeklude på maskinen, da dette kan forårsage brand.
- Brug ikke en anden gas som svejsning.

Sådan udføres en lækagetest:

- Bland en 50/50 opløsning af sæbe og vand og børst det rundt om regulatoren og andre gasforbindelser.
- Hvis der opstår voksende bobler, er der en lækage. Stram forbindelserne igen.
- Hvis lækager ikke kan stoppes, skal du ikke forsøge at reparere.

VIGTIG:**TEST IKKE FOR LÆGER MED FLAMME!**

- Hvis du opdager en gaslækage, skal du lukke for ventilen med det samme, åbne vinduer og øge ventilationen. Tænd ikke for nogen strømafbrydere eller tænd bål. Først efter reparationer bør maskinen tages i brug igen.
- Sluk for maskinens ventil efter brug.

**OBS!**

Hvis der IKKE opstår tænding inden for 5 sekunder, skal du slukke for brænderen, vente et par sekunder og gentage tændingsproceduren. Hvis brænderen ikke tænder med åben ventil, vil gas fortsætte med at strømme ud af brænderen og kan ved et uheld antændes, hvilket udgør en risiko for personskade.

Ventilkontrol:

Vigtigt: For at kontrollere ventilen skal du først trykke knappen ind og slippe den. Knoppen skal springe tilbage. Hvis knappen ikke springer tilbage, skal ventilenheden udskiftes, før maskinen tages i brug. Drej knappen til den lave position, og drej den derefter tilbage til positionen OFF. Ventilen skal dreje jævnt.

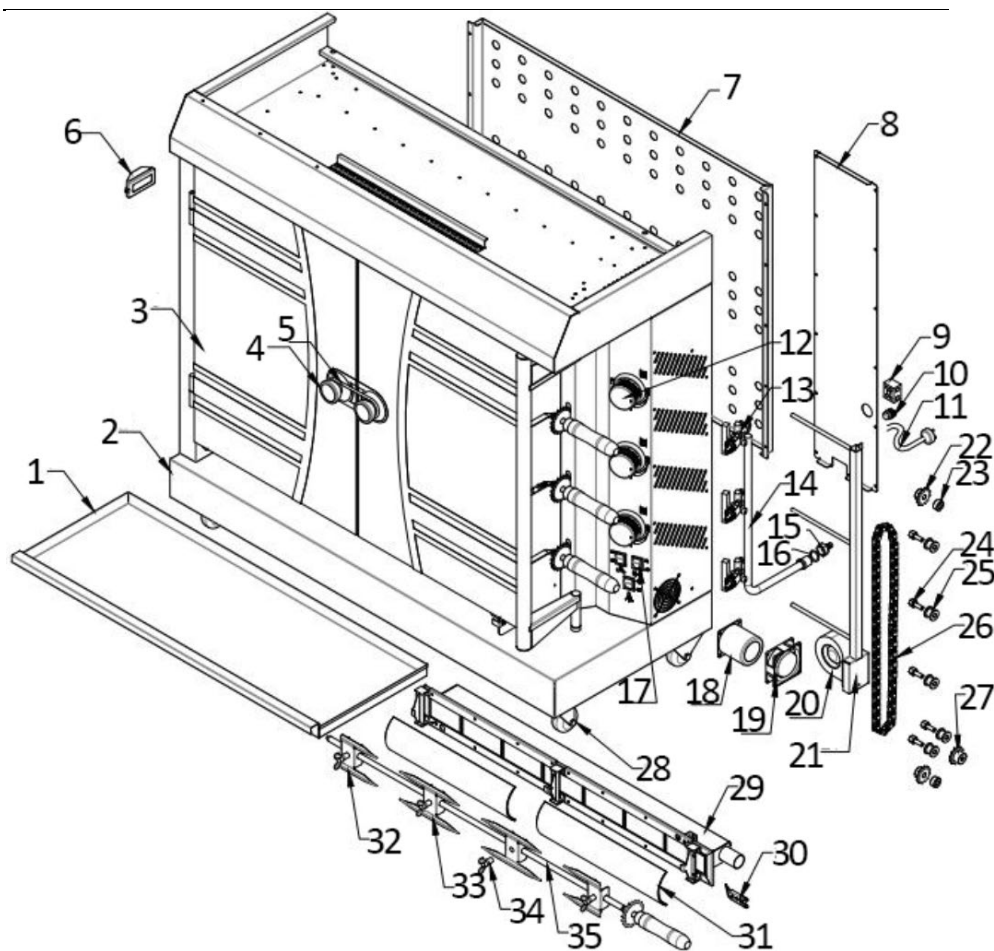
Gasforbindelse:

- Ved tilslutning af enheden til et gasforsyningsrør eller gascylinder skal der installeres en gasafspærringsventil opstrøms for enheden inden for nem rækkevidde af operatøren. Hvis der bruges en gasflaske, skal du vælge en i henhold til lokale standarder. Opbevar det på et tørt, køligt sted. Den anvendte type reguleringsventil skal overholde den relevante EN-standard.
- **Kontroller den lokale tilgængelige gas** , og sørg for, at den lokale gas passer til den type, der er angivet på typeskiltet.
- **Tilslut enheden til en passende gaskilde** ved hjælp af et jernrør, og sørg for, at der ikke er gaslækager. Påfør rørtætningsmiddel rundt om alle samlinger.
- Efter tilslutning **skal du bruge en vand- og sæbeopløsning** til at kontrollere for gaslækage. Hvis der er tegn på lækage, påfør rørtætningsmiddel rundt om lækagepunktet.
- Sørg for, at **positionen af det fleksible rør er fri for vridning** .
- **Kontakt den lokale gasleverandør** vedrørende det lokale gastryk. Hvis gastrykket afviger med mere end 10 % fra det nominelle gastryk, skal der installeres en gasudløsningsventil opstrøms for enheden for at stabilisere gastrykket.
- Sørg for, at gastrykket stemmer overens med datapladen, og mål det ved trykprøvepunktet, i betragtning af wobbe-nummeret på den anvendte gas.
- Når du installerer apparatet, skal du sikre dig **gas fleksibel slange ikke overstiger 1,5 meter** .
- **Gasforsyningsrøret eller -slangen skal overholde nationale krav** i form. Undersøg regelmæssigt gasslangen og udskift den om nødvendigt.
- **Hold apparatet væk fra brændbare materialer** under brug.
- Tag forholdsregler, når **du udskifter cylindre** , og sørg for, at de holdes væk fra enhver brandkilde.

SPECIFIKATIONER OG DIAGRAM

Advarsel:

1. Vær opmærksom på **navneskiltet** . Sørg for, at den tilgængelige gas passer til den gastype, der er angivet på typeskiltet.
2. Hvis den **lokale gas** afviger fra den, der er angivet på typeskiltet, **skal du straks stoppe installationen** og kontakte forhandleren for yderligere instruktioner.
3. Du kan **justere dysen** efter dine behov. Køb den udpegede dyse hos den lokale forhandler. De originale standarder kan variere fra land til land eller område. Sørg for, at den lokale gastype og -tryk stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet.



1	Vand/oliebakke	19	Ventilator 1	
2	Legeme	20	Ventilator 2	
3	Glasdør	21	Ventilationssamling	
4	Dørhåndtag	22	Tandhjul	
5	Håndtag og lås	23	Tandhjuls afstandsstykke	
6	Lys	24	Midterakselbøsning overgangshjul	på
7	Bagsideplade af krop	25	Overgangshjul	
8	Bagsideplade af elektrisk kontrolboks	26	Kæde	
9	Magnetisk terminal	27	Tandhjul 2	
10	Leder af strømledning	28	Castor	
11	Strømledning	29	Brænder	

12	Knop	30	Tændingsnål
13	Ventil	31	Brænderglas
14	Gasrør	32	Gaffel 1
15	Kobberforbindelse	33	Gaffel 2
16	Gummi pakning	34	Vingeskrue
17	Tænd-sluk-knap	35	Roterende stang
18	Motor		

OBS :

- Dele forseglet af producenten må ikke betjenes af brugeren.
- Undlad at ændre på apparatet.

OPERATION**Belysningsvejledning:**

1. **Læn dig ikke over maskinen, mens du tænder.** Sørg for at læse alle instruktioner, før du forsøger at tænde maskinen.
2. **Trin 1:**
 - Tryk ned på knappen og drej den mod uret fra positionen "OFF" til omkring 90 grader. Hold denne position i cirka 5 sekunder. *Bemærk: Hold knappen trykket nede under dette trin for at tillade luft at slippe ud af brænderen.*
 - Drej knappen tilbage til "OFF"-positionen, og gentag derefter rotationen mod uret fra "OFF", indtil du hører en "TA"-lyd, der indikerer, at brænderne er tændt. Gentag processen, hvis brænderne ikke antændes.
 - Hvis maskinen har været inaktiv i længere tid eller er i brug for første gang, kan det tage længere tid at tænde, hvilket er normalt.
3. **Trin 2:**
 - Når den lave flamme er antændt, drejes knappen mod uret for at øge flammen til en højere indstilling.
 - Drej knappen med uret for at sænke flammen. Juster temperaturen til det ønskede niveau.
 - *Tip: Juster ventilkontrolknappen og blæserstyringen baseret på gaskvaliteten, indtil brænderne lyser rødt, og der ikke er nogen synlige flammer.*
4. **Trin 3:**
 - Efter brug drejes knappen fra den maksimale eller minimale flammeindstilling tilbage til positionen "OFF".
5. **Trin 4:**

-
- Når du ikke bruger maskinen, skal du altid afbryde gastilførslen ved at lukke gastilførselsventilen.

Betjeningsvejledning:**1. Forbered gaflerne:**

- Drej skrueerne **mod uret** for at løsne de grillede kyllingegafler.
- Læg kyllingen på gaflerne.

2. Placer gaflerne:

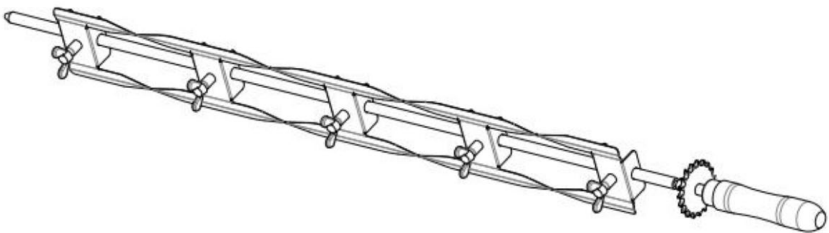
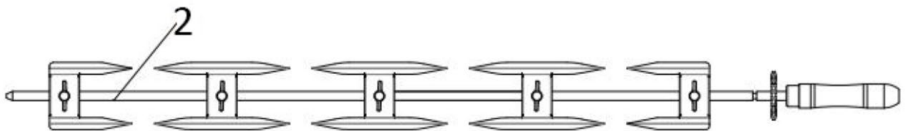
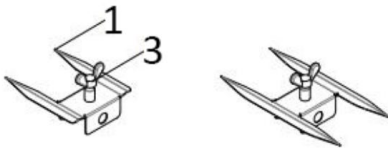
- Flyt gaflerne til en passende position på stangen.
- Drej skrueerne **med uret** for at fastgøre gaflen sikkert på plads.

3. Indsæt stænger i maskinen:

- Sæt stængerne tilbage i maskinen.
- Juster positionen af stængerne og lås dem sikkert efter at have bekræftet, at de er i den korrekte position.

4. Belastningskapacitet:

- Det anbefales, at den maksimale belastning pr. stang ikke overstiger **6-8 kg** for at forhindre skader på maskinen eller stængerne.





FORSIGTIGHED!

- Bemærk venligst, at gaflerne er skarpe. Bær beskyttelseshandsker om nødvendigt.
- Stangen vil være tung efter at have sat fulde kyllinger på den. Tag den ud eller sæt den ind med begge hænder.

Betjening af maskinen:

1. Strømtilslutning:

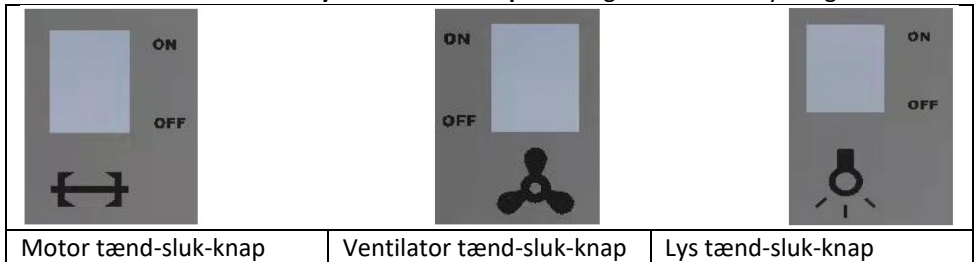
- Sørg for, at **spændingen** svarer til specifikationerne på maskinens typeskilt.
- Installer en **strømafbryder, en sikring og en afbryder** for sikkerhed, før du tænder for strømmen.

2. Optænding af maskinen:

- Følg **belysningsproceduren** som nævnt i de foregående trin.
- Når brænderne er tændt, vil de begynde at brænde, og **maskinens temperatur** vil begynde at stige.

3. Tænd for kontakterne:

- Tænd for følgende kontakter i rækkefølge:
 - **Motorens tænd-sluk-knap:** Dette vil starte rotationen af stængerne.
 - **Ventilator tænd-sluk-knap:** Dette vil aktivere ventilatoren til luftcirkulation.
 - **Lys tænd-sluk-knap:** Dette giver intern belysning.



4. Stegeproces:

- Når kontakterne er tændt, begynder stængerne at rotere, og kyllingerne begynder at stege.

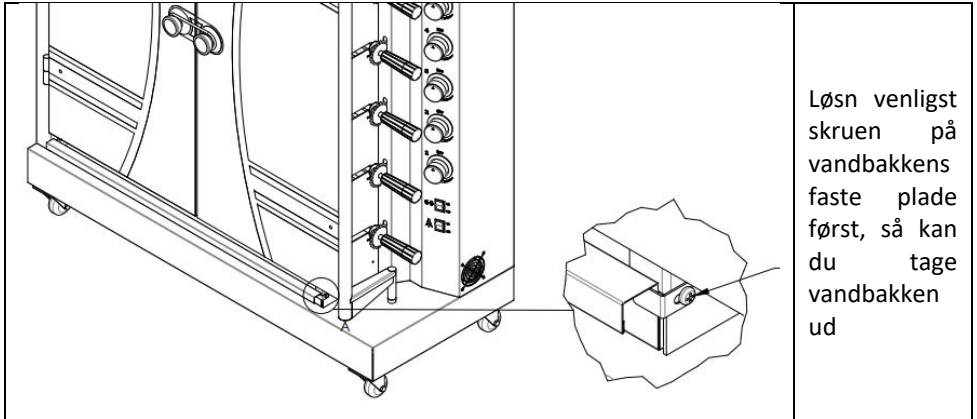
Den **roterende stang** er specielt designet til stegning af kyllinger. Det tjener to formål:

1. Rengøring og fastgørelse:

- Den roterende stang kan løftes for at lette rengøringen eller for sikkert at fastgøre kyllingerne på stangen.

2. Placering af kyllingen:

- Sørg for, at kyllingen placeres i **midten af gaflen** for en jævn stegning.



PLEJE, VEDLIGEHOLDELSE OG FEJLFINDING

Retningslinjer for transport og opbevaring:

- Under transport skal du håndtere maskinen med forsigtighed for **at forhindre kraftige vibrationer** eller beskadigelse.
- For at forlænge maskinens levetid **skal du undgå langvarig udsættelse for fri luft**, mens den er i emballagen. Sørg om nødvendigt for, at udstyret opbevares på et **godt ventileret, tørt sted** fri for ætsende luft.
- Hvis opbevaring i det fri er uundgåelig, skal du bruge **vandtætte faciliteter** til at beskytte maskinen.
- Når en **gasflaske** er tilsluttet maskinen:
 - Opbevar den **uden dørs** i et **godt ventileret** rum og utilgængeligt for børn.
 - Maskinen bør kun opbevares indendørs, hvis gasflasken er slukket og frakoblet. Opbevar altid gasflasken **udenfor**, utilgængeligt for børn, i et **tørt, godt ventileret** område væk fra varme eller antændelseskilder.
- **Dæk brænderne** med aluminiumsfolie for at forhindre, at insekter eller snavs samler sig i brænderhullerne.
- **Opbevar ikke maskinen på hovedet.**

Retningslinjer for rengøring og vedligeholdelse:

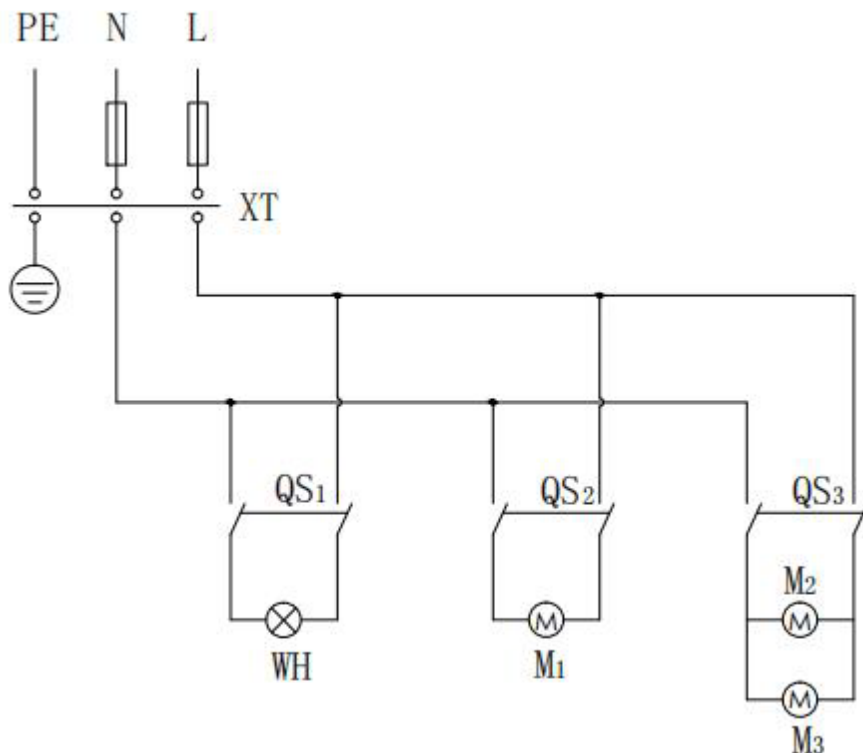
- **Sikkerhed først :**
 - Tag altid **stikket ud af stikkontakten** eller **afbryd strømafstryderen** og afbryd enhver gasforsyning, hvis maskinen ikke har været brugt i længere tid.
 - Al service og vedligeholdelse skal udføres **efter afbrydelse af strøm og gas** .
 - Hvis maskinen har problemer, må du ikke selv forsøge at reparere den. send den i stedet til leverandøren til reparation.
- **Årlig inspektion :**
 - Det anbefales at **kontrollere og spænde metalbeslag årligt** for at sikre, at alt er sikkert.
- **Regelmæssig rengøring :**
 - Rengør maskinen regelmæssigt, især efter længere tids opbevaring.
 - Brug **blødt stof** til at rengøre maskinen, og om nødvendigt et **neutralt rengøringsmiddel** .
 - Undgå at bruge skarpe metalværktøjer til at rengøre, da de kan beskadige varmepladens ydre.
- **Vedligeholdelse af oliebakke :**
 - **Rengør ofte olieresterne** under oliebakken for at undgå ophobning.
- **Køling :**
 - Sørg for, at maskinen og alle dens komponenter er **tilstrækkeligt afkølet** før rengøring.
 - Hånder aldrig varme dele med bare hænder.
- **Genbrug :**
 - Over 90 % af maskinen er lavet af metal (rustfrit stål, jern, aluminium og galvaniske metalplader), så disse dele kan genbruges efter korrekt behandling på et renseanlæg.
 - **Bortskaf ikke metaldele tilfældigt** ; sikre korrekt genbrug.

Fejlfinding :

Problem	Mulig årsag	Løsning
Brænderen tændes ikke, men bruger det piezoelektriske tændingssystem	<ul style="list-style-type: none"> •Defekt regulator. •Forhindringer i brænderen. •Forhindringer i gasdysere eller gasslange. •Elektrode er beskadiget/defekt tænder •Tom LP-flaske 	<ul style="list-style-type: none"> •Få regulatoren efterset eller udskiftet. •Ren brænderen. •Rengør dysere og gasslange. •Skift elektrode og ledning eller skift tænder. •Brug en ny LP-flaske.
Brænderen tændes ikke med en tændstik	<ul style="list-style-type: none"> •Defekt regulator. •Forhindringer i brænderen. •Forhindringer i gasdysere eller gasslange. •Tom LP-flaske 	<ul style="list-style-type: none"> •Få regulatoren efterset eller udskiftet. •Ren brænderen. •Rengør dysere og gasslange. •Brug en ny LP-flaske.
Ild i brænderrør har en lav flamme eller flashback (en hvæsende eller brølende lyd kan høres)	<ul style="list-style-type: none"> •Forhindringer i brænderen. •Forhindringer i gasdysere eller gasslange. •Blæsende forhold. 	<ul style="list-style-type: none"> •Ren brænderen. •Rengør dysere og gasslange. •Brug grillen i en mere beskyttet position.

- De angivne fejlfindingsoplysninger er **kun til reference** .
- Hvis der opstår fejl eller problemer, **stop straks med at bruge maskinen** .
- Kontakt en **fagmand** for at efterse og vedligeholde maskinen.
- Prioriter altid **sikkerheden** . Vedligeholdelse bør **kun udføres efter afbrydelse af både gas og elektricitet** til maskinen.

Sikkerhed først!


ELEKTRISK SKEMA

M1: Luftblæser	QS1: Tænd-sluk-knap 1
M2: Køleventilator	QS2: Tænd-sluk-knap 2
M3: Motor	QS3: Tænd-sluk-knap 3
HV: Lys	XT: Terminalblok



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkinet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametri kuvaus	Parametri arvo					
Tuotteen nimi	Kana kaasugrilli					
Malli	RCGCG-24					
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50					
Nimellisteho [W]	86					
Laitteen tyyppi	A3					
Käytä	I3B/P(30)	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Kaasun tyyppi	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Kaasun paine [mbar]	29	29	37	50	37	37
Aukko [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normaali lämmönsyöttö [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Hei) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Varoitus: Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä. Esiasetus kaasulle ja syöttöpaineelle: Butaani-propanaikaasu 50 mbar					
Tämä laite tulee asentaa voimassa olevien määräysten mukaisesti ja sitä saa käyttää vain hyvin ilmastoidussa paikassa. Lue ohjeet ennen tämän laitteen asennusta ja käyttöä .						

Laite luokkaan	Kohdemaat
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Turvallisuussymbolit

Alla näkyvät symbolit ja laatikot kertovat, mitä kukin otsikko tarkoittaa. Lue ja noudata kaikkia oppaassa olevia viestejä.



VAARA! Vaara: Ilmaisee välittömän vaarallisen tilanteen joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS! Ole valppaana vakavan ruumiinvamman mahdollisuudesta loukkaantua, jos ohjeita ei noudateta. Muista lue ja noudata huolellisesti kaikkia viestejä.



HUOMIO! Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen joita ei vältetä, seurauksena voi olla vähäinen tai kohtalainen vahinkoa.

TURVALLISUUTESI

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja, jotka ovat välttämättömiä koneen asianmukaisen kokoamisen ja turvallisen käytön kannalta.

Lue kaikki varoitukset ja ohjeet ennen koneen kokoamista ja käyttöä. Noudata kaikkia varoituksia ja ohjeita koneen kokoamisen ja käytön aikana. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysten, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, henkilövahinkoja tai jopa kuoleman. Emme ole vastuussa mistään vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat kenenkään henkilön epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä tätä konetta. Tuotetta saa käyttää vain yli 18-vuotias terve ihminen, joka ei ole huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen ja joka on koulutettu käyttämään tätä konetta oikein. Kaikki koneeseen tehdyt muutokset mitätöivät takuun ja voivat aiheuttaa vahinkoa konetta käyttäville tai sen läheisyydessä oleville henkilöille käytön aikana.

**VAARA!****Jos haistat kaasua:**

1. Sulje koneen kaasua.
2. Sammuta kaikki avoimet liekit.
3. **ÄLÄ yritä sytyttää mitään laitetta.**
4. **ÄLÄ koske mihinkään sähkökytkimeen.**
5. **ÄLÄ käytä puhelinta rakennuksessasi.**
6. Jos haju jatkuu, pysy kaukana koneesta ja soita välittömästi osastollesi naapuripaikasta.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysten, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, henkilövahinkoja tai jopa kuoleman.

**VAROITUS!**

Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä tai höyryjä tämän tai minkään muun koneen läheisyydessä.

VAROITUS:

Kuluttajan vastuulla on varmistaa, että kone on oikein koottu, asennettu ja huollettu. Tämän oppaan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ruumiinvamman ja/tai omaisuusvahinkoja.

VAROITIMENPITEET:

- Varmistaaksesi koneen eheyden pakkausta poistettaessa. Jos olet epävarma, ota yhteyttä asiantuntijaan ennen käyttöä. Vaaran välttämiseksi älä sijoita pakkausmateriaaleja lasten ulottuville (kuten muovipusseja, nauvoja jne.).
- Älä käytä konetta lähempänä kuin 50 cm palavasta lattiasta tai materiaalista.
- Älä käytä tätä konetta yläpuolella olevien syttyvien pintojen alla.
- Älä jätä konetta ilman valvontaa. Pidä lapset ja lemmikkieläimet aina poissa koneen luota.
- Joissakin osissa voi olla teräviä reunoja, erityisesti kuten näissä ohjeissa mainitaan. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä.
- Tätä konetta ei ole tarkoitettu lämmittimeksi eikä sitä saa koskaan käyttää lämmittimenä.
- Tämä kone on kuuma käytön aikana ja sen jälkeen. Käytä eristettyjä uunikintaita tai käsineitä suojautuaksesi kuumilta pinnoilta tai ruoanlaittonesteiden roiskeilta.
- Alkoholien, reseptilääkkeiden tai lääkkeiden käyttö voi heikentää kuluttajan kykyä koota konetta oikein tai käyttää sitä turvallisesti.

- Öljy- tai rasvapalon sattuessa älä yritä sammuttaa sitä vedellä. Soita välittömästi palokuntaan.
- Suorita kaasureitin silmämääräinen tarkastus säiliön liitännästä elementin aukkoihin mahdollisten rikkoutumisten, vuotojen, halkeamien tai tunkeutumisten varalta. Aloita säiliöstä ja jatka kaasulinjan liitännään. Tarkista silmämääräisesti, ettei nuppimekanismeissa ole samanlaisia vikoja. Seuraa kaasupolkua elementteihin. Etsi poikkeavuuksia tai halkeamia elementissä tai aukoissa grillilaatikon keskellä. Ota yhteyttä toimittajaasi, jos sinulla on kysyttävää tai huolenaiheita.

**HUOMIO!**

1. Tätä konetta tulee käyttää tuuletetuissa tiloissa, ja poistotuuletin tulee asentaa sen varmistamiseksi, että asennus- ja käyttöympäristö pystyy käsittelemään höyryä ja palavia kaasuja. Sitä ei saa käyttää autotallissa tai missään muussa suljetussa tilassa.
2. Tätä konetta ei ole tarkoitettu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin ja/tai veneisiin tai niiden päälle.

Turvallisuusvinkkejä:

- Puhdista kone ja poista kaikki teollisuusöljyt ennen käyttöä.
HUOMAUTUS: Varmista, että kaikki muovisuojat ja pakkaukset on poistettu ennen käyttöä.
- Käsittele kaikkia osia varoen tapaturmien välttämiseksi.
- Kun kone ei ole käytössä, sammuta se. Katkaise kaasunsyöttö kaasupullosta käytön jälkeen.
- Älä koskaan siirrä konetta sen ollessa käytössä tai kuumana.
- Täytä astiaan vettä ennen käyttöä. Pidä astia täynnä vettä aina (suositeltu määrä on yli puolet vesikaukalosta) konetta käyttäessäsi.
- Käytä pitkävartisia grillausvälineitä ja uunikintaita välttääksesi palovammoja ja roiskeita.
- Puhdista kone usein, mieluiten jokaisen kypsennyksen jälkeen.
- Jos huomaat koneesta tippuvan rasvaa tai muuta kuumaa materiaalia venttiilille tai säätimelle, katkaise kaasun syöttö välittömästi. Selvitä syy, korjaa se ja puhdista ja tarkasta sitten venttiili, letku ja säädin ennen kuin jatkat. Suorita vuototesti.
- Pidä sylinterikotelon tuuletusaukot vapaina ja puhtaina roskista.
- Säätimestä voi kuulua huminaa tai viheltävää ääntä käytön aikana. Tämä ei vaikuta koneen turvallisuuteen tai käyttöön.
- Jos sinulla on ongelmia laitteen kanssa, katso **Vianetsintä-osaa** . Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä toimittajaasi.

**VAROITUS!**

Esillä olevat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä pienet lapset loitolla.

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen kuin jatkat. Etsi suuri, puhdas alue, johon voit koota koneesi. Katso tarvittaessa asennuskaaviota.

- Kone tulee asentaa yksinään tai muiden tuotteiden kanssa määrätyn laajuuden mukaisesti.
- Tarkista ennen käyttöä, etteivät kaikki osat ole löysällä ja että laite on toimintakunnossa.
- Kun asetat koneen paikalleen, varmista, että selkänoja on vähintään 50 cm:n etäisyydellä seinästä ja että se on sijoitettu hyvin ilmastoituun paikkaan tulipalovaaran välttämiseksi.
- Älä aseta syttyviä esineitä, kuten pesulappuja, koneen päälle, koska ne voivat aiheuttaa tulipalon.
- Älä käytä toista kaasua hitsaukseen.

Vuototestin suorittaminen:

- Sekoita 50/50 saippua- ja vesiliuos ja harjaa se säätimen ja muiden kaasuliitännöiden ympärille.
- Jos ilmaantuu kasvavia kuplia, kyseessä on vuoto. Kiristä liitokset uudelleen.
- Jos vuotoja ei voida pysäyttää, älä yritä korjata.

TÄRKEÄÄ:**ÄLÄ TESTA VUOTOJA LIEKILLÄ!**

- Jos havaitset kaasuvuodon, sulje venttiili välittömästi, avaa ikkunat ja lisää tuuletusta. Älä kytke virtakytkimiä päälle tai sytytä tulta. Koneita saa käyttää uudelleen vasta korjauksen jälkeen.
- Sulje koneen venttiili käytön jälkeen.

**HUOMIO!**

Jos sytytys EI tapahdu 5 sekunnin kuluessa, sammuta polttimen säätimet, odota muutama sekunti ja toista sytytys. Jos poltin ei syty venttiiliin ollessa auki, kaasua virtaa edelleen ulos polttimesta ja se voi syttyä vahingossa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Venttiilin tarkistus:

Tärkeää: Tarkista venttiili painamalla ensin nuppi sisään ja vapauttamalla. Nupin pitäisi ponnahtaa takaisin. Jos nuppi ei ponnahtaa takaisin, vaihda venttiilikokoonpano ennen koneen käyttöä. Käännä nuppi ala-asentoon ja käännä se sitten takaisin OFF-asentoon. Venttiilin tulee pyöriä tasaisesti.

Kaasuliitäntä:

- Kun laite liitetään kaasun syöttöputkeen tai kaasupulloon, yksikön eteen on asennettava kaasusulkuventtiili, joka on käyttäjän helposti ulottuvilla. Jos

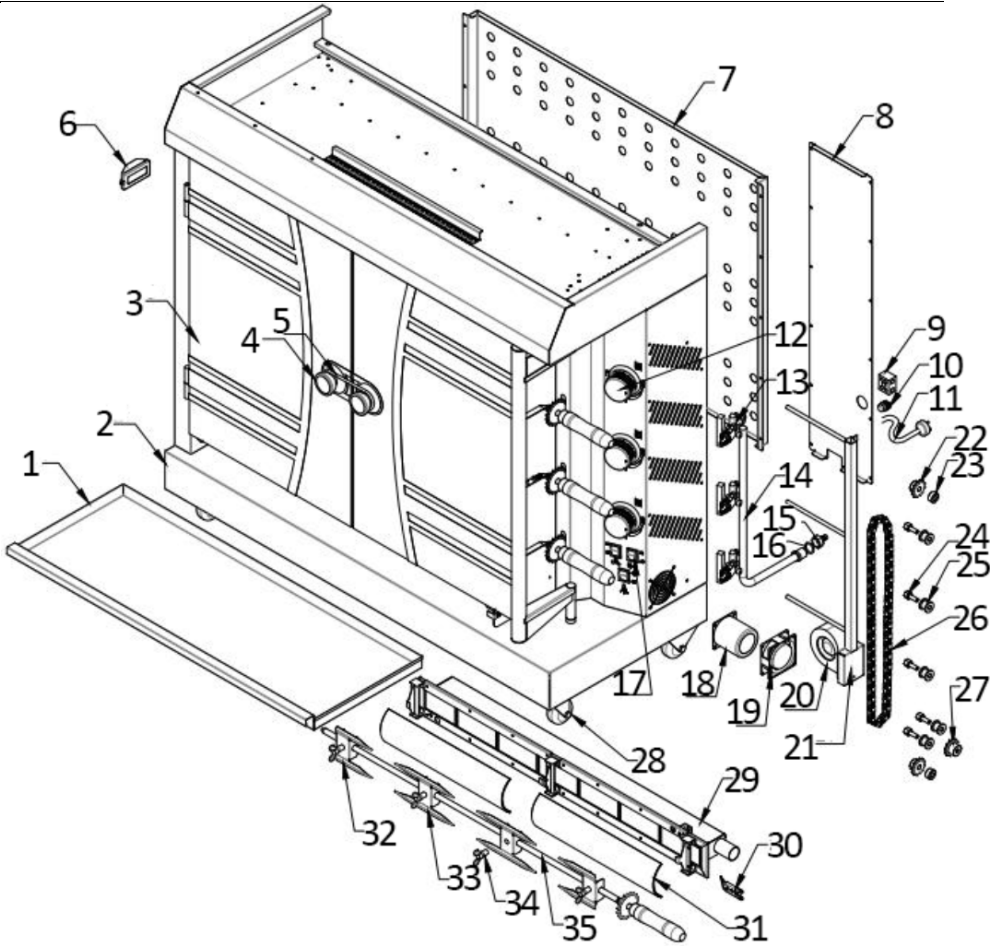
käytät kaasupulloa, valitse sellainen paikallisten standardien mukaisesti. Säilytä sitä kuivassa, viileässä paikassa. Käytettävän säätöventtiilin tyyppi on oltava asiaankuuluvan EN-standardin mukainen.

- **Tarkista paikallisesti saatavilla oleva kaasu** ja varmista, että paikallinen kaasu vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua tyyppiä.
- **Liitä laite sopivaan kaasulähteeseen** rautaputkella varmistaen, ettei kaasuvuotoja esiinny. Levitä putkitiiviste kaikkien liitosten ympärille.
- Tarkista liitännän jälkeen **vesi- ja saippualliuoksella** kaasuvuodot. Jos havaitset merkkejä vuodosta, levitä putkitiivistettä vuotokohtaan ympärille.
- Varmista, että **joustavan putken asento on vääntötön** .
- **Kysy paikalliselta kaasun** toimittajalta paikallista kaasunpainetta. Jos kaasun paine poikkeaa yli 10 % nimellispaineesta, asenna kaasunpoistoventtiili yksikön eteen kaasunpaineen vakauttamiseksi.
- Varmista, että kaasun paine on arvokilven mukainen, ja mittaa se painetestipisteessä ottaen huomioon käytetyn kaasun wobbe-numero.
- Kun asennat laitetta, varmista **kaasuletku ei ylitä 1,5 metriä** .
- **Kaasunsyöttöputken tai -letkun on oltava muodoltaan kansallisten vaatimusten mukainen** . Tarkista kaasuputki säännöllisesti ja vaihda se tarvittaessa.
- **Pidä laite poissa syttyvistä materiaaleista** käytön aikana.
- Noudata varotoimia **syliintereitä vaihtaessasi** ja varmista, että ne pidetään poissa tulenlähteistä.

TEKNISET TIEDOT JA KAAVIO

Varoitus:

1. Kiinnitä huomiota **tyyppikilpeen** . Varmista, että saatavilla oleva kaasu vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua kaasutyyppiä.
2. Jos **paikallinen kaasu** poikkeaa tyyppikilvessä ilmoitetusta, **keskeytä asennus välittömästi** ja ota yhteyttä jälleenmyyjään saadaksesi lisäohjeita.
3. Voit **säätää suuttimen** tarpeidesi mukaan. Osta nimetty suutin paikalliselta jälleenmyyjältä. Alkuperäiset standardit voivat vaihdella maittain tai alueittain. Varmista, että paikallinen kaasutyyppi ja paine vastaavat tyyppikilvessä olevia tietoja.



- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Vesi/öljyastia | 19 | Tuuletin 1 |
| 2 | Laitteen runko | 20 | Tuuletin 2 |
| 3 | Lasi Ovi | 21 | Ilmanvaihtokokoonpano |
| 4 | Ovenkahva | 22 | Hammaspyörä |
| 5 | Kahva ja lukko | 23 | Sprocket välikappale |
| 6 | Kevyt | 24 | Siirtymäpyörän keskiakseliholkki |
| 7 | Rungon takakansilevy | 25 | Siirtymäpyörä |
| 8 | Sähköisen ohjausrasian takakansilevy | 26 | Ketju |
| 9 | Magneettinen pääte | 27 | Hammaspyörä 2 |
| 10 | Virtajohdon johtaja | 28 | Castor |
| 11 | Virtajohto | 29 | Poltin |
| 12 | Nuppi | 30 | Sytytysneula |

13	Venttiili	31	Lasit poltin
14	Kaasuputki	32	Haarukka 1
15	Kupariliitântä	33	Haarukka 2
16	Kumitiiviste	34	Siipiruuvi
17	On-Off-kytkin	35	Pyörivä sauva
18	Moottori		

HUOMIO :

- Käyttäjä ei saa käyttää valmistajan sinetöimiä osia.
- Älä tee muutoksia laitteeseen.

KÄYTTÖ

Valaistusohjeet:

1. **Älä nojaa koneen päälle valaistuksen aikana.** Muista lukea kaikki ohjeet ennen kuin yrität sytyttää koneen.
2. **Vaihe 1:**
 - Paina nuppia alas ja käännä sitä vastapäivään "OFF"-asennosta noin 90 astetta. Pysy tässä asennossa noin 5 sekuntia. *Huomautus: Pidä nuppi painettuna tämän vaiheen aikana, jotta ilma pääsee poistumaan polttimesta.*
 - Kierrä nuppi takaisin "OFF"-asentoon ja toista sitten kierto vastapäivään "OFF"-asennosta, kunnes kuulet "TA"-äänen, joka osoittaa, että polttimet ovat syttyneet. Jos polttimet eivät syty, toista toimenpide.
 - Jos kone on ollut käyttämättömänä pitkään tai sitä käytetään ensimmäistä kertaa, syttyminen voi kestää kauemmin, mikä on normaalia.
3. **Vaihe 2:**
 - Kun matala liekki on sytytetty, käännä nuppia vastapäivään lisätäksesi liekkiä korkeammalle.
 - Pienennä liekkiä kääntämällä nuppia myötäpäivään. Säädä lämpötila haluamallesi tasolle.
 - *Vihje: Säädä venttiilin säätönuppia ja tuulettimen säädintä kaasun laadun mukaan, kunnes polttimet hehkuvat punaisena eikä näkyviä liekkejä ole.*
4. **Vaihe 3:**
 - Käännä käytön jälkeen nuppi maksimi- tai minimiliekkin asetuksesta takaisin "OFF"-asentoon.
5. **Vaihe 4:**

-
- Kun et käytä konetta, katkaise aina kaasunsyöttö sulkemalla kaasunsyöttöventtiili.

Käyttöohjeet:**1. Valmista haarukat:**

- Käännä ruuveja **vastapäivään** irrottaaksesi grillatut kanan haarukat.
- Aseta kana haarukoiden päälle.

2. Aseta haarukat:

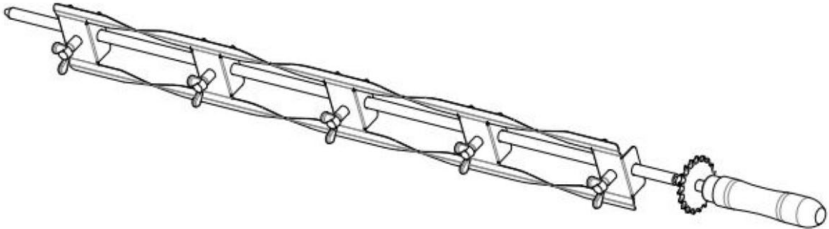
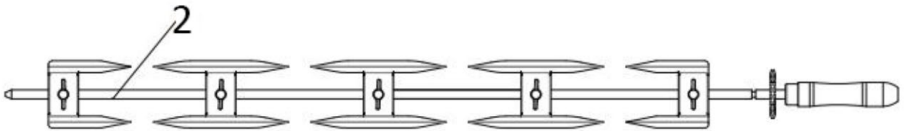
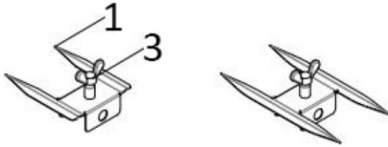
- Siirrä haarukat sopivaan asentoon tangossa.
- Kiinnitä haarukka tukevasti paikalleen kiertämällä ruuveja **myötäpäivään**.

3. Aseta tangot koneeseen:

- Aseta tangot takaisin koneeseen.
- Säädä tankojen asentoa ja lukitse ne kunnolla, kun olet varmistanut, että ne ovat oikeassa asennossa.

4. Kantavuus:

- On suositeltavaa, että enimmäiskuorma tangoa kohden ei saa ylittää **6-8 kg**, jotta kone tai tangot eivät vaurioidu.



**VAROITUS!**

- Huomaa, että haarukat ovat teräviä. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä.
- Vapa on painava, kun siihen on laitettu täysiä kanoja. Ota se ulos tai aseta se sisään molemmin käsin.

Koneen käyttö:**1. Virtaliitäntä:**

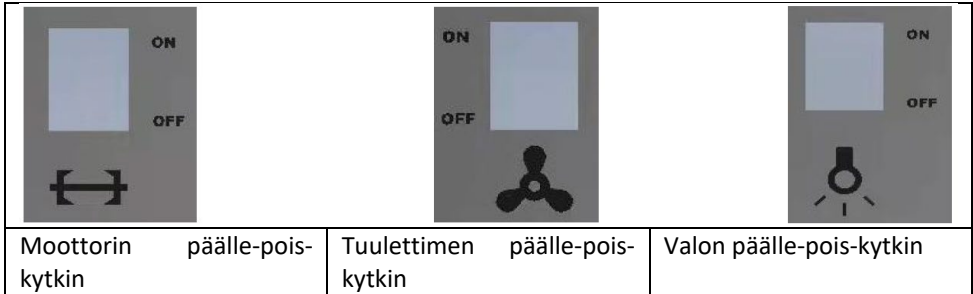
- Varmista, että **jännite** vastaa koneen tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Asenna **virtakytkin, sulake** ja **katkaisija** turvallisuuden vuoksi ennen virran kytkemistä.

2. Koneen sytytys:

- Noudata edellisissä vaiheissa mainittuja **valaistusmenettelyjä**.
- Kun polttimet sytytetään, ne alkavat palaa ja **koneen lämpötila** alkaa nousta.

3. Kytkimien kytkeminen päälle:

- Kytke seuraavat kytkimet päälle peräkkäin:
 - **Moottorin päälle-pois-kytkin:** Tämä käynnistää tankojen pyörimisen.
 - **Tuulettimen päälle-pois-kytkin:** Tämä aktivoi tuulettimen ilmankiertoa varten.
 - **Valon päälle-pois-kytkin:** Tämä tarjoaa sisäisen valaistuksen.

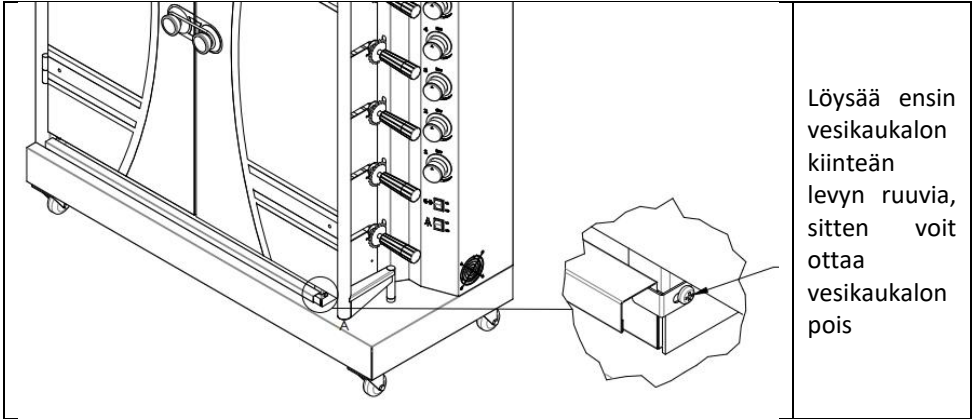
**4. Paahtoprosessi:**

- Kun kytkimet on kytketty päälle, tangot alkavat pyöriä ja kanat alkavat paistaa.

Pyörivä sauva on erityisesti suunniteltu kanojen paistamiseen. Se palvelee kahta tarkoitusta:

1. Puhdistus ja kiinnitys:

- Pyörivää sauvaa voidaan nostaa puhdistuksen helpottamiseksi tai kanojen kiinnittämiseksi varteen.
2. **Kanan sijoittaminen:**
- Varmista, että kana asetetaan **haarukan keskelle**, jotta se paistaa tasaisesti.



Löysää ensin vesikaukalon kiinteän levyn ruuvia, sitten voit ottaa vesikaukalon pois

HUOLTO, HUOLTO JA VIANMÄÄRITYS

Kuljetus- ja säilytysohjeet:

- Käsittele konetta varovasti kuljetuksen aikana **voimakkaan tärinän tai vaurioiden välttämiseksi**.
- Pidätkäksesi koneen käyttöikä, **vältä pitkäaikaista altistusta ulkoilmaan** pakkauksessa ollessaan. Varmista tarvittaessa, että laitteita säilytetään **hyvin ilmastoidussa ja kuivassa paikassa**, jossa ei ole syövyttävää ilmaa.
- Jos varastointi ulkona on väistämätöntä, käytä **vedenpitäviä tiloja** koneen suojaamiseksi.
- Kun **kaasupullo on kytketty** koneeseen:
 - Säilytä sitä **ulkona hyvin ilmastoidussa** tilassa ja poissa lasten ulottuvilta.
 - Koneita saa säilyttää sisätiloissa vain, jos kaasupullo on sammutettu ja irrotettu. Säilytä kaasupullo aina **ulkona**, poissa lasten ulottuvilta, **kuivassa, hyvin ilmastoidussa** tilassa poissa lämmön tai sytyyslähteistä.
- **Peitä polttimet** alumiinifoliolla estääksesi hyönteisten tai roskien kerääntymisen polttimen reikiin.
- **Älä säilytä konetta ylösalaisin.**

Puhdistus- ja huolto-ohjeet:

- **Turvallisuus ennen kaikkea :**
 - **Irrota aina virtalähde** tai **katkaise virtakytkin** ja katkaise kaasunsyöttö, jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan.
 - Kaikki huolto - ja kunnossapitotoimenpiteet on suoritettava **virran ja kaasun katkaisun jälkeen** .
 - Jos koneessa on ongelmia, älä yritä korjata sitä itse. sen sijaan lähetä se toimittajalle korjattavaksi.
- **Vuosittainen tarkastus :**
 - On suositeltavaa **tarkistaa ja kiristää metalliliittimet vuosittain** varmistaaksesi, että kaikki on kunnossa.
- **Säännöllinen puhdistus :**
 - Puhdista kone säännöllisesti, erityisesti pitkän varastoinnin jälkeen.
 - Käytä koneen puhdistamiseen **pehmeää kangasta** ja tarvittaessa **neutraalia puhdistusainetta** .
 - Vältä terävien metallityökalujen käyttöä puhdistamiseen, koska ne voivat vahingoittaa lämpölevyn ulkoa.
- **Öljysäiliön huolto :**
 - **Puhdista öljyjäämät öljykaukalon** alta usein välttääksesi kertymisen.
- **Jäähdytys :**
 - Varmista, että kone ja kaikki sen osat ovat **jäähdyneet riittävästi** ennen puhdistusta.
 - Älä koskaan käsittele kuumia osia paljain käsin.
- **Kierrätys :**
 - Yli 90 % koneesta on valmistettu metallista (ruostumaton teräs, rauta, alumiini ja galvanoidut metallilevyt), joten nämä osat voidaan käyttää uudelleen asianmukaisen käsittelyn jälkeen käsittelylaitoksessa.
 - **Älä hävitä metalliosia satunnaisesti** . varmistaa asianmukaisen kierrätyksen.

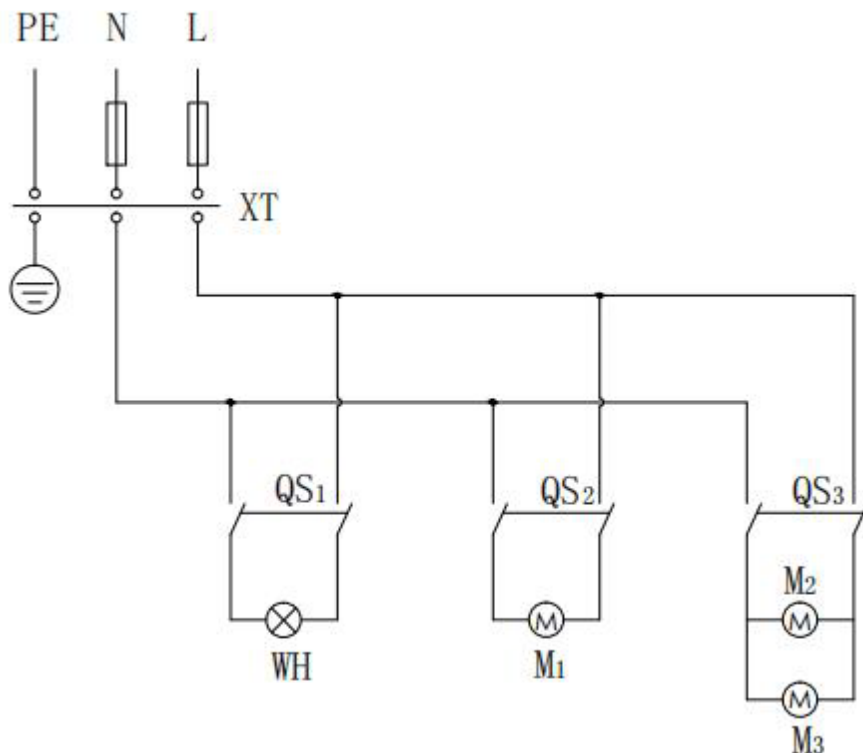
Vianetsintä :

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Poltin ei syty, mutta käyttämällä pietsosähköistä sytytysjärjestelmää	<ul style="list-style-type: none"> • Viallinen säädin. • Esteitä polttimessa. • Tukos kaasusuihkuissa tai kaasuletkussa. • Elektrodi on vaurioitunut/sytytin viallinen • Tyhjä LP-pullo 	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista tai vaihda säädin. • Puhdista poltin. • Puhdista suuttimet ja kaasuletku. • Vaihda elektrodi ja johto tai vaihda sytytin. • Käytä uutta LP-pulloa.
Poltin ei syty tulitikulla	<ul style="list-style-type: none"> • Viallinen säädin. • Esteitä polttimessa. • Tukos kaasusuihkuissa tai kaasuletkussa. • Tyhjä LP-pullo 	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista tai vaihda säädin. • Puhdista poltin. • Puhdista suuttimet ja kaasuletku. • Käytä uutta LP-pulloa.
Poltinputken tulipalossa on matala liekki tai takaisku (suhinaa tai karjuvaa ääntä saattaa kuulua)	<ul style="list-style-type: none"> • Esteitä polttimessa. • Tukos kaasusuihkuissa tai kaasuletkussa. • Tuuliset olosuhteet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhdista poltin. • Puhdista suuttimet ja kaasuletku. • Käytä grilliä suojaisemmassa paikassa.

- Annetut vianetsintätiedot ovat **vain viitteellisiä** .
- Jos jokin vika tai ongelma ilmenee, **lopeta koneen käyttö välittömästi** .
- Ota yhteyttä **ammattilaiseen** tarkastaaksesi ja huoltaaksesi konetta.
- **Turvallisuus** on aina etusijalla. Huolto tulee suorittaa **vasta sen jälkeen, kun koneesta on katkaistu sekä kaasu että sähkö** .

Turvallisuus ennen kaikkea!

SÄHKÖKAAVIO




M1: Ilmapuhallin	QS1: Päälle-pois-kytkin 1
M2: Jäähdytystuuletin	QS2: On-off-kytkin 2
M3: Moottori	QS3: Päälle-pois-kytkin 3
WH: Kevyt	XT: Päätelohko



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Parameter beschrijving	Parameter waarde					
Productnaam	Kippengasgrill					
Model	RCGCG-24					
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230 / 50					
Nominaal vermogen [W]	86					
Type apparaat	A3					
Toepassen	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Soort gas	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Gasdruk [mbar]	29	29	37	50	37	37
Opening [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normale warmte-input [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Hoi) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Let op: Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt. Vooraf ingesteld voor gas- en toevoerdruk: Butaan-propaangas 50 mbar					
Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende voorschriften en mag alleen worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte. Raadpleeg de instructies voordat u dit apparaat installeert en gebruikt .						

NL

Apparaat categorie	Bestemmingslanden
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Veiligheidssymbolen

De symbolen en vakken hieronder leggen uit wat elke kop betekent. Lees en volg alle berichten in de handleiding.



GEVAAR! Gevaar: Geeft een onmiddellijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, zal resulteren in de dood of ernstig letsel.



WAARSCHUWING! Wees alert op de mogelijkheid van ernstige lichamelijke letsel als de instructies niet worden opgevolgd. Zorg ervoor dat Lees en volg alle berichten zorgvuldig.



LET OP! Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan resulteren in lichte of matige blessure.

VOOR UW VEILIGHEID

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie die nodig is voor de juiste montage en het veilige gebruik van de machine.

Lees alle waarschuwingen en instructies voordat u de machine monteert en gebruikt. Volg alle waarschuwingen en instructies op bij het monteren en gebruiken van de machine. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot brand of een explosie, wat materiële schade, persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade of letsel die ontstaat als gevolg van onjuist of nalatig gebruik van deze machine door iemand. Het product mag uitsluitend worden bediend door personen die ouder zijn dan 18 jaar, die geestelijk gezond zijn, niet onder invloed zijn van drugs of alcohol en die getraind zijn in de juiste bediening van dit apparaat. Elke wijziging aan de machine leidt tot het vervallen van de garantie en kan schade toebrengen aan personen die de machine gebruiken of zich in de buurt van de machine bevinden terwijl deze in werking is.

**GEVAAR!****Als u gas ruikt:**

1. Sluit de gastoevoer naar de machine af.
2. Doof eventuele open vlammen.
3. **Probeer NIET een apparaat aan te steken.**
4. **Raak GEEN enkele elektrische schakelaar aan.**
5. **GEBRUIK GEEN enkele telefoon in uw gebouw.**
6. Als de geur aanhoudt, blijf dan uit de buurt van de machine en bel onmiddellijk uw afdeling vanaf een naburige locatie.

Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot brand of een explosie, wat materiële schade, persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.

**WAARSCHUWING!**

Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare vloeistoffen of dampen in de buurt van deze of andere machines.

WAARSCHUWING:

Het is de verantwoordelijkheid van de consument om ervoor te zorgen dat de machine op de juiste wijze wordt gemonteerd, geïnstalleerd en onderhouden. Als u de instructies in deze handleiding niet opvolgt, kan dit leiden tot lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen.

VOORZORGSMaatregelen:

- Om de integriteit van de machine te garanderen bij het verwijderen van de verpakking. Indien u twijfelt, raadpleeg dan een deskundige voordat u het product gebruikt. Om gevaar te voorkomen, verzoeken wij u om verpakkingsmateriaal (zoals plastic zakken, spijkers, etc.) niet op een plek te plaatsen waar kinderen erbij kunnen.
- Gebruik het apparaat niet op een afstand van minder dan 50 cm van een brandbare vloer of brandbaar materiaal.
- Gebruik dit apparaat niet onder brandbare oppervlakken.
- Laat de machine niet onbeheerd achter. Houd kinderen en huisdieren te allen tijde uit de buurt van het apparaat.
- Sommige onderdelen kunnen scherpe randen hebben, met name zoals aangegeven in deze instructies. Draag indien nodig beschermende handschoenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld als verwarming en mag nooit als verwarming worden gebruikt.

-
- Dit apparaat wordt heet tijdens en na gebruik. Gebruik geïsoleerde ovenwanten of handschoenen ter bescherming tegen hete oppervlakken of spetters van kookvloeistoffen.
 - Het gebruik van alcohol, voorgeschreven medicijnen of zelfzorgmedicijnen kan het vermogen van de consument om de machine op de juiste manier te monteren of veilig te bedienen, negatief beïnvloeden.
 - Probeer bij een olie- of vetbrand de brand niet met water te blussen. Bel onmiddellijk de brandweer.
 - Voer een visuele inspectie uit van het gaspad, van de tankaansluiting tot de elementopeningen, op breuken, lekken, scheuren of indringingen. Begin bij de tank en ga door tot aan de aansluiting van de gasleiding. Controleer het knopmechanisme visueel op soortgelijke defecten. Volg het gaspad naar de elementen. Controleer of er afwijkingen of scheuren zitten in het element of in de openingen in het midden van de grillbox. Neem contact op met uw leverancier als u vragen of opmerkingen heeft.

**LET OP!**

1. Deze machine moet worden gebruikt in geventileerde ruimtes en er moet een afzuigventilator worden geïnstalleerd om ervoor te zorgen dat de installatie- en bedieningsomgeving geschikt is voor stoom en uitgestoten verbrande gassen. Het mag niet in een garage of een andere afgesloten ruimte worden gebruikt.
2. Deze machine is niet bedoeld voor installatie in of op recreatievoertuigen en/of boten.

Veiligheidstips:

- Maak de machine schoon en verwijder alle industriële olie voordat u hem gebruikt.
LET OP: Zorg ervoor dat alle plastic bescherming en verpakkingsmaterialen verwijderd zijn vóór gebruik.
- Ga voorzichtig om met alle onderdelen om onbedoeld letsel te voorkomen.
- Wanneer het apparaat niet in gebruik is, schakelt u het uit. Draai na gebruik de gastoevoer bij de gasfles dicht.
- Verplaats het apparaat nooit terwijl het in werking is of nog heet is.
- Vul de schaal met water voordat u het apparaat gebruikt. Zorg ervoor dat de bak altijd gevuld is met water (de aanbevolen hoeveelheid is meer dan de helft van de waterbak) wanneer u het apparaat bedient.
- Gebruik barbecugerei met een lange steel en ovenwanten om brandwonden en spatten te voorkomen.
- Maak het apparaat regelmatig schoon, bij voorkeur na elke barbecue.
- Als u merkt dat er vet of ander heet materiaal uit het apparaat op de klep of regelaar druppelt, dient u onmiddellijk de gastoevoer uit te schakelen. Bepaal

de oorzaak, verhelp deze en reinig en inspecteer vervolgens de klep, de slang en de regelaar voordat u verdergaat. Voer een lektest uit.

- Houd de ventilatieopeningen in de cilinderbehuizing vrij en vrij van vuil.
- Tijdens de werking kan de regelaar een zoemend of fluitend geluid maken. Dit heeft geen invloed op de veiligheid of het gebruik van de machine.
- Als u een probleem met uw apparaat ondervindt, raadpleeg dan het **gedeelte Problemen oplossen**. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING!

Bereikbare delen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.

Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u verdergaat. Zoek een grote, schone plek waar u uw machine kunt monteren. Raadpleeg indien nodig het montageschema.

- De machine moet alleen of samen met andere producten worden geïnstalleerd, afhankelijk van de voorgeschreven reikwijdte.
- Controleer of alle onderdelen loszitten en of het apparaat naar behoren functioneert voordat u het in gebruik neemt.
- Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat de achterkant minimaal 50 cm van de muur verwijderd is en dat het apparaat in een goed geventileerde ruimte staat om brandgevaar te voorkomen.
- Plaats geen brandbare voorwerpen, zoals washandjes, op de machine. Dit kan brand veroorzaken.
- Gebruik geen ander gas dan lassen.

Om een lektest uit te voeren:

- Meng een oplossing van 50/50 zeep en water en borstel dit rond de regelaar en andere gasaansluitingen.
- Als er groeiende bellen ontstaan, is er sprake van een lek. Draai de verbindingen weer vast.
- Als een lek niet gedicht kan worden, probeer het dan niet te repareren.

BELANGRIJK:

TEST NIET OP LEKKEN MET EEN VLAM!

- Als u een gaslek ontdekt, draai dan onmiddellijk de hoofdkraan dicht, open ramen en zorg voor meer ventilatie. Zet geen stroomschakelaars aan en maak geen vuur. Pas na reparatie mag de machine weer gebruikt worden.
- Draai de kraan van de machine na gebruik dicht.

**LET OP!**

Als er binnen 5 seconden GEEN ontsteking plaatsvindt, zet u de branderbediening op UIT, wacht u enkele seconden en herhaalt u de ontstekingsprocedure. Als de brander niet ontsteekt terwijl de klep open staat, blijft er gas uit de brander stromen. Dit kan onbedoeld ontbranden, wat een risico op letsel oplevert.

Klepcontrole:

Belangrijk: Om de klep te controleren, drukt u eerst de knop in en laat u deze los. De knop moet terugveren. Als de knop niet terugveert, vervang dan de klepconstructie voordat u de machine gebruikt. Draai de knop naar de lage stand en draai hem vervolgens terug naar de UIT-stand. De klep moet soepel draaien.

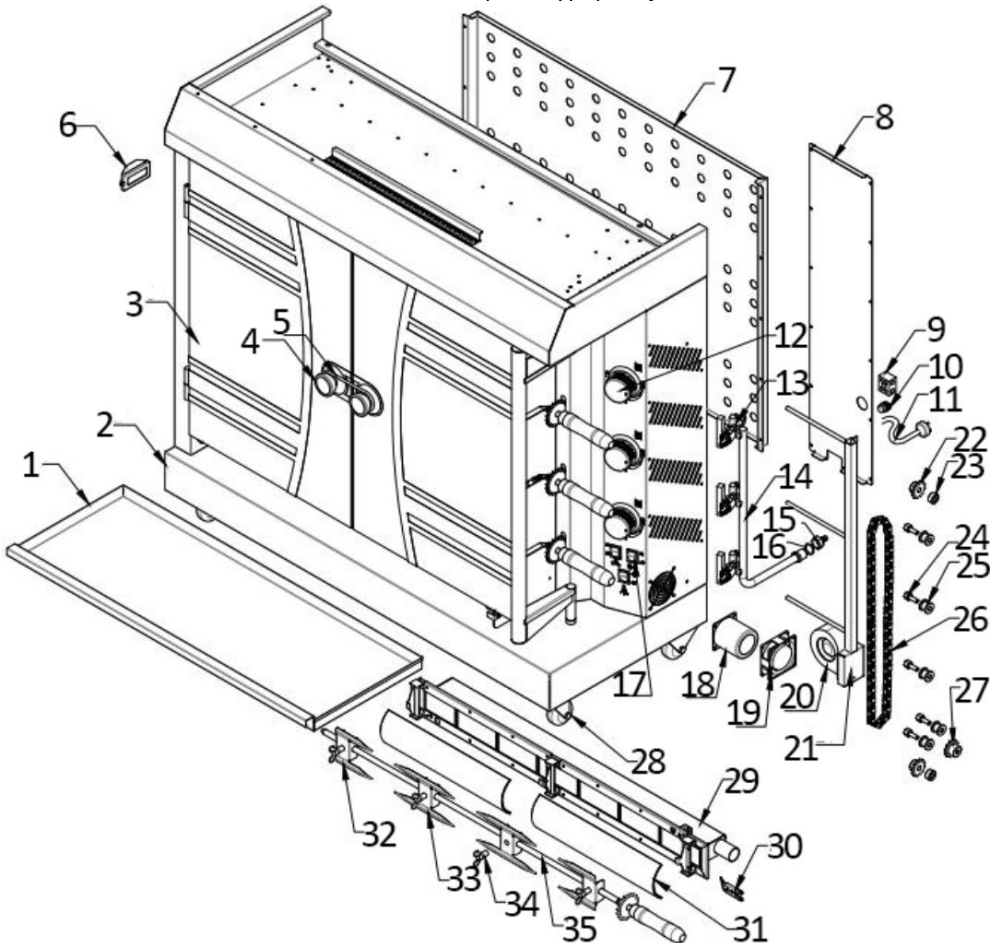
Gasaansluiting:

- Wanneer het apparaat wordt aangesloten op een gasleiding of gasfles, moet er vóór het apparaat een gasafsluiter worden geïnstalleerd, die voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar is. Indien u een gasfles gebruikt, kies er dan een die voldoet aan de plaatselijke normen. Bewaar het op een droge, koele plaats. Het type regelventiel dat wordt gebruikt, moet voldoen aan de relevante EN-norm.
- **Controleer het lokaal beschikbare gas** en zorg ervoor dat het lokale gas overeenkomt met het type dat op het typeplaatje staat aangegeven.
- **Sluit het apparaat met behulp van een ijzeren leiding aan op een geschikte gasbron** en zorg ervoor dat er geen gaslekken zijn. Breng pijpafdichtingsmiddel aan rond alle verbindingen.
- Controleer na het aansluiten op gaslekken **met een oplossing van water en zeep** . Als er sprake is van lekkage, breng dan leidingafdichtingsmiddel aan rond het lekpunt.
- Zorg ervoor dat de **De positie van de flexibele buis is vrij van torsie** .
- **Raadpleeg uw lokale gasleverancier** voor de lokale gasdruk. Indien de gasdruk meer dan 10% afwijkt van de nominale gasdruk, dient u een gasontlastklep stroomopwaarts van het apparaat te installeren om de gasdruk te stabiliseren.
- Zorg ervoor dat de gasdruk overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje en meet de druk bij het druktestpunt. Houd daarbij rekening met het wobbegetal van het gebruikte gas.
- Zorg bij het installeren van het apparaat voor de volgende punten: **Gasslang niet langer dan 1,5 meter** .
- De **gastoevoerleiding of -slang moet qua vorm voldoen aan de nationale eisen** . Controleer de gasleiding regelmatig en vervang deze indien nodig.
- **Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen** tijdens gebruik.
- Neem voorzorgsmaatregelen bij **het vervangen van cilinders** en zorg ervoor dat ze uit de buurt van brandhaarden blijven.

SPECIFICATIES EN DIAGRAM

Waarschuwing:

1. Let op het **typeplaatje** . Controleer of het beschikbare gas overeenkomt met het gastype dat op het typeplaatje staat aangegeven.
2. Als het **lokale gas** afwijkt van de op het typeplaatje vermelde gassoort, **stop dan onmiddellijk met de installatie** en neem contact op met de distributeur voor verdere instructies.
3. U kunt **het mondstuk naar wens aanpassen** . Koop het daarvoor bestemde mondstuk bij uw plaatselijke distributeur. De oorspronkelijke normen kunnen per land of regio verschillen. Controleer of het lokale gastype en de druk overeenkomen met de informatie op het typeplaatje.



1	Water/Oliebak	19	Ventilator 1
2	Lichaam	20	Ventilator 2
3	Glazen deur	21	Ventilatie-assemblage
4	Deurkruk	22	Tandwiel
5	Handvat en slot	23	Tandwiel afstandhouder
6	Licht	24	Middenasbus van overgangswiel
7	Achterste afdekplaat van de carrosserie	25	Overgangswiel
8	Achterste afdekplaat van elektrische schakelkast	26	Ketting
9	Magnetische aansluiting	27	Tandwiel 2
10	Hoofd van het netsnoer	28	Castor
11	Stroomkabel	29	Brander
12	Knop	30	Ontstekingsnaald
13	Ventiel	31	Glazen van Brander
14	Gasleiding	32	Vork 1
15	Koperen verbinding	33	Vork 2
16	Rubberen pakking	34	Vleugelschroef
17	Aan-uitschakelaar	35	Draaiende staaf
18	Motor		

AANDACHT :

- Onderdelen die door de fabrikant zijn verzegeld, mogen niet door de gebruiker worden bediend.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

WERKING

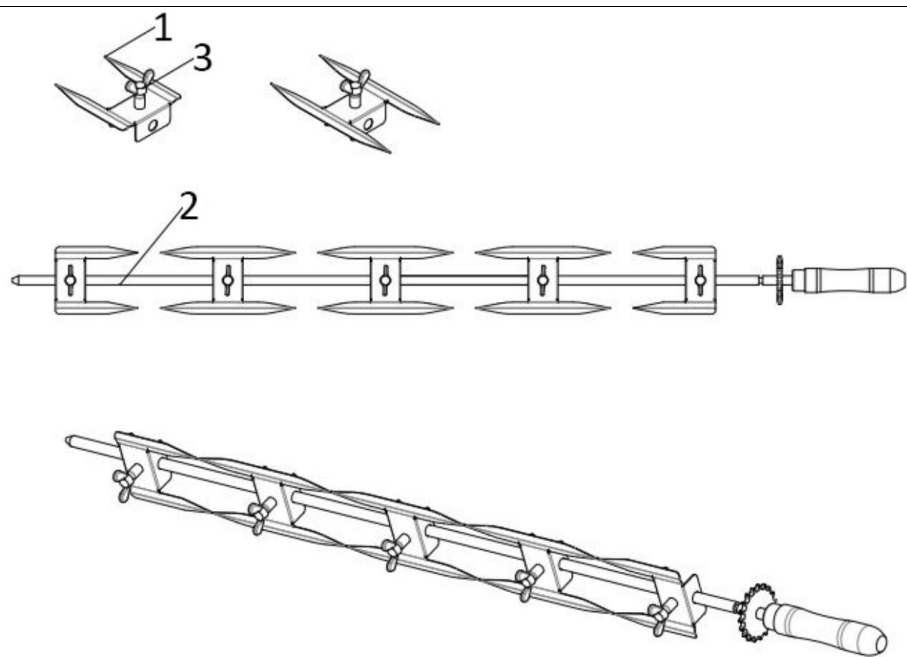
Verlichtingsinstructies:

1. **Leun niet over de machine heen tijdens het aansteken.** Zorg ervoor dat u alle instructies leest voordat u het apparaat aansteekt.
2. **Stap 1:**
 - Druk op de knop en draai deze tegen de klok in vanuit de "UIT"-positie tot ongeveer 90 graden. Houd deze positie ongeveer 5 seconden vast. *Let op: Houd de knop tijdens deze stap ingedrukt, zodat er lucht uit de brander kan ontsnappen.*
 - Draai de knop terug naar de "OFF"-positie en draai vervolgens tegen de klok in vanaf "OFF" totdat u een "TA"-geluid hoort. Dit geeft aan dat de branders zijn ontstoken. Als de branders niet aangaan, herhaalt u het proces.

- Als het apparaat langere tijd niet is gebruikt of voor het eerst wordt gebruikt, kan het langer duren voordat het apparaat ontsteekt. Dit is normaal.
- 3. **Stap 2:**
 - Zodra de lage vlam brandt, draait u de knop tegen de klok in om de vlam hoger te zetten.
 - Om de vlam lager te zetten, draait u de knop met de klok mee. Stel de temperatuur in op het gewenste niveau.
 - *Tip: Pas de klepregelknop en de ventilatorregelaar aan op basis van de gaskwaliteit, totdat de branders rood oplichten en er geen vlammen meer zichtbaar zijn.*
- 4. **Stap 3:**
 - Draai na gebruik de knop van de maximale of minimale vlamstand terug naar de "UIT"-stand.
- 5. **Stap 4:**
 - Wanneer u het apparaat niet gebruikt, dient u altijd de gastoevoer af te sluiten door de gaskraan dicht te draaien.

Gebruiksaanwijzing:

1. **Bereid de vorken voor:**
 - Draai de schroeven **tegen de klok in** om de gegrilde kipvorken los te maken.
 - Leg de kip op de vorken.
2. **Plaats de vorken:**
 - Verplaats de vorken naar een geschikte positie op de stang.
 - Draai de schroeven **met de klok mee** om de vork stevig vast te zetten.
3. **Plaats de staven in de machine:**
 - Plaats de staven terug in de machine.
 - Controleer of de stangen in de juiste positie staan en vergrendel ze vervolgens stevig.
4. **Laadvermogen:**
 - Het wordt aanbevolen om de maximale belasting per stang niet meer dan **6-8 kg** te laten bedragen om schade aan de machine of de stangen te voorkomen.



**VOORZICHTIGHEID!**

- Let op, de vorken zijn scherp. Draag indien nodig beschermende handschoenen.
- De hengel zal zwaar zijn als je er hele kippen op zet. Haal het eruit of stop het erin met beide handen.

Bediening van de machine:**1. Stroomaansluiting:**

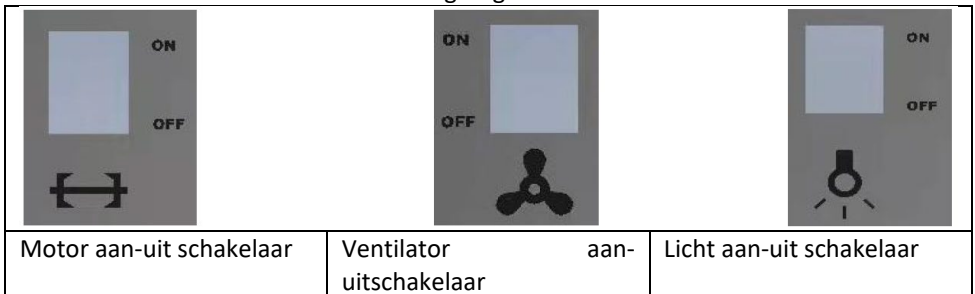
- Controleer of de **spanning** overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje van het apparaat.
- Installeer voor de veiligheid een **aan/uit-schakelaar, zekering** en **stroomonderbreker** voordat u de stroom inschakelt.

2. De machine starten:

- Volg de **verlichtingsprocedure** zoals beschreven in de vorige stappen.
- Zodra de branders ontstoken zijn, beginnen ze te branden en stijgt de **temperatuur van het apparaat**.

3. De schakelaars omzetten:

- Zet de volgende schakelaars in volgorde aan:
 - **Aan-/uitschakelaar van de motor:** Hiermee start u de rotatie van de stangen.
 - **Aan-/uitschakelaar ventilator:** Hiermee wordt de ventilator geactiveerd voor luchtcirculatie.
 - **Aan-/uitschakelaar:** Hiermee wordt de verlichting binnenshuis geregeld.

**4. Roosterproces:**

- Zodra de schakelaars worden omgezet, beginnen de staven te draaien en beginnen de kippen te braden.

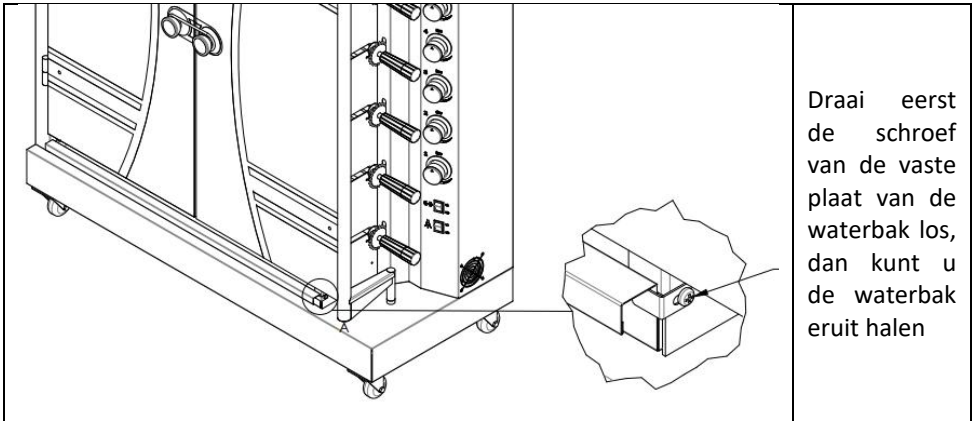
De **roterende staaf** is speciaal ontworpen voor het braden van kippen. Het dient twee doelen:

1. Schoonmaken en repareren:

- De draaibare stang kan worden opgetild, zodat u de stal gemakkelijk kunt schoonmaken of de kippen stevig aan de stang kunt vastzetten.

2. Positionering van de kip:

- Zorg ervoor dat de kip **in het midden van de vork** ligt, zodat deze gelijkmatig gaart.



Draai eerst de schroef van de vaste plaat van de waterbak los, dan kunt u de waterbak eruit halen

ZORG, ONDERHOUD EN PROBLEEMOPLOSSING

Richtlijnen voor transport en opslag:

- Ga tijdens het transport voorzichtig met de machine om, om **zware trillingen of schade te voorkomen**.
- Om de levensduur van het apparaat te verlengen, **dient u langdurige blootstelling aan de open lucht te vermijden** terwijl het apparaat in de verpakking zit. Zorg er indien nodig voor dat de apparatuur op een **goed geventileerde, droge plaats** wordt bewaard, vrij van corrosieve lucht.
- Als opslag in de open lucht onvermijdelijk is, gebruik dan **waterdichte voorzieningen** om de machine te beschermen.
- Wanneer een **gasfles** op de machine is aangesloten:
 - Bewaar het **buiten**, op een **goed geventileerde** plaats en buiten bereik van kinderen.
 - Het apparaat mag alleen binnenshuis worden opgeslagen als de gasfles is dichtgedraaid en losgekoppeld. Bewaar de gasfles altijd **buiten**, buiten bereik van kinderen, op een **droge, goed geventileerde** plaats, uit de buurt van warmte- of ontstekingsbronnen.

-
- **Bedek de branders** met aluminiumfolie om te voorkomen dat er insecten of vuil in de brandergaatjes terechtkomen.
 - **Berg het apparaat niet ondersteboven op.**

Richtlijnen voor reiniging en onderhoud:

- **Veiligheid voorop :**
 - Haal altijd **de stekker uit het stopcontact** of **zet de aan/uitschakelaar uit** en sluit de gastoevoer af als het apparaat gedurende een langere tijd niet is gebruikt.
 - Alle service- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd **nadat de stroom en het gas zijn losgekoppeld** .
 - Als er problemen zijn met het apparaat, probeer het dan niet zelf te repareren, maar stuur het ter reparatie naar de leverancier.
- **Jaarlijkse inspectie :**
 - Het is raadzaam om **de metalen bevestigingen jaarlijks te controleren en vast te draaien**, zodat u zeker weet dat alles goed vastzit.
- **Regelmatig schoonmaken :**
 - Maak het apparaat regelmatig schoon, vooral na een langere periode van opslag.
 - Maak de machine schoon met **een zachte doek** en indien nodig met een **neutraal schoonmaakmiddel** .
 - Gebruik geen scherpe metalen gereedschappen om de verwarmingsplaat schoon te maken, omdat deze de buitenkant van de verwarmingsplaat kunnen beschadigen.
- **Onderhoud van de oliebak :**
 - **Verwijder regelmatig de olieresten** onder de oliebak om ophoping te voorkomen.
- **Koeling :**
 - Zorg ervoor dat het apparaat en alle onderdelen **voldoende zijn afgekoeld** voordat u het schoonmaakt.
 - Raak hete onderdelen nooit met blote handen aan.
- **Recycling :**
 - Meer dan 90% van de machine bestaat uit metaal (roestvrij staal, ijzer, aluminium en gegalvaniseerde metaalplaten). Deze onderdelen kunnen na correcte verwerking in een zuiveringsinstallatie opnieuw worden gebruikt.
 - **Gooi metalen onderdelen niet zomaar weg** , maar zorg voor een goede recycling.

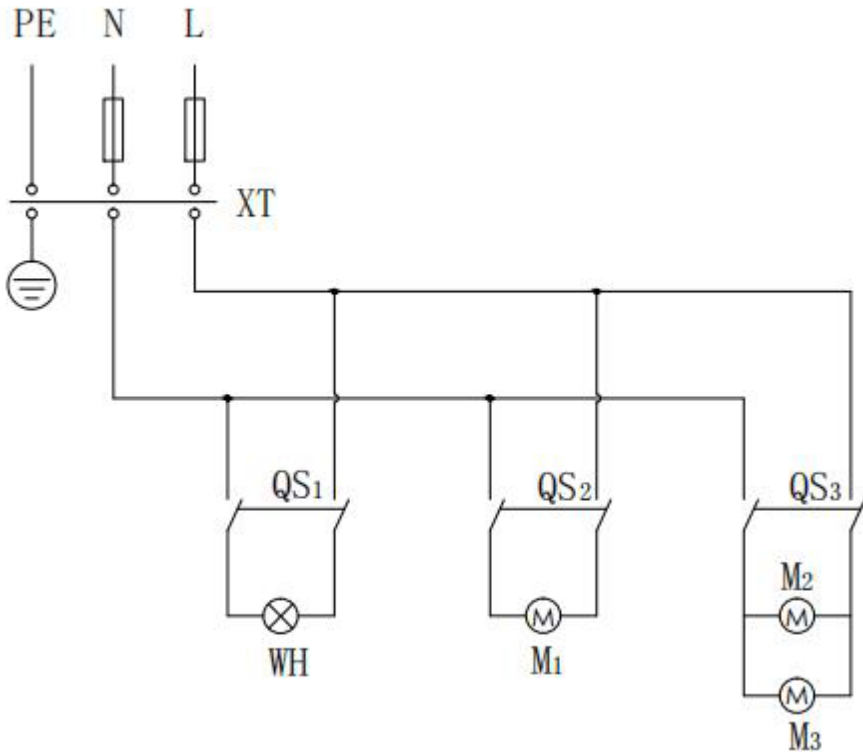
Probleemoplossing :

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Brander gaat niet aan, maar maakt gebruik van het piëzo-elektrische ontstekingsysteem	<ul style="list-style-type: none"> • Defecte regelaar. • Obstructies in de brander. • Obstakels in gasstralen of gas slang. • Elektrode is beschadigd/defecte ontsteker • Lege LP-fles 	<ul style="list-style-type: none"> • Laat de regelaar controleren of vervangen. • Maak de brander schoon. • Maak de sproeiers en de gas slang schoon. • Vervang de elektrode en de draad of vervang de ontsteker. • Gebruik een nieuwe LP-fles.
Brander gaat niet aan met lucifer	<ul style="list-style-type: none"> • Defecte regelaar. • Obstakels in de brander. • Obstakels in gasstralen of gas slang. • Lege LP-fles 	<ul style="list-style-type: none"> • Laat de regelaar controleren of vervangen. • Maak de brander schoon. • Maak de sproeiers en de gas slang schoon. • Gebruik een nieuwe LP-fles.
Brand in de branderbuis heeft een lage vlam of terugslag (er kan een sissend of brullend geluid te horen zijn)	<ul style="list-style-type: none"> • Obstakels in de brander. • Obstakels in gasstralen of gas slang. • Winderige omstandigheden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maak de brander schoon. • Maak de sproeiers en de gas slang schoon. • Gebruik de grill op een meer beschutte plaats.

- De verstrekte informatie over probleemoplossing is **uitsluitend bedoeld ter referentie** .
- Als er een fout of probleem optreedt, **Stop onmiddellijk met het gebruik van de machine** .
- Neem contact op met een **professional** om de machine te laten inspecteren en onderhouden.
- **Veiligheid** staat altijd voorop. Onderhoud mag **alleen worden uitgevoerd nadat zowel het gas als de elektriciteit naar de machine zijn afgesloten** .

Veiligheid voorop!

ELEKTRISCHE SCHEMA'S




M1: Luchtblazer	Vraag 1: Aan-uitschakelaar 1
M2: Koelventilator	QS2: Aan-uitschakelaar 2
M3: Motor	QS3: Aan-uitschakelaar 3
WH: Licht	XT: Aansluitblok



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter verdi					
Produktnavn	Kylling gassgrill					
Modell	RCGCG-24					
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50					
Nominell effekt [W]	86					
Type apparat	A3					
Søk	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Type gass	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Gasstrykk [mbar]	29	29	37	50	37	37
åpning [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normal varmetilførsel [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Hei) (kW)	16.5	16.5		16.5	16.5	16.5
	Forsiktig: Les instruksjonene før du bruker apparatet. Forhåndsinnstilt for gass og tilførselstrykk: Butan-propangass 50mbar					
Dette apparatet skal installeres i samsvar med gjeldende forskrifter og kun brukes på et godt ventilert sted. Les instruksjonene før du installerer og bruker dette apparatet .						

NO

Apparat kategori	Destinasjonsland
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Sikkerhetssymboler

Symbolene og boksene nedenfor forklarer hva hver overskrift betyr. Les og følg alle meldingene som finnes i manualen.



FARE! Fare: Indikerer en overhengende farlig situasjon som, hvis ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig skade.



ADVARSEL! Vær oppmerksom på muligheten for alvorlig kroppslig skade hvis instruksjonene ikke følges. Pass på å les og følg nøye alle meldingene.



OBS!!! Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderate skade.

FOR DIN SIKKERHET

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon som er nødvendig for riktig montering og sikker bruk av maskinen.

Les alle advarsler og instruksjoner før du monterer og bruker maskinen. Følg alle advarsler og instruksjoner når du monterer og bruker maskinen. Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til brann eller eksplosjon, som kan føre til skade på eiendom, personskade eller til og med død. Vi er ikke ansvarlige for skade eller skade forårsaket av noen persons feilaktige eller uaktsomme bruk av denne maskinen. Produktet skal kun betjenes av noen over 18 år, med sunn sinn, og ikke under påvirkning av narkotika eller alkohol, som har fått opplæring i riktig bruk av denne maskinen. Enhver modifikasjon av maskinen opphever enhver garanti og kan forårsake skade på personer som bruker maskinen eller i nærheten av maskinen mens den er i drift.

**FARE!****Hvis du lukter gass:**

1. Slå av gassen til maskinen.
2. Slukk enhver åpen ild.
3. **IKKE prøv å tenne på noe apparat.**
4. **IKKE rør noen elektriske brytere.**
5. **IKKE bruk noen telefon i bygningen din.**
6. Hvis lukten fortsetter, hold deg unna maskinen og ring umiddelbart til avdelingen fra et nærliggende sted.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til brann eller eksplosjon, som kan føre til skade på eiendom, personskade eller til og med død.

**ADVARSEL!**

Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brennbare væsker eller damper i nærheten av denne eller andre maskiner.

ADVARSEL:

Det er forbrukerens ansvar å sørge for at maskinen er riktig montert, installert og vedlikeholdt. Unnlatelse av å følge instruksjonene i denne håndboken kan føre til personskade og/eller skade på eiendom.

FORHOLDSREGLER:

- For å sikre integriteten til maskinen når du fjerner emballasjen. Hvis du er i tvil, rådfør deg med en ekspert før bruk. For å unngå fare, vennligst ikke plasser emballasjemateriale der barn kan få tilgang til dem (som plastposer, spiker osv.).
- Ikke bruk maskinen nærmere enn 50 cm fra brennbart gulv eller materiale.
- Ikke bruk denne maskinen under overliggende brennbare overflater.
- Ikke la maskinen stå uten tilsyn. Hold barn og kjæledyr unna maskinen til enhver tid.
- Noen deler kan inneholde skarpe kanter, spesielt som nevnt i disse instruksjonene. Bruk vernehansker om nødvendig.
- Denne maskinen er ikke beregnet på og skal aldri brukes som varmeovn.
- Denne maskinen vil være varm under og etter bruk. Bruk isolerte ovnsvotter eller hansker for beskyttelse mot varme overflater eller sprut fra matlagingsvæsker.
- Bruk av alkohol, reseptbelagte eller reseptfrie legemidler kan svekke forbrukerens evne til å montere eller bruke maskinen på en sikker måte.

-
- I tilfelle brann med olje eller fett, prøv ikke å slukke den med vann. Ring brannvesenet umiddelbart.
 - Utfør en visuell inspeksjon av gassbanen, fra tanktilkoblingen til elementåpningene, for eventuelle brudd, lekkasjer, sprekker eller inntrenging. Begynn ved tanken og fortsett til gassledningen. Inspiser knottmekanismen visuelt for lignende defekter. Følg gassveien til elementene. Se etter avvik eller sprekker på elementet eller åpningene i midten av grillboksen. Ta kontakt med leverandøren din hvis du har spørsmål eller bekymringer.



OBS!!!

1. Denne maskinen skal brukes på ventilerte steder, og en avtrekksvifte bør installeres for å sikre at installasjons- og driftsmiljøet kan håndtere damp og avgitte brente gasser. Den skal ikke brukes i en garasje eller noe annet lukket område.
2. Denne maskinen er ikke beregnet på å installeres i eller på fritidskjøretøyer og/eller båter.

Sikkerhetstips:

- Rengjør maskinen og fjern all industriolje før bruk.
MERKNAD: Sørg for at all plastbeskyttelse og emballasje er fjernet før bruk.
- Håndter alle komponenter med forsiktighet for å unngå utilsiktet skade.
- Når maskinen ikke er i bruk, slå den av. Slå av gasstilførselen ved gassflasken etter bruk.
- Flytt aldri maskinen mens den er i drift eller fortsatt er varm.
- Fyll vann i brettet før bruk. Hold brettet fylt med vann til enhver tid (den anbefalte mengden er mer enn halvparten av vannbrettet) når du bruker maskinen.
- Bruk langskaftet grillutstyr og ovnsvotter for å unngå brannskader og sprut.
- Rengjør maskinen ofte, helst etter hver tilberedning.
- Hvis du merker at fett eller annet varmt materiale drypper fra maskinen på ventilen eller regulatoren, må du slå av gasstilførselen umiddelbart. Finn årsaken, korrigere den, rengjør og inspiser ventilen, slangen og regulatoren før du fortsetter. Utfør en lekkasjetest.
- Hold ventilasjonsåpningene i sylinderkapslingen fri og fri for rusk.
- Regulatoren kan lage en summende eller plystrelyd under drift. Dette vil ikke påvirke sikkerheten eller bruken av maskinen.
- Hvis du har et problem med maskinen, se **avsnittet om feilsøking** . Hvis problemet vedvarer, vennligst kontakt din leverandør.

**ADVARSEL!**

Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn unna.

Vennligst les alle instruksjonene grundig før du fortsetter. Finn et stort, rent område der du kan montere maskinen din. Se monteringskjemaet etter behov.

- Maskinen skal installeres alene eller sammen med andre produkter i henhold til det foreskrevne omfanget.
- Kontroller at alle delene ikke er løse og at enheten er i brukbar stand før bruk.
- Når du plasserer maskinen, sørg for at ryggen er minst 50 cm unna veggen og er plassert i et godt ventilert område for å unngå brannfare.
- Ikke plasser brennbare gjenstander som vaskekluter på maskinen, da dette kan forårsake brann.
- Ikke bruk en annen gass som sveising.

Slik utfører du en lekkasjetest:

- Bland en 50/50 løsning av såpe og vann og børst den rundt regulatoren og andre gasstilkoblinger.
- Hvis det oppstår voksende bobler, er det en lekkasje. Trekk til koblingene igjen.
- Hvis lekkasjer ikke kan stoppes, ikke prøv å reparere.

VIKTIG:**IKKE TEST FOR LEKKASJONER MED FLAMME!**

- Hvis du oppdager en gasslekkasje, må du slå av ventilen umiddelbart, åpne vinduer og øke ventilasjonen. Ikke slå på noen strømbrytere eller tenn bål. Først etter reparasjoner bør maskinen brukes igjen.
- Slå av maskinventilen etter bruk.

**OBS!!!**

Hvis tenning IKKE skjer innen 5 sekunder, slå av brennerkontrollene, vent noen sekunder og gjenta tenningsprosedyren. Hvis brenneren ikke tenner med ventilen åpen, vil gass fortsette å strømme ut av brenneren og kan antennes ved et uhell, noe som utgjør en risiko for skade.

Ventilsjekk:

Viktig: For å kontrollere ventilen, trykk først inn knappen og slipp den. Knotten skal springe tilbake. Hvis knotten ikke fjærer tilbake, skift ut ventilenheten før du bruker maskinen. Vri knappen til lav posisjon, og vri den deretter tilbake til AV-posisjon. Ventilen skal dreie jevnt.

Gasstilkobling:

- Når enheten kobles til et gasstilførselsrør eller gassflaske, må en gassavstengningsventil installeres oppstrøms for enheten innen lett

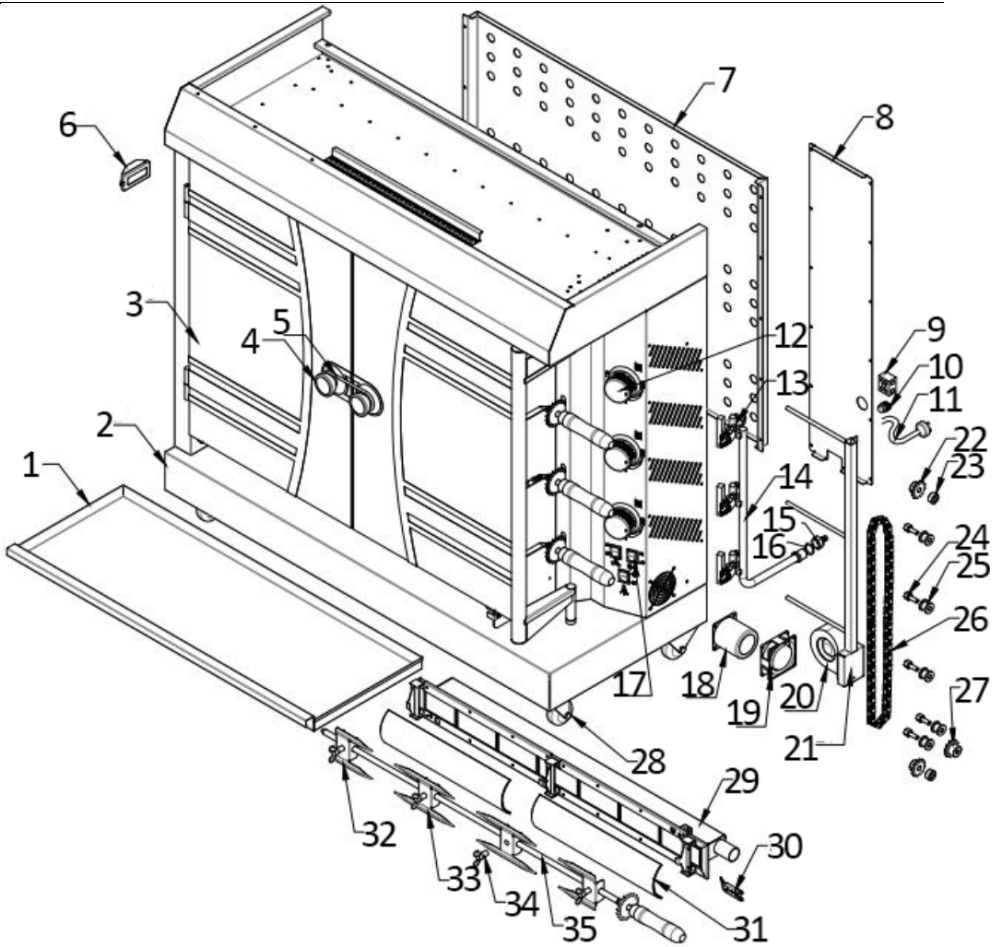
rekkevidde for operatøren. Hvis en gassflaske brukes, vennligst velg en i henhold til lokale standarder. Oppbevar den på et tørt, kjølig sted. Type reguleringsventil som brukes må være i samsvar med den relevante EN-standard.

- **Kontroller den lokale tilgjengelige gassen** og sørg for at den lokale gassen samsvarer med typen som er angitt på merkeskiltet.
- **Koble enheten til en passende gasskilde** ved hjelp av et jernrør, og sørg for at det ikke er gasslekkasjer. Påfør rørforsegling rundt alle skjøter.
- Etter tilkobling, **bruk en vann- og såpeoppløsning** for å se etter gasslekkasje. Hvis det er tegn til lekkasje, påfør rørforsegling rundt lekkasjepunktet.
- Sørg for at **posisjonen til det fleksible røret er fri for vridning** .
- **Rådfør deg med den lokale gassleverandøren** angående det lokale gasstrykket. Hvis gasstrykket avviker med mer enn 10 % fra det nominelle gasstrykket, installer en gassutløserventil oppstrøms for enheten for å stabilisere gasstrykket.
- Sørg for at gasstrykket samsvarer med dataplatten, og mål det ved trykktestpunktet, med tanke på wobbe-nummeret til gassen som brukes.
- Når du installerer apparatet, sørg for at **gass fleksibel slange ikke overstiger 1,5 meter** .
- **Gasstilførselsrøret eller -slangen må være i samsvar med nasjonale krav** i form. Undersøk gassrøret regelmessig og skift det ut om nødvendig.
- **Hold apparatet unna brennbare materialer** under bruk.
- Ta forholdsregler når **du bytter ut sylindere** , og sørg for at de holdes unna enhver brannkilde.

SPESIFIKASJONER OG DIAGRAM

Advarsel:

1. Vær oppmerksom på **navneskiltet** . Sørg for at den tilgjengelige gassen samsvarer med gasstypen som er angitt på merkeskiltet.
2. Hvis den **lokale gassen** er forskjellig fra den som er spesifisert på merkeskiltet, **stopp installasjonen umiddelbart** og kontakt distributøren for ytterligere instruksjoner.
3. Du kan **justere munnstykket** etter dine behov. Kjøp den angitte dysen fra den lokale distributøren. De opprinnelige standardene kan variere etter land eller region. Sørg for at den lokale gasstypen og trykket samsvarer med informasjonen på merkeskiltet.



1	Vann/oljebrett	19	Vifte 1
2	Kanne	20	Vifte 2
3	Glassdør	21	Ventilasjonsmontering
4	Dørhåndtak	22	Tannhjul
5	Håndtak og lås	23	Sprocket Spacer
6	Lys	24	Senterakselhylse på overgangshjul
7	Bakdekselplate på kroppen	25	Overgangshjul
8	Bakdekselplate på elektrisk kontrollboks	26	Kjetting
9	Magnetisk terminal	27	Tannhjul 2
10	Leder for strømledning	28	Castor
11	Strømledning	29	Brenner
12	Knott	30	Tenningsnål

13	Ventil	31	Briller med brenner
14	Gassrør	32	Gaffel 1
15	Kobberforbindelse	33	Gaffel 2
16	Gummipakning	34	Vingeskrue
17	På-av-bryter	35	Roterende stang
18	Motor		

OBS :

- Deler som er forseglet av produsenten skal ikke betjenes av brukeren.
- Ikke modifier apparatet.

OPERASJON**Lysinstruksjoner:**

1. **Ikke len deg over maskinen mens den tenes.** Sørg for å lese alle instruksjonene før du prøver å tenne maskinen.
2. **Trinn 1:**
 - Trykk ned knappen og roter den mot klokken fra "OFF"-posisjonen til ca. 90 grader. Hold denne posisjonen i ca. 5 sekunder. *Merk: Hold knappen nede under dette trinnet for å la luft slippe ut av brenneren.*
 - Drei bryteren tilbake til "OFF"-posisjon, og gjenta deretter rotasjonen mot klokken fra "OFF" til du hører en "TA"-lyd, som indikerer at brennerne har antent. Hvis brennerne ikke antennes, gjenta prosessen.
 - Hvis maskinen har vært inaktiv i lang tid eller brukes for første gang, kan det ta lengre tid å tenne, noe som er normalt.
3. **Trinn 2:**
 - Når den lave flammen er tent, drei knappen mot klokken for å øke flammen til en høyere innstilling.
 - For å senke flammen, drei knappen med klokken. Juster temperaturen til ønsket nivå.
 - *Tips: Juster ventilkontrollknappen og viftekontrolleren basert på gasskvaliteten til brennerne lyser rødt og det ikke er synlige flammer.*
4. **Trinn 3:**
 - Etter bruk, vri knappen fra maksimal eller minimum flammeinnstilling tilbake til "OFF"-posisjon.
5. **Trinn 4:**
 - Når du ikke bruker maskinen, må du alltid stenge gasstilførselen ved å stenge gasstilførselsventilen.

Bruksanvisning:

1. Forbered gaflene:

- Vri skruene **mot klokken** for å løsne de grillede kyllinggaflene.
- Legg kyllingen på gaflene.

2. Plasser gaflene:

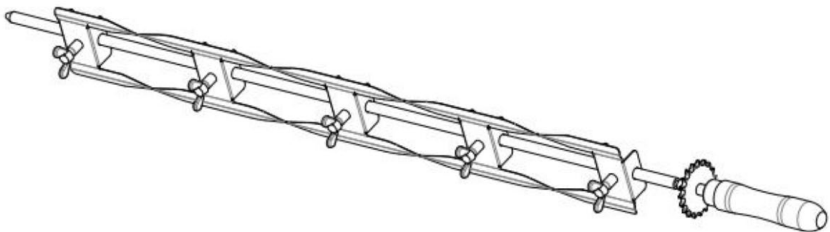
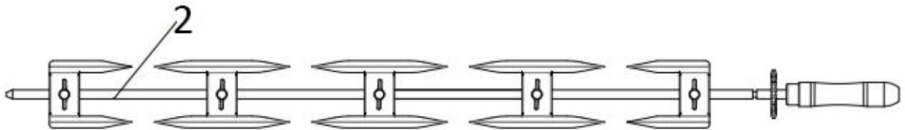
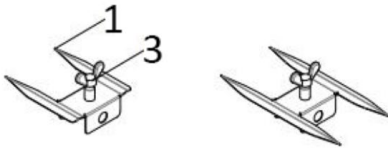
- Flytt gaflene til en passende posisjon på stangen.
- Vri skruene **med klokken** for å feste gaffelen sikkert på plass.

3. Sett stenger inn i maskinen:

- Sett stengene tilbake i maskinen.
- Juster posisjonen til stengene og lås dem sikkert etter å ha bekreftet at de er i riktig posisjon.

4. Lastekapasitet:

- Det anbefales at maksimal belastning per stang ikke overstiger **6-8 kg** for å forhindre skade på maskinen eller stengene.



**FORSIKTIGHET!**

- Vær oppmerksom på at gaflene er skarpe. Bruk vernehansker om nødvendig.
- Stangen vil være tung etter å ha satt fulle kyllinger på den. Ta den ut eller legg den inn med begge hender.

Betjening av maskinen:**1. Strømtilkobling:**

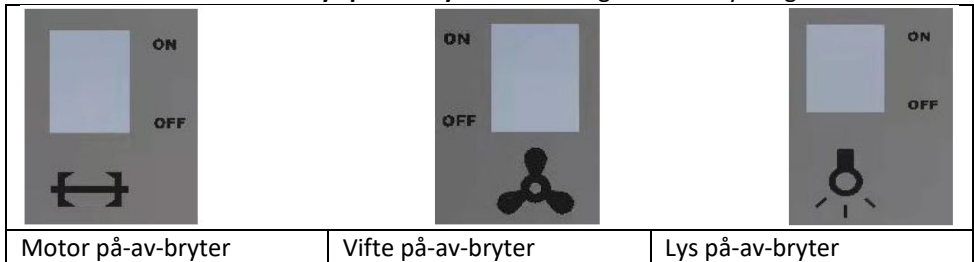
- Sørg for at **spenningen** samsvarer med spesifikasjonene på maskinens navneskilt.
- Installer en **strømbryter, sikring** og **bryter** for sikkerhets skyld før du slår på strømmen.

2. Tenning av maskinen:

- Følg **belysningsprosedyren** som nevnt i de foregående trinnene.
- Når brennerne er antent, vil de begynne å brenne, og **temperaturen på maskinen** vil begynne å stige.

3. Slå på bryterne:

- Slå på følgende brytere i rekkefølge:
 - **Motor av/på-bryter:** Dette vil starte rotasjonen av stengene.
 - **Vifte på/av-bryter:** Dette vil aktivere viften for luftsirkulasjon.
 - **Lys på-av-bryter:** Dette vil gi intern belysning.

**4. Stekeprosess:**

- Når bryterne er slått på, vil stengene begynne å rotere, og kyllingene begynner å steke.

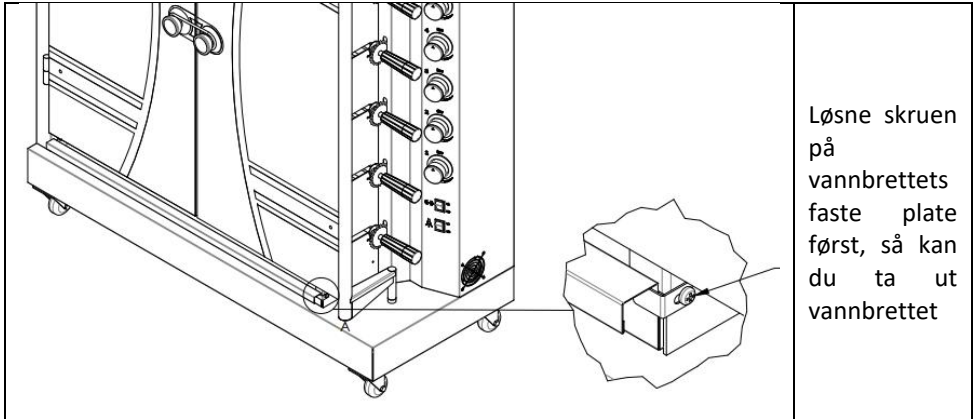
Den **roterende stangen** er spesielt designet for steking av kyllinger. Det tjener to formål:

1. Rengjøring og fiksering:

- Den roterende stangen kan løftes for å lette rengjøringen eller for å feste kyllingene sikkert på stangen.

2. Plassering av kyllingen:

- Pass på at kyllingen legges **midt på gaffelen** for jevn steking.



Løsne skruen på vannbrettets faste plate først, så kan du ta ut vannbrettet

STELL, VEDLIKEHOLD OG FEILSØKING

Retningslinjer for transport og lagring:

- Håndter maskinen med forsiktighet under transport for å **unngå kraftige vibrasjoner** eller skader.
- For å forlenge levetiden til maskinen, **unngå langvarig eksponering for friluft** mens den er i emballasjen. Sørg om nødvendig for at utstyret oppbevares på et **godt ventilert, tørt sted** fritt for etsende luft.
- Hvis lagring i friluft er uunngåelig, bruk **vanntette utstyr** for å beskytte maskinen.
- Når en **gassflaske** er koblet til maskinen:
 - Oppbevar den **utenfor** i et **godt ventilert** rom og utilgjengelig for barn.
 - Maskinen skal kun oppbevares innendørs hvis gassflasken er slått av og frakoblet. Oppbevar alltid gassflasken **utenfor**, utilgjengelig for barn, i et **tørt, godt ventilert** område vekk fra varme- eller antenneskilder.
- **Dekk brennerne** med aluminiumsfolie for å forhindre at insekter eller rusk samler seg i brennerhullene.
- **Ikke oppbevar maskinen opp ned.**

Retningslinjer for rengjøring og vedlikehold:

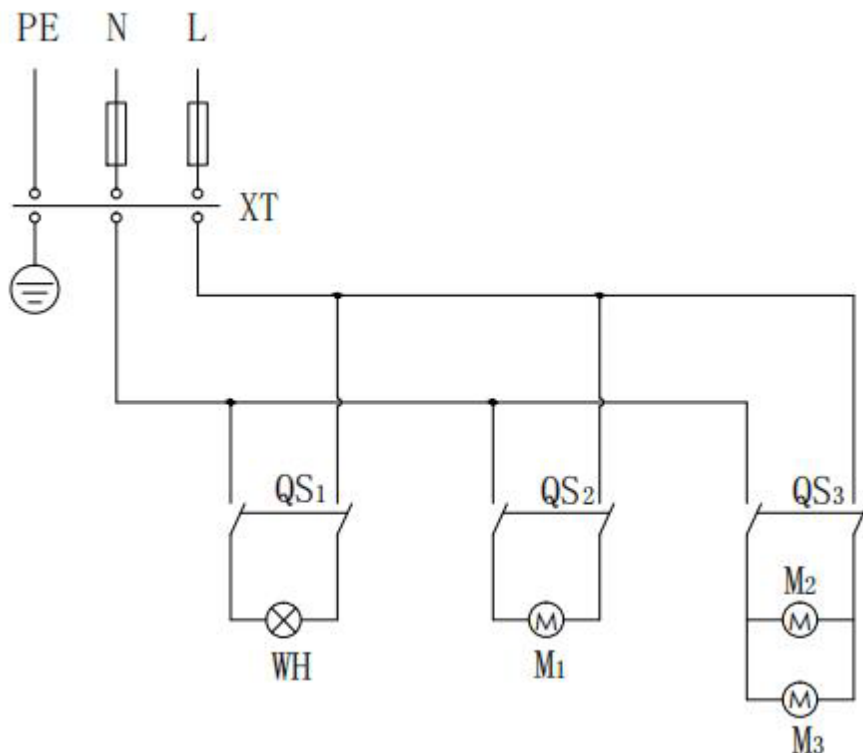
- **Sikkerhet først :**
 - **Koble alltid fra strømforsyningen** eller **slå av strømbryteren** og koble fra eventuell gasstilførsel hvis maskinen ikke har vært i bruk på lang tid.
 - All service og vedlikehold må utføres **etter at strøm og gass er koblet fra** .
 - Hvis maskinen har problemer, ikke forsøk å reparere selv; send den i stedet til leverandøren for reparasjon.
- **Årlig inspeksjon :**
 - Det anbefales å **kontrollere og stramme metallbeslag årlig** for å sikre at alt er sikkert.
- **Regelmessig rengjøring :**
 - Rengjør maskinen regelmessig, spesielt etter lengre perioder med lagring.
 - Bruk **mykt stoff** for å rengjøre maskinen, og om nødvendig et **nøytralt rengjøringsmiddel** .
 - Unngå å bruke skarpe metallverktøy for å rengjøre, da de kan skade varmeplaten utvendig.
- **Vedlikehold av oljebrett :**
 - **Rengjør oljerester** fra under oljebrettet ofte for å unngå opphopning.
- **Avkjøling :**
 - Sørg for at maskinen og alle dens komponenter er **tilstrekkelig avkjølt** før rengjøring.
 - Håndter aldri varme deler med bare hender.
- **Resirkulering :**
 - Over 90 % av maskinen er laget av metall (rustfritt stål, jern, aluminium og galvaniserte metallplater), så disse delene kan gjenbrukes etter riktig behandling på et renseanlegg.
 - **Ikke kast metalldele tilfeldig** ; sørg for riktig resirkulering.

Feilsøking :

Problem	Mulig årsak	Løsning
Brenneren tennes ikke, men ved hjelp av det piezoelektriske tenningsystemet	<ul style="list-style-type: none"> •Defekt regulator. •Forhindringer i brenneren. •Forhindringer i gassdyser eller gasslange. •Elektrode er skadet/defekt tenner •Tom LP-flaske 	<ul style="list-style-type: none"> •Få regulatoren kontrollert eller skiftet ut. •Rengjør brenneren. •Rengjør dyser og gasslange. •Bytt elektrode og ledning eller bytt tenner. •Bruk en ny LP-flaske.
Brenneren tennes ikke med en fyrstikk	<ul style="list-style-type: none"> •Defekt regulator. •Forhindringer i brenneren. •Forhindringer i gassdyser eller gasslange. •Tom LP-flaske 	<ul style="list-style-type: none"> •Få regulatoren kontrollert eller skiftet ut. •Rengjør brenneren. •Rengjør dyser og gasslange. •Bruk en ny LP-flaske.
Brann i brennerrøret har lav flamme eller tilbakeslag (en susende eller brølende lyd kan høres)	<ul style="list-style-type: none"> •Forhindringer i brenneren. •Forhindringer i gassdyser eller gasslange. •Vindfulle forhold. 	<ul style="list-style-type: none"> •Rengjør brenneren. •Rengjør dyser og gasslange. •Bruk grillen i en mer skjermet posisjon.

- Feilsøkingsinformasjonen er **kun til referanse** .
- Hvis det oppstår feil eller problemer, **slutte å bruke maskinen umiddelbart** .
- Kontakt en **fagmann** for å inspisere og vedlikeholde maskinen.
- Prioriter alltid **sikkerhet** . Vedlikehold bør **kun utføres etter at både gass og elektrisitet til maskinen er slått av** .

Sikkerhet først!


ELEKTRISK SKEMA

M1: Luftblåser	QS1: På-av-bryter 1
M2: Kjølevifte	QS2: På-av-bryter 2
M3: Motor	QS3: På-av-bryter 3
WH: Lys	XT: Terminalblokk



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameter beskrivning	Parameter värde					
Produktnamn	Gasgrill för kyckling					
Modell	RCGCG-24					
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50					
Nominell effekt [W]	86					
Typ av apparat	A3					
Ansök	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Typ av gas	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Gastryck [mbar]	29	29	37	50	37	37
Öppning [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normal värmeeffekt [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Hej) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Varning: Läs instruktionerna innan du använder apparaten. Förinställt för gas och matningstryck: Butan-propangas 50mbar					
Denna apparat ska installeras i enlighet med gällande bestämmelser och endast användas på en väl ventilerad plats. Läs instruktionerna innan du installerar och använder denna apparat .						

SE

Apparat kategori	Destinationsländer
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Säkerhetssymboler

Symbolerna och rutorna nedan förklarar vad varje rubrik betyder. Läs och följ alla meddelanden som finns i manualen.



FARA! Fara: Indikerar en överhängande farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



WARNING! Var uppmärksam på möjligheten av allvarliga kroppsliga skada om instruktionerna inte följs. Se till att göra det läs och följ noggrant alla meddelanden.



OBS! Indikerar en potentiellt farlig situation vilket, om det inte undviks, kan resultera i mindre eller måttligt skada.

FÖR DIN SÄKERHET

Denna bruksanvisning innehåller viktig information som är nödvändig för korrekt montering och säker användning av maskinen.

Läs alla varningar och instruktioner innan du monterar och använder maskinen. Följ alla varningar och instruktioner när du monterar och använder maskinen. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till brand eller explosion, vilket kan orsaka skador på egendom, personskador eller till och med dödsfall. Vi är inte ansvariga för någon skada som orsakats av någon persons felaktiga eller försumliga användning av denna maskin. Produkten får endast användas av någon över 18 år, med sunt förnuft och inte påverkad av droger eller alkohol, som har utbildats i korrekt användning av denna maskin. Varje modifiering av maskinen ogiltigförklarar all garanti och kan skada personer som använder maskinen eller i närheten av maskinen under drift.

**FARA!****Om du luktar gas:**

1. Stäng av gasen till maskinen.
2. Släck eventuell öppen låga.
3. **Försök INTE att tända någon apparat.**
4. **RÖR INTE någon elektrisk strömbrytare.**
5. **ANVÄND INTE någon telefon i din byggnad.**
6. Om lukten fortsätter, håll dig borta från maskinen och ring omedelbart din avdelning från en angränsande plats.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till brand eller explosion, vilket kan orsaka skador på egendom, personskador eller till och med dödsfall.

**WARNING!**

Förvara eller använd inte bensin eller andra brandfarliga vätskor eller ångor i närheten av denna eller någon annan maskin.

WARNING:

Det är konsumentens ansvar att se till att maskinen är korrekt monterad, installerad och underhållen. Underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok kan resultera i kroppsskada och/eller egendomsskada.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- För att säkerställa maskinens integritet när du tar bort förpackningen. Om du är osäker, kontakta en expert innan du använder den. För att undvika fara, vänligen placera inte förpackningsmaterial där barn kan komma åt dem (som plastpåsar, spikar etc.).
- Använd inte maskinen närmare än 50 cm från något brännbart golv eller material.
- Använd inte denna maskin under överliggande brännbara ytor.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt. Håll alltid barn och husdjur borta från maskinen.
- Vissa delar kan innehålla vassa kanter, särskilt som anges i dessa instruktioner. Använd skyddshandskar vid behov.
- Denna maskin är inte avsedd för och bör aldrig användas som värmare.
- Denna maskin kommer att vara varm under och efter användning. Använd isolerade ugnsvantar eller handskar för att skydda mot heta ytor eller stänk från matlagningvätskor.

-
- Användning av alkohol, receptbelagda eller receptfria läkemedel kan försämra konsumentens förmåga att korrekt montera eller använda maskinen på ett säkert sätt.
 - Försök inte släcka den med vatten i händelse av en olje- eller fettbrand. Ring omedelbart brandkåren.
 - Utför en visuell inspektion av gasbanan, från tankanslutningen till elementöppningarna, för eventuella brott, läckor, sprickor eller intrång. Börja vid tanken och fortsätt till gasledningsanslutningen. Inspektera rattmekanismen visuellt för liknande defekter. Följ gasvägen till elementen. Leta efter avvikelser eller sprickor på elementet eller öppningarna i mitten av grilllådan. Kontakta din leverantör om du har frågor eller funderingar.

**OBS!**

1. Denna maskin ska användas på ventilerade platser och en frånluftsfläkt ska installeras för att säkerställa att installations- och driftsmiljön kan hantera ånga och avgivna brända gaser. Den får inte användas i ett garage eller något annat slutet område.
2. Denna maskin är inte avsedd att installeras i eller på fritidsfordon och/eller båtar.

Säkerhetstips:

- Rengör maskinen och ta bort all industriolja före användning. **ANMÄRKNING:** Se till att alla plastskydd och förpackningar är borttagna före användning.
- Hantera alla komponenter varsamt för att undvika oavsiktlig skada.
- När maskinen inte används, stäng av den. Stäng av gastillförseln vid gasflaskan efter användning.
- Flytta aldrig maskinen medan den är i drift eller fortfarande är varm.
- Fyll på vatten i brickan före användning. Håll alltid brickan fylld med vatten (rekommenderad mängd är mer än hälften av vattenbrickan) när du använder maskinen.
- Använd grillredskap och ugnsvantar med långa skaft för att undvika brännskador och stänk.
- Rengör maskinen ofta, helst efter varje tillagning.
- Om du märker att fett eller annat hett material droppar från maskinen på ventilen eller regulatoren, stäng omedelbart av gastillförseln. Fastställ orsaken, korriger den, rengör och inspektera sedan ventilen, slangen och regulatoren innan du fortsätter. Utför ett läckagetest.
- Håll ventilationsöppningarna i cylinderhöljet fria och fria från skräp.
- Regulatoren kan avge ett surrande eller visslande ljud under drift. Detta påverkar inte säkerheten eller användningen av maskinen.

-
- Om du har problem med din maskin, se **avsnittet Felsökning** . Kontakta din leverantör om problemet kvarstår.

**VARNING!**

Tillgängliga delar kan vara mycket varma. Håll små barn borta.

Vänligen läs alla instruktioner noggrant innan du fortsätter. Hitta ett stort, rent område där du kan montera din maskin. Se monteringsdiagrammet vid behov.

- Maskinen ska installeras ensam eller med andra produkter enligt föreskriven omfattning.
- Kontrollera att alla delar inte är lösa och att enheten är i fungerande skick innan den tas i bruk.
- När du placerar maskinen, se till att ryggen är minst 50 cm från väggen och placeras i ett väl ventilerat utrymme för att undvika brandrisker.
- Placera inte lättantändliga föremål som tvättilappar på maskinen, eftersom det kan orsaka brand.
- Använd inte en annan gas som svetsning.

För att utföra ett läckagetest:

- Blanda en 50/50 lösning av tvåål och vatten och borsta den runt regulatorn och andra gasanslutningar.
- Om det dyker upp växande bubblor finns det en läcka. Dra åt anslutningarna igen.
- Om läckor inte kan stoppas, försök inte reparera.

VIKTIG:**TESTA INTE FÖR LÄCKOR MED LÅGA!**

- Om du upptäcker en gasläcka, stäng av ventilen omedelbart, öppna fönster och öka ventilationen. Slå inte på några strömbrytare och tänd inte eld. Först efter reparationer bör maskinen användas igen.
- Stäng av maskinens ventil efter användning.

**OBS!**

Om antändning INTE sker inom 5 sekunder, stäng av brännarkontrollerna, vänta några sekunder och upprepa tändningsproceduren. Om brännaren inte tänds med ventilen öppen, kommer gas att fortsätta att strömma ut ur brännaren och kan av misstag antändas, vilket utgör en risk för skador.

Ventilkontroll:

Viktigt: För att kontrollera ventilen, tryck först in vredet och släpp. Knoppen ska fjädra tillbaka. Om vredet inte fjädrar tillbaka, byt ut ventilenheten innan du

använder maskinen. Vrid vredet till det låga läget och vrid det sedan tillbaka till läget AV. Ventilen ska vridas mjukt.

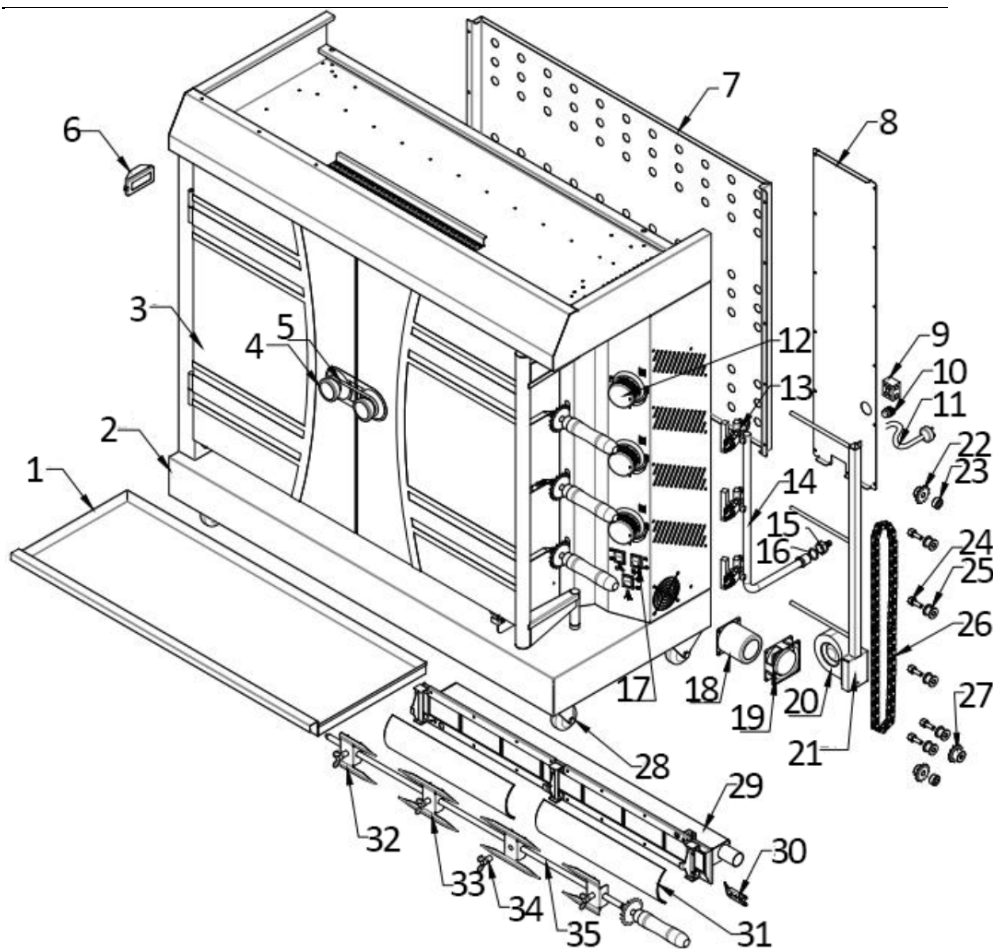
Gasanslutning:

- När enheten ansluts till ett gasförsörjningsrör eller gasflaska måste en gasavstängningsventil installeras uppströms enheten inom lätt räckhåll för operatören. Om en gasflaska används, välj en enligt lokala standarder. Förvara den på en torr, sval plats. Den typ av reglerventil som används måste överensstämma med relevant EN-standard.
- **Verifiera den lokala gasen** och se till att den lokala gasen matchar den typ som anges på märkskylten.
- **Anslut enheten till en lämplig gaskälla** med hjälp av ett järnrör, och se till att det inte finns några gasläckor. Applicera rörtätning runt alla skarvar.
- Efter anslutning, **använd en vatten- och tvällösning** för att kontrollera gasläckage. Om det finns några tecken på läckage, applicera rörtätning runt läckpunkten.
- Se till att **positionen för det flexibla röret är fri från vridning** .
- **Rådfråga den lokala gasleverantören** angående det lokala gastrycket. Om gastrycket avviker med mer än 10 % från det nominella gastrycket, installera en gasutlösningventil uppströms om enheten för att stabilisera gastrycket.
- Se till att gastrycket överensstämmer med typsskylten och mät det vid tryckprovningsspunkten, med tanke på wobbenumret för den gas som används.
- När du installerar apparaten, se till att **gasslangen överstiger inte 1,5 meter** .
- **Gasförsörjningsröret eller -slangen måste uppfylla nationella krav** i form. Undersök gasslangen regelbundet och byt ut den vid behov.
- **Håll apparaten borta från brandfarliga material** under användning.
- Vidta försiktighetsåtgärder när **du byter ut cylindrar** och se till att de hålls borta från alla brandkällor.

SPECIFIKATIONER OCH DIAGRAM

Varning:

1. Var uppmärksam på **namnskylten** . Se till att den tillgängliga gasen matchar gastypen som anges på märkskylten.
2. Om den **lokala gasen** skiljer sig från den som anges på märkskylten, **stoppa installationen omedelbart** och kontakta distributören för ytterligare instruktioner.
3. Du kan **justera munstycket** enligt dina önskemål. Köp det avsedda munstycket från den lokala distributören. De ursprungliga standarderna kan variera beroende på land eller region. Se till att den lokala gastypen och trycket överensstämmer med informationen på märkskylten.



- | | | | |
|----|---|----|--------------------------------|
| 1 | Vatten-/oljebricka | 19 | Fläkt 1 |
| 2 | Kropp | 20 | Fläkt 2 |
| 3 | Glasdörr | 21 | Ventilationsenhet |
| 4 | Dörrhandtag | 22 | Kedjehjul |
| 5 | Handtag och lås | 23 | Sprocket Spacer |
| 6 | Ljus | 24 | Mittaxelhylsa på övergångshjul |
| 7 | Bakre täckplåt av kroppen | 25 | Övergångshjul |
| 8 | Bakre täckplatta på elektrisk kontrollbox | 26 | Kedja |
| 9 | Magnetisk terminal | 27 | Kedjehjul 2 |
| 10 | Chef för nätsladd | 28 | Hjul |
| 11 | Nätsladd | 29 | Brännare |
| 12 | Knopp | 30 | Tändnål |

13	Ventil	31	Glasögon av brännare
14	Gasrör	32	Gaffel 1
15	Kopparkoppling	33	Gaffel 2
16	Gummipackning	34	Vingskruv
17	På-av-brytare	35	Roterande stång
18	Motor		

OBSERVERA :

- Delar som är förseglade av tillverkaren får inte användas av användaren.
- Modifiera inte apparaten.

DRIFT

Belysningsinstruktioner:

1. **Luta dig inte över maskinen när den tänds.** Se till att läsa alla instruktioner innan du försöker tända maskinen.
2. **Steg 1:**
 - Tryck ner knappen och vrid den moturs från "OFF"-läget till cirka 90 grader. Håll denna position i cirka 5 sekunder. *Obs: Håll vredet nedtryckt under detta steg för att tillåta luft att strömma ut från brännaren.*
 - Vrid tillbaka vredet till "OFF"-läget och upprepa sedan rotationen moturs från "OFF" tills du hör ett "TA"-ljud, vilket indikerar att brännarna har antänts. Om brännarna inte tänds, upprepa processen.
 - Om maskinen har varit inaktiv under en längre tid eller används för första gången kan det ta längre tid att tända, vilket är normalt.
3. **Steg 2:**
 - När den låga lågan har antänts, vrid vredet moturs för att öka lågan till en högre inställning.
 - För att sänka lågan, vrid vredet medurs. Justera temperaturen till önskad nivå.
 - *Tips: Justera ventilkontrollvredet och fläktkontrollen baserat på gaskvaliteten tills brännarna lyser rött och det inte finns några synliga lågor.*
4. **Steg 3:**
 - Efter användning, vrid vredet från den maximala eller lägsta lågans inställning tillbaka till läget "OFF".
5. **Steg 4:**
 - När du inte använder maskinen, stäng alltid av gastillförseln genom att stänga gastillförselventilen.

Bruksanvisning:**1. Förbered gafflarna:**

- Vrid skruvarna **moturs** för att lossa de grillade kycklinggafflarna.
- Lägg kycklingen på gafflarna.

2. Placera gafflarna:

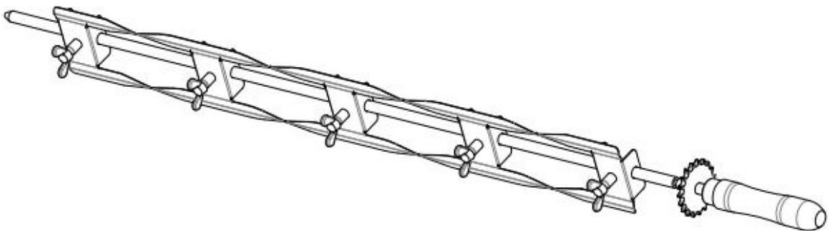
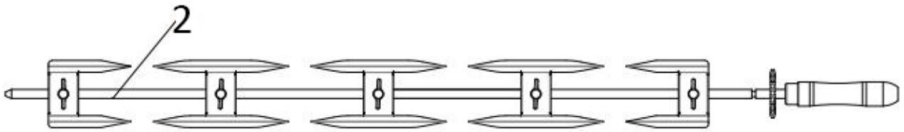
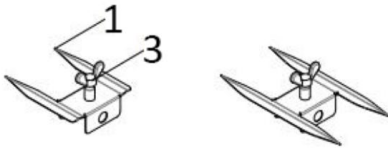
- Flytta gafflarna till ett lämpligt läge på stängan.
- Vrid skruvarna **medurs** för att fästa gaffeln säkert på plats.

3. Sätt in stavar i maskinen:

- Sätt tillbaka stängerna i maskinen.
- Justera stavarnas position och lås dem säkert efter att ha bekräftat att de är i rätt läge.

4. Lastkapacitet:

- Det rekommenderas att den maximala belastningen per spö inte överstiger **6-8 kg** för att förhindra skador på maskinen eller spöna.



**FÖRSIKTIGHET!**

- Observera att gafflarna är vassa. Använd skyddshandskar vid behov.
- Spön kommer att vara tung efter att ha lagt fulla kycklingar på den. Ta ut den eller sätt in den med båda händerna.

Använda maskinen:**1. Strömanslutning:**

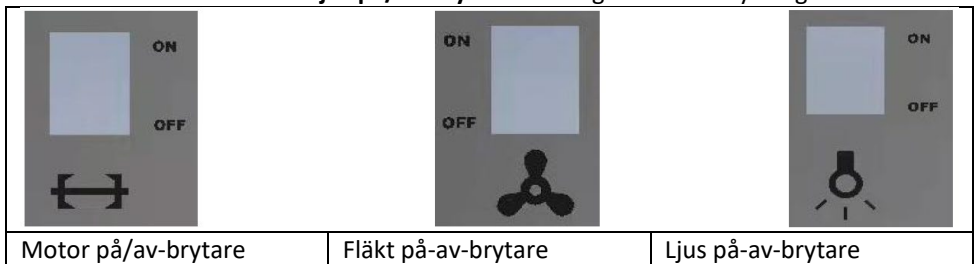
- Se till att **spänningen** överensstämmer med specifikationerna på maskinens märkskylt.
- Installera en **strömbrytare, en säkring** och **en brytare** för säkerhets skull innan du slår på strömmen.

2. Att tända maskinen:

- Följ **belysningsproceduren** som nämnts i föregående steg.
- När brännarna har antänts börjar de brinna och **maskinens temperatur** börjar stiga.

3. Slå på switcharna:

- Slå på följande strömbrytare i följd:
 - **Motor på/av-brytare:** Detta kommer att starta rotationen av stängerna.
 - **Fläkt på-av-brytare:** Detta kommer att aktivera fläkten för luftcirkulation.
 - **Ljus på/av-brytare:** Detta ger intern belysning.

**4. Rostningsprocess:**

- När strömbrytarna slås på kommer stavarna att börja rotera och kycklingarna börjar steka.

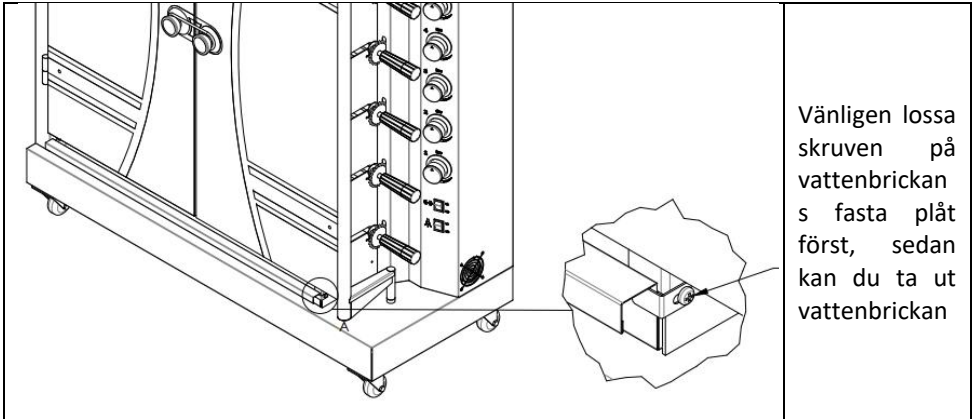
Den **roterande stängen** är speciellt utformad för stekning av kycklingar. Det tjänar två syften:

1. Rengöring och fixering:

- Den roterande stängen kan lyftas för att underlätta rengöring eller för att säkert fästa kycklingarna på stängen.

2. Placering av kycklingen:

- Se till att kycklingen läggs i **mitten av gaffeln** för jämn stekning.



SKÖTSEL, UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING

Riktlinjer för transport och förvaring:

- Under transport, hantera maskinen med försiktighet för att **förhindra kraftiga vibrationer** eller skador.
- För att förlänga maskinens livslängd, **undvik långvarig exponering för fri luft** när den är i förpackningen. Om nödvändigt, se till att utrustningen förvaras på en **väl ventilerad, torr plats** fri från frätande luft.
- Om förvaring utomhus är oundviklig, använd **vattentäta anordningar** för att skydda maskinen.
- När en **gasflaska** är ansluten till maskinen:
 - Förvara den **utomhus** i ett **välventilerat** utrymme och utom räckhåll för barn.
 - Maskinen ska endast förvaras inomhus om gasflaskan är avstängd och frånkopplad. Förvara alltid gasflaskan **utomhus**, utom räckhåll för barn, i ett **torrt, välventilerat** utrymme borta från värme eller antändningskällor.
- **Täck brännarna** med aluminiumfolie för att förhindra att insekter eller skräp samlas i brännarhålen.
- **Förvara inte maskinen upp och ner.**

Riktlinjer för rengöring och underhåll:

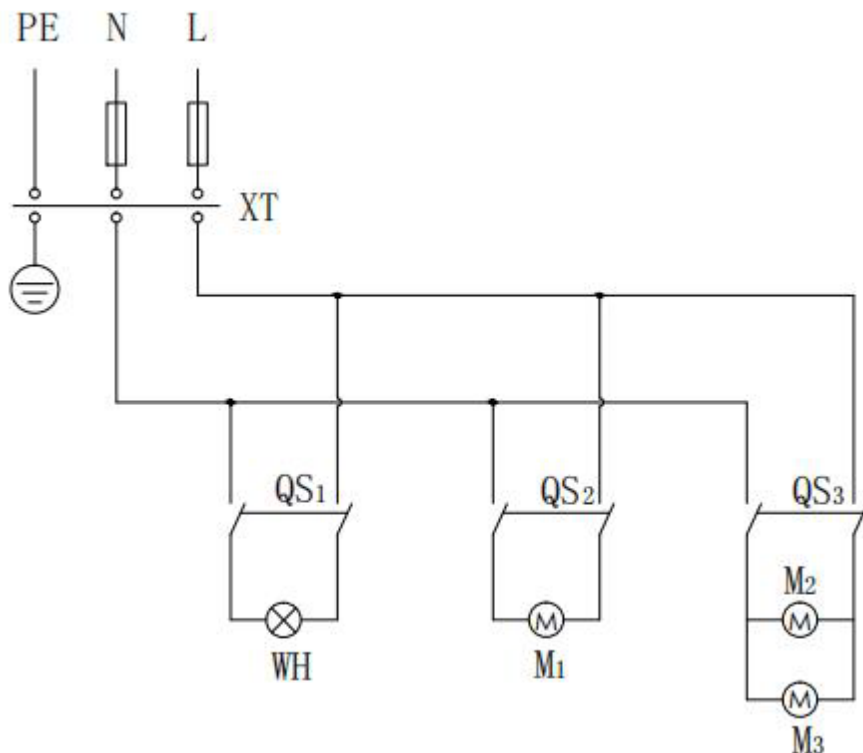
- **Säkerheten först :**
 - Koppla alltid **ur strömförsörjningen** eller **slå av strömbrytaren** och koppla ur eventuell gastillförsel om maskinen inte har använts under en längre tid.
 - All service och underhåll måste utföras **efter att strömmen och gasen kopplats bort** .
 - Om maskinen har några problem, försök inte reparera själv; skicka den istället till leverantören för reparation.
- **Årlig inspektion :**
 - Det rekommenderas att **kontrollera och dra åt metallbeslag årligen** för att säkerställa att allt är säkert.
- **Regelbunden rengöring :**
 - Rengör maskinen regelbundet, särskilt efter längre tids förvaring.
 - Använd **mjukt tyg** för att rengöra maskinen, och vid behov ett **neutralt rengöringsmedel** .
 - Undvik att använda vassa metallverktyg för att rengöra, eftersom de kan skada värmeplattans utsida.
- **Underhåll av oljetråg :**
 - **Rengör oljerester** från under oljetråget ofta för att undvika ansamlingar.
- **Kylning :**
 - Se till att maskinen och alla dess komponenter har **svalnat tillräckligt** innan rengöring.
 - Hantera aldrig varma delar med bara händer.
- **Återvinning :**
 - Över 90 % av maskinen är tillverkad av metall (rostfritt stål, järn, aluminium och elektropläterade metallplattor), så dessa delar kan återanvändas efter korrekt bearbetning på ett reningsverk.
 - **Släng inte metalldelar oavsiktligt** ; säkerställa korrekt återvinning.

Felsökning :

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Brännaren tänds inte utan använder det piezoelektriska tändsystemet	<ul style="list-style-type: none"> •Felaktig regulator. •Hinder i brännaren. • Hinder i gasstrålar eller gasslang. •Elektroden är skadad/defekt tändare •Tom LP-flaska 	<ul style="list-style-type: none"> •Låt regulatorn kontrolleras eller bytas ut. •Rengör brännaren. •Rengör strålar och gasslang. •Byt elektrod och ledning eller byt tändare. •Använd en ny LP-flaska.
Brännaren tänds inte med en tändsticka	<ul style="list-style-type: none"> •Felaktig regulator. •Hinder i brännaren. • Hinder i gasstrålar eller gasslang. •Tom LP-flaska 	<ul style="list-style-type: none"> •Låt regulatorn kontrolleras eller bytas ut. •Rengör brännaren. •Rengör strålar och gasslang. •Använd en ny LP-flaska.
Eld i brännarröret har en låg låga eller tillbakablick (ett väsande eller brusande ljud kan höras)	<ul style="list-style-type: none"> •Hinder i brännaren. • Hinder i gasstrålar eller gasslang. •Blindiga förhållanden. 	<ul style="list-style-type: none"> •Rengör brännaren. •Rengör strålar och gasslang. •Använd grillen i ett mer skyddat läge.

- Den tillhandahållna felsökningsinformationen är **endast för referens** .
- Om något fel eller problem uppstår, **sluta använda maskinen omedelbart** .
- Kontakta en **fackman** för att inspektera och underhålla maskinen.
- Prioritera alltid **säkerheten** . Underhåll bör **endast utföras efter att både gas och elektricitet till maskinen stängts av** .

Säkerheten först!


ELEKTRISK SCHEMA

M1: Luftfläkt	QS1: På-av-brytare 1
M2: Kylfläkt	QS2: På-av-brytare 2
M3: Motor	QS3: På-av-brytare 3
WH: Ljus	XT: Terminalblock



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Parâmetro descrição	Parâmetro valor					
Nome do produto	Grelhador a gás para frango					
Modelo	RCGCG-24					
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230 / 50					
Potência nominal [W]	86					
Tipo de aparelho	A3					
Aplicar	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Tipo de gás	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Pressão do gás [mbar]	29	29	37	50	37	37
Orifício [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Entrada de calor normal [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
$\Sigma Q_n (O_i)$ (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Cuidado: Leia as instruções antes de usar o aparelho. Predefinição para gás e pressão de alimentação: Gás butano-propano 50 mbar					
Este aparelho deve ser instalado em conformidade com as normas vigentes e utilizado somente em local bem ventilado. Consulte as instruções antes de instalar e utilizar este aparelho .						

PT

Eletrodoméstico categoria	Países de destino
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NÃO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Símbolos de segurança

Os símbolos e caixas mostrados abaixo explicam o que cada título significa. Leia e siga todas as mensagens encontradas no manual.



PERIGO! Perigo: indica uma situação de risco iminente que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.



CUIDADO! Esteja alerta para a possibilidade de lesões corporais graves ferimentos se as instruções não forem seguidas. Tenha certeza de leia e siga atentamente todas as mensagens.



ATENÇÃO! Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitado, pode resultar em danos menores ou moderados ferida.

PARA SUA SEGURANÇA

Este manual de instruções contém informações importantes necessárias para a montagem correta e o uso seguro da máquina.

Leia todos os avisos e instruções antes de montar e usar a máquina. Siga todos os avisos e instruções ao montar e usar a máquina. O não cumprimento destas instruções pode resultar em incêndio ou explosão, o que pode causar danos materiais, ferimentos pessoais ou até mesmo a morte. Não somos responsáveis por quaisquer danos ou ferimentos causados pelo uso impróprio ou negligente desta máquina por qualquer pessoa. O produto só deve ser operado por alguém com mais de 18 anos, em sã consciência, que não esteja sob influência de drogas ou álcool e que tenha sido treinado na operação correta desta máquina. Qualquer modificação na máquina anula qualquer garantia e pode causar danos a pessoas que a utilizem ou que estejam nas proximidades da máquina durante sua operação.

**PERIGO!****Se sentir cheiro de gás:**

1. Desligue o gás da máquina.
2. Apague qualquer chama aberta.
3. **NÃO tente acender nenhum aparelho.**
4. **NÃO toque em nenhum interruptor elétrico.**
5. **NÃO use nenhum telefone em seu prédio.**
6. Se o odor persistir, afaste-se da máquina e ligue imediatamente para o seu departamento de um local vizinho.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em incêndio ou explosão, o que pode causar danos materiais, ferimentos pessoais ou até mesmo a morte.

**CUIDADO!**

Não armazene ou use gasolina ou outros líquidos ou vapores inflamáveis nas proximidades desta ou de qualquer outra máquina.

AVISO:

É de responsabilidade do consumidor garantir que a máquina seja devidamente montada, instalada e mantida. O não cumprimento das instruções deste manual pode resultar em ferimentos corporais e/ou danos materiais.

PRECAUÇÕES:

- Para garantir a integridade da máquina ao remover a embalagem. Em caso de dúvida, consulte um especialista antes de usar. Para evitar perigos, não coloque materiais de embalagem onde crianças possam acessá-los (como sacos plásticos, pregos, etc.).
- Não opere a máquina a menos de 50 cm de qualquer piso ou material combustível.
- Não utilize esta máquina sob superfícies combustíveis no alto.
- Não deixe a máquina sem supervisão. Mantenha crianças e animais de estimação longe da máquina o tempo todo.
- Algumas peças podem conter bordas afiadas, especialmente conforme indicado nestas instruções. Use luvas de proteção, se necessário.
- Esta máquina não foi projetada e nunca deve ser usada como aquecedor.
- Esta máquina estará quente durante e após o uso. Use luvas térmicas ou luvas de forno para proteção contra superfícies quentes ou respingos de líquidos de cozimento.

-
- O uso de álcool, medicamentos prescritos ou não prescritos pode prejudicar a capacidade do consumidor de montar corretamente ou operar a máquina com segurança.
 - Em caso de incêndio causado por óleo ou graxa, não tente apagá-lo com água. Ligue imediatamente para o corpo de bombeiros.
 - Realize uma inspeção visual do caminho do gás, desde a conexão do tanque até os orifícios do elemento, para verificar se há quebras, vazamentos, rachaduras ou intrusões. Comece no tanque e continue até a conexão da linha de gás. Inspeccione visualmente o mecanismo do botão para verificar se há defeitos semelhantes. Siga o caminho do gás até os elementos. Procure por anormalidades ou rachaduras no elemento ou orifícios no centro da caixa da grelha. Entre em contato com seu fornecedor caso tenha alguma dúvida ou preocupação.

**ATENÇÃO!**

1. Esta máquina deve ser usada em locais ventilados e um exaustor deve ser instalado para garantir que o ambiente de instalação e operação possa lidar com o vapor e os gases queimados emitidos. Não deve ser usado em garagens ou qualquer outro local fechado.
2. Esta máquina não se destina a ser instalada em veículos recreativos e/ou barcos.

Dicas de segurança:

- Limpe a máquina e remova todo o óleo industrial antes de usá-la. **AVISO:** Certifique-se de que toda a proteção plástica e embalagem sejam removidas antes de usar.
- Manuseie todos os componentes com cuidado para evitar ferimentos acidentais.
- Quando a máquina não estiver em uso, desligue-a. Desligue o fornecimento de gás no cilindro de gás após o uso.
- Nunca mova a máquina enquanto ela estiver em operação ou ainda quente.
- Por favor, encha a bandeja com água antes de usar. Mantenha a bandeja sempre cheia de água (a quantidade recomendada é mais da metade da bandeja de água) ao operar a máquina.
- Use utensílios de churrasco com cabos longos e luvas de forno para evitar queimaduras e respingos.
- Limpe a máquina com frequência, de preferência após cada cozimento.
- Se notar gordura ou outro material quente pingando da máquina na válvula ou no regulador, desligue o fornecimento de gás imediatamente. Determine a causa, corrija-a e limpe e inspecione a válvula, a mangueira e o regulador antes de continuar. Realize um teste de vazamento.

-
- Mantenha as aberturas de ventilação no compartimento do cilindro livres e livres de detritos.
 - O regulador pode fazer um zumbido ou assobio durante a operação. Isso não afetará a segurança ou o uso da máquina.
 - Se você tiver algum problema com sua máquina, consulte a **Seção de Solução de Problemas** . Se o problema persistir, entre em contato com seu fornecedor.

**CUIDADO!**

As partes acessíveis podem estar muito quentes. Mantenha crianças pequenas longe.

Leia todas as instruções cuidadosamente antes de prosseguir. Encontre uma área grande e limpa para montar sua máquina. Consulte o diagrama de montagem conforme necessário.

- A máquina deve ser instalada sozinha ou com outros produtos de acordo com o escopo prescrito.
- Verifique se todas as peças não estão soltas e se a unidade está funcionando antes de operá-la.
- Ao posicionar a máquina, certifique-se de que a parte traseira esteja a pelo menos 50 cm de distância da parede e que ela esteja em uma área bem ventilada para evitar riscos de incêndio.
- Não coloque itens inflamáveis, como panos de prato, sobre a máquina, pois isso pode causar um incêndio.
- Não utilize outro gás para soldagem.

Para realizar um teste de vazamento:

- Misture uma solução 50/50 de água e sabão e escove ao redor do regulador e outras conexões de gás.
- Se aparecerem bolhas crescentes, há um vazamento. Reaperte as conexões.
- Se os vazamentos não puderem ser estancados, não tente consertá-los.

IMPORTANTE:**NÃO TESTE VAZAMENTOS COM CHAMA!**

- Se detectar um vazamento de gás, feche a válvula imediatamente, abra as janelas e aumente a ventilação. Não ligue nenhum interruptor de energia nem acenda fogo. Somente após os reparos a máquina deverá ser utilizada novamente.
- Feche a válvula da máquina após o uso.

**ATENÇÃO!**

Se a ignição NÃO ocorrer em 5 segundos, desligue os controles do queimador, aguarde alguns segundos e repita o procedimento de acendimento. Se o queimador não acender com a válvula aberta, o gás continuará a sair do queimador e poderá inflamar acidentalmente, representando um risco de ferimentos.

Verificação de válvula:

Importante: Para verificar a válvula, primeiro empurre o botão e solte. O botão deve retornar à posição inicial. Se o botão não retornar à posição inicial, substitua o conjunto da válvula antes de usar a máquina. Gire o botão para a posição baixa e depois gire-o novamente para a posição OFF. A válvula deve girar suavemente.

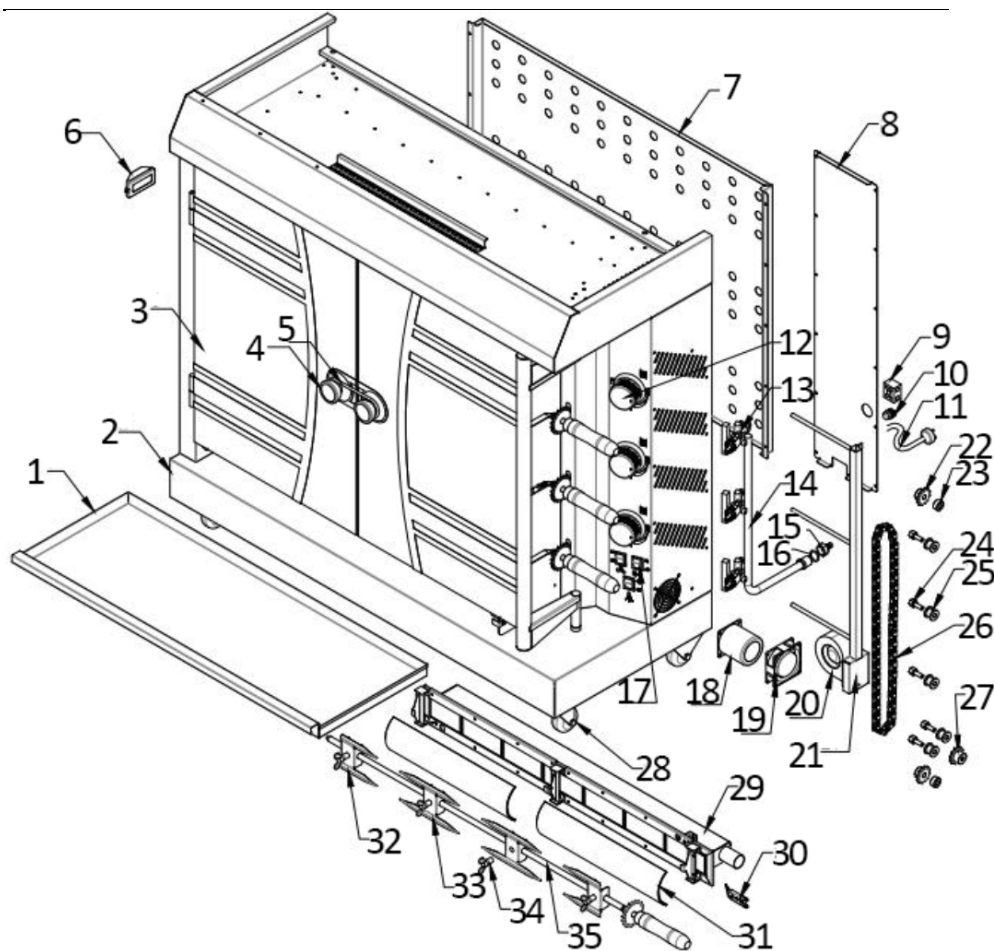
Conexão de gás:

- Ao conectar a unidade a um tubo de fornecimento de gás ou cilindro de gás, uma válvula de corte de gás deve ser instalada a montante da unidade, em local de fácil acesso para o operador. Se for utilizado um cilindro de gás, escolha um de acordo com os padrões locais. Guarde-o em local seco e fresco. O tipo de válvula reguladora utilizada deve estar em conformidade com a norma EN relevante.
- **Verifique o gás local disponível** e certifique-se de que o gás local corresponde ao tipo indicado na placa de identificação.
- **Conecte a unidade a uma fonte de gás adequada** usando um tubo de ferro, certificando-se de que não haja vazamentos de gás. Aplique selante de tubos em todas as juntas.
- Após a conexão, **use uma solução de água e sabão** para verificar se há vazamento de gás. Se houver qualquer sinal de vazamento, aplique selante de tubo ao redor do ponto de vazamento.
- Assegurar que o **a posição do tubo flexível está livre de torção** .
- **Consulte o fornecedor local de gás** sobre a pressão do gás local. Se a pressão do gás desviar em mais de 10% da pressão nominal do gás, instale uma válvula de liberação de gás a montante da unidade para estabilizar a pressão do gás.
- Certifique-se de que a pressão do gás esteja de acordo com a placa de dados e meça-a no ponto de teste de pressão, considerando o número de wobble do gás utilizado.
- Ao instalar o aparelho, certifique-se de que **mangueira flexível de gás não excede 1,5 metros** .
- O **tubo ou mangueira de fornecimento de gás deve estar em conformidade com os requisitos nacionais** em termos de forma. Examine regularmente o tubo de gás e substitua-o se necessário.
- **Mantenha o aparelho longe de materiais inflamáveis** durante o uso.
- Tome precauções ao **substituir os cilindros** , mantendo-os longe de qualquer fonte de fogo.

ESPECIFICAÇÕES E DIAGRAMA

Aviso:

1. Preste atenção na **placa de identificação** . Certifique-se de que o gás disponível corresponde ao tipo de gás indicado na placa de identificação.
2. Se o **gás local** for diferente do especificado na placa de identificação, **pare a instalação imediatamente** e entre em contato com o distribuidor para obter mais instruções.
3. Você pode **ajustar o bico** conforme suas necessidades. Compre o bico designado do distribuidor local. Os padrões originais podem variar de acordo com o país ou região. Certifique-se de que o tipo de gás local e a pressão correspondem às informações na placa de identificação.



1	Bandeja de água/óleo	19	Fã 1
2	Corpo	20	Fã 2
3	Porta de vidro	21	Conjunto de Ventilação
4	Maçaneta da porta	22	Roda dentada
5	Alça e fechadura	23	Espaçador de roda dentada
6	Luz	24	Manga do eixo central da roda de transição
7	Placa de cobertura traseira do corpo	25	Roda de Transição
8	Placa de cobertura traseira da caixa de controle elétrico	26	Corrente
9	Terminal magnético	27	Roda dentada 2
10	Cabeça do cabo de alimentação	28	Rícino

11	Cabo de alimentação	29	Queimador
12	Botão	30	Agulha de ignição
13	Válvula	31	Copos de Queimador
14	Tube de gás	32	Garfo 1
15	Conexão de cobre	33	Garfo 2
16	Junta de borracha	34	Parafuso de asa
17	Interruptor liga/desliga	35	Haste Rotativa
18	Motor		

ATENÇÃO :

- As peças seladas pelo fabricante não devem ser operadas pelo usuário.
- Não modifique o aparelho.

OPERAÇÃO

Instruções de iluminação:

1. **Não se incline sobre a máquina enquanto estiver acendendo.** Certifique-se de ler todas as instruções antes de tentar acender a máquina.
2. **Passo 1:**
 - Pressione o botão e gire-o no sentido anti-horário da posição "OFF" até cerca de 90 graus. Mantenha essa posição por aproximadamente 5 segundos. *Observação: mantenha o botão pressionado durante esta etapa para permitir que o ar escape do queimador.*
 - Gire o botão de volta para a posição "OFF" e repita a rotação no sentido anti-horário a partir da posição "OFF" até ouvir um som "TA", indicando que os queimadores foram acesos. Se os queimadores não acenderem, repita o processo.
 - Se a máquina estiver inativa por muito tempo ou for usada pela primeira vez, ela pode demorar mais para acender, o que é normal.
3. **Passo 2:**
 - Depois que a chama baixa estiver acesa, gire o botão no sentido anti-horário para aumentar a chama para uma configuração mais alta.
 - Para diminuir a chama, gire o botão no sentido horário. Ajuste a temperatura para o nível desejado.
 - *Dica: Ajuste o botão de controle da válvula e o controlador do ventilador com base na qualidade do gás até que os queimadores fiquem vermelhos e não haja chamas visíveis.*
4. **Etapa 3:**
 - Após o uso, gire o botão da configuração de chama máxima ou mínima de volta para a posição "OFF".

5. Passo 4:

- Quando não estiver usando a máquina, sempre corte o fornecimento de gás fechando a válvula de fornecimento de gás.

Instruções de operação:**1. Prepare os garfos:**

- Gire os parafusos **no sentido anti-horário** para soltar os garfos de frango grelhado.
- Coloque o frango nos garfos.

2. Posicione os garfos:

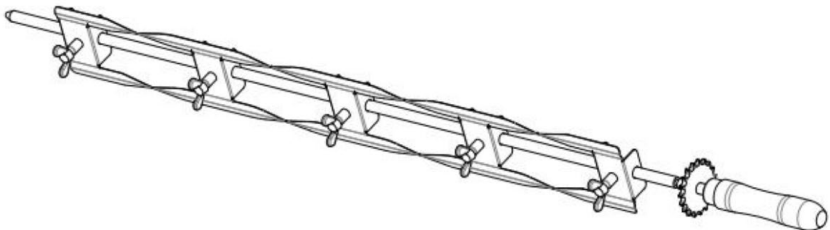
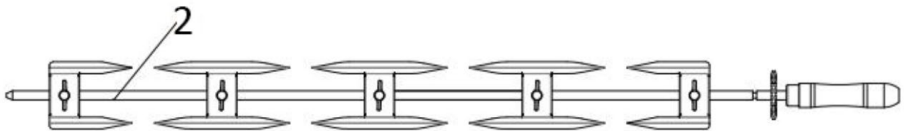
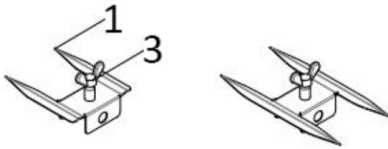
- Mova os garfos para uma posição adequada na haste.
- Gire os parafusos **no sentido horário** para fixar o garfo firmemente no lugar.

3. Insira as hastes na máquina:

- Coloque as hastes de volta na máquina.
- Ajuste a posição das hastes e trave-as firmemente depois de confirmar que estão na posição correta.

4. Capacidade de carga:

- Recomenda-se que a carga máxima por haste não exceda **6-8 kg** para evitar danos à máquina ou às hastes.



**CUIDADO!**

- Observe que os garfos são afiados. Use luvas de proteção, se necessário.
- A vara ficará pesada depois de colocar galinhas inteiras nela. Por favor, retire-o ou coloque-o com as duas mãos.

Operando a máquina:**1. Conexão de energia:**

- Certifique-se de que a **voltagem** corresponde às especificações na placa de identificação da máquina.
- Instale um **interruptor de energia, um fusível e um disjuntor** para maior segurança antes de ligar a energia.

2. Acendendo a máquina:

- Siga o **procedimento de iluminação** conforme mencionado nas etapas anteriores.
- Assim que os queimadores forem acesos, eles começarão a queimar e a **temperatura da máquina** começará a subir.

3. Ligando os interruptores:

- Ligue os seguintes interruptores em sequência:
 - **Interruptor liga/desliga do motor:** Isso iniciará a rotação das hastes.
 - **Interruptor liga/desliga do ventilador:** Isso ativará o ventilador para circulação de ar.
 - **Interruptor liga/desliga:** Isso fornecerá iluminação interna.

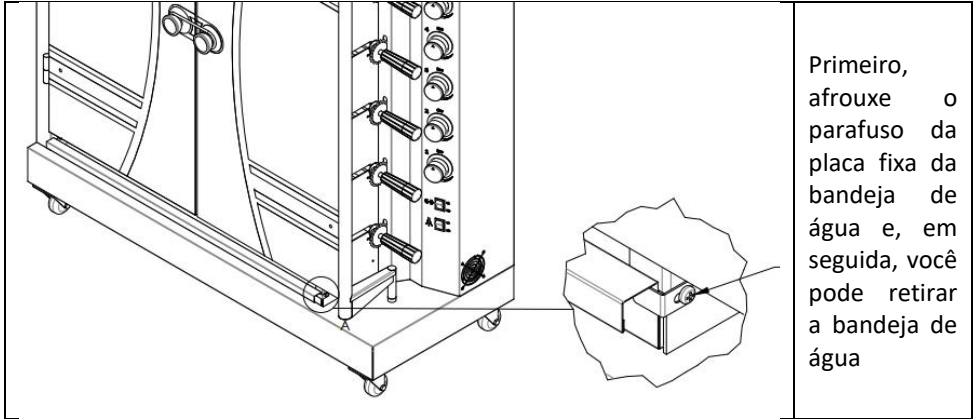
**4. Processo de torrefação:**

- Quando os interruptores forem ligados, as hastes começarão a girar e os frangos começarão a assar.

A **haste giratória** é projetada especificamente para assar frangos. Ele serve a dois propósitos:

1. Limpeza e conserto:

- A haste giratória pode ser levantada para facilitar a limpeza ou para fixar os frangos com segurança na haste.
2. **Posicionando o Frango:**
- Certifique-se de que o frango esteja colocado **no meio do garfo** para assar por igual.



CUIDADOS, MANUTENÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Diretrizes de transporte e armazenamento:

- Durante o transporte, manuseie a máquina com cuidado para **evitar vibrações fortes** ou danos.
- Para prolongar a vida útil da máquina, **evite exposição prolongada ao ar livre** enquanto ela estiver na embalagem. Se necessário, certifique-se de que o equipamento seja armazenado em um **local bem ventilado, seco** e livre de ar corrosivo.
- Se for inevitável armazenar a máquina ao ar livre, use **instalações à prova d'água** para proteger a máquina.
- Quando uma **garrafa de gás** é conectada à máquina:
 - Guarde-o **ao ar livre**, em local **bem ventilado** e fora do alcance das crianças.
 - A máquina só deve ser armazenada em ambientes fechados se o botijão de gás estiver desligado e desconectado. Guarde sempre a botija de gás **ao ar livre**, fora do alcance das crianças, num local **seco e bem ventilado**, longe de fontes de calor ou de ignição.
- **Cubra os queimadores** com papel alumínio para evitar que insetos ou detritos se acumulem nos orifícios dos queimadores.
- **Não guarde a máquina de cabeça para baixo.**

Diretrizes de limpeza e manutenção:

- **Segurança em primeiro lugar :**
 - Sempre **desligue a fonte de alimentação** ou **desligue o interruptor de energia** e desconecte qualquer fornecimento de gás se a máquina não for usada por um longo período.
 - Todos os serviços e manutenções devem ser feitos **após a desconexão da energia e do gás** .
 - Se a máquina apresentar algum problema, não tente consertá-la você mesmo; em vez disso, envie-a ao fornecedor para reparo.
- **Inspeção anual :**
 - É recomendável **verificar e apertar as conexões metálicas anualmente** para garantir que tudo esteja seguro.
- **Limpeza regular :**
 - Limpe a máquina regularmente, especialmente após longos períodos de armazenamento.
 - Use **um pano macio** para limpar a máquina e, se necessário, um **agente de limpeza neutro** .
 - Evite usar ferramentas metálicas afiadas para limpar, pois elas podem danificar o exterior da placa de aquecimento.
- **Manutenção da bandeja de óleo :**
 - **Limpe os restos de óleo** debaixo da bandeja de óleo com frequência para evitar acúmulo.
- **Resfriamento :**
 - Certifique-se de que a máquina e todos os seus componentes tenham **esfriado o suficiente** antes de limpá-la.
 - Nunca manuseie peças quentes com as mãos desprotegidas.
- **Reciclagem :**
 - Mais de 90% da máquina é feita de metal (aço inoxidável, ferro, alumínio e chapas metálicas galvanizadas), portanto essas peças podem ser reutilizadas após o processamento adequado em uma estação de tratamento.
 - **Não descarte peças metálicas de forma descuidada** ; garanta a reciclagem adequada.

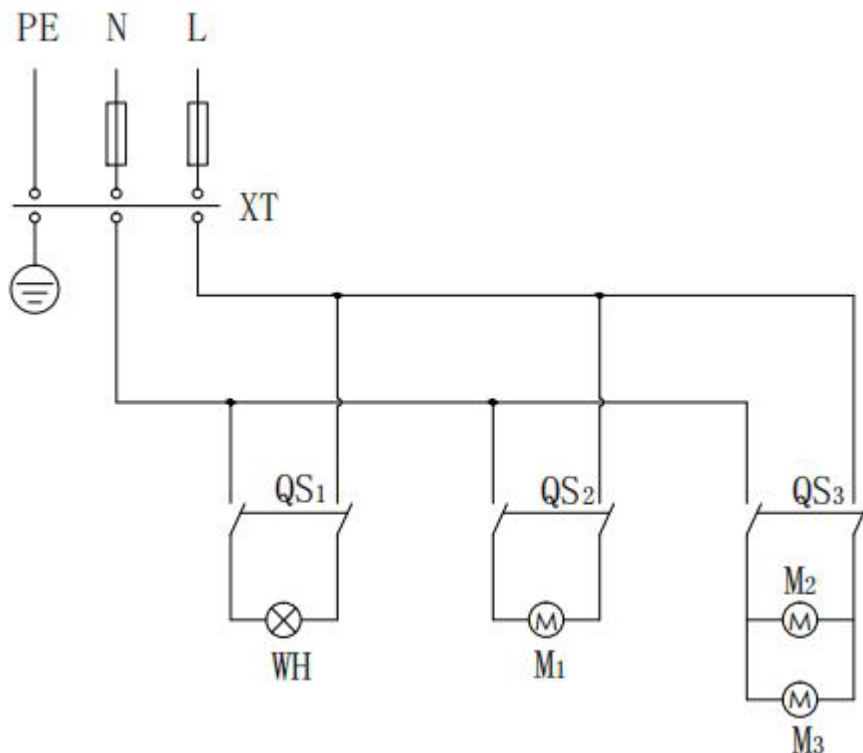
Solução de problemas :

Problema	Possível causa	Solução
O queimador não acende, mas usando o sistema de ignição piezoelétrico	<ul style="list-style-type: none"> • Regulador com defeito. • Obstruções no queimador. • Obstruções nos jatos de gás ou na mangueira de gás. • O eletrodo está danificado/ignitor com defeito • Garrafa de LP vazia 	<ul style="list-style-type: none"> •Mande verificar ou substituir o regulador. •Limpe o queimador. •Limpeza dos jatos e mangueira de gás. • Troque o eletrodo e o fio ou troque o ignitor. •Use uma garrafa de LP nova.
O queimador não acende com um fósforo	<ul style="list-style-type: none"> • Regulador com defeito. • Obstruções no queimador. • Obstruções nos jatos de gás ou na mangueira de gás. • Garrafa de LP vazia 	<ul style="list-style-type: none"> •Mande verificar ou substituir o regulador. •Limpe o queimador. •Limpeza dos jatos e mangueira de gás. •Use uma garrafa de LP nova.
O fogo no tubo do queimador tem uma chama baixa ou retorno de chama (pode ser ouvido um ruído sibilante ou estrondoso)	<ul style="list-style-type: none"> •Obstruções no queimador. •Obstruções nos jatos de gás ou na mangueira de gás. •Condições de vento. 	<ul style="list-style-type: none"> •Limpe o queimador. •Limpeza dos jatos e mangueira de gás. •Use a grelha em um local mais protegido.

- As informações de solução de problemas fornecidas são **apenas para referência** .
- Se surgir alguma falha ou problema, **pare de usar a máquina imediatamente** .
- Entre em contato com um **profissional** para inspecionar e fazer a manutenção da máquina.
- Priorize sempre **a segurança** . A manutenção deve ser realizada **somente após o corte do gás e da eletricidade** da máquina.

Segurança em primeiro lugar!

ESQUEMAS ELÉTRICOS




M1: Soprador de ar	Pergunta 1: Interruptor liga/desliga 1
M2: Ventilador de refrigeração	QS2: Interruptor liga/desliga 2
M3: Motor	QS3: Interruptor liga/desliga 3
O que: Luz	XT: Bloco de terminais



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Parameter popis	Parameter hodnotu					
Názov produktu	Plynový gril na kuracie mäso					
Model	RCGCG-24					
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50					
Menovitý výkon [W]	86					
Typ spotrebiča	A3					
Použití	I3B/P(30)	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Druh plynu	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Tlak plynu [mbar]	29	29	37	50	37	37
Otvor [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normálny tepelný príkon [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Ahoj) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Upozornenie: Pred použitím spotrebiča si prečítajte pokyny. Prednastavený pre plyn a prívodný tlak: bután-propánový plyn 50 mbar					
Tento spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi a používaný iba na dobre vetranom mieste. Pred inštaláciou a používaním tohto zariadenia si prečítajte pokyny .						

SK

Spotrebič kategórii	Cieľové krajiny
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Bezpečnostné symboly

Symbole a rámčeky zobrazené nižšie vysvetľujú, čo jednotlivé nadpisy znamenajú. Prečítajte si a dodržujte všetky správy uvedené v príručke.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo: Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu ktorý, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Dávajte pozor na možnosť vážneho poškodenia tela zranenia, ak sa nedodržiavajú pokyny. Určite áno prečítajte si a pozorne sledujte všetky správy.



UPOZORNENIE! Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu ktorý, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok menšie alebo stredné zranenie.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie potrebné pre správnu montáž a bezpečné používanie stroja.

Pred zostavením a použitím stroja si prečítajte všetky varovania a pokyny. Pri montáži a používaní stroja dodržujte všetky varovania a pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok požiar alebo výbuch, ktorý môže spôsobiť poškodenie majetku, zranenie osôb alebo dokonca smrť. Nie sme zodpovední za žiadne škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym alebo nedbanlivým používaním tohto stroja akoukoľvek osobou. Výrobok smie obsluhovať iba osoba staršia ako 18 rokov, so zdravým rozumom a nie pod vplyvom žiadnych drog alebo alkoholu, ktorá bola zaškolená na správnu obsluhu tohto stroja. Akékoľvek úpravy na stroji rušia akúkoľvek záruku a môžu spôsobiť zranenie jednotlivcom používajúcim stroj alebo v blízkosti stroja počas prevádzky.

**NEBEZPEČENSTVO!****Ak cítite plyn:**

1. Vypnite plyn do stroja.
2. Uhasťte akýkoľvek otvorený plameň.
3. **NEPOKÚŠAJTE sa zapáliť žiadny spotrebič.**
4. **NEDOTÝKAJTE sa žiadneho elektrického spínača.**
5. **NEPOUŽÍVAJTE žiadny telefón vo vašej budove.**
6. Ak zápach pretrváva, držte sa ďalej od stroja a okamžite zavolajte svoje oddelenie zo susedného miesta.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok požiar alebo výbuch, ktorý môže spôsobiť poškodenie majetku, zranenie osôb alebo dokonca smrť.

**VÝSTRAHA!**

Neskladujte ani nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny alebo výpary v blízkosti tohto ani žiadneho iného stroja.

POZOR:

Je zodpovednosťou spotrebiteľa zabezpečiť, aby bol stroj správne zmontovaný, nainštalovaný a udržiavaný. Nedodržanie pokynov v tomto návode môže viesť k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu majetku.

PREVENCIA:

- Na zabezpečenie integrity stroja pri odstraňovaní obalu. Ak máte pochybnosti, pred použitím sa poraďte s odborníkom. Aby ste predišli nebezpečenstvu, neumiestňujte obalové materiály tak, aby k nim mali prístup deti (ako sú plastové vrecká, kince atď.).
- Neprevádzkujte stroj bližšie ako 50 cm od akejkoľvek horľavej podlahy alebo materiálu.
- Tento stroj nepoužívajte pod horľavými povrchmi nad hlavou.
- Nenechávajte stroj bez dozoru. Deti a domáce zvieratá držte vždy mimo dosahu stroja.
- Niektoré časti môžu obsahovať ostré hrany, najmä ako je uvedené v týchto pokynoch. V prípade potreby noste ochranné rukavice.
- Tento stroj nie je určený a nikdy by sa nemal používať ako ohrievač.
- Tento stroj bude počas používania a po ňom horúci. Používajte izolované chňapky alebo rukavice na ochranu pred horúcimi povrchmi alebo postriekaním tekutinami z varenia.

- Používanie alkoholu, liekov na predpis alebo voľne predajných liekov môže zhoršiť schopnosť spotrebiteľa správne zostaviť alebo bezpečne obsluhovať stroj.
- V prípade požiaru oleja alebo tuku sa ho nepokúšajte uhasiť vodou. Okamžite volajte hasičov.
- Vykonať vizuálnu kontrolu plynovej cesty od prípojky nádrže k otvorom prvku, či nie sú prasknuté, netesné, prasknuté alebo vniknuté. Začnite pri nádrži a pokračujte k prípojke plynového potrubia. Vizuálne skontrolujte mechanizmus gombíka, či neobsahuje podobné chyby. Nasledujte plynovú cestu k živlom. Hľadajte abnormality alebo praskliny na prvku alebo otvoroch v strede grilovacieho boxu. V prípade akýchkoľvek otázok alebo obáv kontaktujte svojho dodávateľa.

**UPOZORNENIE!**

1. Tento stroj by sa mal používať na vetraných miestach a mal by byť nainštalovaný odsávací ventilátor, aby sa zabezpečilo, že prostredie inštalácie a prevádzky dokáže zvládnuť paru a emitované spálené plyny. Nesmie sa používať v garáži ani v inom uzavretom priestore.
2. Tento stroj nie je určený na inštaláciu do alebo na rekreačné vozidlá a/alebo člny.

Bezpečnostné tipy:

- Pred použitím stroj vyčistite a odstráňte všetok priemyselný olej.
UPOZORNENIE: Pred použitím sa uistite, že sú odstránené všetky plastové kryty a obaly.
- So všetkými komponentmi zaobchádzajte opatrne, aby ste predišli náhodnému zraneniu.
- Keď sa stroj nepoužíva, vypnite ho. Po použití vypnite prívod plynu na plynovej fľaši.
- Nikdy nepremiestňujte stroj, pokiaľ je v prevádzke alebo je horúci.
- Pred použitím naplňte zásobník vodou. Pri prevádzke stroja majte zásobník vždy naplnený vodou (odporúčané množstvo je viac ako polovica zásobníka na vodu).
- Používajte grilovacie náčinie a chňapky s dlhou rukoväťou, aby ste sa vyhli popáleninám a postriekaniu.
- Prístroj čistite často, najlepšie po každom varení.
- Ak spozorujete kvapkanie tuku alebo iného horúceho materiálu zo stroja na ventil alebo regulátor, okamžite vypnite prívod plynu. Pred pokračovaním zistite príčinu, opravte ju, potom vyčistite a skontrolujte ventil, hadicu a regulátor. Vykonať skúšku tesnosti.
- Udržujte vetracie otvory v kryte valca voľné a bez nečistôt.

- Regulátor môže počas prevádzky vydávať bzučanie alebo pískanie. Neovplyvní to bezpečnosť ani používanie stroja.
- Ak máte problém so zariadením, pozrite si **časť Riešenie problémov** . Ak problém pretrváva, kontaktujte svojho dodávateľa.

**VÝSTRAHA!**

Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Udržujte malé deti mimo dosahu.

Pred pokračovaním si dôkladne prečítajte všetky pokyny. Nájdite veľkú a čistú plochu, na ktorej môžete svoj stroj zostaviť. Podľa potreby si pozrite montážnu schému.

- Stroj by mal byť inštalovaný samostatne alebo s inými výrobkami podľa predpísaného rozsahu.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie sú uvoľnené všetky časti a či je jednotka v prevádzkovom stave.
- Pri umiestňovaní stroja sa uistite, že jeho zadná časť je vzdialená aspoň 50 cm od steny a je umiestnená na dobre vetranom mieste, aby sa predišlo nebezpečenstvu požiaru.
- Na práčku nekladte horľavé predmety, ako sú napríklad handričky, pretože to môže spôsobiť požiar.
- Na zváranie nepoužívajte iný plyn.

Ak chcete vykonať test tesnosti:

- Zmiešajte 50/50 roztok mydla a vody a natrite ním okolo regulátora a iných plynových prípojk.
- Ak sa objavia rastúce bubliny, dochádza k úniku. Znovu utiahnite spoje.
- Ak netesnosti nemožno zastaviť, nepokúšajte sa ich opraviť.

DÔLEŽITÉ:**NESKÚŠAJTE NETESNOSTI PLAMEŇOM!**

- Ak zistíte únik plynu, okamžite zatvorte ventil, otvorte okná a zvýšte vetranie. Nezapínajte žiadne vypínače ani nezapaľujte oheň. Až po oprave by sa mal stroj znova používať.
- Po použití zatvorte ventil stroja.

**UPOZORNENIE!**

Ak zapálenie nenastane do 5 sekúnd, vypnite ovládače horáka, počkajte niekoľko sekúnd a zopakujte postup zapalovania. Ak sa horák nezapáli pri otvorenom ventilu, plyn bude naďalej vytekať z horáka a mohol by sa náhodne vznietiť, čo predstavuje riziko zranenia.

Kontrola ventilov:

Dôležité: Ak chcete skontrolovať ventil, najskôr stlačte gombík a uvoľnite ho.

Gombík by mal zaskočiť späť. Ak sa gombík neodpruží, pred použitím stroja vymeňte zostavu ventilu. Otočte gombík do spodnej polohy a potom ho otočte späť do polohy OFF. Ventil by sa mal otáčať hladko.

Plynové pripojenie:

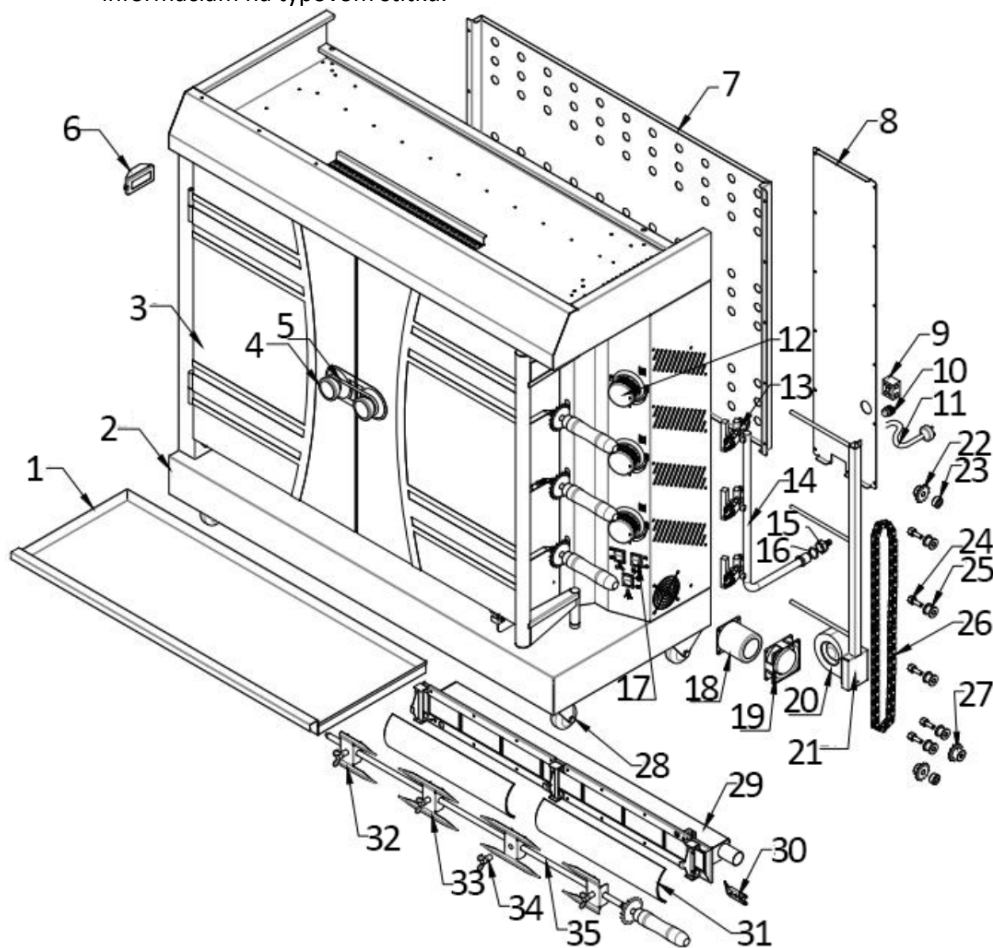
- Pri pripájaní jednotky k prírodnému plynovému potrubiu alebo plynovej fľaši musí byť pred jednotkou namontovaný plynový uzatvárací ventil v dosahu obsluhy. Ak používate plynovú fľašu, vyberte si ju podľa miestnych noriem. Skladujte ho na suchom a chladnom mieste. Typ použitého regulačného ventilu musí zodpovedať príslušnej norme EN.
- **Overte miestne dostupný plyn** a uistite sa, že miestny plyn zodpovedá typu uvedenému na typovom štítku.
- **Pripojte jednotku k vhodnému zdroju plynu** pomocou železnej rúry, pričom sa uistite, že nedochádza k úniku plynu. Okolo všetkých spojov naneste potrubný tmel.
- Po pripojení **použite roztok vody a mydla** na kontrolu úniku plynu. Ak sa objavia známky netesnosti, naneste okolo miesta úniku tmel na potrubie.
- Uistite sa, že **poloha ohybnej rúrky je bez krútenia** .
- O miestnom tlaku plynu **sa poraďte s miestnym dodávateľom plynu** . Ak sa tlak plynu odchyľuje o viac ako 10 % od menovitého tlaku plynu, nainštalujte pred jednotku vypúšťací ventil plynu, aby sa tlak plynu stabilizoval.
- Uistite sa, že tlak plynu zodpovedá údajom na štítku a zmerajte ho v bode tlakovej skúšky, berúc do úvahy číslo kolísania použitého plynu.
- Pri inštalácii spotrebiča dbajte na to **plynová flexibilná hadica nepresahuje 1,5 metra** .
- **Prírodná plynová hadica alebo hadica musia vo forme vyhovovať národným požiadavkám** . Pravidelne kontrolujte plynovú hadicu a v prípade potreby ju vymeňte.
- **Udržujte prístroj mimo dosahu horľavých materiálov** počas používania.
- Pri **výmene tlakových fliaš** dbajte na to, aby boli mimo dosahu akéhokoľvek zdroja požiaru.

ŠPECIFIKÁCIE A DIAGRAM

POZOR:

1. Venujte pozornosť **typovému štítku** . Uistite sa, že dostupný plyn zodpovedá typu plynu uvedenému na typovom štítku.
2. Ak sa **miestny plyn** líši od toho, ktorý je uvedený na typovom štítku, **okamžite zastavte inštaláciu** a kontaktujte distribútora, ktorý vám poskytne ďalšie pokyny.
3. **Trysku si môžete nastaviť** podľa svojich požiadaviek. Kúpte si určenú trysku od miestneho distribútora. Pôvodné normy sa môžu líšiť v závislosti od

krajiny alebo regiónu. Uistite sa, že miestny typ plynu a tlak zodpovedajú informáciám na typovom štítku.



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Zásobník na vodu/olej | 19 | Ventilátor 1 |
| 2 | Telo | 20 | Ventilátor 2 |
| 3 | Sklenené dvere | 21 | Ventilačná zostava |
| 4 | Rukoväť dverí | 22 | Ozubené koleso |
| 5 | Rukoväť a zámok | 23 | Rozperka pre ozubené koleso |
| 6 | Svetlo | 24 | Objímka stredového hriadeľa prechodového kolesa |
| 7 | Zadná krycia doska tela | 25 | Prechodové koleso |
| 8 | Zadná krycia doska elektrickej
radiacej skrinky | 26 | reťaz |
| 9 | Magnetický terminál | 27 | Ozubené koleso 2 |

10	Vedúci napájacieho kábla	28	Castor
11	Napájací kábel	29	Horák
12	Gombík	30	Zapaľovacia ihla
13	Ventil	31	Poháre horáka
14	Plynové potrubie	32	Vidlica 1
15	Medené pripojenie	33	Vidlica 2
16	Gumové tesnenie	34	Krídlová skrutka
17	Prepínač zapnutia a vypnutia	35	Rotačná tyč
18	Motor		

POZOR :

- Časti zapečatené výrobcom nesmie používateľ obsluhovať.
- Neupravujte spotrebič.

PREVÁDZKA

Pokyny na osvetlenie:

1. **Počas zapaľovania sa nenakláňajte nad stroj.** Pred pokusom o zapálenie stroja si prečítajte všetky pokyny.
2. **Krok 1:**
 - Stlačte gombík a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek z polohy „OFF“ asi o 90 stupňov. V tejto polohe vydržte približne 5 sekúnd. *Poznámka: Počas tohto kroku držte gombík stlačený, aby vzduch mohol uniknúť z horáka.*
 - Otočte gombík späť do polohy "OFF", potom zopakujte otáčanie proti smeru hodinových ručičiek od "OFF", kým nezačujete zvuk "TA", čo znamená, že horáky sa zapálili. Ak sa horáky nezapália, proces zopakujte.
 - Ak bol stroj dlhší čas neaktívny alebo sa používa prvýkrát, zapálenie môže trvať dlhšie, čo je normálne.
3. **Krok 2:**
 - Po zapálení nízkeho plameňa otáčajte gombíkom proti smeru hodinových ručičiek, aby ste zvýšili plameň na vyššie nastavenie.
 - Ak chcete znížiť plameň, otočte gombík v smere hodinových ručičiek. Nastavte teplotu na požadovanú úroveň.
 - *Tip: Nastavte ovládač ventilu a ovládač ventilátora podľa kvality plynu, kým horáky nebudú svietiť na červeno a nebudú viditeľné žiadne plamene.*
4. **Krok 3:**

- Po použití otočte gombík z nastavenia maximálneho alebo minimálneho plameňa späť do polohy „OFF“.
5. **Krok 4:**
- Keď stroj nepoužívate, vždy prerušte prívod plynu zatvorením ventilu prívodu plynu.

Návod na obsluhu:

1. **Pripravte vidličky:**

- Otočte skrutky **proti smeru hodinových** ručičiek, aby ste uvoľnili vidličky na grilované kuracie mäso.
- Položte kurča na vidličky.

2. **Umiestnite vidlice:**

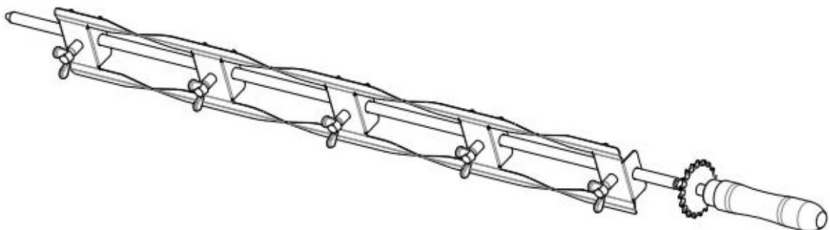
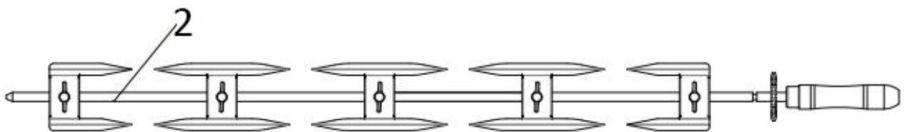
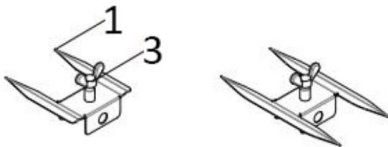
- Presuňte vidlice do vhodnej polohy na tyči.
- Otočte skrutky **v smere hodinových** ručičiek, aby ste vidlicu bezpečne upevnili na miesto.

3. **Vložte tyče do stroja:**

- Vložte tyče späť do stroja.
- Upravte polohu tyčí a po potvrdení, že sú v správnej polohe, ich bezpečne zaistite.

4. **Kapacita zaťaženia:**

- Odporúča sa, aby maximálne zaťaženie jednej tyče neprekročilo **6-8 kg**, aby sa predišlo akémukoľvek poškodeniu stroja alebo tyčí.



**POZOR!**

- Upozorňujeme, že vidlice sú ostré. V prípade potreby noste ochranné rukavice.
- Po nasadení plných kurčiat bude prút ťažký. Vyberte ho alebo vložte oboma rukami.

Obsluha stroja:**1. Napájanie:**

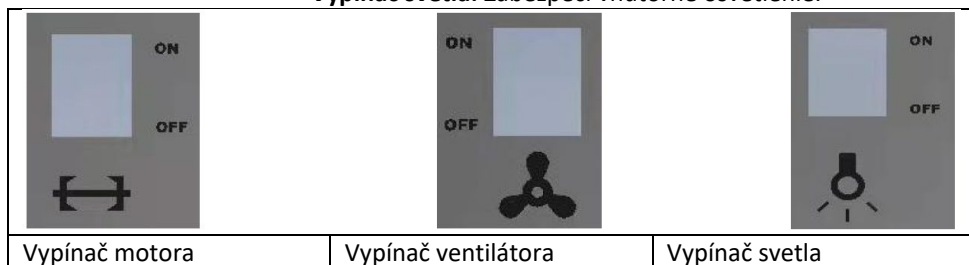
- Uistite sa, že **napätie** zodpovedá špecifikáciám na typovom štítku stroja.
- Pred zapnutím napájania nainštalujte z bezpečnostných dôvodov **vypínač, poistku a istič**.

2. Zapaľovanie stroja:

- Postupujte podľa **postupu osvetlenia** uvedeného v predchádzajúcich krokoch.
- Po zapálení horákov začnú horieť a **teplota stroja** začne stúpať.

3. Zapnutie spínačov:

- Postupne zapnite nasledujúce prepínače:
 - **Vypínač motora:** Tým sa spustí rotácia tyčí.
 - **Vypínač ventilátora:** Týmto sa aktivuje ventilátor na cirkuláciu vzduchu.
 - **Vypínač svetla:** Zabezpečí vnútorné osvetlenie.

**4. Proces praženia:**

- Po zapnutí spínačov sa tyče začnú otáčať a kurčatá sa začnú piecť.

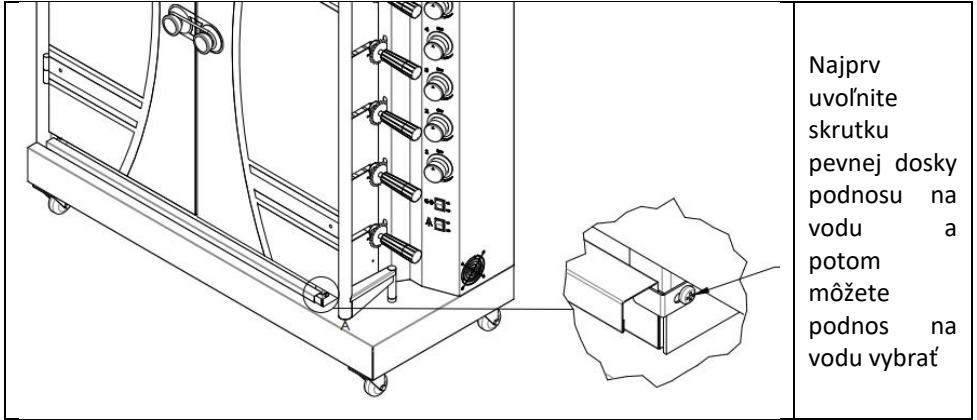
Otočná tyč je špeciálne navrhnutá na pečenie kurčiat. Slúži na dva účely:

1. Čistenie a fixácia:

- Otočnú tyč možno zdvihnúť, aby sa uľahčilo čistenie alebo aby sa kurčatá bezpečne pripevnili na tyč.

2. Umiestnenie kurčťa:

- Uistite sa, že kurča je umiestnené **v strede vidlice**, aby bolo pečenie rovnomerné.



STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pokyny na prepravu a skladovanie:

- Počas prepravy manipulujte so strojom opatrne, aby **ste predišli silným vibráciám** alebo poškodeniu.
- Ak chcete predĺžiť životnosť stroja, **vyhnite sa jeho dlhodobému vystaveniu otvorenému vzduchu**, keď je v balení. V prípade potreby zabezpečte, aby bolo zariadenie uskladnené na **dobro vetranom, suchom mieste** bez korozívneho vzduchu.
- Ak je skladovanie na čerstvom vzduchu nevyhnutné, na ochranu stroja použite **vodotesné zariadenia** .
- Keď je k stroju pripojená **plynová fľaša** :
 - Skladujte ho **vonku** na **dobro vetranom** mieste a mimo dosahu detí.
 - Stroj by sa mal skladovať vo vnútri iba vtedy, ak je plynová fľaša vypnutá a odpojená. Plynovú fľašu vždy skladujte **vonku** , mimo dosahu detí, na **suchom, dobro vetranom** mieste mimo dosahu zdrojov tepla alebo vznietenia.
- **Zakryte horáky** hliníkovou fóliou, aby ste zabránili hromadeniu hmyzu alebo nečistôt v otvoroch horáka.
- **Neskladujte stroj hore nohami.**

Pokyny na čistenie a údržbu:

- **Bezpečnosť na prvom mieste :**
 - Ak sa stroj dlhší čas nepoužíval, vždy **odpojte napájací zdroj** alebo **vypnite hlavný vypínač** a odpojte akýkoľvek prívod plynu.
 - Všetok servis a údržba musí byť vykonaná **po odpojení napájania a plynu** .
 - Ak má stroj nejaké problémy, nepokúšajte sa ho sami opraviť; namiesto toho ho pošlite dodávateľovi na opravu.
- **Ročná kontrola :**
 - Odporúča sa **každoročne kontrolovať a dotiahnuť kovové armatúry**, aby ste sa uistili, že je všetko bezpečné.
- **Pravidelné čistenie :**
 - Stroj pravidelne čistite, najmä po dlhom skladovaní.
 - Na čistenie stroja použite **mäkkú tkaninu** a v prípade potreby **neutrálny čistiaci prostriedok** .
 - Na čistenie nepoužívajte ostré kovové nástroje, pretože môžu poškodiť vonkajšiu časť vyhrievacej platne.
- **Údržba olejovej vaničky :**
 - Často **čistite zvyšky oleja** spod misky na olej, aby ste predišli hromadeniu.
- **Chladenie :**
 - Pred čistením sa uistite, že stroj a všetky jeho súčasti **dostatočne vychladli** .
 - Nikdy nemanipulujte s horúcimi časťami holými rukami.
- **Recyklácia :**
 - Viac ako 90 % stroja je vyrobených z kovu (nehrdzavejúca oceľ, železo, hliník a galvanicky pokovované plechy), takže tieto diely možno po správnom spracovaní v čistiarni opätovne použiť.
 - **Nevyhadzujte kovové časti náhodne** ; zabezpečiť správnu recykláciu.

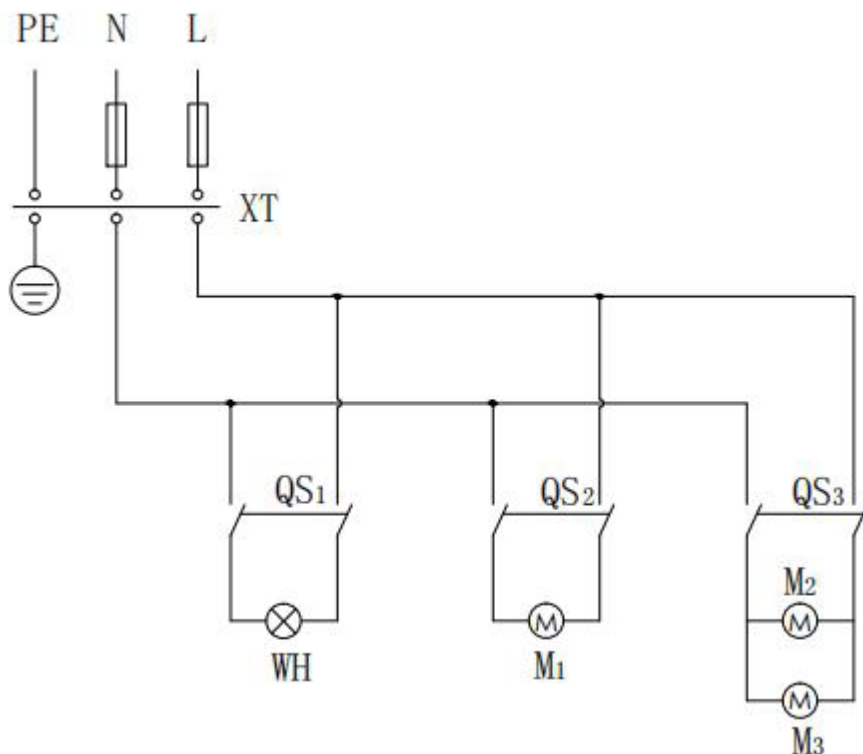
Riešenie problémov :

Problém	Možná príčina	Riešenie
Horák sa nezapáli, ale pomocou piezoelektrického zapaľovacieho systému	<ul style="list-style-type: none"> • Chybný regulátor. • Prekážky v horáku. • Prekážky v plynových tryskách alebo plynových hadiciach. • Elektroda je poškodená/chybný zapaľovač • Prázdna LP fľaša 	<ul style="list-style-type: none"> • Dajte regulátor skontrolovať alebo vymeniť. • Vyčistite horák. • Vyčistite trysky a plynovú hadicu. • Vymeňte elektródu a vodič alebo vymeňte zapaľovač. • Použite novú LP fľašu.
Horák sa nezapáli zápalkou	<ul style="list-style-type: none"> • Chybný regulátor. • Prekážky v horáku. • Prekážky v plynových tryskách alebo plynových hadiciach. • Prázdna LP fľaša 	<ul style="list-style-type: none"> • Dajte regulátor skontrolovať alebo vymeniť. • Vyčistite horák. • Vyčistite trysky a plynovú hadicu. • Použite novú LP fľašu.
Oheň v trubici horáka má slabý plameň alebo spätné vzplanutie (môže byť počuť syčanie alebo dunenie)	<ul style="list-style-type: none"> • Prekážky v horáku. • Prekážky v plynových tryskách alebo plynových hadiciach. • Veterné podmienky. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistite horák. • Vyčistite trysky a plynovú hadicu. • Gril používajte v chránenejšej polohe.

- Poskytnuté informácie o riešení problémov sú **len orientačné** .
- Ak sa vyskytne nejaká chyba alebo problém, **okamžite prestaňte stroj používať** .
- Obráťte sa na **odborníka** na kontrolu a údržbu stroja.
- Vždy uprednostňujte **bezpečnosť** . Údržba by sa mala vykonávať **až po odpojení plynu a elektriny** zo stroja.

Bezpečnosť na prvom mieste!

ELEKTRICKÁ SCHÉMA




M1: Vzduchový ventilátor	QS1: Vypínač 1
M2: Chladiaci ventilátor	QS2: Vypínač 2
M3: Motor	QS3: Vypínač 3
WH: Svetlo	XT: Svorkovnica



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Параметър описание	Параметър стойност					
Име на продукта	Газов грил за пиле					
Модел	RCGCG-24					
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230 / 50					
Номинална мощност [W]	86					
Вид на уреда	A3					
Приложете	I3B/P(30)	I3+(28- 30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P (37)
Тип газ	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Налягане на газа [mbar]	29	29	37	50	37	37
Отвор [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Номинална топлинна мощност [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQn (Здравей) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Внимание: Прочетете инструкциите преди да използвате уреда. Предварителна настройка за газ и захранващо налягане: газ бутан-пропан 50 mbar					
Този уред трябва да се монтира в съответствие с действащите разпоредби и да се използва само на добре проветриво място. Консултирайте се с инструкциите, преди да инсталирате и използвате този уред .						

BG

Уред категория	Страни дестинация
ІЗВ/Р(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
ІЗ+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
ІЗВ/Р(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
ІЗВ/Р(37)	PL
ІЗР (37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Символи за безопасност

Показаните по-долу символи и полета обясняват какво означава всяко заглавие. Прочетете и следвайте всички съобщения в ръководството.



ОПАСНОСТ! Опасност: Показва непосредствена опасна ситуация което, ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бъдете нащрек за възможността от сериозни телесни увреждания нараняване, ако инструкциите не се спазват. Не забравяйте да прочетете и внимателно следвайте всички съобщения.



ВНИМАНИЕ! Показва потенциално опасна ситуация което, ако не бъде избегнато, може да доведе до леки или умерени нараняване.

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Това ръководство с инструкции съдържа важна информация, необходима за правилното сглобяване и безопасна употреба на машината.

Прочетете всички предупреждения и инструкции, преди да сглобите и използвате машината. Следвайте всички предупреждения и инструкции, когато сглобявате и използвате машината. Неспазването на тези инструкции може да доведе до пожар или експлозия, което може да причини щети на имущество, нараняване или дори смърт. Ние не носим отговорност за щети или наранявания, причинени поради неправилно или небрежно използване на тази машина от което и да е лице. Продуктът трябва да се управлява само от лице на възраст над 18 години, в здрав разум и не под въздействието на каквито и да е наркотици или алкохол, което е обучено за правилната работа с тази машина. Всяка модификация на машината анулира всякаква гаранция и може да причини вреда на хора, които използват машината или в близост до машината, докато работи.

**ОПАСНОСТ!**

Ако усетите миризма на газ:

1. Спрете газа към машината.
2. Гасете всеки открит пламък.
3. **НЕ се опитвайте да запалите уред.**
4. **НЕ докосвайте никакви електрически превключватели.**
5. **НЕ използвайте никакъв телефон във вашата сграда.**
6. Ако миризмата продължи, стойте далеч от машината и незабавно се обадете на вашия отдел от съседно място.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до пожар или експлозия, което може да причини щети на имущество, нараняване или дори смърт.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не съхранявайте и не използвайте бензин или други запалими течности или изпарения в близост до тази или друга машина.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отговорност на потребителя е да гарантира, че машината е правилно сглобена, инсталирана и поддържана. Неспазването на инструкциите в това ръководство може да доведе до телесни наранявания и/или материални щети.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

- За да се гарантира целостта на машината при премахване на опаковката. Ако се съмнявате, моля, консултирайте се със специалист преди употреба. За да избегнете опасност, моля, не поставяйте опаковъчни материали на места, където децата имат достъп до тях (като найлонови торбички, пирони и др.).
- Не работете с машината на по-близо от 50 см от запалим под или материал.
- Не използвайте тази машина под запалими повърхности над главата.
- Не оставяйте машината без надзор. Дръжте децата и домашните любимци далеч от машината през цялото време.
- Някои части може да съдържат остри ръбове, особено както е отбелязано в тези инструкции. Носете защитни ръкавици, ако е необходимо.
- Тази машина не е предназначена и никога не трябва да се използва като нагревател.

- Тази машина ще бъде гореща по време и след употреба. Използвайте изолирани ръкавици за готвене или ръкавици за защита от горещи повърхности или пръски от течности за готвене.
- Употребата на алкохол, лекарства с рецепта или лекарства без рецепта може да наруши способността на потребителя да сглоби правилно или безопасно да работи с машината.
- В случай на пожар от масло или грес, не се опитвайте да го гасите с вода. Незабавно се обадете на пожарната.
- Извършете визуална проверка на газовия път, от връзката на резервоара до отворите на елемента, за всякакви счупвания, течове, пукнатини или прониквания. Започнете от резервоара и продължете до връзката на газопровода. Визуално проверете механизма на копчето за подобни дефекти. Следвайте газовия път към елементите. Потърсете аномалии или пукнатини по елемента или отворите в центъра на скарата. Моля, свържете се с вашия доставчик с всякакви въпроси или притеснения.



ВНИМАНИЕ!

1. Тази машина трябва да се използва на проветриви места и трябва да се монтира изпускателен вентилатор, за да се гарантира, че инсталационната и работна среда могат да се справят с пара и отделяни изгорели газове. Не трябва да се използва в гараж или друго затворено помещение.
2. Тази машина не е предназначена за инсталиране в или върху превозни средства за отдых и/или лодки.

Съвети за безопасност:

- Моля, почистете машината и отстранете цялото индустриално масло преди употреба.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че цялата пластмасова защита и опаковка са отстранени преди употреба.
- Работете внимателно с всички компоненти, за да избегнете случайно нараняване.
- Когато машината не се използва, изключете я. След употреба изключете подаването на газ към газовия цилиндър.
- Никога не местете машината, докато работи или е още гореща.
- Моля, напълнете вода в тавата преди употреба. Дръжте тавата пълна с вода през цялото време (препоръчителното количество е повече от половината от тавата за вода), когато работите с машината.
- Използвайте прибори за барбекю с дълги дръжки и ръкавици за готвене, за да избегнете изгаряния и пръски.
- Почиствайте машината често, за предпочитане след всяко готвене.

- Ако забележите грес или друг горещ материал да капе от машината върху вентила или регулатора, незабавно изключете подаването на газ. Определете причината, коригирайте я, след това почистете и проверете вентила, маркуча и регулатора, преди да продължите. Извършете тест за теч.
- Пазете вентилационните отвори в корпуса на цилиндъра свободни и чисти от отломки.
- Регулаторът може да издаде бръмчене или свистене по време на работа. Това няма да повлияе на безопасността или използването на машината.
- Ако имате проблем с вашето устройство, вижте **раздела за отстраняване на неизправности** . Ако проблемът продължава, моля, свържете се с вашия доставчик.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Достъпните части може да са много горещи. Дръжте малки деца далеч.

Моля, прочетете внимателно всички инструкции, преди да продължите. Намерете голяма, чиста зона, в която да сглобите вашата машина. Направете справка с диаграмата за сглобяване, ако е необходимо.

- Машината трябва да се монтира самостоятелно или с други продукти според предписания обхват.
- Проверете дали всички части не са разхлабени и че уредът е в изправност, преди да започнете работа.
- Когато позиционирате машината, уверете се, че гърбът е на разстояние най-малко 50 см от стената и е поставен на добре проветриво място, за да избегнете опасност от пожар.
- Не поставяйте запалими предмети като кърпи върху машината, тъй като това може да причини пожар.
- Не използвайте друг газ за заваряване.

За да извършите тест за теч:

- Смесете 50/50 разтвор на сапун и вода и го изчеткайте около регулатора и други газови връзки.
- Ако се появят нарастващи мехурчета, има теч. Затегнете отново връзките.
- Ако течовете не могат да бъдат спрени, не се опитвайте да поправите.

ВАЖНО:**НЕ ТЕСТВАЙТЕ ЗА ТЕЧОВЕ С ПЛАМЪК!**

- Ако откриете изтичане на газ, незабавно затворете вентила, отворете прозорците и увеличете вентилацията. Не включвайте никакви

превключватели на захранването и не палете огън. Само след ремонт машината трябва да се използва отново.

- Изключете вентила на машината след употреба.



ВНИМАНИЕ!

Ако запалването НЕ се случи в рамките на 5 секунди, изключете контролите на горелката, изчакайте няколко секунди и повторете процедурата за запалване. Ако горелката не се запали с отворен вентил, газът ще продължи да изтича от горелката и може случайно да се запали, създавайки риск от нараняване.

Проверка на клапана:

Важно: За да проверите вентила, първо натиснете копчето и го освободете. Копчето трябва да пружинира назад. Ако копчето не се връща обратно, сменете вентилния възел, преди да използвате машината. Завъртете копчето в долна позиция, след което го завъртете обратно в положение ИЗКЛ. Вентилът трябва да се върти плавно.

Газова връзка:

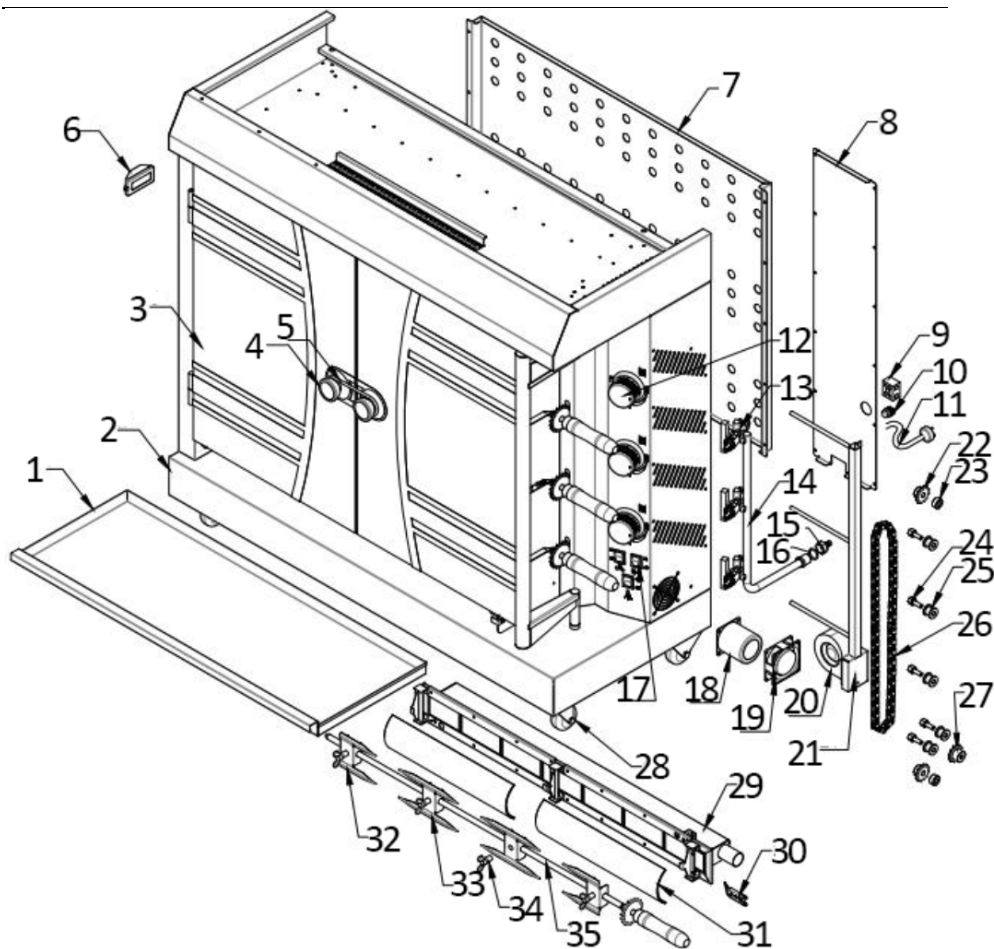
- При свързване на уреда към тръба за подаване на газ или газов цилиндър трябва да се монтира спирателен вентил за газ преди уреда в лесен достъп за оператора. Ако се използва газова бутилка, моля, изберете такава според местните стандарти. Съхранявайте го на сухо и хладно място. Типът на използвания регулиращ вентил трябва да отговаря на съответния EN стандарт.
- **Проверете местния наличен газ** и се уверете, че местният газ съответства на типа, посочен на табелката с данни.
- **Свържете устройството към подходящ източник на газ** с помощта на желязна тръба, като се уверите, че няма изтичане на газ. Нанесете уплътнител за тръби около всички фуги.
- След свързване **използвайте разтвор на вода и сапун**, за да проверите за изтичане на газ. Ако има някакви признаци на теч, нанесете уплътнител за тръби около мястото на теч.
- Уверете се, че **позицията на гъвкавата тръба е свободна от усукване**.
- **Консултирайте се с местния доставчик на газ** относно местното налягане на газа. Ако налягането на газа се отклонява с повече от 10% от номиналното налягане на газа, монтирайте клапан за освобождаване на газ преди уреда, за да стабилизирате налягането на газа.
- Уверете се, че налягането на газа съответства на табелката с данни и го измерете в точката за изпитване на налягането, като вземете предвид числото на wobbe на използвания газ.
- Когато инсталирате уреда, се уверете, че **газов гъвкав маркуч не надвишава 1,5 метра**.

-
- **Тръбата или маркучът за подаване на газ трябва да отговарят на националните изисквания** по отношение на формата. Редовно проверявайте газовата тръба и я сменете, ако е необходимо.
 - **Дръжте уреда далеч от запалими материали** по време на употреба.
 - Вземете предпазни мерки, когато **сменяте бутилките** , като се уверите, че се държат далеч от източник на огън.

СПЕЦИФИКАЦИИ И СХЕМА

Предупреждение:

1. Обърнете внимание на **табелката** . Уверете се, че наличният газ съответства на типа газ, посочен на табелката с данни.
2. Ако **местният газ** се различава от указания на табелката, **незабавно спрете инсталацията** и се свържете с дистрибутора за допълнителни инструкции.
3. Можете **да регулирате дюзата** според вашите изисквания. Закупете предназначения дюза от местния дистрибутор. Оригиналните стандарти може да се различават според страната или региона. Уверете се, че типът и налягането на местния газ съответстват на информацията на табелката с данни.



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Тава за вода / масло | 19 | Вентилатор 1 |
| 2 | Тяло | 20 | Вентилатор 2 |
| 3 | Стъклена врата | 21 | Вентилационен монтаж |
| 4 | Дръжка на вратата | 22 | Зъбно колело |
| 5 | Дръжка и ключалка | 23 | Спейсер на зъбно колело |
| 6 | светлина | 24 | Втулка на централния вал на преходното колело |
| 7 | Заден капак на тялото | 25 | Преходно колело |
| 8 | Заден капак на електрическата контролна кутия | 26 | Верига |
| 9 | Магнитен терминал | 27 | Зъбно колело 2 |
| 10 | Глава на захранващия кабел | 28 | кастор |
| 11 | Захранващ кабел | 29 | Горелка |

12	Копче	30	Игла за запалване
13	Клапан	31	Чаши за изгаряне
14	Газова тръба	32	Вилица 1
15	Медна връзка	33	вилица 2
16	Гумено уплътнение	34	Криловиден винт
17	Превключвател за включване и изключване	35	Въртящ се прът
18	Мотор		

ВНИМАНИЕ :

- Части, запечатани от производителя, не трябва да се използват от потребителя.
- Не модифицирайте уреда.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

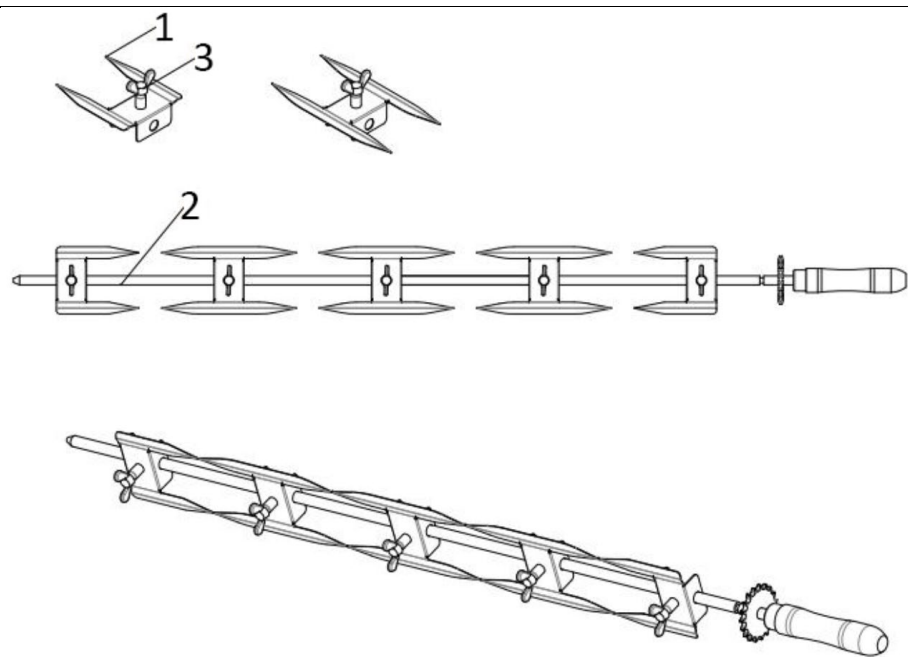
Инструкции за осветление:

1. **Не се навеждайте над машината, докато светите.** Не забравяйте да прочетете всички инструкции, преди да се опитате да запалите машината.
2. **Стъпка 1:**
 - Натиснете копчето и го завъртете обратно на часовниковата стрелка от позиция "ИЗКЛЮЧЕНО" до около 90 градуса. Задръжте тази позиция за около 5 секунди. *Забележка: Дръжте копчето натиснато по време на тази стъпка, за да позволите на въздуха да излезе от горелката.*
 - Завъртете копчето обратно в позиция "ИЗКЛЮЧЕНО", след това повторете завъртането обратно на часовниковата стрелка от "ИЗКЛЮЧЕНО", докато чуете звук "ТА", което показва, че горелките са се запалили. Ако горелките не се запалят, повторете процеса.
 - Ако машината е била неактивна дълго време или се използва за първи път, запалването ѝ може да отнеме повече време, което е нормално.
3. **Стъпка 2:**
 - След като слабият пламък се запали, завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите пламъка до по-висока настройка.
 - За да намалите пламъка, завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка. Регулирайте температурата до желаното ниво.

-
- *Съвет: Регулирайте копчето за управление на вентила и контролера на вентилатора въз основа на качеството на газа, докато горелките не светят в червено и няма видими пламъци.*
4. **Стъпка 3:**
 - След употреба завъртете копчето от максималната или минималната настройка на пламъка обратно в положение "ИЗКЛЮЧЕНО".
 5. **Стъпка 4:**
 - Когато не използвате машината, винаги прекъсвайте подаването на газ, като затворите вентила за подаване на газ.

Инструкции за работа:

1. **Подгответе вилиците:**
 - Завъртете винтовете **обратно на часовниковата стрелка** , за да разхлабите вилиците за печено пиле.
 - Поставете пилето върху вилиците.
2. **Позиционирайте вилиците:**
 - Преместете вилиците на подходящо място върху пръта.
 - Завъртете винтовете **по посока на часовниковата стрелка** , за да фиксирате вилицата здраво на място.
3. **Поставете пръти в машината:**
 - Поставете прътите обратно в машината.
 - Регулирайте позицията на прътите и ги заключете здраво, след като потвърдите, че са в правилната позиция.
4. **Товароносимост:**
 - Препоръчва се максималното натоварване на въдица да не надвишава **6-8 кг**, за да се предотврати повреда на машината или въдиците.



**ВНИМАНИЕ!**

- Моля, обърнете внимание, че вилиците са остри. Носете защитни ръкавици, ако е необходимо.
- Пръчката ще бъде тежка, след като поставите пълни пилета върху нея. Моля, извадете го или го поставете с две ръце.

Работа с машината:**1. Захранване:**

- Уверете се, че **напрежението** отговаря на спецификациите на табелката с данни на машината.
- Инсталирайте **превключвател на захранването, предпазител и прекъсвач** за безопасност, преди да включите захранването.

2. Запалване на машината:

- Следвайте **процедурата за осветяване**, както е споменато в предишните стъпки.
- След като горелките се запалят, те ще започнат да горят и **температурата на машината** ще започне да се повишава.

3. Включване на превключвателите:

- Включете последователно следните превключватели:
 - **Превключвател за включване и изключване на двигателя:** Това ще започне въртенето на прътите.
 - **Превключвател за включване и изключване на вентилатора:** Това ще активира вентилатора за циркулация на въздуха.
 - **Превключвател за включване и изключване на светлината:** Това ще осигури вътрешно осветление.

Превключвател за включване и изключване на двигателя	Превключвател за включване и изключване на вентилатора	Превключвател за включване и изключване на светлината

4. Процес на печене:

- След като превключвателите са включени, пръчките ще започнат да се въртят и пилетата ще започнат да се печат.

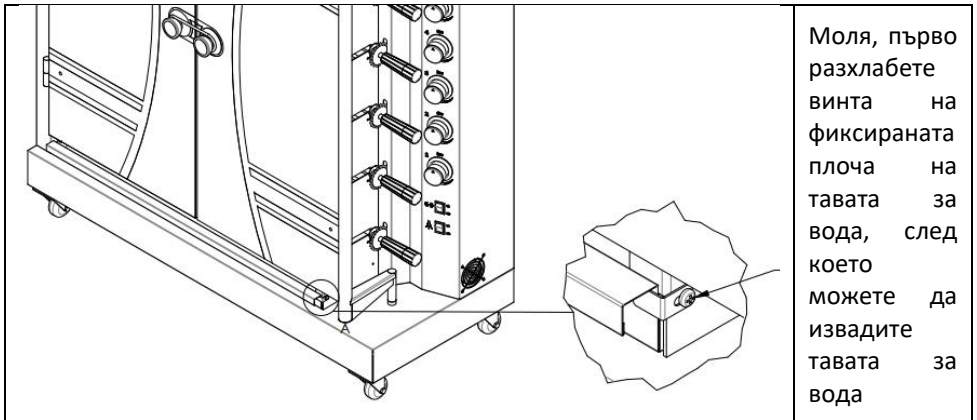
Въртящата се пръчка е специално проектирана за печене на пилета. Той служи за две цели:

1. Почистване и фиксиране:

- Въртящият се прът може да се повдигне за улесняване на лесното почистване или за сигурно фиксиране на пилетата върху пръта.

2. Позициониране на пилето:

- Уверете се, че пилето е поставено **в средата на вилицата** за равномерно изпичане.



Моля, първо разхлабете винта на фиксиранията плоча на тавата за вода, след което можете да извадите тавата за вода

ГРИЖИ, ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Указания за транспортиране и съхранение:

- По време на транспортиране боравете с машината внимателно, за да предотвратите силни вибрации или повреда.
- За да удължите живота на машината, **избягвайте дълготрайно излагане на открито**, докато е в опаковката. Ако е необходимо, уверете се, че оборудването се съхранява на **добре проветриво, сухо място** без корозивен въздух.
- Ако съхраняването на открито е неизбежно, използвайте **водоустойчиви съоръжения**, за да защитите машината.
- Когато към машината е свързана **газова бутилка** :
 - Съхранявайте го **на открито** в **добре проветриво** място и недостъпно за деца.

- Машината трябва да се съхранява на закрито само ако газовата бутилка е изключена и разкачена. Винаги съхранявайте газовата бутилка **навън** , далеч от деца, на **сухо, добре проветриво** място, далеч от източници на топлина или запалване.
- **Покрийте горелките** с алуминиево фолио, за да предотвратите събирането на насекоми или отломки в отворите на горелката.
- **Не съхранявайте машината с главата надолу.**

Указания за почистване и поддръжка:

- **Безопасността на първо място :**
 - Винаги **изключвайте** **захранването от контакта** или **изключвайте захранващия превключвател** и изключвайте захранването с газ, ако машината не е била използвана дълго време.
 - Всички услуги и поддръжка трябва да се извършват **след изключване на захранването и газа** .
 - Ако машината има проблеми, не се опитвайте да я ремонтирате сами; вместо това го изпратете на доставчика за ремонт.
- **Годишна проверка :**
 - Препоръчително е **всяка година да проверявате и затягате металните фитинги**, за да сте сигурни, че всичко е здраво.
- **Редовно почистване :**
 - Почиствайте машината редовно, особено след продължителни периоди на съхранение.
 - Използвайте **мека тъкан** за почистване на машината и, ако е необходимо, **неутрален почистващ препарат** .
 - Избягвайте да използвате остри метални инструменти за почистване, тъй като те могат да повредят външната част на нагревателната плоча.
- **Поддръжка на маслена тава :**
 - **Почиствайте често остатъците от масло** под тавата за масло, за да избегнете натрупване.
- **Охлаждане :**
 - Уверете се, че машината и всички нейни компоненти са **достатъчно охладени** преди почистване.
 - Никога не пипайте горещи части с голи ръце.
- **Рециклиране :**
 - Над 90% от машината е направена от метал (неръждаема стомана, желязо, алуминий и галванизирани метални плочи), така че тези части могат да се използват повторно след подходяща обработка в пречиствателна станция.

-
- **Не изхвърляйте небрежно металните части** ; осигурете правилно рециклиране.

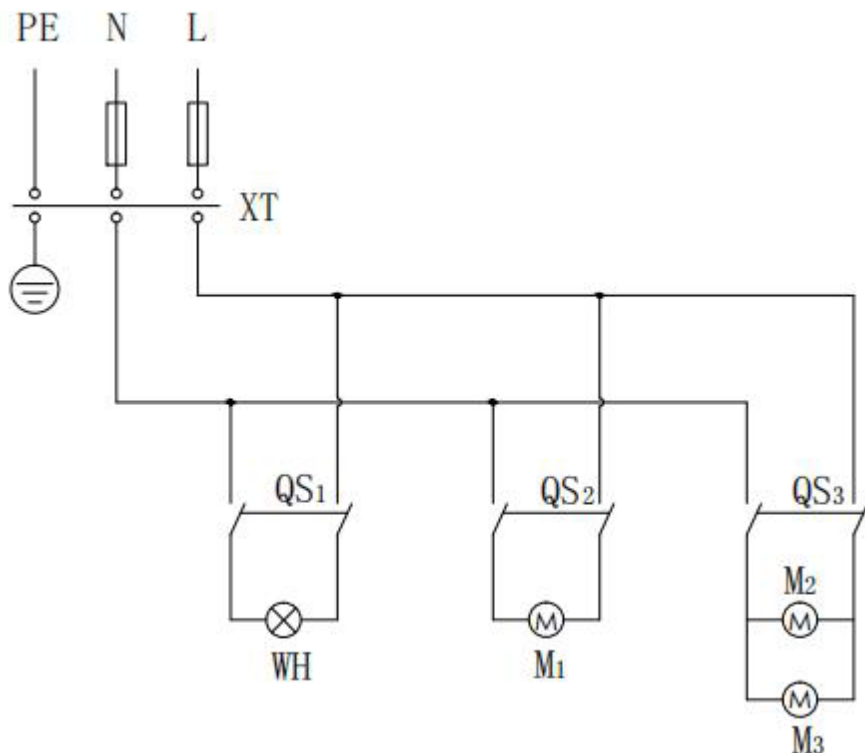
Отстраняване на неизправности :

проблем	Възможна причина	Решение
Горелката няма да запали, но използва пиезоелектрическа система за запалване	<ul style="list-style-type: none"> • Дефектен регулатор. • Запушвания в горелката. • Запушвания в газови дюзи или газов маркуч. • Електродът е повреден/дефектен запалител • Празна бутилка от LP 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете или сменете регулатора. • Почистете горелката. • Почистете дюзите и газовия маркуч. • Сменете електрода и проводника или сменете запалителя. • Използвайте нова LP бутилка.
Горелката няма да запали с кибрит	<ul style="list-style-type: none"> • Дефектен регулатор. • Запушвания в горелката. • Запушвания в газови дюзи или газов маркуч. • Празна бутилка с плоча 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете или сменете регулатора. • Почистете горелката. • Почистете дюзите и газовия маркуч. • Използвайте нова LP бутилка.
Пожарът в тръбата на горелката има слаб пламък или ретроспекция (може да се чуе съскане или рев)	<ul style="list-style-type: none"> • Запушвания в горелката. • Запушвания в газови дюзи или газов маркуч. • Ветровити условия. 	<ul style="list-style-type: none"> • Почистете горелката. • Почистете дюзите и газовия маркуч. • Използвайте скарата на по-защитено място.

- Предоставената информация за отстраняване на неизправности е **само за справка** .
- Ако възникне повреда или проблем, **незабавно спрете да използвате машината** .
- Свържете се с **професионалист** за проверка и поддръжка на машината.
- Винаги давайте приоритет **на безопасността** . Поддръжката трябва да се извършва **само след прекъсване както на газа, така и на електричеството** към машината.

Безопасността на първо място!

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ




M1: Вентилатор за въздух	QS1: Ключ за включване и изключване 1
M2: Вентилатор за охлаждане	QS2: Ключ за включване и изключване 2
M3: Мотор	QS3: Ключ за включване и изключване 3
WH: светлина	XT: Клемен блок



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία					
Όνομα προϊόντος	Ψησταριά υγραερίου κοτόπουλου					
Μοντέλο	RCGCG-24					
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 / 50					
Ονομαστική ισχύς [W]	86					
Τύπος συσκευής	A3					
Εφαρμογή	I3B/P(30)	I3+ (28-30/37)	I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)	
Τύπος αερίου	G30	G30 G31	G30	G30	G31	
Πίεση αερίου [mbar]	29	29 37	50	37	37	
Άνοιγμα [mm]	1.16*3	1.16*3	1.01*3	1.11*3	1.16*3	
Κανονική είσοδος θερμότητας [kW]	5.5*3	5.5*3	5.5*3	5.5*3	5.5*3	
ΣQη (Γεια) (kW)	16,5	16,5	16,5	16,5	16,5	
	<p>Προσοχή: Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Προεπιλογή για πίεση αερίου και παροχής: Αέριο βουτάνιο-προπάνιο 50mbar</p>					
<p>Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή .</p>						

Συσκευή κατηγορία	Χώρες προορισμού
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Σύμβολα ασφαλείας

Τα σύμβολα και τα πλαίσια που φαίνονται παρακάτω εξηγούν τι σημαίνει κάθε επικεφαλίδα. Διαβάστε και ακολουθήστε όλα τα μηνύματα που βρίσκονται στο εγχειρίδιο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση που, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να είστε σε εγρήγορση για την πιθανότητα σοβαρών σωματικών τραυματισμό εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες. Φροντίστε να διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά όλα τα μηνύματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση το οποίο, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ήσσονος σημασίας ή μέτριο βλάβη.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών περιέχει σημαντικές πληροφορίες απαραίτητες για τη σωστή συναρμολόγηση και την ασφαλή χρήση του μηχανήματος.

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση του μηχανήματος. Ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες κατά τη συναρμολόγηση και τη χρήση του μηχανήματος. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει υλικές ζημιές, προσωπικό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο. Δεν φέρουμε ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη ή τραυματισμό που προκαλείται από ακατάλληλη ή αμελή χρήση αυτού του μηχανήματος από οποιοδήποτε άτομο. Το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο ηλικίας άνω των 18 ετών, με υγιή πνεύμα και όχι υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ, που έχει εκπαιδευτεί στη σωστή λειτουργία αυτού του μηχανήματος. Οποιαδήποτε τροποποίηση στο μηχάνημα ακυρώνει κάθε εγγύηση και μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε άτομα που χρησιμοποιούν το μηχάνημα ή κοντά στο μηχάνημα κατά τη λειτουργία του.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!****Αν μυρρίσετε αέριο:**

1. Κλείστε το αέριο στο μηχάνημα.
2. Σβήστε τυχόν ανοιχτή φλόγα.
3. **MHN προσπαθήσετε να ανάψετε καμία συσκευή.**
4. **MHN αγγίζετε κανέναν ηλεκτρικό διακόπτη.**
5. **MHN χρησιμοποιείτε κανένα τηλέφωνο στο κτήριο σας.**
6. Εάν η μυρωδιά συνεχίζεται, μείνετε μακριά από το μηχάνημα και καλέστε αμέσως το τμήμα σας από μια γειτονική τοποθεσία.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει υλικές ζημιές, προσωπικό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά ή ατμούς κοντά σε αυτό ή σε οποιοδήποτε άλλο μηχάνημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Είναι ευθύνη του καταναλωτή να διασφαλίσει ότι το μηχάνημα συναρμολογείται, τοποθετείται και συντηρείται σωστά. Η μη τήρηση των οδηγιών σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

- Για να διασφαλιστεί η ακεραιότητα του μηχανήματος κατά την αφαίρεση της συσκευασίας. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε έναν ειδικό πριν από τη χρήση. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο, μην τοποθετείτε υλικά συσκευασίας σε μέρη όπου μπορούν να έχουν πρόσβαση τα παιδιά (όπως πλαστικές σακούλες, καρφιά κ.λπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε απόσταση μικρότερη από 50 cm από οποιοδήποτε εύφλεκτο δάπεδο ή υλικό.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα κάτω από εύφλεκτες επιφάνειες.
- Μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη. Κρατάτε πάντα τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά από το μηχάνημα.
- Ορισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να περιέχουν αιχμηρές άκρες, ειδικά όπως σημειώνεται σε αυτές τις οδηγίες. Φοράτε προστατευτικά γάντια εάν χρειάζεται.
- Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται ως θερμαντήρας.

- Αυτό το μηχάνημα θα είναι ζεστό κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση. Χρησιμοποιήστε μονωμένα γάντια φούρνου ή γάντια για προστασία από καυτές επιφάνειες ή πιτσιλίσματα από υγρά μαγειρέματος.
- Η χρήση αλκοόλ, συνταγογραφούμενων ή μη συνταγογραφούμενων φαρμάκων μπορεί να βλάψει την ικανότητα του καταναλωτή να συναρμολογήει σωστά ή να λειτουργεί με ασφάλεια το μηχάνημα.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς με λάδι ή γράσο, μην επιχειρήσετε να το σβήσετε με νερό. Καλέστε αμέσως την πυροσβεστική.
- Πραγματοποιήστε μια οπτική επιθεώρηση της διαδρομής αερίου, από τη σύνδεση της δεξαμενής έως τα ανοίγματα του στοιχείου, για τυχόν σπασίματα, διαρροές, ρωγμές ή εισβολές. Ξεκινήστε από τη δεξαμενή και συνεχίστε στη σύνδεση της γραμμής αερίου. Επιθεωρήστε οπτικά τον μηχανισμό του πόμολο για παρόμοια ελαττώματα. Ακολουθήστε τη διαδρομή αερίου προς τα στοιχεία. Αναζητήστε ανωμαλίες ή ρωγμές στο στοιχείο ή στόμια στο κέντρο του κουτιού γκριλ. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για τυχόν ερωτήσεις ή ανησυχίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Αυτό το μηχάνημα θα χρησιμοποιείται σε αεριζόμενους χώρους και θα πρέπει να εγκατασταθεί ένας ανεμιστήρας εξαγωγής για να διασφαλιστεί ότι το περιβάλλον εγκατάστασης και λειτουργίας μπορεί να χειριστεί τον ατμό και τα εκπεμπόμενα καμένα αέρια. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε γκαράζ ή σε οποιονδήποτε άλλο κλειστό χώρο.
2. Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για εγκατάσταση σε ή σε οχήματα αναψυχής και/ή σκάφη.

Συμβουλές ασφαλείας:

- Καθαρίστε το μηχάνημα και αφαιρέστε όλο το βιομηχανικό λάδι πριν το χρησιμοποιήσετε.
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλη η πλαστική προστασία και η συσκευασία πριν από τη χρήση.
- Χειριστείτε όλα τα εξαρτήματα με προσοχή για να αποφύγετε τυχαίο τραυματισμό.
- Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, απενεργοποιήστε το. Κλείστε την παροχή αερίου στην φιάλη αερίου μετά τη χρήση.
- Ποτέ μην μετακινείτε το μηχάνημα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ακόμα ζεστό.
- Γεμίστε νερό στο δίσκο πριν το χρησιμοποιήσετε. Διατηρείτε το δίσκο γεμάτο με νερό συνεχώς (η συνιστώμενη ποσότητα είναι περισσότερο από το μισό του δίσκου νερού) όταν λειτουργείτε το μηχάνημα.

- Χρησιμοποιήστε σκεύη μπάρμπεκιου με μακριά λαβή και γάντια φούρνου για να αποφύγετε εγκαύματα και πιτσιλίσματα.
- Καθαρίζετε συχνά το μηχάνημα, κατά προτίμηση μετά από κάθε ψήσιμο.
- Εάν παρατηρήσετε γράσο ή άλλο ζεστό υλικό να στάζει από το μηχάνημα στη βαλβίδα ή στον ρυθμιστή, κλείστε αμέσως την παροχή αερίου. Προσδιορίστε την αιτία, διορθώστε την και, στη συνέχεια, καθαρίστε και επιθεωρήστε τη βαλβίδα, τον εύκαμπτο σωλήνα και τον ρυθμιστή πριν συνεχίσετε. Εκτελέστε δοκιμή διαρροής.
- Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα του κυλίνδρου απαλλαγμένα και καθαρά από υπολείμματα.
- Ο ρυθμιστής μπορεί να κάνει ένα βουητό ή ένα σφύριγμα κατά τη λειτουργία. Αυτό δεν θα επηρεάσει την ασφάλεια ή τη χρήση του μηχανήματος.
- Εάν αντιμετωπίζετε πρόβλημα με το μηχάνημά σας, ανατρέξτε στην **ενότητα Αντιμετώπιση προβλημάτων** . Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Κρατήστε μακριά τα μικρά παιδιά.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν προχωρήσετε. Βρείτε μια μεγάλη, καθαρή περιοχή στην οποία θα συναρμολογήσετε το μηχάνημά σας. Ανατρέξτε στο διάγραμμα συναρμολόγησης όπως χρειάζεται.

- Το μηχάνημα πρέπει να εγκατασταθεί μόνο του ή με άλλα προϊόντα σύμφωνα με τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα δεν είναι χαλαρά και ότι η μονάδα είναι σε κατάσταση λειτουργίας πριν από τη λειτουργία.
- Όταν τοποθετείτε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι η πλάτη απέχει τουλάχιστον 50 cm από τον τοίχο και είναι τοποθετημένη σε καλά αεριζόμενο χώρο για την αποφυγή κινδύνων πυρκαγιάς.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα όπως πανάκια στο μηχάνημα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλο αέριο ως συγκόλληση.

Για να εκτελέσετε μια δοκιμή διαρροής:

- Ανακατέψτε ένα διάλυμα 50/50 σαπουνιού και νερού και περάστε το γύρω από τον ρυθμιστή και άλλες συνδέσεις αερίου.
- Εάν εμφανιστούν αναπτυσσόμενες φυσαλίδες, υπάρχει διαρροή. Σφίξτε ξανά τις συνδέσεις.
- Εάν οι διαρροές δεν μπορούν να σταματήσουν, μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε.

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ:**ΜΗ ΔΟΚΙΜΑΣΤΕ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΜΕ ΦΛΟΓΑ!**

- Εάν εντοπίσετε διαρροή αερίου, κλείστε αμέσως τη βαλβίδα, ανοίξτε τα παράθυρα και αυξήστε τον αερισμό. Μην ανάβετε κανέναν διακόπτη ρεύματος και μην ανάβετε φωτιά. Μόνο μετά από επισκευές θα πρέπει το μηχάνημα να χρησιμοποιηθεί ξανά.
- Κλείστε τη βαλβίδα του μηχανήματος μετά τη χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εάν η ανάφλεξη ΔΕΝ συμβεί εντός 5 δευτερολέπτων, απενεργοποιήστε τα χειριστήρια του καυστήρα, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και επαναλάβετε τη διαδικασία φωτισμού. Εάν ο καυστήρας δεν αναφλεγεί με τη βαλβίδα ανοιχτή, το αέριο θα συνεχίσει να ρέει έξω από τον καυστήρα και μπορεί να αναφλεγεί κατά λάθος, θέτοντας κίνδυνο τραυματισμού.

Έλεγχος βαλβίδας:

Σημαντικό: Για να ελέγξετε τη βαλβίδα, πιέστε πρώτα το κουμπί και αφήστε το. Το πόμολο πρέπει να ανοίγει πίσω. Εάν το κουμπί δεν αναπηδά, αντικαταστήστε το συγκρότημα βαλβίδας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Γυρίστε το κουμπί στη χαμηλή θέση και μετά γυρίστε το στη θέση OFF. Η βαλβίδα πρέπει να περιστρέφεται ομαλά.

Σύνδεση φυσικού αερίου:

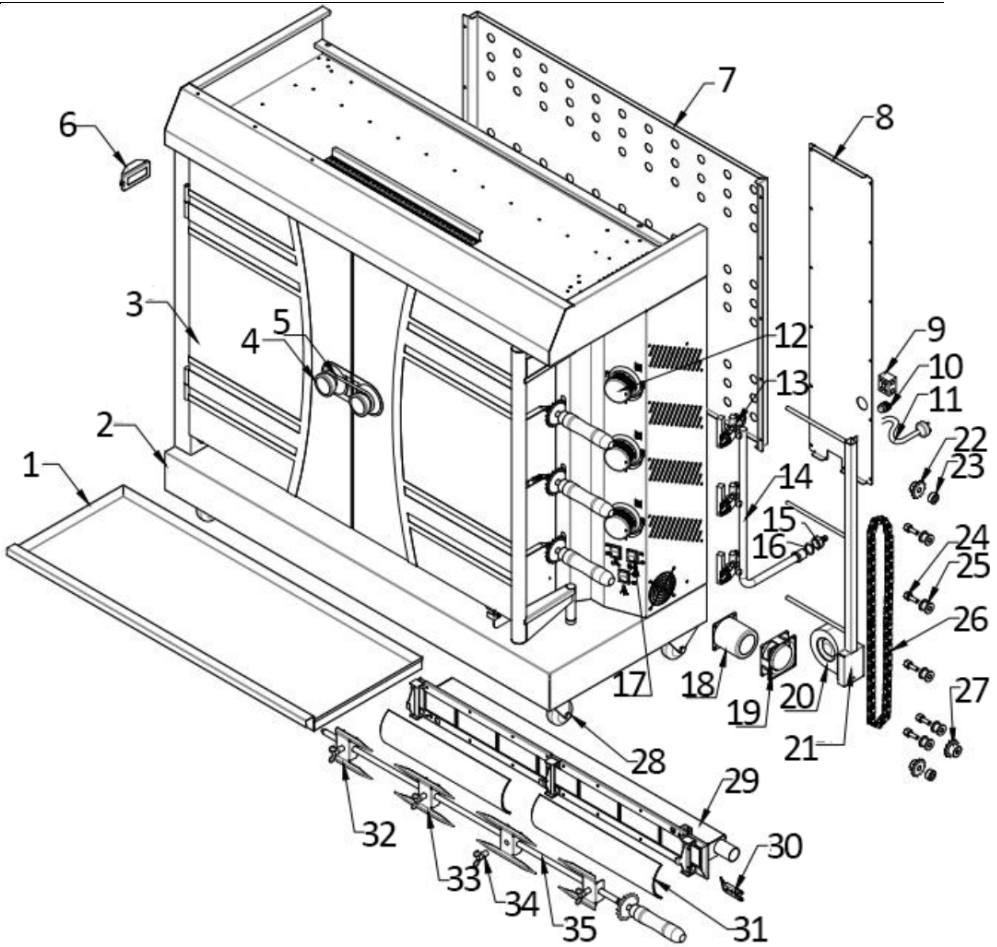
- Όταν συνδέετε τη μονάδα σε σωλήνα παροχής αερίου ή κύλινδρο αερίου, πρέπει να εγκατασταθεί μια βαλβίδα διακοπής αερίου ανάντη της μονάδας με εύκολη πρόσβαση από το χειριστή. Εάν χρησιμοποιείται φιάλη αερίου, επιλέξτε μία σύμφωνα με τα τοπικά πρότυπα. Αποθηκεύστε το σε ξηρό, δροσερό μέρος. Ο τύπος της ρυθμιστικής βαλβίδας που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνεται με το σχετικό πρότυπο EN.
- **Επαληθεύστε το τοπικό διαθέσιμο αέριο** και βεβαιωθείτε ότι το τοπικό αέριο ταιριάζει με τον τύπο που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- **Συνδέστε τη μονάδα σε κατάλληλη πηγή αερίου** χρησιμοποιώντας σιδερένιο σωλήνα, διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν διαρροές αερίου. Εφαρμόστε στεγανωτικό σωλήνων γύρω από όλες τις αρθρώσεις.
- Μετά τη σύνδεση, **χρησιμοποιήστε διάλυμα νερού και σαπουνιού** για να ελέγξετε για διαρροή αερίου. Εάν υπάρχει οποιοδήποτε σημάδι διαρροής, εφαρμόστε στεγανωτικό σωλήνα γύρω από το σημείο διαρροής.
- Βεβαιωθείτε ότι το **Η θέση του εύκαμπτου σωλήνα είναι απαλλαγμένη από στρέψη**.
- **Συμβουλευτείτε τον τοπικό προμηθευτή αερίου** σχετικά με την τοπική πίεση αερίου. Εάν η πίεση του αερίου αποκλίνει περισσότερο από 10% από την ονομαστική πίεση αερίου, εγκαταστήστε μια βαλβίδα απελευθέρωσης αερίου ανάντη της μονάδας για να σταθεροποιήσετε την πίεση αερίου.

-
- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του αερίου είναι σύμφωνη με την πινακίδα δεδομένων και μετρήστε την στο σημείο δοκιμής πίεσης, λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό κυματισμού του αερίου που χρησιμοποιείται.
 - Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι **ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου δεν υπερβαίνει το 1,5 μέτρο** .
 - Ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής αερίου πρέπει να συμμορφώνονται με τις εθνικές απαιτήσεις σε μορφή. Ελέγχετε τακτικά τον σωλήνα αερίου και αντικαταστήστε τον εάν χρειάζεται.
 - **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα υλικά** κατά τη χρήση.
 - Λάβετε προφυλάξεις κατά **την αντικατάσταση κυλίνδρων** , διασφαλίζοντας ότι φυλάσσονται μακριά από οποιαδήποτε πηγή πυρκαγιάς.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ

Προειδοποίηση:

1. Προσοχή στην **πινακίδα** . Βεβαιωθείτε ότι το διαθέσιμο αέριο ταιριάζει με τον τύπο αερίου που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
2. Εάν το **τοπικό αέριο** διαφέρει από αυτό που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου, **σταματήστε αμέσως την εγκατάσταση** και επικοινωνήστε με τον διανομέα για περαιτέρω οδηγίες.
3. Μπορείτε **να προσαρμόσετε το ακροφύσιο** σύμφωνα με τις απαιτήσεις σας. Αγοράστε το καθορισμένο ακροφύσιο από τον τοπικό διανομέα. Τα αρχικά πρότυπα μπορεί να διαφέρουν ανά χώρα ή περιοχή. Βεβαιωθείτε ότι ο τύπος και η πίεση τοπικού αερίου ταιριάζουν με τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου.



1	Δίσκος νερού / λαδιού	19	Ανεμιστήρας 1
2	Σώμα	20	Ανεμιστήρας 2
3	Γυάλινη Πόρτα	21	Συγκρότημα εξαερισμού
4	Πόμολο	22	Δόντι τροχού
5	Λαβή και Κλειδωμα	23	Αποστάτης γραναζιών
6	Φως	24	Κεντρικό χιτώνιο άξονα
7	Πίσω κάλυμμα σώματος	25	Τροχός μετάβασης
8	Πίσω κάλυμμα του ηλεκτρικού κιβωτίου ελέγχου	26	Αλυσίδα
9	Μαγνητικό τερματικό	27	Γρανάζι 2
10	Κεφαλή καλωδίου ρεύματος	28	Κάστορας
11	Καλώδιο ρεύματος	29	Καυστήρας

12	Λαβή	30	Βελόνα ανάφλεξης
13	Βαλβίδα	31	Ποτήρια καυστήρα
14	Σωλήνας αερίου	32	Πιρούνι 1
15	Σύνδεση χαλκού	33	Πιρούνι 2
16	Φλάντζα από καουτσούκ	34	Βίδα φτερού
17	Διακόπτης On-Off	35	Περιστρεφόμενη ράβδος
18	Μοτέρ		

ΠΡΟΣΟΧΗ :

- Τα εξαρτήματα που σφραγίζονται από τον κατασκευαστή δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από τον χρήστη.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

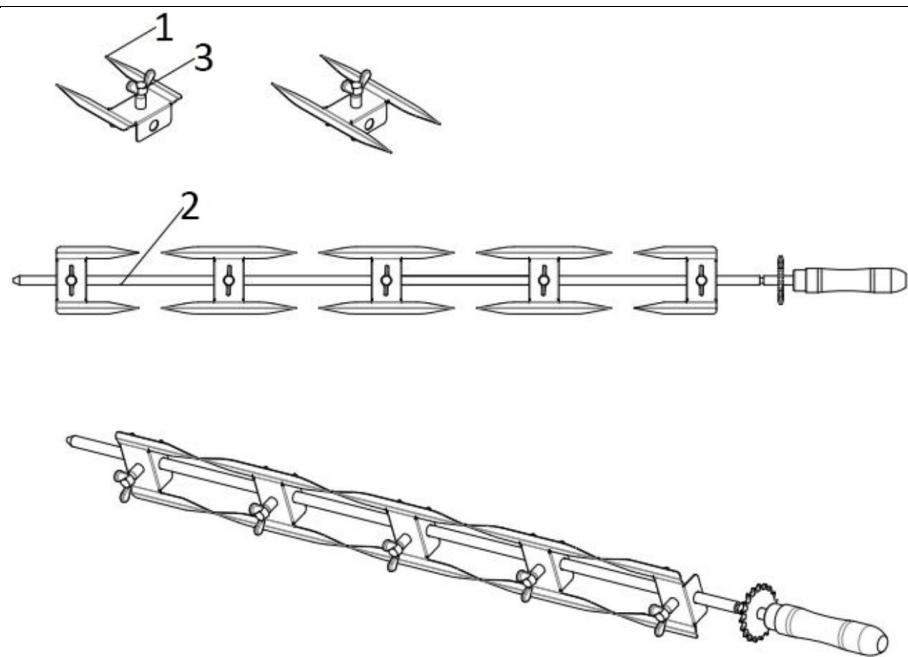
Οδηγίες φωτισμού:

1. **Μην σκύβετε πάνω από το μηχάνημα ενώ ανάβετε.** Φροντίστε να διαβάσετε όλες τις οδηγίες πριν επιχειρήσετε να ανάψετε το μηχάνημα.
2. **Βήμα 1:**
 - Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί και περιστρέψτε το αριστερόστροφα από τη θέση "OFF" σε περίπου 90 μοίρες. Κρατήστε αυτή τη θέση για περίπου 5 δευτερόλεπτα. *Σημείωση: Κρατήστε το κουμπί πατημένο κατά τη διάρκεια αυτού του βήματος για να επιτρέψετε στον αέρα να διαφύγει από τον καυστήρα.*
 - Περιστρέψτε το κουμπί πίσω στη θέση "OFF" και, στη συνέχεια, επαναλάβετε την περιστροφή αριστερόστροφα από το "OFF" μέχρι να ακούσετε έναν ήχο "ΤΑ", που δείχνει ότι οι καυστήρες έχουν ανάψει. Εάν οι καυστήρες δεν αναφλεγούν, επαναλάβετε τη διαδικασία.
 - Εάν το μηχάνημα είναι ανενεργό για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, μπορεί να χρειαστεί περισσότερος χρόνος για να ανάψει, κάτι που είναι φυσιολογικό.
3. **Βήμα 2:**
 - Μόλις ανάψει η χαμηλή φλόγα, περιστρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα για να αυξήσετε τη φλόγα σε υψηλότερη ρύθμιση.
 - Για να χαμηλώσετε τη φλόγα, περιστρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο επιθυμητό επίπεδο.
 - *Συμβουλή: Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου της βαλβίδας και τον ελεγκτή ανεμιστήρα με βάση την ποιότητα του αερίου μέχρι οι καυστήρες να ανάψουν κόκκινο και να μην υπάρχουν ορατές φλόγες.*
4. **Βήμα 3:**

-
- Μετά τη χρήση, περιστρέψτε το κουμπί από τη μέγιστη ή την ελάχιστη ρύθμιση φλόγας πίσω στη θέση "OFF".
5. **Βήμα 4:**
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, κόβετε πάντα την παροχή αερίου κλείνοντας τη βαλβίδα παροχής αερίου.

Οδηγίες λειτουργίας:

1. **Προετοιμάστε τα πιρούνια:**
 - Γυρίστε τις βίδες **αριστερόστροφα** για να χαλαρώσετε τα ψητά πιρούνια κοτόπουλου.
 - Τοποθετήστε το κοτόπουλο στα πιρούνια.
2. **Τοποθετήστε τα πιρούνια:**
 - Μετακινήστε τα πιρούνια σε κατάλληλη θέση στη ράβδο.
 - Γυρίστε τις βίδες **δεξιόστροφα** για να στερεώσετε το πιρούνι με ασφάλεια στη θέση του.
3. **Εισαγάγετε ράβδους στο μηχάνημα:**
 - Τοποθετήστε τις ράβδους πίσω στο μηχάνημα.
 - Ρυθμίστε τη θέση των ράβδων και ασφαλίστε τα αφού επιβεβαιώσετε ότι βρίσκονται στη σωστή θέση.
4. **Χωρητικότητα φορτίου:**
 - Συνιστάται το μέγιστο φορτίο ανά ράβδο να μην υπερβαίνει **τα 6-8 kg** για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημιά στο μηχάνημα ή στις ράβδους.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Σημειώστε ότι τα πιρούνια είναι αιχμηρά. Φοράτε προστατευτικά γάντια εάν χρειάζεται.
- Το καλάμι θα είναι βαρύ αφού βάλτε πάνω του γεμάτα κοτόπουλα. Βγάλτε το ή βάλτε το με τα δύο χέρια.

Λειτουργία του μηχανήματος:**1. Σύνδεση ρεύματος:**

- Βεβαιωθείτε ότι η **τάση** ταιριάζει με τις προδιαγραφές στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος.
- Εγκαταστήστε έναν **διακόπτη τροφοδοσίας, μια ασφάλεια και έναν ασφαλειοδιακόπτη** για ασφάλεια πριν ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία.

2. Ανάφλεξη της μηχανής:

- Ακολουθήστε τη **διαδικασία φωτισμού** όπως αναφέρθηκε στα προηγούμενα βήματα.
- Μόλις ανάψουν οι καυστήρες, θα αρχίσουν να καίγονται και η **θερμοκρασία του μηχανήματος** θα αρχίσει να αυξάνεται.

3. Ενεργοποίηση των διακοπών:

- Ενεργοποιήστε τους ακόλουθους διακόπτες με τη σειρά:
 - **Διακόπτης ενεργοποίησης-απενεργοποίησης κινητήρα:** Αυτό θα ξεκινήσει την περιστροφή των ράβδων.
 - **Διακόπτης on-off ανεμιστήρα:** Αυτό θα ενεργοποιήσει τον ανεμιστήρα για την κυκλοφορία του αέρα.
 - **Διακόπτης ενεργοποίησης-απενεργοποίησης φωτός:** Αυτό θα παρέχει εσωτερικό φωτισμό.

Διακόπτης ενεργοποίησης-απενεργοποίησης κινητήρα	Διακόπτης ενεργοποίησης-απενεργοποίησης ανεμιστήρα	Διακόπτης ενεργοποίησης-απενεργοποίησης φωτός

4. Διαδικασία ψήσιματος:

- Μόλις ενεργοποιηθούν οι διακόπτες, οι ράβδοι θα αρχίσουν να περιστρέφονται και τα κοτόπουλα θα αρχίσουν να ψήνονται.

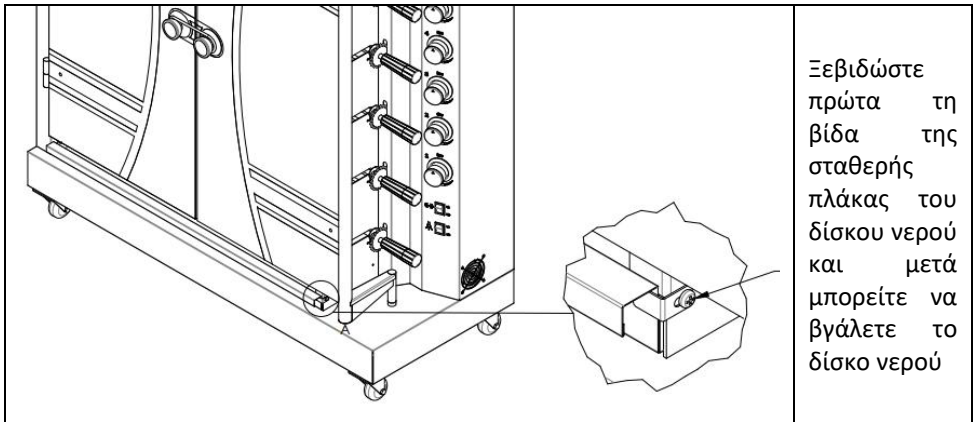
Η **περιστρεφόμενη ράβδος** είναι ειδικά σχεδιασμένη για ψήσιμο κοτόπουλων. Εξυπηρετεί δύο σκοπούς:

1. Καθαρισμός και επισκευή:

- Η περιστρεφόμενη ράβδος μπορεί να ανασηκωθεί για να διευκολύνει τον εύκολο καθαρισμό ή να στερεώσει με ασφάλεια τα κοτόπουλα στη ράβδο.

2. Τοποθέτηση του κοτόπουλου:

- Βεβαιωθείτε ότι το κοτόπουλο έχει τοποθετηθεί **στη μέση του πιρουνιού** για ομοιόμορφο ψήσιμο.



Ξεβιδώστε πρώτα τη βίδα της σταθερής πλάκας του δίσκου νερού και μετά μπορείτε να βγάλετε το δίσκο νερού

ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Οδηγίες μεταφοράς και αποθήκευσης:

- Κατά τη μεταφορά, χειριστείτε το μηχάνημα με προσοχή για **να αποφύγετε έντονους κραδασμούς** ή ζημιές.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος, **αποφύγετε τη μακροχρόνια έκθεση σε ανοιχτό αέρα** ενώ βρίσκεται στη συσκευασία του. Εάν είναι απαραίτητο, βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός αποθηκεύεται σε **καλά αεριζόμενο, ξηρό μέρος**, απαλλαγμένο από διαβρωτικό αέρα.
- Εάν η αποθήκευση στο ύπαιθρο είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε **αδιάβροχες εγκαταστάσεις** για την προστασία του μηχανήματος.
- Όταν μια **φιάλη αερίου** είναι συνδεδεμένη στο μηχάνημα:
 - Αποθηκεύστε το σε **εξωτερικό χώρο** σε **καλά αεριζόμενο** χώρο και μακριά από παιδιά.

-
- Το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται σε εσωτερικούς χώρους μόνο εάν η φιάλη αερίου είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη. Φυλάσσετε πάντα τη φιάλη υγραερίου **έξω** , μακριά από παιδιά, σε **ξηρό, καλά αεριζόμενο** χώρο μακριά από πηγές θερμότητας ή ανάφλεξης.
 - **Καλύψτε τους καυστήρες** με αλουμινόχαρτο για να αποτρέψετε τη συλλογή εντόμων ή υπολειμμάτων στις τρύπες του καυστήρα.
 - **Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα ανάποδα.**

Οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης:

- **Πρώτα η ασφάλεια :**
 - Πάντα **να αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος** ή **να κόβετε το διακόπτη ρεύματος** και να αποσυνδέετε τυχόν παροχή αερίου εάν το μηχάνημα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
 - Όλα τα σέρβις και η συντήρηση πρέπει να γίνονται **μετά την αποσύνδεση του ρεύματος και του αερίου** .
 - Εάν το μηχάνημα έχει προβλήματα, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας. Αντίθετα, στείλτε το στον προμηθευτή για επισκευή.
- **Ετήσια επιθεώρηση :**
 - Συνιστάται να **ελέγχετε και να σφίγγετε τα μεταλλικά εξαρτήματα ετησίως** για να διασφαλίζετε ότι όλα είναι ασφαλή.
- **Τακτικός καθαρισμός :**
 - Καθαρίζετε το μηχάνημα τακτικά, ειδικά μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης.
 - Χρησιμοποιήστε **μαλακό ύφασμα** για να καθαρίσετε το μηχάνημα και, εάν χρειάζεται, ένα **ουδέτερο καθαριστικό** .
 - Αποφύγετε τη χρήση αιχμηρών μεταλλικών εργαλείων για τον καθαρισμό, καθώς μπορεί να καταστρέψουν την εξωτερική πλάκα θέρμανσης.
- **Συντήρηση δίσκου λαδιού :**
 - **Καθαρίζετε συχνά τα υπολείμματα λαδιού** κάτω από το δίσκο λαδιού για να αποφύγετε τη συσσώρευση.
- **Ψύξη :**
 - Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα και όλα τα εξαρτήματά του έχουν **κρυώσει επαρκώς** πριν τον καθαρισμό.
 - Ποτέ μην χειρίζεστε ζεστά μέρη με γυμνά χέρια.
- **Ανακύκλωση :**
 - Πάνω από το 90% του μηχανήματος είναι κατασκευασμένο από μέταλλο (ανοξειδωτο χάλυβα, σίδηρο, αλουμίνιο και ηλεκτρολυμένες μεταλλικές πλάκες), επομένως αυτά τα

εξαρτήματα μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν μετά από κατάλληλη επεξεργασία σε μονάδα επεξεργασίας.

- **Μην πετάτε τα μεταλλικά μέρη αδιάφορα** . εξασφαλίστε τη σωστή ανακύκλωση.

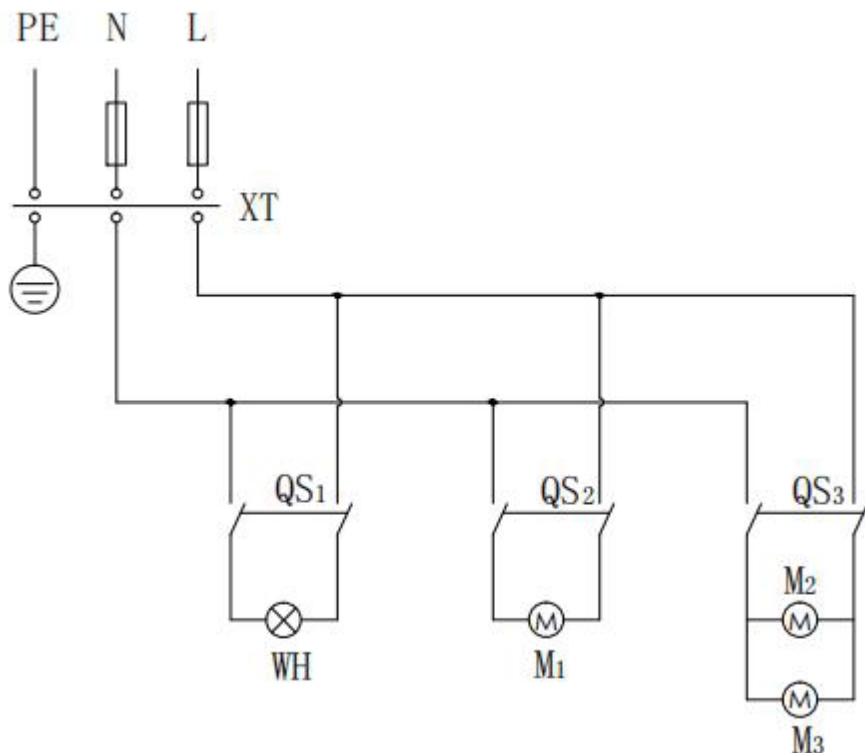
Αντιμετώπιση προβλημάτων :

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διάλυμα
Ο καυστήρας δεν ανάβει, αλλά χρησιμοποιεί το πιεζοηλεκτρικό σύστημα ανάφλεξης	<ul style="list-style-type: none"> •Ελαττωματικός ρυθμιστής. •Αποφράξεις στον καυστήρα. •Εμπόδια σε πίδακες αερίου ή σωλήνα αερίου. •Το ηλεκτρόδιο είναι κατεστραμμένο/ελαττωματικός αναφλεκτήρας •Άδειο μπουκάλι LP 	<ul style="list-style-type: none"> •Έλεγχος ή αντικατάσταση του ρυθμιστή. •Καθαρισμός καυστήρα. •Καθαρίστε τους πίδακες και τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου. •Αλλάξτε ηλεκτρόδιο και καλώδιο ή αλλάξτε αναφλεκτήρα. •Χρησιμοποιήστε μια νέα φιάλη LP.
Ο καυστήρας δεν ανάβει με σπύρτο	<ul style="list-style-type: none"> •Ελαττωματικός ρυθμιστής. •Αποφράξεις στον καυστήρα. •Εμπόδια σε πίδακες αερίου ή σωλήνα αερίου. •Άδειο μπουκάλι LP 	<ul style="list-style-type: none"> •Έλεγχος ή αντικατάσταση του ρυθμιστή. •Καθαρισμός καυστήρα. •Καθαρίστε τους πίδακες και τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου. •Χρησιμοποιήστε μια νέα φιάλη LP.
Η φωτιά στο σωλήνα καυστήρα έχει χαμηλή φλόγα ή αναδρομή (μπορεί να ακουστεί ένας θόρυβος συριγμού ή βρυχηθμού)	<ul style="list-style-type: none"> •Αποφράξεις στον καυστήρα. •Εμπόδια σε πίδακες αερίου ή σωλήνα αερίου. •Συνθήκες ανέμου. 	<ul style="list-style-type: none"> •Καθαρισμός καυστήρα. •Καθαρίστε τους πίδακες και τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου. •Χρησιμοποιήστε τη σχάρα σε πιο προστατευμένη θέση.

- Οι πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων που παρέχονται είναι **μόνο για αναφορά** .
- Εάν προκύψει κάποιο σφάλμα ή πρόβλημα, **σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αμέσως** .
- Επικοινωνήστε με έναν **επαγγελματία** για επιθεώρηση και συντήρηση του μηχανήματος.
- Να δίνετε πάντα προτεραιότητα **στην ασφάλεια** . Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται **μόνο μετά από διακοπή αερίου και ηλεκτρικού ρεύματος** στο μηχάνημα.

Πρώτα η ασφάλεια!

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΑ ΣΧΗΜΑΤΙΚΑ




M1: Φυσητήρας	QS1: Διακόπτης On-Off 1
M2: Ανεμιστήρας ψύξης	QS2: Διακόπτης On-Off 2
M3: Μοτέρ	QS3: Διακόπτης On-Off 3
WH: Φως	XT: Μπλοκ τερματικού



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Parametar opis	Parametar vrijednost					
Naziv proizvoda	Pileći plinski roštilj					
Model	RCGCG-24					
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230 / 50					
Nazivna snaga [W]	86					
Vrsta aparata	A3					
primijeniti	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P (37)
Vrsta plina	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Tlak plina [mbar]	29	29	37	50	37	37
Otvor [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normalni toplinski unos [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (Bok) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	<p>Oprez: Pročitajte upute prije uporabe uređaja. Unaprijed postavljen za plin i dovodni tlak: Butan-propan plin 50mbar</p>					
Ovaj uređaj treba biti instaliran u skladu s važećim propisima i koristiti samo na dobro prozračenom mjestu. Proučite upute prije postavljanja i korištenja ovog uređaja .						

HR

Uređaj kategorija	Zemlje odredišta
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P (37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Sigurnosni simboli

Simboli i okviri prikazani u nastavku objašnjavaju što svaki naslov znači. Pročitajte i slijedite sve poruke koje se nalaze u priručniku.



OPASNOST! Opasnost: Označava neposrednu opasnu situaciju što će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.



UPOZORENJE! Budite oprezni na mogućnost ozbiljnih tjelesnih ozljeda ozljede ako se upute ne slijede. Svakako pročitajte i pažljivo pratite sve poruke.



OPREZ! Označava potencijalno opasnu situaciju koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili umjerenim ozljeda.

ZA VAŠU SIGURNOST

Ovaj priručnik za uporabu sadrži važne informacije potrebne za pravilno sastavljanje i sigurnu uporabu stroja.

Pročitajte sva upozorenja i upute prije sastavljanja i korištenja stroja. Slijedite sva upozorenja i upute prilikom sastavljanja i korištenja stroja. Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati požarom ili eksplozijom, što može uzrokovati materijalnu štetu, tjelesne ozljede ili čak smrt. Nismo odgovorni za bilo kakvu štetu ili ozljedu uzrokovanu nepravilnom ili nemarnom uporabom ovog stroja bilo koje osobe. Proizvodom smije upravljati samo osoba starija od 18 godina, pri zdravoj svijesti, koja nije pod utjecajem droga ili alkohola, koja je obučena za pravilno rukovanje ovim strojem. Svaka izmjena na stroju poništava svako jamstvo i može uzrokovati štetu osobama koje koriste stroj ili se nalaze u blizini stroja dok radi.

**OPASNOST!****Ako osjetite miris plina:**

1. Isključite plin do stroja.
2. Ugasite svaki otvoreni plamen.
3. **NEMOJTE pokušavati upaliti bilo koji uređaj.**
4. **NE dirajte nijedan električni prekidač.**
5. **NEMOJTE koristiti nikakav telefon u svojoj zgradi.**
6. Ako se miris nastavi, držite se dalje od stroja i odmah nazovite svoj odjel sa susjedne lokacije.

Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati požarom ili eksplozijom, što može uzrokovati materijalnu štetu, tjelesne ozljede ili čak smrt.

**UPOZORENJE!**

Nemojte skladištiti niti koristiti benzin ili druge zapaljive tekućine ili pare u blizini ovog ili bilo kojeg drugog stroja.

UPOZORENJE:

Kupčeva je odgovornost osigurati da je stroj pravilno sastavljen, instaliran i održavan. Nepoštivanje uputa u ovom priručniku može rezultirati tjelesnim ozljedama i/ili oštećenjem imovine.

MJERE PREDOSTROŽNOSTI:

- Kako biste osigurali cjelovitost stroja prilikom uklanjanja pakiranja. Ako ste u nedoumici, prije uporabe se posavjetujte sa stručnjakom. Kako biste izbjegli opasnost, nemojte stavljati materijale za pakiranje na mjesta gdje im djeca mogu pristupiti (kao što su plastične vrećice, čavli itd.).
- Ne koristite stroj bliže od 50 cm od zapaljivog poda ili materijala.
- Ne koristite ovaj stroj ispod zapaljivih površina iznad glave.
- Ne ostavljajte stroj bez nadzora. Držite djecu i kućne ljubimce dalje od stroja u svakom trenutku.
- Neki dijelovi mogu sadržavati oštre rubove, posebno kao što je navedeno u ovim uputama. Nosite zaštitne rukavice ako je potrebno.
- Ovaj stroj nije namijenjen i nikada se ne smije koristiti kao grijač.
- Ovaj stroj će biti vruć tijekom i nakon upotrebe. Koristite izolirane rukavice za pećnicu ili rukavice za zaštitu od vrućih površina ili prskanja tekućina za kuhanje.
- Upotreba alkohola, lijekova koji se izdaju na recept ili lijekova koji se ne izdaju na recept može umanjiti sposobnost kupca da pravilno sastavi ili sigurno upravlja strojem.

- U slučaju požara ulja ili masti, ne pokušavajte ga ugasiati vodom. Odmah pozovite vatrogasce.
- Izvršite vizualni pregled putanje plina, od priključka spremnika do otvora elementa, za bilo kakve lomove, curenja, pukotine ili prodore. Započnite od spremnika i nastavite do priključka plinske cijevi. Vizualno pregledajte mehanizam gumba za slične nedostatke. Pratite put plina do elementa. Potražite abnormalnosti ili pukotine na elementu ili otvorima u središtu kutije za roštilj. Obratite se svom dobavljaču sa svim pitanjima ili nedoumicama.



OPREZI!

1. Ovaj stroj treba koristiti na prozračanim mjestima, a ispušni ventilator treba biti instaliran kako bi se osiguralo da okruženje instalacije i rada može podnijeti paru i ispuštene izgorjele plinove. Ne smije se koristiti u garaži ili bilo kojem drugom zatvorenom prostoru.
2. Ovaj stroj nije namijenjen za ugradnju u ili na rekreacijska vozila i/ili čamce.

Sigurnosni savjeti:

- Očistite stroj i uklonite svo industrijsko ulje prije uporabe. **OBAVIJEST:** Provjerite jesu li sva plastična zaštita i ambalaža uklonjeni prije uporabe.
- Pažljivo rukujte svim komponentama kako biste izbjegli slučajne ozljede.
- Kad stroj nije u uporabi, isključite ga. Nakon upotrebe zatvorite dovod plina na plinskoj boci.
- Nikada nemojte pomicati stroj dok radi ili je još vruć.
- Prije upotrebe napunite vodu u posudu. Držite ladicu uvijek napunjenu vodom (preporučena količina je veća od polovice ladice za vodu) dok radite sa strojem.
- Koristite pribor za roštilj s dugim drškama i rukavice za pećnicu kako biste izbjegli opekline i prskanje.
- Često čistite aparat, po mogućnosti nakon svakog kuhanja.
- Ako primijetite da mast ili drugi vrući materijal kapa iz stroja na ventil ili regulator, odmah zatvorite dovod plina. Utvrdite uzrok, ispravite ga, zatim očistite i pregledajte ventil, crijevo i regulator prije nastavka. Provedite test curenja.
- Ventilacijske otvore u kućištu cilindra držite slobodnima i čistima od krhotina.
- Regulator može stvarati zujanje ili zviždanje tijekom rada. To neće utjecati na sigurnost ili korištenje stroja.
- Ako imate problema sa svojim strojem, pogledajte **odjeljak Rješavanje problema**. Ako se problem nastavi, obratite se svom dobavljaču.

**UPOZORENJE!**

Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje.

Prije nastavka pažljivo pročitajte sve upute. Pronađite veliko, čisto područje u kojem ćete sastaviti svoj stroj. Po potrebi pogledajte dijagram montaže.

- Stroj treba instalirati samostalno ili s drugim proizvodima u skladu s propisanim opsegom.
- Prije rada provjerite da svi dijelovi nisu labavi i da je jedinica u ispravnom stanju.
- Prilikom postavljanja stroja, osigurajte da je stražnja strana najmanje 50 cm udaljena od zida i da je smještena u dobro prozračenom prostoru kako biste izbjegli opasnost od požara.
- Ne stavljajte zapaljive predmete poput krpa za pranje na stroj jer to može izazvati požar.
- Nemojte koristiti drugi plin za zavarivanje.

Da biste izvršili test curenja:

- Pomiješajte 50/50 otopinu sapuna i vode i premažite je oko regulatora i ostalih plinskih priključaka.
- Ako se pojave rastući mjehurići, postoji curenje. Ponovno zategnite spojeve.
- Ako se curenje ne može zaustaviti, ne pokušavajte popraviti.

VAŽNO:**NEMOJTE ISPITIVATI PROPUŠTENJE PLAMENOM!**

- Ako primijetite curenje plina, odmah zatvorite ventil, otvorite prozore i pojačajte ventilaciju. Nemojte uključivati prekidače za struju niti paliti vatru. Tek nakon popravka stroj se smije ponovno koristiti.
- Nakon upotrebe zatvorite ventil stroja.

**OPREZ!**

Ako se paljenje NE dogodi unutar 5 sekundi, isključite kontrole plamenika, pričekajte nekoliko sekundi i ponovite postupak paljenja. Ako se plamenik ne zapali s otvorenim ventilom, plin će nastaviti istjecati iz plamenika i mogao bi se slučajno zapaliti, što predstavlja opasnost od ozljeda.

Provjera ventila:

Važno: Za provjeru ventila, prvo gurnite gumb i pustite ga. Gumb bi trebao odskočiti. Ako se gumb ne vrati, zamijenite sklop ventila prije uporabe stroja. Okrenite gumb u donji položaj, zatim ga vratite u položaj OFF. Ventil bi se trebao glatko okretati.

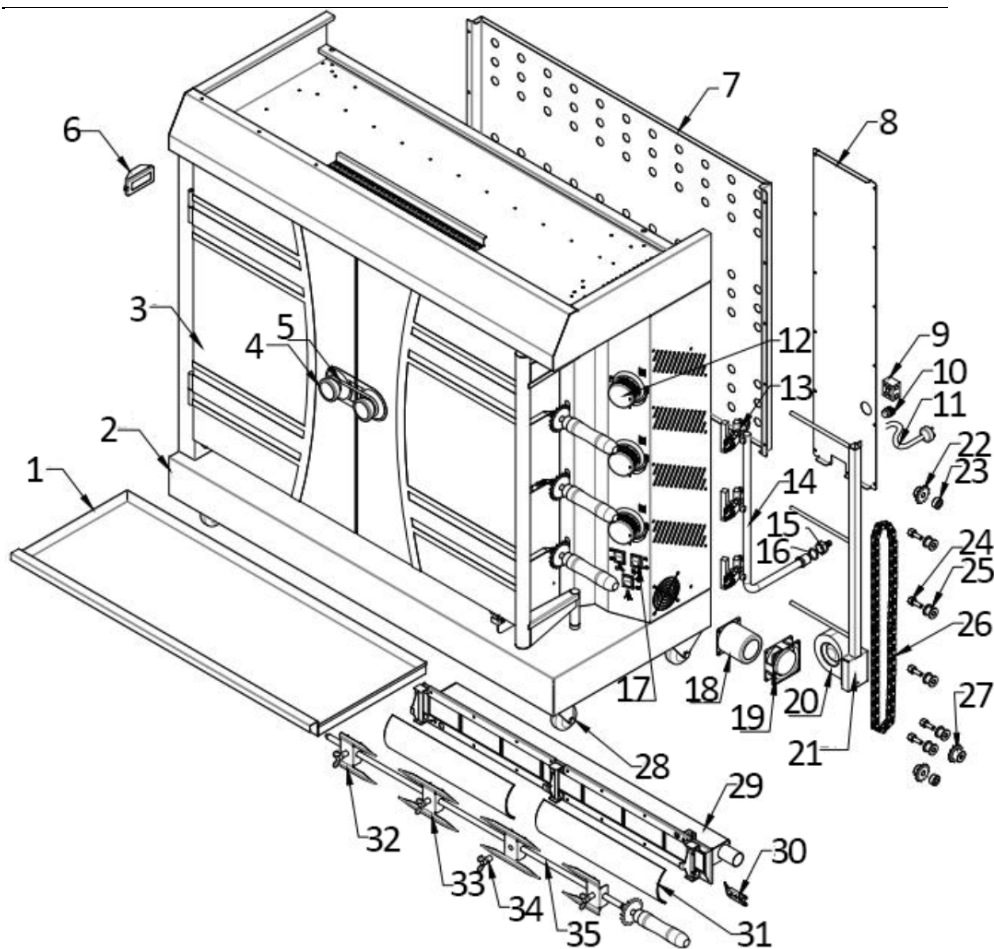
Plinski priključak:

- Prilikom spajanja jedinice na cijev za dovod plina ili plinsku bocu, ventil za zatvaranje plina mora biti instaliran uzvodno od jedinice na dohvat ruke rukovatelja. Ako se koristi plinska boca, odaberite onu u skladu s lokalnim standardima. Čuvajte ga na suhom, hladnom mjestu. Vrsta korištenog regulacijskog ventila mora biti u skladu s relevantnim EN standardom.
- **Provjerite lokalni raspoloživi plin** i provjerite odgovara li lokalni plin tipu navedenom na natpisnoj pločici.
- **Spojite jedinicu na odgovarajući izvor plina** pomoću željezne cijevi, pazeći da plin ne curi. Nanesite brtvilo za cijevi oko svih spojeva.
- Nakon spajanja, **upotrijebite otopinu vode i sapuna** kako biste provjerili curenje plina. Ako postoji bilo kakav znak curenja, nanesite brtvilo za cijevi oko mjesta curenja.
- Osigurajte da **položaj savitljive cijevi je bez torzije** .
- **Posavjetujte se s lokalnim dobavljačem plina** u vezi s lokalnim tlakom plina. Ako tlak plina odstupa za više od 10% od nazivnog tlaka plina, ugradite ventil za otpuštanje plina ispred jedinice kako biste stabilizirali tlak plina.
- Provjerite odgovara li tlak plina pločici s podacima i izmjerite ga na točki ispitivanja tlaka, uzimajući u obzir wobbe broj korištenog plina.
- Prilikom postavljanja uređaja osigurajte **savitljivo crijevo za plin ne prelazi 1,5 metara** .
- **Cijev ili crijevo za dovod plina mora biti u skladu s nacionalnim zahtjevima** u pogledu oblika. Redovito pregledavajte plinsku cijev i po potrebi je zamijenite.
- **Držite uređaj podalje od zapaljivih materijala** tijekom korištenja.
- Poduzmite mjere opreza prilikom **zamjene boca** , osiguravajući da se drže podalje od izvora vatre.

SPECIFIKACIJE I DIJAGRAM

Upozorenje:

1. Obratite pozornost na **natpisnu pločicu** . Provjerite odgovara li raspoloživi plin vrsti plina navedenoj na natpisnoj pločici.
2. Ako se **lokalni plin** razlikuje od onog navedenog na natpisnoj pločici, **odmah zaustavite instalaciju** i obratite se distributeru za daljnje upute.
3. Možete **prilagoditi mlaznicu** prema svojim zahtjevima. Kupite predviđenu mlaznicu od lokalnog distributera. Izvorni standardi mogu se razlikovati ovisno o zemlji ili regiji. Provjerite odgovaraju li lokalna vrsta plina i tlak podacima na natpisnoj pločici.



1	Posuda za vodu/ulje	19	ventilator 1
2	Tijelo	20	ventilator 2
3	Staklena vrata	21	Montaža ventilacije
4	Kvaka za vrata	22	Lančanik
5	Ručka i brava	23	Odstožnik lančanika
6	Svjetlo	24	Središnji rukavac osovine
		25	prijelaznog kotača
7	Stražnja pokrovna ploča tijela	26	Prijelazni kotač
8	Stražnja ploča poklopca električne upravljačke kutije	27	Lančanik 2
9	Magnetski terminal	28	Castor
10	Glava kabla za napajanje	29	Plamenik
11	Kabel za napajanje		

12	gumb	30	Igla za paljenje
13	Ventil	31	Čaše Burner
14	Plinska cijev	32	Vilica 1
15	Bakreni priključak	33	Vilica 2
16	Gumena brtva	34	Krilni vijak
17	Prekidač za uključivanje i isključivanje	35	Rotirajuća šipka
18	Motor		

PAŽNJA :

- Korisnik ne smije rukovati dijelovima koje je zapečatio proizvođač.
- Ne mijenjajte uređaj.

RAD

Upute za osvjetljenje:

1. **Nemojte se nagnjati nad stroj dok palite.** Obavezno pročitajte sve upute prije nego što pokušate upaliti stroj.
2. **Korak 1:**
 - Pritisnite gumb i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu od položaja "ISKLJUČENO" do oko 90 stupnjeva. Zadržite se u ovom položaju otprilike 5 sekundi. *Napomena: Držite gumb pritisnut tijekom ovog koraka kako biste omogućili izlazak zraka iz plamenika.*
 - Okrenite gumb natrag u položaj "ISKLJUČENO", zatim ponovite okretanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu od položaja "ISKLJUČENO" dok ne čujete zvuk "TA", što znači da su se plamenici upalili. Ako se plamenici ne zapale, ponovite postupak.
 - Ako je stroj bio neaktivan dulje vrijeme ili se koristi prvi put, može trebati više vremena da se pali, što je normalno.
3. **Korak 2:**
 - Nakon što se zapali slabi plamen, okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste povećali plamen na veću postavku.
 - Kako biste smanjili plamen, okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu. Podesite temperaturu na željenu razinu.
 - *Savjet: Podesite gumb za upravljanje ventilom i regulator ventilatora na temelju kvalitete plina dok plamenici ne zasvijetle crveno i ne bude vidljivog plamena.*
4. **Korak 3:**
 - Nakon upotrebe, okrenite gumb s maksimalnog ili minimalnog plamena natrag u položaj "OFF".

5. Korak 4:

- Kada ne koristite stroj, uvijek prekinite dovod plina zatvaranjem ventila za dovod plina.

Upute za rad:**1. Pripremite vilice:**

- Okrenite vijke **u smjeru suprotnom od kazaljke na satu** kako biste olabavili vilice za pečenu piletinu.
- Stavite piletinu na vilice.

2. Postavite vilice:

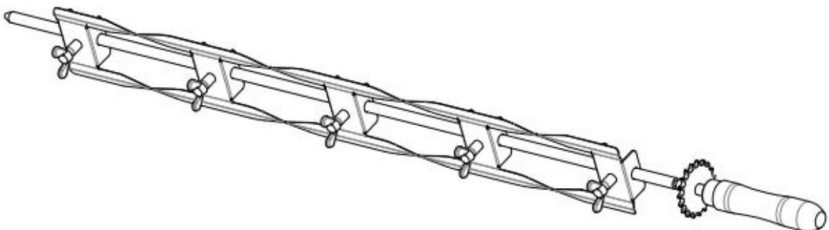
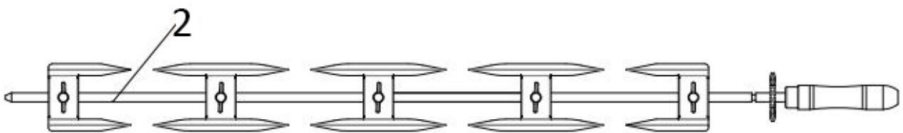
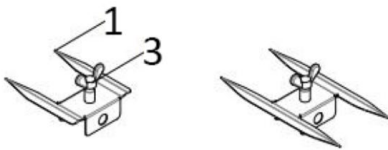
- Pomaknite vilice na odgovarajući položaj na šipki.
- Okrenite vijke **u smjeru kazaljke na satu** kako biste vilicu sigurno učvrstili na mjestu.

3. Umetnite šipke u stroj:

- Stavite šipke natrag u stroj.
- Podesite položaj šipki i sigurno ih zaključajte nakon što potvrdite da su u ispravnom položaju.

4. Nosivost:

- Preporuča se da maksimalno opterećenje po šipki ne prelazi **6-8 kg** kako bi se spriječilo oštećenje stroja ili šipki.



**OPREZI!**

- Imajte na umu da su vilice oštre. Nosite zaštitne rukavice ako je potrebno.
- Šipka će biti teška nakon što na nju stavite pune piliće. Molimo izvadite ga ili stavite objema rukama.

Rukovanje strojem:**1. Priključak za napajanje:**

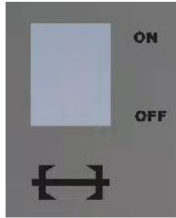
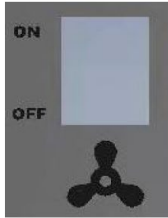

- Provjerite odgovara li **napon** specifikacijama na natpisnoj pločici stroja.
- Ugradite **prekidač napajanja, osigurač i prekidač** radi sigurnosti prije uključivanja napajanja.

2. Paljenje stroja:

- Slijedite **postupak osvjetljenja** kao što je navedeno u prethodnim koracima.
- Nakon što se plamenici zapale, oni će početi gorjeti, a **temperatura stroja** će početi rasti.

3. Uključivanje prekidača:

- Redom uključite sljedeće prekidače:
 - **Prekidač za uključivanje i isključivanje motora:** ovo će pokrenuti rotaciju šipki.
 - **Prekidač za uključivanje/isključivanje ventilatora:** Ovo će aktivirati ventilator za cirkulaciju zraka.
 - **Prekidač za uključivanje/isključivanje svjetla:** ovo će osigurati unutarnje osvjetljenje.

		
Prekidač za uključivanje i isključivanje motora	Prekidač za uključivanje/isključivanje ventilatora	Prekidač za uključivanje/isključivanje svjetla

4. Proces prženja:

- Nakon što su prekidači uključeni, šipke će se početi okretati, a pilići će se početi peći.

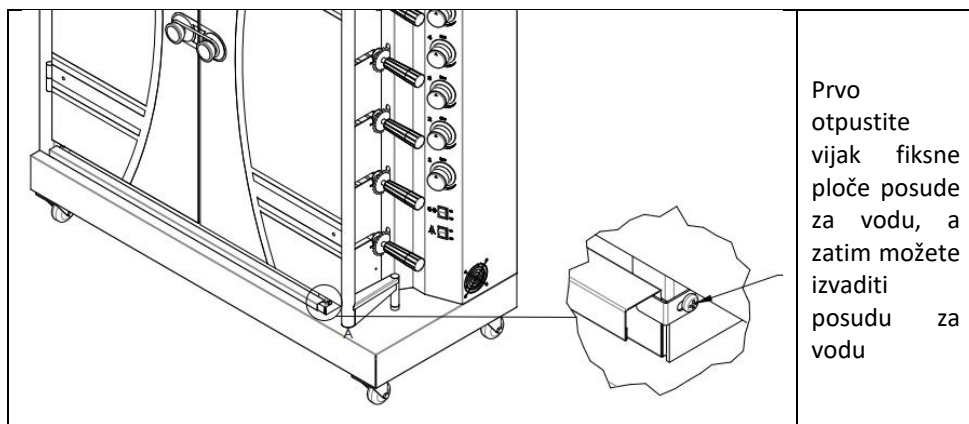
Rotirajuća šipka je posebno dizajnirana za pečenje pilića. Služi u dvije svrhe:

1. Čišćenje i učvršćivanje:

- Rotirajuća šipka može se podići kako bi se olakšalo čišćenje ili kako bi se pilići sigurno pričvrstili na šipku.

2. Pozicioniranje piletine:

- Pazite da piletina bude stavljena **na sredinu vilice** radi ravnomjernog pečenja.



Prvo otpustite vijak fiksne ploče posude za vodu, a zatim možete izvaditi posudu za vodu

NJEGA, ODRŽAVANJE I OTKLANJANJE KVAROVA

Smjernice za prijevoz i skladištenje:

- Tijekom transporta pažljivo rukujte strojem kako biste **spriječili jake vibracije** ili oštećenja.
- Kako biste produljili vijek trajanja stroja, **izbjegavajte dugotrajno izlaganje otvorenom zraku** dok je u pakiranju. Ako je potrebno, osigurajte da je oprema pohranjena na **dobro prozračenom, suhom mjestu** bez korozivnog zraka.
- Ako je skladištenje na otvorenom neizbježno, upotrijebite **vodootporna sredstva** za zaštitu stroja.
- Kada je **plinska boca** spojena na stroj:
 - Čuvajte ga **na otvorenom** u **dobro prozračenom** prostoru i izvan dohvata djece.
 - Stroj se smije čuvati u zatvorenom prostoru samo ako je plinska boca isključena i odvojena. Plinsku bocu uvijek čuvajte **vani**, izvan dohvata djece, u **suhom, dobro prozračenom** prostoru daleko od izvora topline ili paljenja.
- **Pokrijte plamenike** aluminijskom folijom kako biste spriječili nakupljanje insekata ili otpadaka u otvorima plamenika.

- **Nemojte spremati stroj naopako.**

Smjernice za čišćenje i održavanje:

- **Sigurnost prije svega :**
 - Uvijek **isključite napajanje** ili **isključite prekidač za napajanje** i isključite bilo kakav dovod plina ako se stroj nije koristio dulje vrijeme.
 - Sav servis i održavanje moraju se obaviti **nakon isključivanja struje i plina** .
 - Ako stroj ima bilo kakvih problema, ne pokušavajte sami popraviti; umjesto toga, pošaljite ga dobavljaču na popravak.
- **Godišnji pregled :**
 - Preporučuje se **jednom godišnje provjeriti i zategnuti metalne spojeve** kako biste bili sigurni da je sve sigurno.
- **Redovito čišćenje :**
 - Redovito čistite stroj, osobito nakon dužeg razdoblja skladištenja.
 - Koristite **meku tkaninu** za čišćenje stroja i, ako je potrebno, **neutralno sredstvo za čišćenje** .
 - Izbjegavajte korištenje oštarih metalnih alata za čišćenje jer mogu oštetiti vanjski dio grijaće ploče.
- **Održavanje posude za ulje :**
 - Često **čistite ostatke ulja** ispod posude za ulje kako biste izbjegli nakupljanje.
- **Hlađenje :**
 - Provjerite jesu li stroj i svi njegovi dijelovi **dovoljno ohlađeni** prije čišćenja.
 - Nikada ne rukujte vrućim dijelovima golim rukama.
- **Recikliranje :**
 - Više od 90% stroja izrađeno je od metala (nehrđajući čelik, željezo, aluminij i galvanizirane metalne ploče), tako da se ti dijelovi mogu ponovno koristiti nakon odgovarajuće obrade u postrojenju za obradu.
 - **Ne odlažite metalne dijelove nemarno** ; osigurati pravilno recikliranje.

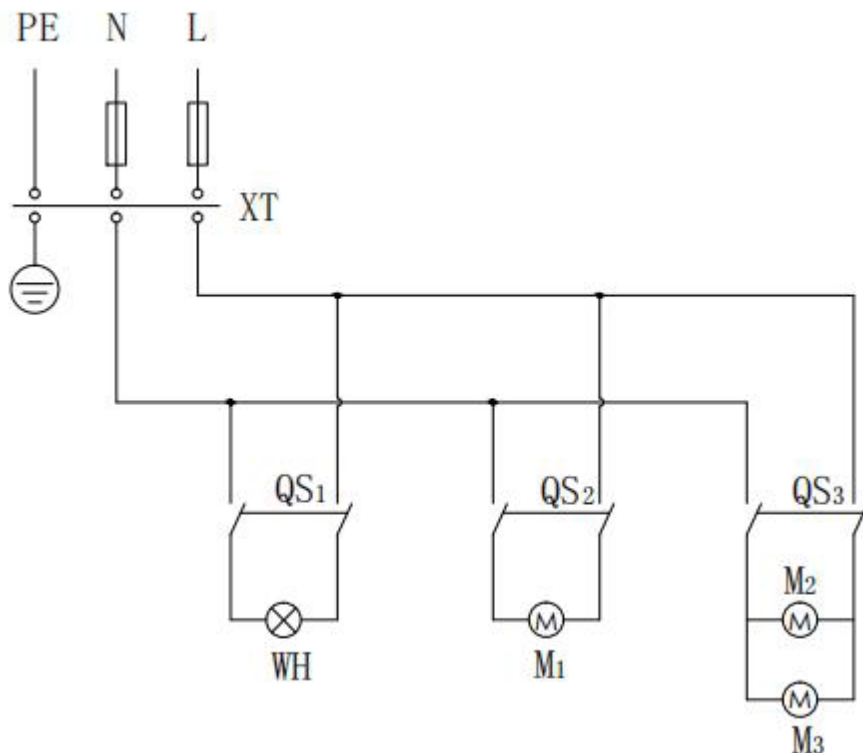
Rješavanje problema :

Problem	Mogući uzrok	Otopina
Plamenik se neće upaliti, ali koristi piezoelektrični sustav paljenja	<ul style="list-style-type: none"> • Neispravan regulator. • Začepljenja u plameniku. • Začepljenja u plinskim mlaznicama ili plinskom crijevu. • Elektroda je oštećena/neispravan upaljač • Ispraznite LP bocu 	<ul style="list-style-type: none"> • Neka regulator bude provjeren ili zamijenjen. • Očistite plamenik. • Očistite mlaznice i crijevo za plin. • Promijenite elektrodu i žicu ili promijenite upaljač. • Upotrijebite novu LP bocu.
Plamenik se ne pali šibicom	<ul style="list-style-type: none"> • Neispravan regulator. • Začepljenja u plameniku. • Začepljenja u plinskim mlaznicama ili plinskom crijevu. • Ispraznite LP bocu 	<ul style="list-style-type: none"> • Neka regulator bude provjeren ili zamijenjen. • Očistite plamenik. • Očistite mlaznice i crijevo za plin. • Upotrijebite novu LP bocu.
Vatra u cijevi plamenika ima slab plamen ili bljesak (može se čuti šištanje ili urlanje)	<ul style="list-style-type: none"> • Začepljenja u plameniku. • Začepljenja u plinskim mlaznicama ili plinskom crijevu. • Vjetroviti uvjeti. 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite plamenik. • Očistite mlaznice i crijevo za plin. • Roštilj koristite na zaštićenijem mjestu.

- Navedene informacije o rješavanju problema služe **samo kao referenca** .
- Ako se pojavi bilo kakva greška ili problem, **odmah prestanite koristiti stroj** .
- Obratite se **stručnjaku** za pregled i održavanje stroja.
- Uvijek dajte prednost **sigurnosti** . Održavanje treba izvoditi **tek nakon što su stroju isključeni plin i struja** .

Sigurnost prije svega!

ELEKTRIČNE ŠEME




M1: Puhalo zraka	QS1: Prekidač za uključivanje-isključivanje 1
M2: Ventilator za hlađenje	QS2: Prekidač za uključivanje-isključivanje 2
M3: Motor	QS3: Prekidač za uključivanje-isključivanje 3
WH: Svjetlo	XT: Terminalni blok



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametras aprašymas	Parametras vertė				
Produkto pavadinimas	Vištienos dujinis grilis				
Modelis	RCGCG-24				
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50				
Nominali galia [W]	86				
Prietaiso tipas	A3				
Taikyti	I3B/P(30)	I3+ (28-30/37)	I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Dujų rūšis	G30	G30 G31	G30	G30	G31
Dujų slėgis [mbar]	29	29 37	50	37	37
anga [mm]	1.16*3	1.16*3	1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normalus šilumos kiekis [kW]	5.5*3	5.5*3	5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQ_n (labas) (kW)	16,5	16,5	16,5	16,5	16,5
	Dėmesio: prieš naudodami prietaisą perskaitykite instrukcijas. Iš anksto nustatytas dujų ir tiekimo slėgis: Butano-propano dujos 50 mbar				
Šis prietaisas turi būti sumontuotas laikantis galiojančių taisyklių ir naudojamas tik gerai vėdinamoje vietoje. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą, perskaitykite instrukcijas .					

LT

Prietaisas kategorija	Paskirties šalys
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+ (28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Saugos simboliai

Žemiau pateikti simboliai ir langeliai paaiškina, ką reiškia kiekviena antraštė. Perskaitykite ir vadovaukitės visais žinyne esančiais pranešimais.



PAVOJUS! Pavojus: rodo neišvengiamai pavojingą situaciją kurios neišvengus gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu.



ĮSPĖJIMAS! Būkite budrūs dėl galimo rimto kūno sužalojimo susižeisti, jei nesilaikoma instrukcijų. Būtinai perskaitykite ir atidžiai sekite visus pranešimus.



ATSARGIAI! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją kurių neišvengus gali būti nedidelis arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

JŪSŲ SAUGUMUI

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija, reikalinga tinkamai surinkti ir saugiai naudoti mašiną.

Prieš surinkdami ir naudodami mašiną, perskaitykite visus įspėjimus ir instrukcijas. Surinkdami ir naudodami mašiną laikykitės visų įspėjimų ir instrukcijų. Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali kilti gaisras arba sprogitimas, dėl kurio gali būti sugadintas turtas, sužaloti asmenys ar net mirtis. Mes nesame atsakingi už žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl to, kad bet kuris asmuo netinkamai ar aplaidžiai naudojosi šia mašina. Gaminį gali naudoti tik vyresni nei 18 metų asmenys, sveiko proto, nebūdami apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio ir yra išmokyti tinkamai valdyti šį įrenginį. Bet koks mašinos pakeitimas anuliuoja bet kokią garantiją ir gali pakenkti asmenims, naudojantiems mašiną arba esantiems šalia mašinos.

**PAVOJUS!****Jei jaučiate dujų kvapą:**

1. Išjunkite dujas iš mašinos.
2. Užgesinkite bet kokią atvirą liepsną.
3. **NEbandykite uždegti jokio prietaiso.**
4. **NELIESKITE jokio elektros jungiklio.**
5. **NENAUDOKITE telefono savo pastate.**
6. Jei kvapas nesiliauja, laikykitės toliau nuo mašinos ir nedelsdami paskambinkite savo skyriui iš kaimyninės vietos.

Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali kilti gaisras arba sprogimas, dėl kurio gali būti sugadintas turtas, sužaloti asmenys ar net mirtis.

**ĮSPĖJIMAS!**

Nelaikykite ir nenaudokite benzino ar kitų degių skysčių ar garų šalia šios ar kitos mašinos.

ĮSPĖJIMAS:

Vartotojas yra atsakingas už tai, kad mašina būtų tinkamai surinkta, sumontuota ir prižiūrima. Jei nesilaikysite šiame vadove pateiktų nurodymų, galite susižaloti kūną ir (arba) sugadinti turtą.

ATSARGUMO PRIEMONĖS:

- Siekiant užtikrinti mašinos vientisumą išimant pakuotę. Jei abejojate, prieš naudodami pasitarkite su specialistu. Kad išvengtumėte pavojaus, nedėkite pakavimo medžiagų ten, kur jos galėtų pasiekti vaikai (pvz., plastikinių maišelių, vinių ir pan.).
- Nenaudokite mašinos arčiau nei 50 cm nuo bet kokių degių grindų ar medžiagų.
- Nenaudokite šios mašinos po virš galvos esančiais degiais paviršiais.
- Nepalikite mašinos be priežiūros. Vaikus ir gyvūnus visada laikykite toliau nuo mašinos.
- Kai kuriose dalyse gali būti aštrių briaunų, ypač kaip nurodyta šiose instrukcijose. Jei reikia, mūvėkite apsaugines pirštines.
- Ši mašina nėra skirta ir niekada neturėtų būti naudojama kaip šildytuvas.
- Ši mašina bus karšta naudojimo metu ir po jos. Naudokite izoliuotas orkaitės kumštines arba pirštines, kad apsaugotumėte nuo karštų paviršių arba kepimo skysčių pusrų.
- Alkoholio, receptinių ar nereceptinių vaistų vartojimas gali pakenkti vartotojo gebėjimui tinkamai surinkti arba saugiai valdyti mašiną.

- Kilus alyvos ar riebalų gaisrui, nebandykite jo gesinti vandeniu. Nedelsdami skambinkite ugniagesiams.
- Vizualiai apžiūrėkite dujų kelią nuo bako jungties iki elemento angų, ar nėra lūžių, nuotėkių, įtrūkimų ar įsiskverbimų. Pradėkite nuo bako ir tęskite iki dujų linijos jungties. Vizualiai patikrinkite, ar rankenėlės mechanizme nėra panašių defektų. Sekite dujų kelią iki elementų. Ieškokite anomalijų ar įtrūkimų ant elemento arba angų, esančių grotelių dėžutės centre. Jei turite klausimų ar rūpesčių, susisiekite su savo tiekėju.



ATSARGIAI!

1. Ši mašina turi būti naudojama vėdinamose vietose ir turi būti įrengtas išmetimo ventiliatorius, kad įrengimo ir eksploatavimo aplinka galėtų susidoroti su garais ir išmetamomis sudegusiomis dujomis. Jo negalima naudoti garaže ar kitoje uždaroje patalpoje.
2. Ši mašina nėra skirta montuoti pramoginėse transporto priemonėse ir (arba) valtyse arba ant jų.

Saugos patarimai:

- Prieš naudodami mašiną išvalykite ir pašalinkite visą pramoninę alyvą.
PASTABA: Prieš naudodami įsitikinkite, kad pašalinta visa plastikinė apsauga ir pakuotė.
- Su visais komponentais elkitės atsargiai, kad išvengtumėte netyčinių sužalojimų.
- Kai aparatas nenaudojamas, jį išjunkite. Po naudojimo išjunkite dujų tiekimą prie dujų baliono.
- Niekada nejudinkite mašinos, kai ji veikia arba dar karšta.
- Prieš naudodami įpilkite vandens į dėklą. Kai naudojate mašiną, dėklas visada turi būti pripildytas vandens (rekomenduojamas kiekis yra daugiau nei pusė vandens dėklo).
- Norėdami išvengti nudegimų ir taškymosi, naudokite kepsninės indus ir kepsninės pirštines su ilgomis rankenomis.
- Valykite mašiną dažnai, geriausia po kiekvieno gaminimo.
- Jei pastebėjote, kad iš mašinos ant vožtuvo ar reguliatoriaus lašėjo riebalų ar kitų karštų medžiagų, nedelsdami išjunkite dujų tiekimą. Nustatykite priežastį, ištaisykite ją, tada prieš tęsdami išvalykite ir patikrinkite vožtuvą, žarną ir reguliatorių. Atlikite sandarumo testą.
- Ventiliacijos angas cilindro korpuse laikykite laisvas ir be šiukšlių.
- Veikimo metu reguliatorius gali skleisti dūzgimą arba švilpimą. Tai neturės įtakos mašinos saugumui ar naudojimui.
- Jei kyla problemų dėl įrenginio, skaitykite **skyrių „Trikčių diagnostika“**. Jei problema išlieka, susisiekite su savo tiekėju.



ĮSPĖJIMAS!

Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Saugokite mažus vaikus.

Prieš tęsdami, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas. Raskite didelę, šviesią vietą, kurioje surinksite mašiną. Jei reikia, žiūrėkite surinkimo schemą.

- Mašina turi būti montuojama atskirai arba kartu su kitais gaminiais pagal nurodytą apimtį.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar visos dalys nėra atsilaisvinusios ir ar įrenginys yra tvarkingas.
- Pastatydami mašiną įsitikinkite, kad nugarėlė yra bent 50 cm atstumu nuo sienos ir yra gerai vėdinamoje vietoje, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.
- Nedėkite ant mašinos degių daiktų, pvz., skalbinių, nes tai gali sukelti gaisrą.
- Suvirinimui nenaudokite kitų dujų.

Norėdami atlikti sandarumo testą:

- Sumaišykite 50/50 muilo ir vandens tirpalą ir šepčiu aptepkite reguliatorių ir kitas dujų jungtis.
- Jei atsiranda augančių burbuliukų, yra nuotėkis. Dar kartą priveržkite jungtis.
- Jei nuotėkio sustabdyti nepavyksta, nbandykite taisyti.

SVARBU:

NETIKRINTI NENAUDOJIMO SU liepsna!

- Jei aptinkate dujų nuotėkį, nedelsdami uždarykite vožtuvą, atidarykite langus ir padidinkite vėdinimą. Neįjunkite jokių maitinimo jungiklių ir nekurkite ugnies. Tik po remonto mašiną galima vėl naudoti.
- Po naudojimo uždarykite mašinos vožtuvą.



ATSARGIAI!

Jei per 5 sekundes NĖRA užsidegimas, IŠJUNKITE degiklio valdiklius, palaukite kelias sekundes ir pakartokite uždegimo procedūrą. Jei degiklis neužsidega, kai vožtuvas atidarytas, dujos toliau tekės iš degiklio ir gali netyčia užsidegti, o tai gali sukelti sužalojimo pavojų.

Vožtuvo patikrinimas:

Svarbu: norėdami patikrinti vožtuvą, pirmiausia paspauskite rankenėlę ir atleiskite. Rankenėlė turėtų svyruoti atgal. Jei rankenėlė neatsitraukia, prieš naudodami mašiną pakeiskite vožtuvo mazgą. Pasukite rankenėlę į žemesnę padėtį, tada pasukite atgal į OFF padėtį. Vožtuvas turi sukis sklandžiai.

Dujų jungtis:

- Jungiant įrenginį prie dujų tiekimo vamzdžio arba dujų baliono, prieš įrenginį turi būti įrengtas dujų uždarymo vožtuvas, kurį operatorius lengvai pasiektų. Jei naudojamas dujų balionas, pasirinkite jį pagal vietinius standartus.

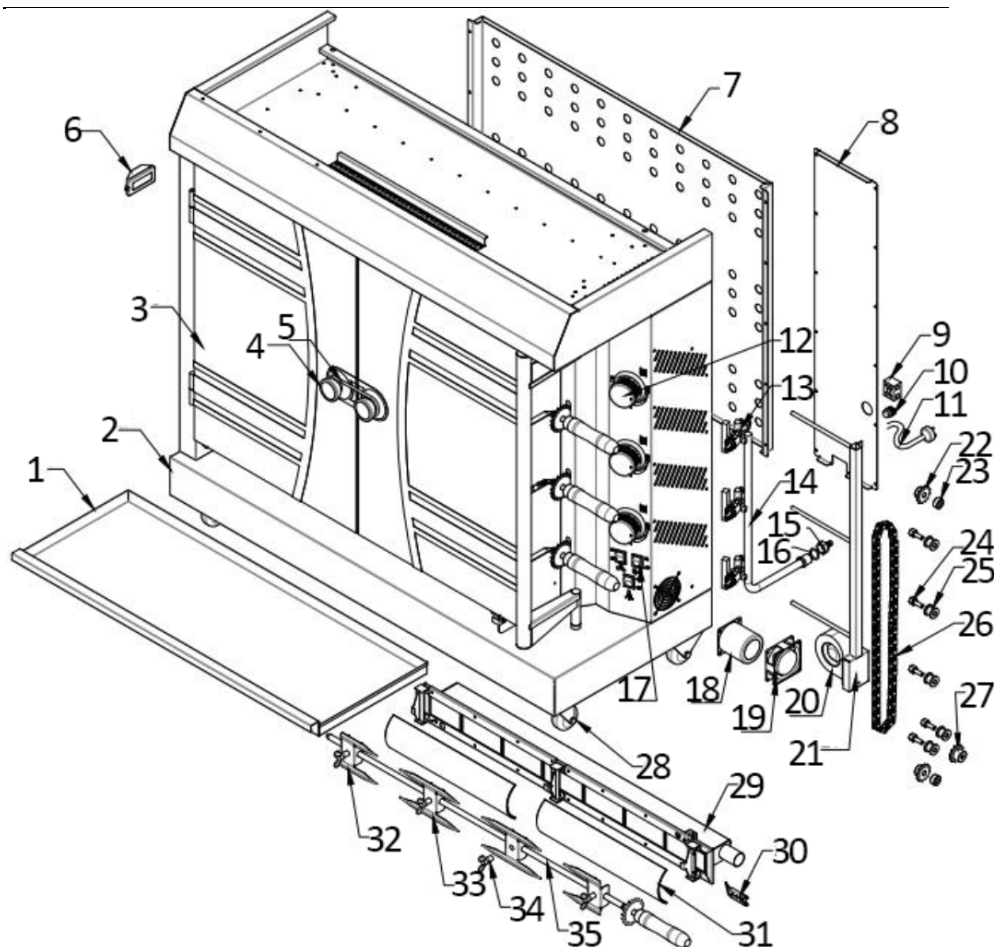
Laikykite jį sausoje, vėsioje vietoje. Naudojamas reguliavimo vožtuvo tipas turi atitikti atitinkamą EN standartą.

- **Patikrinkite vietines turimas dujas** ir įsitikinkite, kad vietinės dujos atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą tipą.
- Geležiniu vamzdžiu **prijunkite įrenginį prie tinkamo dujų šaltinio** ir įsitikinkite, kad nėra dujų nuotėkio. Užtepkite vamzdžių sandariklį aplink visas jungtis.
- Po prijungimo **naudokite vandens ir muilo tirpalą**, kad patikrintumėte, ar nėra dujų nuotėkio. Jei yra kokių nors nuotėkio požymių, aplink nuotėkio vietą užtepkite vamzdžio sandarikliu.
- Užtikrinkite, kad **lankstaus vamzdžio padėtis nėra sukama**.
- Dėl vietinio dujų slėgio **kreipkitės į vietinį dujų tiekėją**. Jei dujų slėgis nukrypsta nuo vardinio dujų slėgio daugiau nei 10 %, prieš įrenginį sumontuokite dujų išleidimo vožtuvą, kad stabilizuotų dujų slėgį.
- Įsitikinkite, kad dujų slėgis atitinka duomenų plokštelę, ir išmatuokite jį slėgio bandymo taške, atsižvelgdami į naudojamų dujų vobbe numerį.
- Įrengdami prietaisą, įsitikinkite, kad **dujų lanksti žarna neviršija 1,5 metro**.
- **Dujų tiekimo vamzdis arba žarna turi atitikti nacionalinius formas reikalavimus**. Reguliariai tikrinkite dujų vamzdelį ir, jei reikia, pakeiskite.
- **Prietaisą laikykite toliau nuo degių medžiagų** naudojimo metu.
- **Keisdami balionus** imkitės atsargumo priemonių ir įsitikinkite, kad jie nėra atokiau nuo ugnies šaltinių.

SPECIFIKACIJOS IR SCHEMA

Įspėjimas:

1. Atkreipkite dėmesį į **vardinę lentelę**. Įsitikinkite, kad turimos dujos atitinka vardinėje lentelėje nurodytą dujų rūšį.
2. Jei **vietinės dujos** skiriasi nuo nurodytųjų vardinėje plokštelėje, **nedelsdami nutraukite montavimą** ir susisiekite su platintoju dėl tolesnių nurodymų.
3. Galite **reguluoti antgalį** pagal savo poreikius. Įsigykite nurodytą antgalį iš vietinio platintojo. Pradiniai standartai gali skirtis priklausomai nuo šalies ar regiono. Įsitikinkite, kad vietinė dujų rūšis ir slėgis atitinka vardinėje plokštelėje pateiktą informaciją.



1	Vandens / alyvos padėklas	19	Ventiliatorius 1
2	Kūnas	20	2 ventiliatorius
3	Stiklinės durys	21	Vėdinimo mazgas
4	Durų rankena	22	Žvaigždė
5	Rankena ir užraktas	23	Sprocket tarpiklis
6	Šviesa	24	Pereinamojo rato centrinio veleno įvorė
7	Užpakalinė korpuso dangtelis	25	Perėjimo ratas
8	Elektrinio valdymo bloko galinė dangtelis	26	Grandinė
9	Magnetinis terminalas	27	2 žvaigždutė
10	Maitinimo laido vadovas	28	Castor
11	Maitinimo laidas	29	Degiklis

12	Rankenėlė	30	Uždegimo adata
13	Vožtuvas	31	Degiklio stiklai
14	Dujų vamzdis	32	1 šakutė
15	Vario jungtis	33	2 šakutė
16	Guminis tarpiklis	34	Sparnas Sraigtas
17	Ijungimo-išjungimo jungiklis	35	Besisukantis strypas
18	Variklis		

DĖMESIO :

- Naudotojas negali naudoti gamintojo užplombuotų dalių.
- Nekeiskite prietaiso.

OPERACIJA

Apšvietimo instrukcijos:

1. **Šviečiant nesilenkite virš mašinos.** Prieš bandydami uždegti mašiną, būtinai perskaitykite visas instrukcijas.
2. **1 veiksmas:**
 - Paspauskite rankenėlę ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę iš padėties „OFF“ iki maždaug 90 laipsnių. Laikykite šią poziciją maždaug 5 sekundes. *Pastaba: atlikdami šį veiksmą laikykite nuspaustą rankenėlę, kad oras galėtų išeiti iš degiklio.*
 - Pasukite rankenėlę atgal į "OFF" padėtį, tada pakartokite sukimą prieš laikrodžio rodyklę nuo "OFF", kol išgirsite "TA" garsą, rodantį, kad degikliai užsidegė. Jei degikliai neužsidega, pakartokite procesą.
 - Jei aparatas ilgą laiką buvo neaktyvus arba naudojamas pirmą kartą, gali užtrukti ilgiau, kol jis užsidegs, o tai yra normalu.
3. **2 veiksmas:**
 - Kai užsidega silpna liepsna, pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte liepsną iki didesnės.
 - Norėdami sumažinti liepsną, pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Sureguliuokite temperatūrą iki norimo lygio.
 - *Patarimas: sureguliuokite vožtuvo valdymo rankenėlę ir ventiliatoriaus valdiklį pagal dujų kokybę, kol degikliai švytės raudonai ir nebeliks matomų liepsnų.*
4. **3 veiksmas:**
 - Po naudojimo pasukite rankenėlę iš didžiausios arba minimalios liepsnos nustatymo atgal į padėtį „OFF“.
5. **4 veiksmas:**

- Kai nenaudojate mašinos, visada išjunkite dujų tiekimą uždarydami dujų tiekimo vožtuvą.

Naudojimo instrukcijos:

1. Paruoškite šakutes:

- Pasukite varžtus **prieš laikrodžio rodyklę** , kad atlaisvintumėte ant grotelių keptas vištienos šakutes.
- Padėkite vištieną ant šakučių.

2. Padėkite šakutes:

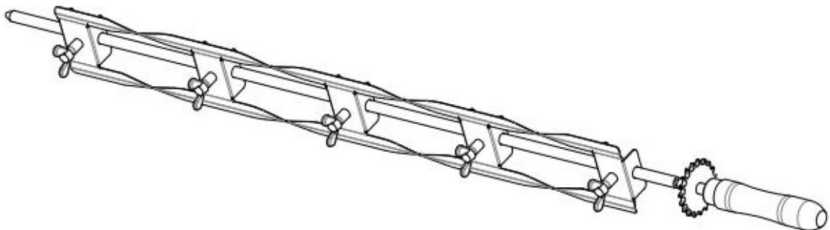
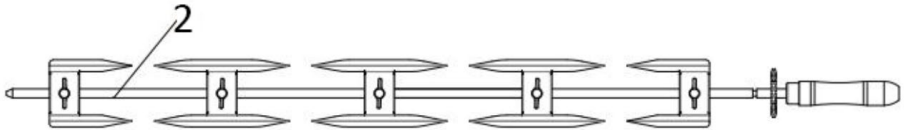
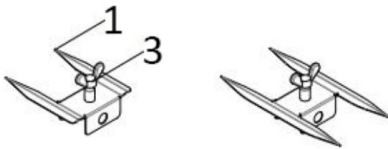
- Perkelkite šakes į tinkamą strypo padėtį.
- Pasukite varžtus **pagal laikrodžio rodyklę** , kad šakutė tvirtai pritvirtintų savo vietą.

3. Įkiškite strypus į mašiną:

- Įdėkite strypus atgal į mašiną.
- Sureguliuokite strypų padėtį ir tvirtai užfiksuokite, kai įsitikinsite, kad jie yra teisingoje padėtyje.

4. Apkrova:

- Rekomenduojama, kad maksimali apkrova vienam meškerei neviršytų **6–8 kg** , kad būtų išvengta mašinos ar strypų pažeidimo.





ATSARGIAI!

- Atkreipkite dėmesį, kad šakės yra aštrios. Jei reikia, mūvėkite apsaugines pirštines.
- Uždėjus pilnus viščiukus strypas bus sunkus. Išimkite arba įdėkite abiem rankomis.

Mašinos valdymas:

1. Maitinimo jungtis:

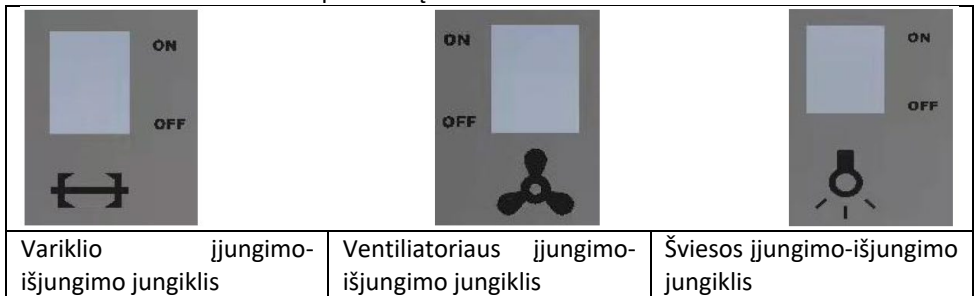
- Įsitinkinkite, kad **įtampa** atitinka specifikacijas, nurodytas mašinos vardinėje plokštelėje.
- Prieš įjungdami maitinimą, įdėkite **maitinimo jungiklį, saugiklį ir pertraukiklį**.

2. Mašinos uždegimas:

- Vykdykite **apšvietimo procedūrą**, kaip nurodyta ankstesniuose žingsniuose.
- Kai degikliai bus uždegti, jie pradės degti, o **mašinos temperatūra** pradės kilti.

3. Jungiklių įjungimas:

- Iš eilės įjunkite šiuos jungiklius:
 - **Variklio įjungimo-išjungimo jungiklis:** tai pradės strypų sukimąsi.
 - **Ventiliatoriaus įjungimo-išjungimo jungiklis:** suaktyvinsite ventiliatorių oro cirkuliacijai.
 - **Šviesos įjungimo-išjungimo jungiklis:** tai suteiks vidinį apšvietimą.



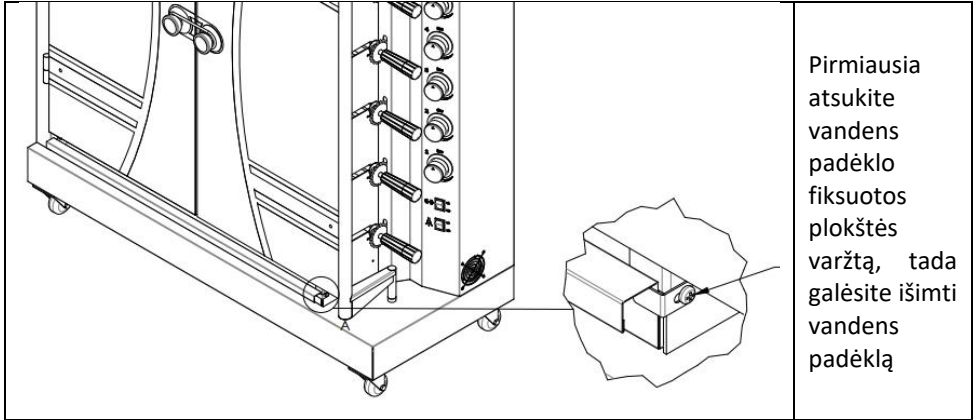
4. Skrudinimo procesas:

- Įjungus jungiklius, strypai pradės suktis, o viščiukai pradės kepti.

Besisukantis strypas yra specialiai sukurtas vištoms kepti. Jis tarnauja dviem tikslams:

1. Valymas ir tvirtinimas:

- Besisukantį strypą galima pakelti, kad būtų lengviau valyti arba saugiai pritvirtinti viščiukus ant koto.
2. **Vištienos padėtis:**
- Įsitinkinkite, kad vištiena yra **šakutės viduryje**, kad tolygiai iškeptų.



PRIEŽIŪRA, PRIEŽIŪRA IR GEDIMŲ ŠALINIMAS

Transportavimo ir laikymo taisyklės:

- Transportuodami su mašina elkitės atsargiai, kad **išvengtumėte stiprios vibracijos** ar žalos.
- Norėdami pailginti mašinos eksploatavimo laiką, būdami pakuotėje **venkite ilgalaikio poveikio atvirame ore**. Jei reikia, pasirūpinkite, kad įranga būtų laikoma **gerai vėdinamoje, sausoje vietoje**, kurioje nėra korozinio oro.
- Jei laikymas lauke neišvengiamas, naudokite **vandeniui atsparias priemones**, kad apsaugotumėte mašiną.
- Kai prie mašinos prijungtas **dujų balionas**:
 - Laikykite jį **lauke**, **gerai vėdinamoje** ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Mašina turi būti laikoma patalpoje tik tada, kai dujų balionas yra išjungtas ir atjungtas. Dujų balionėlį visada laikykite **lauke**, vaikams nepasiekiamoje vietoje, **sausoje, gerai vėdinamoje** vietoje, toliau nuo karščio ar uždegimo šaltinių.
- **Uždenkite degiklius** aliuminio folija, kad į degiklio angas nesikaupytų vabzdžiai ar šiukšlės.
- **Nelaikykite mašinos apverstos.**

Valymo ir priežiūros gairės:

- **Pirmiausia sauga :**
 - Visada **atjunkite maitinimą** arba **išjunkite maitinimo jungiklį** ir atjunkite dujų tiekimą, jei mašina buvo nenaudojama ilgą laiką.
 - Visas aptarnavimas ir techninė priežiūra turi būti atliekami **atjungus maitinimą ir dujas** .
 - Jei mašina turi kokių nors problemų, nebandykite taisyti patys; vietoj to nusiųskite jį tiekėjui taisyti.
- **Kasmetinė apžiūra :**
 - Norint įsitikinti, kad viskas yra patikima, rekomenduojama **kasmet tikrinti ir priveržti metalines jungiamąsias detales** .
- **Reguliarus valymas :**
 - Reguliariai valykite mašiną, ypač po ilgo sandėliavimo.
 - Mašinai valyti naudokite **minkštą audinį** ir, jei reikia, **neutralią valymo priemonę** .
 - Valydami nenaudokite aštrių metalinių įrankių, nes jie gali sugadinti šildymo plokštės išorę.
- **Alyvos padėklo priežiūra :**
 - Dažnai **išvalykite alyvos likučius** iš po alyvos padėklo, kad nesusikauptų.
- **Aušinimas :**
 - Prieš valydami įsitinkite, kad mašina ir visos jos dalys **pakankamai atvėso** .
 - Niekada nelieskite karštų dalių plikomis rankomis.
- **Perdirbimas :**
 - Daugiau nei 90% mašinos yra pagamintos iš metalo (nerūdijančio plieno, geležies, aliuminio ir galvanizuoto metalo plokščių), todėl šias dalis galima pakartotinai panaudoti tinkamai apdorojus valymo įrenginiuose.
 - **Neišmeskite metalinių dalių atsitiktinai** ; užtikrinti tinkamą perdirbimą.

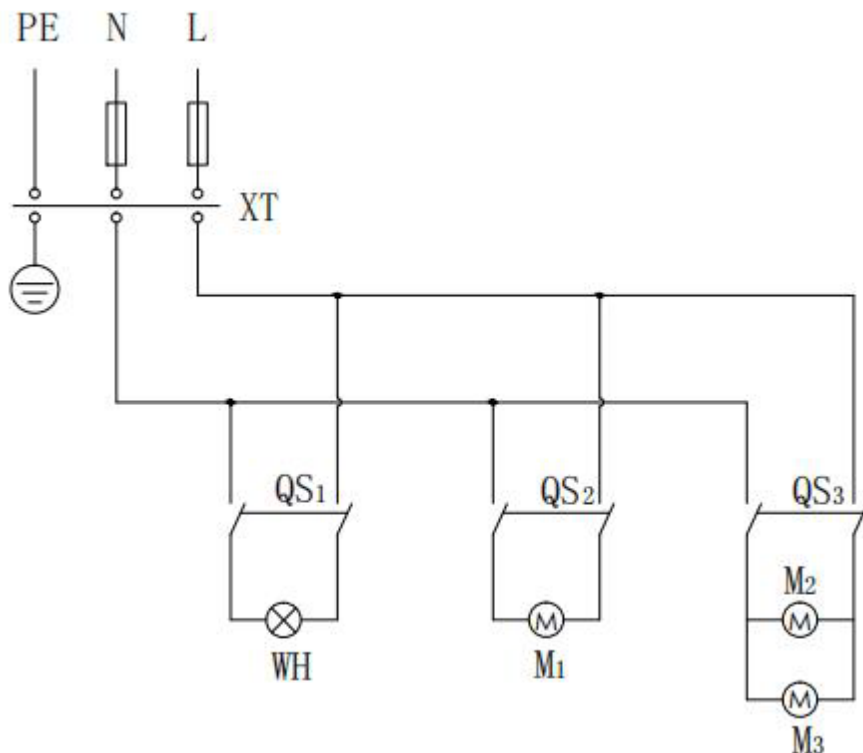
Trikčių šalinimas :

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Degiklis neužsidega, bet naudojant pjezoelektrinę uždegimo sistemą	<ul style="list-style-type: none"> • Sugedęs reguliatorius. • Kliūtys degiklyje. • Kliūčių dujų purkštukuose arba dujų žarnoje. • Pažeistas elektrodas / sugedęs uždegiklis • Tuščias LP butelis 	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite arba pakeiskite reguliatorių. • Išvalykite degiklį. • Išvalykite purkštukus ir dujų žarną. • Pakeiskite elektrodą ir laidą arba pakeiskite uždegiklį. • Naudokite naują LP buteliuką.
Degiklio degtuku neuždegs	<ul style="list-style-type: none"> • Sugedęs reguliatorius. • Kliūtys degiklyje. • Kliūčių dujų purkštukuose arba dujų žarnoje. • Tuščias LP butelis 	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite arba pakeiskite reguliatorių. • Išvalykite degiklį. • Išvalykite purkštukus ir dujų žarną. • Naudokite naują LP buteliuką.
Gaisras degiklio vamzdyje turi mažą liepsną arba blyksnį (gali būti girdimas šnypštimas arba riaumojimas)	<ul style="list-style-type: none"> • Kliūtys degiklyje. • Kliūčių dujų purkštukuose arba dujų žarnoje. • Vėjuotos sąlygos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Išvalykite degiklį. • Išvalykite purkštukus ir dujų žarną. • Naudokite grotelės labiau apsaugotoje vietoje.

- Pateikta trikčių šalinimo informacija yra **tik nuoroda** .
- Jei iškyla kokių nors gedimų ar problemų, **nedelsdami nustokite naudotis mašina** .
- Norėdami patikrinti ir prižiūrėti mašiną, kreipkitės į **specialistą** .
- Visada pirmenybę teikite **saugai** . Priežiūra turėtų būti atliekama **tik atjungus dujas ir elektros energiją** .

Saugumas pirmiausia!

ELEKTROS SCHEMAS




M1: Oro pūstuvās	QS1: Ijungimo-išjungimo jungiklis 1
M2: Aušinimo ventilatorius	QS2: 2 Ijungimo-išjungimo jungiklis
M3: Variklis	QS3: Ijungimo-išjungimo jungiklis 3
WH: Šviesa	XT: Terminalo blokas



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Parametru descriere	Parametru valoare					
Numele produsului	Grătar cu gaz de pui					
Model	RCGCG-24					
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230 / 50					
Putere nominală [W]	86					
Tipul aparatului	A3					
Aplică	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P(37)
Tipul de gaz	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Presiunea gazului [mbar]	29	29	37	50	37	37
Orificiu [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Aportul de căldură normal [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQn (Bună) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Atenție: Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. Presetat pentru gaz și presiune de alimentare: gaz butan-propan 50mbar					
Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și utilizat numai într-un loc bine ventilat. Consultați instrucțiunile înainte de a instala și utiliza acest aparat .						

RO

Aparat categorie	Țările de destinație
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P(37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Simboluri de siguranță

Simbolurile și casețele prezentate mai jos explică ce înseamnă fiecare titlu. Citiți și urmați toate mesajele găsite în manual.



PERICOL! Pericol: indică o situație iminent periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la moarte sau vătămări grave.



AVERTIZARE! Fiți atenți la posibilitatea de apariție gravă a corpului vătămare dacă nu sunt respectate instrucțiunile. Asigurați-vă că citește și urmărește cu atenție toate mesajele.



ATENȚIE! Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat minor sau moderat rănire.

PENTRU SIGURANȚA DVS

Acest manual de instrucțiuni conține informații importante necesare pentru asamblarea corectă și utilizarea în siguranță a mașinii.

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile înainte de a asambla și utiliza mașina. Urmați toate avertismentele și instrucțiunile atunci când asamblați și utilizați mașina. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la incendiu sau explozie, care ar putea cauza daune materiale, vătămări corporale sau chiar moartea. Nu suntem responsabili pentru nicio vătămare sau vătămare cauzată din cauza utilizării necorespunzătoare sau neglijență de către orice persoană a acestui aparat. Produsul poate fi utilizat numai de către o persoană cu vârsta peste 18 ani, sănătoasă, și nu sub influența vreunui drog sau alcool, care a fost instruită în funcționarea corectă a acestui aparat. Orice modificare adusă mașinii anulează orice garanție și poate provoca vătămări persoanelor care folosesc mașina sau în vecinătatea acestuia în timpul funcționării.

**PERICOL!****Dacă simți miros de gaz:**

1. Opriți gazul la mașină.
2. Stinge orice flacără deschisă.
3. **NU încercați să aprindeți niciun aparat.**
4. **NU atingeți niciun întrerupător electric.**
5. **NU folosiți niciun telefon în clădirea dvs.**
6. Dacă mirosul continuă, țineți departe de mașină și sunați imediat departamentul dvs. dintr-o locație învecinată.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la incendiu sau explozie, care ar putea cauza daune materiale, vătămări corporale sau chiar moartea.

**AVERTIZARE!**

Nu depozitați și nu folosiți benzină sau alte lichide sau vapori inflamabili în apropierea acestei mașini sau a oricărei alte mașini.

AVERTIZARE:

Este responsabilitatea consumatorului să se asigure că mașina este asamblată, instalată și întreținută corespunzător. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale.

PRECAUȚII:

- Pentru a asigura integritatea mașinii la îndepărtarea ambalajului. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să consultați un expert înainte de utilizare. Pentru a evita pericolul, vă rugăm să nu amplasați materialele de ambalare în locuri unde copiii pot avea acces la ele (cum ar fi pungii de plastic, cuie etc.).
- Nu utilizați mașina la mai puțin de 50 cm de orice podea sau material combustibil.
- Nu utilizați această mașină sub suprafețe combustibile deasupra capului.
- Nu lăsați mașina nesupravegheată. Țineți copiii și animalele de companie departe de mașină în orice moment.
- Unele părți pot conține margini ascuțite, mai ales după cum este menționat în aceste instrucțiuni. Purtați mănuși de protecție dacă este necesar.
- Această mașină nu este destinată și nu trebuie niciodată utilizată ca încălzitor.
- Acest aparat va fi fierbinte în timpul și după utilizare. Folosiți mănuși sau mănuși izolate de cuptor pentru a vă proteja de suprafețele fierbinți sau de stropirea lichidelor de gătit.

- Utilizarea de alcool, medicamente eliberate pe bază de rețetă sau fără prescripție medicală poate afecta capacitatea consumatorului de a asambla corect sau de a opera în siguranță mașina.
- În cazul unui incendiu cu ulei sau grăsime, nu încercați să îl stingeți cu apă. Sunați imediat pompierii.
- Efectuați o inspecție vizuală a traseului gazului, de la conexiunea rezervorului la orificiile elementului, pentru eventuale rupturi, scurgeri, fisuri sau intruziuni. Începeți de la rezervor și continuați până la conexiunea la conducta de gaz. Inspectați vizual mecanismul butonului pentru defecte similare. Urmați calea gazului către elemente. Căutați anomalii sau fisuri pe elementul sau orificiile din centrul cutiei grătarului. Vă rugăm să contactați furnizorul pentru orice întrebări sau nelămuriri.

**ATENȚIE!**

1. Această mașină trebuie utilizată în locuri ventilate și trebuie instalat un ventilator de evacuare pentru a se asigura că mediul de instalare și operare poate gestiona aburul și gazele arse emise. Nu trebuie utilizat într-un garaj sau în orice altă zonă închisă.
2. Această mașină nu este concepută pentru a fi instalată în sau pe vehicule de agrement și/sau bărci.

Sfaturi de siguranță:

- Vă rugăm să curățați mașina și să îndepărtați tot uleiul industrial înainte de utilizare.
- **ANUNȚ:** Asigurați-vă că toate protecția și ambalajul din plastic sunt îndepărtate înainte de utilizare.
- Manipulați toate componentele cu grijă pentru a evita rănirea accidentală.
- Când aparatul nu este în uz, opriți-l. Opriți alimentarea cu gaz la butelia de gaz după utilizare.
- Nu mutați niciodată mașina în timpul funcționării sau încă fierbinte.
- Vă rugăm să umpleți cu apă în tavă înainte de utilizare. Păstrați tava plină cu apă în permanență (cantitatea recomandată este mai mult de jumătate din tava cu apă) atunci când utilizați mașina.
- Utilizați ustensile de grătar cu mâner lung și mănuși de cuptor pentru a evita arsurile și stropii.
- Curățați des mașina, de preferință după fiecare gătit.
- Dacă observați grăsime sau alt material fierbinte care picură din mașină pe supapă sau regulator, opriți imediat alimentarea cu gaz. Determinați cauza, corectați-o, apoi curățați și inspectați supapa, furtunul și regulatorul înainte de a continua. Efectuați un test de scurgere.
- Păstrați orificiile de ventilație din carcasa cilindrului libere și fără reziduuri.

- Regulatorul poate scoate un bâzâit sau un șuierat în timpul funcționării. Acest lucru nu va afecta siguranța sau utilizarea mașinii.
- Dacă aveți o problemă cu aparatul dvs., consultați **secțiunea Depanare** . Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați furnizorul.

**AVERTIZARE!**

Părțile accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici departe.

Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a continua. Găsiți o zonă mare și curată în care să vă asamblați mașina. Consultați schema de asamblare dacă este necesar.

- Mașina trebuie instalată singură sau împreună cu alte produse în conformitate cu domeniul de aplicare prescris.
- Verificați ca toate piesele să nu fie slăbite și că unitatea este în stare de funcționare înainte de a utiliza.
- Când poziționați mașina, asigurați-vă că spatele este la cel puțin 50 cm distanță de perete și este plasat într-o zonă bine ventilată pentru a evita pericolele de incendiu.
- Nu așezați articole inflamabile, cum ar fi cârpe de spălat pe mașină, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu.
- Nu utilizați alt gaz ca sudură.

Pentru a efectua un test de scurgere:

- Amestecați o soluție 50/50 de apă și săpun și periați-o în jurul regulatorului și al altor conexiuni de gaz.
- Dacă apar bule în creștere, există o scurgere. Strângeți din nou conexiunile.
- Dacă scurgerile nu pot fi oprite, nu încercați să reparați.

IMPORTANT:**NU TESTAȚI SCURTĂRI CU FLACĂR!**

- Dacă detectați o scurgere de gaz, închideți imediat supapa, deschideți ferestrele și creșteți ventilația. Nu porniți niciun întrerupător de alimentare și nu aprindeți niciun foc. Doar după reparații, mașina trebuie utilizată din nou.
- Închideți supapa mașinii după utilizare.

**ATENȚIE!**

Dacă aprinderea NU are loc în 5 secunde, opriți comenzile arzătorului, așteptați câteva secunde și repetați procedura de aprindere. Dacă arzătorul nu se aprinde cu supapa deschisă, gazul va continua să curgă din arzător și se poate aprinde accidental, prezentând un risc de rănire.

Verificarea supapei:

Important: Pentru a verifica supapa, mai întâi apăsați butonul și eliberați. Butonul

ar trebui să se ridice înapoi. Dacă butonul nu se întoarce înapoi, înlocuiți ansamblul supapei înainte de a utiliza mașina. Rotiți butonul în poziția joasă, apoi întoarceți-l înapoi în poziția OPRIT. Supapa ar trebui să se rotească lin.

Conexiune la gaz:

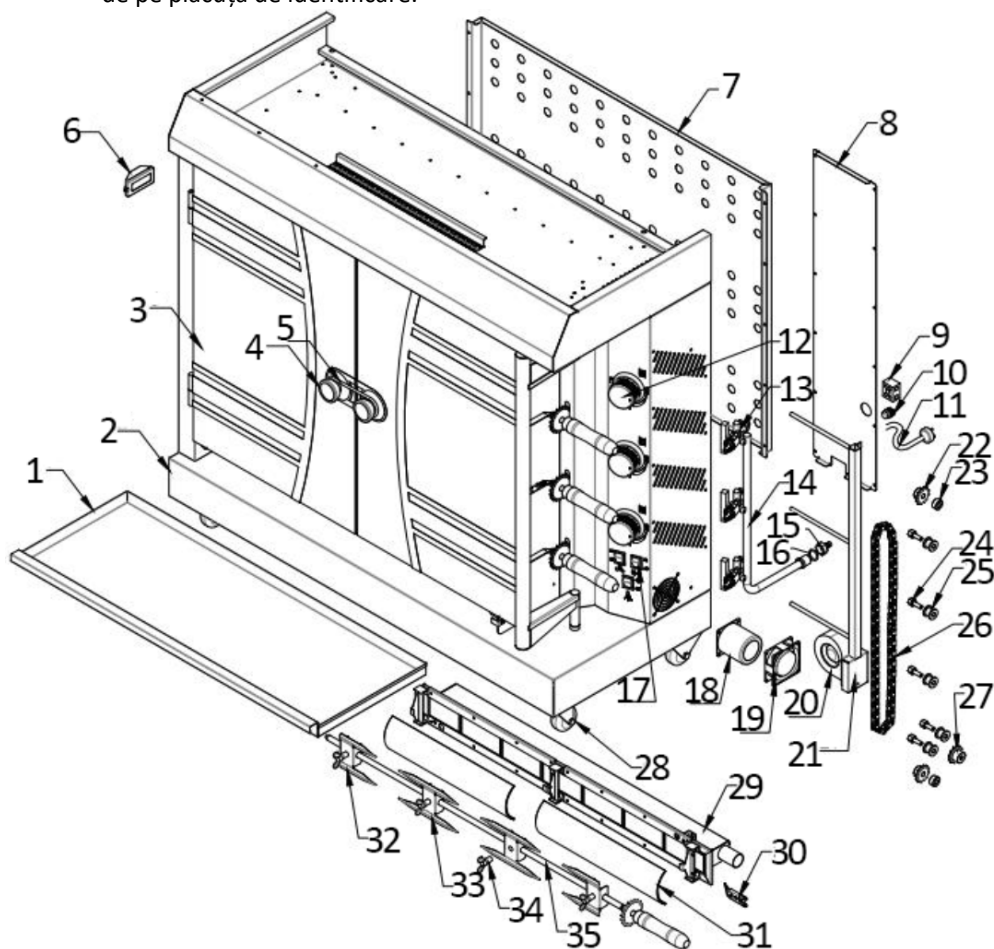
- Când conectați unitatea la o conductă de alimentare cu gaz sau la o butelie de gaz, trebuie instalată o supapă de închidere a gazului în amonte de unitate, la îndemâna operatorului. Dacă se folosește o butelie de gaz, vă rugăm să alegeți una conform standardelor locale. Păstrați-l într-un loc uscat și răcoros. Tipul de supapă de reglare utilizat trebuie să respecte standardul EN relevant.
- **Verificați gazul disponibil local** și asigurați-vă că gazul local se potrivește cu tipul indicat pe plăcuța de identificare.
- **Conectați unitatea la o sursă de gaz adecvată** folosind o țevă de fier, asigurându-vă că nu există scurgeri de gaz. Aplicați etanșant pentru țevi în jurul tuturor îmbinărilor.
- După conectare, **utilizați o soluție de apă și săpun** pentru a verifica dacă există scurgeri de gaz. Dacă există vreun semn de scurgere, aplicați etanșant pentru țevi în jurul punctului de scurgere.
- Asigurați-vă că **poziția conductei flexibile este lipsită de torsiune** .
- **Consultați furnizorul local de gaz** cu privire la presiunea locală a gazului. Dacă presiunea gazului deviază cu mai mult de 10% de la presiunea nominală a gazului, instalați o supapă de eliberare a gazului în amonte de unitate pentru a stabiliza presiunea gazului.
- Asigurați-vă că presiunea gazului este conformă cu plăcuța cu date și măsurați-o la punctul de testare a presiunii, luând în considerare numărul de wobbe al gazului utilizat.
- Când instalați aparatul, asigurați-vă că **furtunul flexibil de gaz nu depășește 1,5 metri** .
- **Tubul sau furtunul de alimentare cu gaz trebuie să respecte cerințele naționale** în formă. Examinați regulat tubul de gaz și înlocuiți-l dacă este necesar.
- **Țineți aparatul departe de materiale inflamabile** în timpul utilizării.
- Luați măsuri de precauție atunci când **înlocuiți buteliile** , asigurându-vă că acestea sunt ținute departe de orice sursă de incendiu.

SPECIFICAȚII ȘI SCHEMA

Avertizare:

1. Acordați atenție plăcuței de **identificare** . Asigurați-vă că gazul disponibil corespunde tipului de gaz indicat pe plăcuța de identificare.

2. Dacă **gazul local** diferă de cel specificat pe plăcuța de identificare, **opriți imediat instalarea** și contactați distribuitorul pentru instrucțiuni suplimentare.
3. Puteți **regla duza** în funcție de cerințele dvs. Achiziționați duza desemnată de la distribuitorul local. Standardele originale pot varia în funcție de țară sau regiune. Asigurați-vă că tipul de gaz local și presiunea corespund informațiilor de pe plăcuța de identificare.



1	Tava apa/ulei	19	Ventilator 1
2	Corp	20	Ventilator 2
3	Ușă de sticlă	21	Ansamblu de ventilație
4	Mânerul ușii	22	Pinion
5	Mâner și blocare	23	Distanțiator pinion
6	Aprinde	24	Manșonul arborelui central al roții
		25	
		26	
		27	
		28	
		29	
		30	
		31	
		32	
		33	
		34	
		35	

7	Coperta din spate a corpului	25	de tranziție
8	Placa de acoperire din spate a cutiei de control electric	26	Roata de tranziție
9	Terminal magnetic	27	Lanț
10	Capul cablului de alimentare	28	Pinionul 2
11	Cablu de alimentare	29	Castor
12	Buton	30	Arzător
13	Supapă	31	Ac de aprindere
14	Conducta de gaz	32	Pahare de Arzător
15	Conexiune din cupru	33	Furca 1
16	Garnitură de cauciuc	34	Furca 2
17	Comutator On-Off	35	Șurub cu aripă
18	Motor		Tijă rotativă

ATENȚIE :

- **Piese sigilate de producător nu trebuie să fie operate de utilizator.**
- **Nu modificați aparatul.**

OPERARE

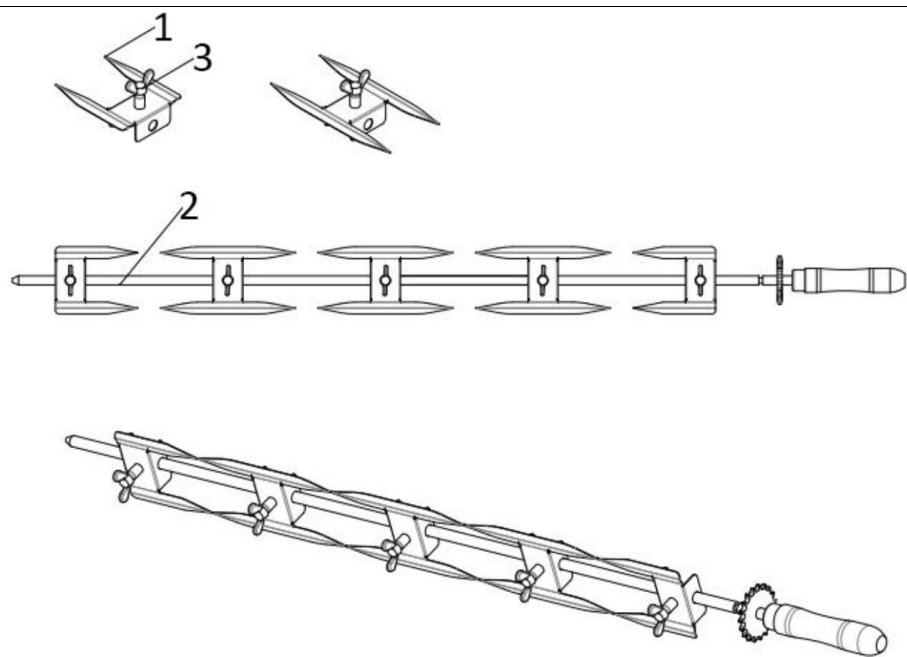
Instrucțiuni de iluminare:

1. **Nu vă aplecați peste mașină în timp ce aprindeți.** Asigurați-vă că citiți toate instrucțiunile înainte de a încerca să aprindeți mașina.
2. **Pasul 1:**
 - Apăsați butonul și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic din poziția „OFF” la aproximativ 90 de grade. Țineți această poziție timp de aproximativ 5 secunde. *Notă: Țineți butonul apăsat în timpul acestui pas pentru a permite aerului să iasă din arzător.*
 - Rotiți butonul înapoi în poziția „OFF”, apoi repetați rotația în sens invers acelor de ceasornic de la „OFF” până când auziți un sunet „TA”, indicând că arzătoarele s-au aprins. Dacă arzătoarele nu se aprind, repetați procesul.
 - Dacă mașina a fost inactivă pentru o lungă perioadă de timp sau este utilizată pentru prima dată, poate dura mai mult să se aprindă, ceea ce este normal.
3. **Pasul 2:**
 - Odată ce flacăra scăzută este aprinsă, rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic pentru a crește flacăra la o setare mai mare.

-
- Pentru a reduce flacăra, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic. Reglați temperatura la nivelul dorit.
 - *Sfat: Reglați butonul de control al supapei și controlerul ventilatorului în funcție de calitatea gazului până când arzătoarele devin roșii și nu există flăcări vizibile.*
4. **Pasul 3:**
- După utilizare, rotiți butonul de la setarea maximă sau minimă a flăcării înapoi în poziția „OPRIT”.
5. **Pasul 4:**
- Când nu utilizați mașina, întrerupeți întotdeauna alimentarea cu gaz închizând robinetul de alimentare cu gaz.

Instrucțiuni de operare:

1. **Pregătiți furculițele:**
 - Rotiți șuruburile **în sens invers acelor de ceasornic** pentru a slăbi furculițele de pui la grătar.
 - Pune puiul pe furculițe.
2. **Poziționați furcile:**
 - Mutați furcile într-o poziție adecvată pe tijă.
 - Rotiți șuruburile **în sensul acelor de ceasornic** pentru a fixa furca în siguranță.
3. **Introduceți tijele în mașină:**
 - Puneți tijele înapoi în mașină.
 - Reglați poziția tijelor și blocați-le în siguranță după ce ați confirmat că sunt în poziția corectă.
4. **Capacitate de încărcare:**
 - Se recomandă ca sarcina maximă pe tijă să nu depășească **6-8 kg** pentru a preveni orice deteriorare a mașinii sau tijelor.



**ATENȚIE!**

- Vă rugăm să rețineți că furcile sunt ascuțite. Purtați mănuși de protecție dacă este necesar.
- Tija va fi grea după ce ai pus puii plini pe ea. Vă rugăm să-l scoateți sau să-l puneți cu ambele mâini.

Operarea mașinii:**1. Conexiune de alimentare:**

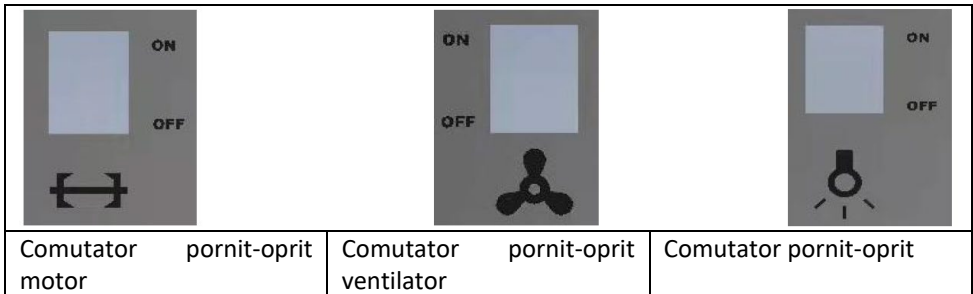
- Asigurați-vă că **tensiunea** corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare a mașinii.
- Instalați un **întrerupător de alimentare, o siguranță și un întrerupător** pentru siguranță înainte de a porni alimentarea.

2. Aprinderea mașinii:

- Urmați **procedura de iluminare** menționată în pașii anteriori.
- Odată ce arzătoarele sunt aprinse, acestea vor începe să ardă, iar **temperatura mașinii** va începe să crească.

3. Pornirea comutatoarelor:

- Porniți următoarele comutatoare în secvență:
 - **Comutator de pornire-oprire a motorului:** Acesta va porni rotația tijelor.
 - **Comutator pornit-oprit ventilator:** Acesta va activa ventilatorul pentru circulația aerului.
 - **Comutator de pornire-oprire a luminii:** Acesta va oferi iluminare internă.

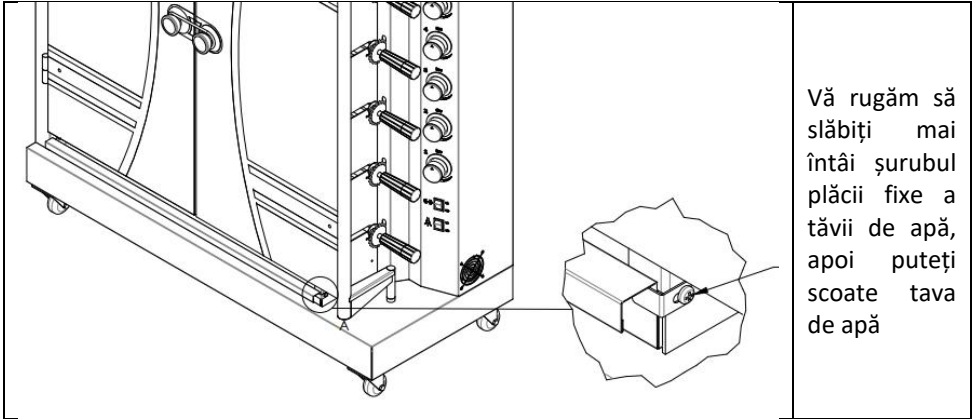
**4. Proces de prăjire:**

- Odată ce comutatoarele sunt pornite, tijele vor începe să se rotească, iar puii vor începe să se prăjească.

Tija rotativă este special concepută pentru prăjirea puilor. Acesta servește la două scopuri:

1. Curățare și fixare:

- Tija rotativă poate fi ridicată pentru a facilita curățarea ușoară sau pentru a fixa în siguranță puii de tijă.
2. **Poziționarea puiului:**
- Asigurați-vă că puiul este plasat în mijlocul furculiței pentru o prăjire uniformă.



ÎNGRIJIERE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPANARE

Ghid de transport și depozitare:

- În timpul transportului, manipulați mașina cu grijă pentru a preveni vibrațiile puternice sau deteriorarea.
- Pentru a prelungi durata de viață a mașinii, **evitați expunerea pe termen lung la aer liber** în timpul ambalajului său. Dacă este necesar, asigurați-vă că echipamentul este depozitat într-un **loc bine ventilat, uscat, fără aer coroziv**.
- Dacă depozitarea în aer liber este inevitabil, utilizați **instalații impermeabile** pentru a proteja mașina.
- Când o **butelie de gaz** este conectată la mașină:
 - Păstrați-l **în aer liber** într-un spațiu **bine ventilat** și la îndemâna copiilor.
 - Aparatul trebuie depozitat în interior numai dacă butelia de gaz este oprită și deconectată. Depozitați întotdeauna butelia de gaz **afară**, la îndemâna copiilor, într-o zonă **uscată, bine ventilată**, departe de surse de căldură sau de aprindere.
- **Acoperiți arzătoarele** cu folie de aluminiu pentru a preveni strângerea insectelor sau a resturilor în orificiile arzătorului.
- **Nu depozitați mașina cu capul în jos.**

Instrucțiuni de curățare și întreținere:

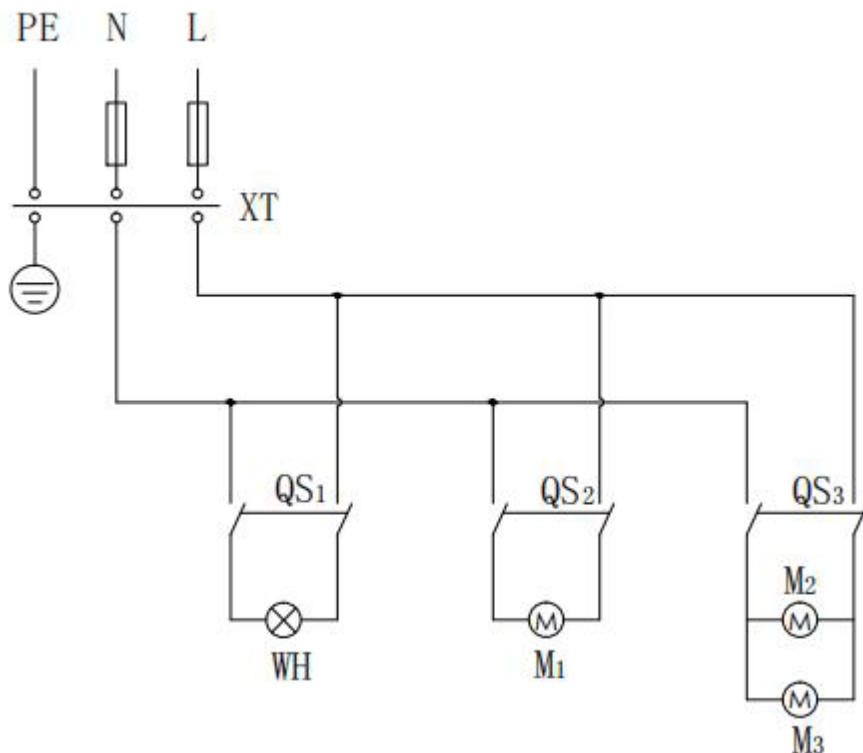
- **Siguranța pe primul loc :**
 - **Deconectați întotdeauna sursa de alimentare sau întrerupeți întrerupătorul de alimentare** și deconectați orice alimentare cu gaz dacă mașina nu a fost folosită o perioadă lungă de timp.
 - Toate lucrările de întreținere și întreținere trebuie efectuate **după deconectarea curentului și a gazului** .
 - Dacă mașina are probleme, nu încercați să reparați singuri; în schimb, trimiteți-l furnizorului pentru reparație.
- **Inspecție anuală :**
 - Se recomandă să **verificați și să strângeți fitingurile metalice anual** pentru a vă asigura că totul este în siguranță.
- **Curățare regulată :**
 - Curățați aparatul în mod regulat, mai ales după perioade lungi de depozitare.
 - Utilizați **o țesătură moale** pentru a curăța mașina și, dacă este necesar, un **agent de curățare neutru** .
 - Evitați să folosiți unelte metalice ascuțite pentru a curăța, deoarece acestea pot deteriora exteriorul plăcii de încălzire.
- **Întreținerea tăvii de ulei :**
 - **Curățați des resturile de ulei** de sub tava de ulei pentru a evita acumularea.
- **Răcire :**
 - Asigurați-vă că mașina și toate componentele sale s-au **răcit suficient** înainte de curățare.
 - Nu manipulați niciodată piesele fierbinți cu mâinile goale.
- **Reciclare :**
 - Peste 90% din mașină este fabricată din metal (oțel inoxidabil, fier, aluminiu și plăci metalice galvanizate), astfel încât aceste piese pot fi refolosite după o prelucrare corespunzătoare la o stație de tratare.
 - **Nu aruncați piesele metalice în mod întâmplător** ; asigura o reciclare adecvata.

Depanare :

Problemă	Cauza posibilă	Soluție
Arzătorul nu se va aprinde, dar folosește sistemul de aprindere piezoelectric	<ul style="list-style-type: none"> • Regulator defect. • Obstacole în arzător. • Obstacole în jeturile de gaz sau furtunul de gaz. • Electrocul este deteriorat/aprindere defect • Sticlă LP goală 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați sau înlocuiți regulatorul. • Arzătorul curat. • Curățați jeturile și furtunul de gaz. • Schimbați electrocul și cablul sau schimbați aprindătorul. • Folosiți o sticlă LP nouă.
Arzătorul nu se va aprinde cu un chibrit	<ul style="list-style-type: none"> • Regulator defect. • Obstacole în arzător. • Obstacole în jeturile de gaz sau furtunul de gaz. • Sticlă LP goală 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați sau înlocuiți regulatorul. • Arzătorul curat. • Curățați jeturile și furtunul de gaz. • Folosiți o sticlă LP nouă.
Focul din tubul arzătorului are flacără scăzută sau flashback (se poate auzi un șuierat sau un vuiet)	<ul style="list-style-type: none"> • Obstacole în arzător. • Obstacole în jeturile de gaz sau furtunul de gaz. • Condiții de vânt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Arzătorul curat. • Curățați jeturile și furtunul de gaz. • Folosiți grătarul într-o poziție mai adăpostită.

- Informațiile de depanare furnizate sunt **doar pentru referință** .
- Dacă apare vreo defecțiune sau problemă, **opriți imediat utilizarea mașinii** .
- Contactați un **profesionist** pentru a inspecta și întreține mașina.
- Întotdeauna acordați prioritate **siguranței** . Întreținerea trebuie efectuată **numai după întreruperea gazului și a electricității** la mașină.

Siguranța pe primul loc!


SCHEMA ELECTRICE

M1: Suflantă de aer	QS1: Comutator pornit-oprit 1
M2: Ventilator de racire	QS2: Comutator pornit-oprit 2
M3: Motor	QS3: Comutator pornit-oprit 3
WH: Aprinde	XT: Bloc de borne



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Parameter opis	Parameter vrednost					
Ime izdelka	Piščančji plinski žar					
Model	RCGCG-24					
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50					
Nazivna moč [W]	86					
Vrsta aparata	A3					
Uporabi	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3P (37)
Vrsta plina	G30	G30	G31	G30	G30	G31
Tlak plina [mbar]	29	29	37	50	37	37
Odprtina [mm]	1.16*3	1.16*3		1.01*3	1.11*3	1.16*3
Normalna toplotna moč [kW]	5.5*3	5.5*3		5.5*3	5.5*3	5.5*3
ΣQn (zdravo) (kW)	16,5	16,5		16,5	16,5	16,5
	Pozor: Pred uporabo aparata preberite navodila. Prednastavitev za plin in dovodni tlak: Butan-propan plin 50 mbar					
Ta naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi predpisi in se uporablja samo na dobro prezračevanem mestu. Pred namestitvijo in uporabo te naprave preberite navodila .						

SL

Naprava kategorijo	Ciljne države
I3B/P(30)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA
I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, SK
I3B/P(37)	PL
I3P (37)	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR

Varnostni simboli

Spodaj prikazani simboli in polja pojasnjujejo, kaj pomeni vsak naslov. Preberite in upoštevajte vsa sporočila v priročniku.



NEVARNOST! Nevarnost: Označuje neposredno nevarno situacijo ki bo, če se ji ne izognete, povzročila smrt ali resne poškodbe.



OPOZORILO! Bodite pozorni na možnost resnih telesnih poškodb poškodbe, če ne upoštevate navodil. Bodite prepričani, da preberite in natančno upoštevajte vsa sporočila.



POZOR! Označuje potencialno nevarno situacijo ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči manjšo ali zmerno poškodba.

ZA VAŠO VARNOST

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije, potrebne za pravilno sestavljanje in varno uporabo stroja.

Pred sestavljanjem in uporabo stroja preberite vsa opozorila in navodila. Pri sestavljanju in uporabi stroja upoštevajte vsa opozorila in navodila. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči požar ali eksplozijo, kar lahko povzroči materialno škodo, telesne poškodbe ali celo smrt. Nismo odgovorni za kakršno koli škodo ali poškodbe, povzročene zaradi nepravilne ali malomarne uporabe tega stroja s strani katere koli osebe. Izdelek lahko upravlja le oseba, starejša od 18 let, pri zdravi pameti in ne pod vplivom kakršnih koli mamil ali alkohola, ki je bila usposobljena za pravilno uporabo tega stroja. Kakršna koli sprememba stroja razveljavi vsako garancijo in lahko povzroči škodo posameznikom, ki uporabljajo stroj ali so v njegovi bližini med delovanjem.

**NEVARNOST!****Če zavohate plin:**

1. Zaprite plin do stroja.
2. Pogasite vsak odprt ogenj.
3. **NE poskušajte prižgati nobene naprave.**
4. **NE dotikajte se nobenega električnega stikala.**
5. **V svoji zgradbi NE uporabljajte nobenega telefona.**
6. Če se vonj nadaljuje, se držite stran od stroja in takoj pokličite svoj oddelek iz sosednje lokacije.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči požar ali eksplozijo, kar lahko povzroči materialno škodo, telesne poškodbe ali celo smrt.

**OPOZORILO!**

Ne shranjujte ali uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin ali hlapov v bližini tega ali katerega koli drugega stroja.

OPOZORILO:

Potrošnik je dolžan zagotoviti, da je stroj pravilno sestavljen, nameščen in vzdrževan. Neupoštevanje navodil v tem priročniku lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

PREVIDNOSTNI UKREPI:

- Za zagotovitev celovitosti stroja pri odstranjevanju embalaže. Če ste v dvomih, se pred uporabo posvetujte s strokovnjakom. Da bi se izognili nevarnosti, prosimo, da embalaže ne postavljate na mesta, kjer bi otroci lahko dosegli (kot so plastične vrečke, žebliji itd.).
- Stroja ne uporabljajte bližje kot 50 cm od vnetljivih tal ali materiala.
- Tega stroja ne uporabljajte pod gorljivimi gorljivimi površinami.
- Stroja ne puščajte brez nadzora. Otroci in hišni ljubljenci naj bodo vedno stran od stroja.
- Nekateri deli lahko vsebujejo ostre robove, zlasti kot je navedeno v teh navodilih. Po potrebi nosite zaščitne rokavice.
- Ta stroj ni namenjen in se nikoli ne sme uporabljati kot grelec.
- Ta stroj bo med in po uporabi vroč. Za zaščito pred vročimi površinami ali brizganjem tekočin pri kuhanju uporabljajte izolirane rokavice ali rokavice.
- Uživanje alkohola, zdravil na recept ali zdravil brez recepta lahko zmanjša sposobnost potrošnika, da pravilno sestavi ali varno upravlja stroj.
- V primeru požara olja ali masti ga ne poskušajte pogasiti z vodo. Takoj pokličite gasilce.

- Opravite vizualni pregled poti plina, od priključka rezervoarja do odprtih elementa, glede morebitnih zlomov, puščanj, razpok ali vdorov. Začnite pri rezervoarju in nadaljujte do priključka za plinovod. Vizualno preglejte mehanizem gumba za podobne napake. Sledite plinski poti do elementov. Poiščite nepravilnosti ali razpoke na elementu ali odprtinah na sredini posode za žar. Za vsa vprašanja ali pomisleke se obrnite na svojega dobavitelja.

**POZOR!**

1. Ta stroj je treba uporabljati v prezračenih prostorih in namestiti je treba izpušni ventilator, da se zagotovi, da okolje namestitve in delovanja lahko prenese paro in izpuščene izgorele pline. Ne sme se uporabljati v garaži ali katerem koli drugem zaprtem prostoru.
2. Ta stroj ni namenjen vgradnji v ali na rekreacijska vozila in/ali čolne.

Varnostni nasveti:

- Pred uporabo očistite stroj in odstranite vse industrijsko olje. **OBVESTILO:** Pred uporabo se prepričajte, da ste odstranili vso plastično zaščito in embalažo.
- Z vsemi komponentami ravnajte previdno, da preprečite nenamerne poškodbe.
- Ko stroja ne uporabljate, ga izklopite. Po uporabi zaprite dovod plina na plinski jeklenki.
- Nikoli ne premikajte stroja, ko deluje ali je še vroč.
- Pred uporabo nalijte vodo v pladenj. Med delovanjem stroja naj bo pladenj ves čas napolnjen z vodo (priporočena količina je več kot polovica pladnja za vodo).
- Uporabljajte pribor za peko na žaru in rokavice z dolgimi ročaji, da preprečite opekline in brizge.
- Aparat pogosto čistite, najbolje po vsakem kuhanju.
- Če opazite, da maščoba ali drug vroč material kaplja iz stroja na ventil ali regulator, takoj izklopite dovod plina. Ugotovite vzrok, ga odpravite, nato očistite in preglejte ventil, cev in regulator, preden nadaljujete. Izvedite test tesnjenja.
- Prezračevalne odprtine v ohišju jeklenke naj bodo proste in brez smeti.
- Regulator lahko med delovanjem oddaja brenčanje ali žvižganje. To ne bo vplivalo na varnost ali uporabo stroja.
- Če imate težave z vašo napravo, glejte **razdelek o odpravljanju težav**. Če težave ne odpravite, se obrnite na svojega dobavitelja.

**OPOZORILO!**

Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke držite proč.

Prosimo, da pred nadaljevanjem natančno preberete vsa navodila. Poiščite veliko, čisto območje, kjer boste sestavili vaš stroj. Po potrebi si oglejte montažni diagram.

- Stroj je treba namestiti sam ali z drugimi izdelki v skladu s predpisanim obsegom.
- Pred uporabo preverite, da vsi deli niso zrahljani in da enota deluje.
- Pri nameščanju stroja se prepričajte, da je hrbtna stran vsaj 50 cm oddaljena od stene in da je nameščen v dobro prezračenem prostoru, da preprečite nevarnost požara.
- Na stroj ne postavljajte vnetljivih predmetov, kot so pralne krpe, saj lahko povzročijo požar.
- Za varjenje ne uporabljajte drugega plina.

Za izvedbo preskusa tesnjenja:

- Zmešajte 50/50 raztopino mila in vode ter z njo namažite regulator in druge plinske priključke.
- Če se pojavijo rastoči mehurčki, je prišlo do puščanja. Ponovno zategnite povezave.
- Če puščanja ni mogoče ustaviti, ne poskušajte popraviti.

POMEMBNO:**NE PRESKUSAJTE PUŠČANJA S PLAMENOM!**

- Če zaznate puščanje plina, takoj zaprite ventil, odprite okna in povečajte prezračevanje. Ne vkaplajte nobenih električnih stikal in ne prižigajte ognja. Šele po popravilu lahko stroj ponovno uporabite.
- Po uporabi zaprite ventil stroja.

**POZOR!**

Če do vžiga NE pride v 5 sekundah, IZKLOPITE krmilnike gorilnika, počakajte nekaj sekund in ponovite postopek prižiganja. Če se gorilnik ne vžge z odprtim ventilom, bo plin še naprej izhajal iz gorilnika in se lahko po nesreči vžge, kar predstavlja tveganje za poškodbe.

Preverjanje ventila:

Pomembno: če želite preveriti ventil, najprej potisnite gumb in ga spustite. Gumb se mora vrniti. Če se gumb ne vrne nazaj, pred uporabo stroja zamenjajte sklop ventila. Obrnite gumb v nizki položaj, nato pa ga obrnite nazaj v položaj IZKLOP. Ventil se mora vrteti gladko.

Plinski priključek:

- Pri priključitvi enote na cev za dovod plina ali plinsko jeklenko mora biti pred enoto nameščen plinski zaporni ventil, ki je zlahka dosegljiv upravljavcu. Če

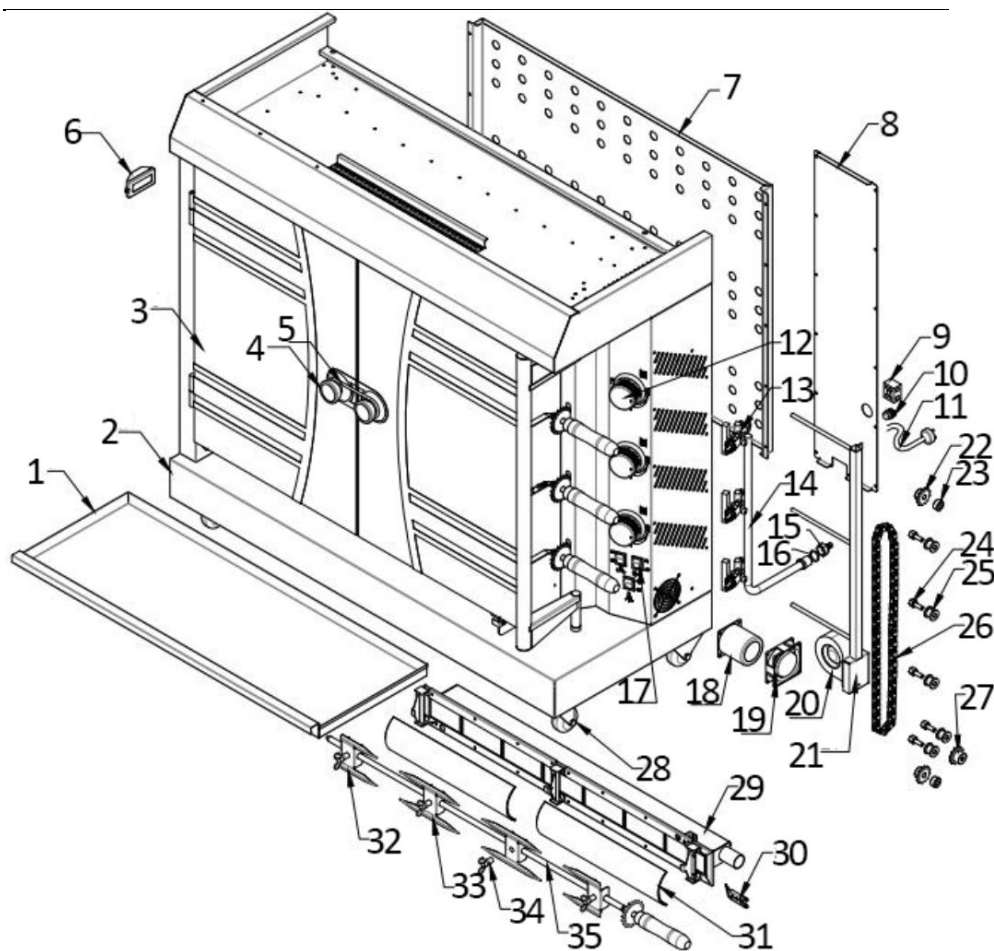
uporabljate plinsko jeklenko, izberite takšno v skladu z lokalnimi standardi. Shranjujte ga na suhem in hladnem mestu. Tip uporabljenega regulacijskega ventila mora ustrezati ustreznemu standardu EN.

- **Preverite lokalno razpoložljiv plin** in zagotovite, da lokalni plin ustreza vrsti, ki je navedena na imenski tablici.
- **Povežite enoto z ustreznim virom plina** z železno cevjo in zagotovite, da plin ne pušča. Nanesite tesnilo za cevi okrog vseh spojev.
- Po priključitvi **z raztopino vode in mila** preverite uhajanje plina. Če je kakršen koli znak puščanja, okoli mesta puščanja nanesite tesnilo za cevi.
- Zagotovite, da **položaj gibljive cevi je brez zvijanja** .
- Glede lokalnega tlaka plina **se posvetujte z lokalnim dobaviteljem plina** . Če tlak plina odstopa za več kot 10 % od nazivnega tlaka plina, namestite ventil za sprostitvev plina pred enoto, da stabilizirate tlak plina.
- Prepričajte se, da je tlak plina v skladu s tablico s podatki in ga izmerite na točki za merjenje tlaka ob upoštevanju wobbejevega števila uporabljenega plina.
- Pri namestitvi naprave zagotovite **gibljiva cev za plin ne presega 1,5 metra** .
- **Cev ali cev za dovod plina mora ustrezati nacionalnim zahtevam** glede oblike. Redno pregledujte plinsko cev in jo po potrebi zamenjajte.
- **Napravo hranite stran od vnetljivih materialov** med uporabo.
- Pri **zamenjavi jeklenk** upoštevajte previdnostne ukrepe in zagotovite, da so ločene od virov ognja.

SPECIFIKACIJE IN DIAGRAM

Opozorilo:

1. Bodite pozorni na **imensko tablico** . Prepričajte se, da se razpoložljivi plin ujema z vrsto plina, navedeno na imenski tablici.
2. Če se **lokalni plin** razlikuje od navedenega na imenski tablici, **takoj prekinite namestitev** in se obrnite na distributerja za nadaljnja navodila.
3. **Šobo lahko prilagodite** svojim zahtevam. Kupite določeno šobo pri lokalnem distributerju. Izvirni standardi se lahko razlikujejo glede na državo ali regijo. Zagotovite, da se lokalna vrsta plina in tlak ujemata s podatki na imenski ploščici.



1	Pladenj za vodo/olje	19	Ventilator 1
2	Telo	20	ventilator 2
3	Steklena vrata	21	Prezračevalni sklop
4	Kljuka za vrata	22	Zobnik
5	Ročaj in ključavnica	23	Distančnik zobnika
6	Svetloba	24	Tulec sredinske gredi prehodnega kolesa
7	Zadnja pokrovna plošča telesa	25	Prehodno kolo
8	Zadnja pokrovna plošča električne krmilne omarice	26	Veriga
9	Magnetni terminal	27	Zobnik 2
10	Vodja napajalnega kabla	28	Castor
11	Napajalni kabel	29	Gorilnik

12	Gumb	30	Vžigalna igla
13	Ventil	31	Kozarci Burner
14	Plinska cev	32	Vilice 1
15	Bakrena povezava	33	Vilice 2
16	Gumijasto tesnilo	34	Krilni vijak
17	Stikalo za vklop/izklop	35	Vrtljiva palica
18	Motor		

POZOR :

- Uporabnik ne sme upravljati delov, ki jih je zapečatil proizvajalec.
- Naprave ne spreminjajte.

DELOVANJE**Navodila za osvetlitev:**

1. **Med prižiganjem se ne nagibajte nad stroj.** Preberite vsa navodila, preden poskušate prižgati stroj.
2. **1. korak:**
 - Pritisnite gumb in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca iz položaja "IZKLOP" na približno 90 stopinj. Zadržite ta položaj približno 5 sekund. *Opomba: Med tem korakom držite gumb pritisnjen navzdol, da omogočite uhajanje zraka iz gorilnika.*
 - Obrnite gumb nazaj v položaj "OFF", nato ponovite vrtenje v nasprotni smeri urnega kazalca od "OFF", dokler ne zaslišite zvoka "TA", kar pomeni, da so se gorilniki vžgali. Če se gorilniki ne prižgejo, postopek ponovite.
 - Če je bil stroj dlje časa nedejaven ali če ga uporabljate prvič, lahko traja dlje, da se vžge, kar je normalno.
3. **2. korak:**
 - Ko se prižge majhen plamen, zavrtite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca, da povečate plamen na višjo nastavitvev.
 - Če želite zmanjšati plamen, obrnite gumb v smeri urinega kazalca. Prilagodite temperaturo na zeleno raven.
 - *Namig: Gumb za krmiljenje ventila in krmilnik ventilatorja prilagajajte glede na kakovost plina, dokler gorilniki ne svetijo rdeče in ni vidnega plamena.*
4. **3. korak:**
 - Po uporabi obrnite gumb z največje ali najmanjše nastavitve plamena nazaj v položaj "IZKLOP".
5. **4. korak:**

- Ko stroja ne uporabljate, vedno prekinite dovod plina tako, da zaprete ventil za dovod plina.

Navodila za uporabo:

1. Pripravite vilice:

- Zavrtite vijake **v nasprotni smeri urinega kazalca**, da sprostite vilice za pečenega piščanca.
- Piščanca položite na vilice.

2. Namestite vilice:

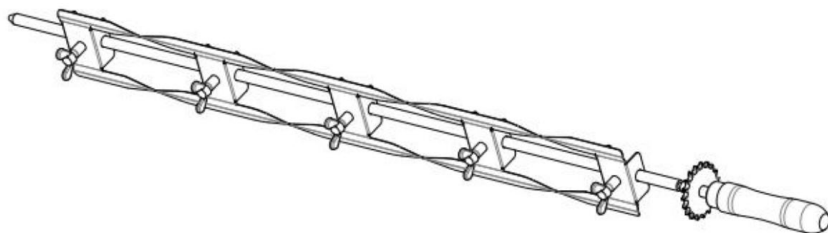
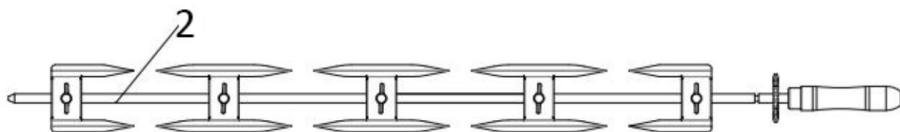
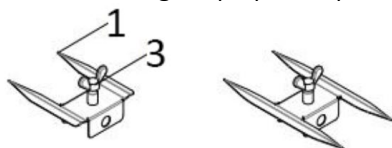
- Premaknite vilice na primeren položaj na palici.
- Zavrtite vijake **v smeri urinega kazalca**, da pritrdite vilice na svoje mesto.

3. Vstavite palice v stroj:

- Namestite palice nazaj v stroj.
- Ko potrdite, da so v pravilnem položaju, prilagodite položaj palic in jih varno zaklenite.

4. Nosilnost:

- Priporočljivo je, da največja obremenitev na palico ne presega **6-8 kg**, da preprečite poškodbe stroja ali palic.



**POZOR!**

- Upoštevajte, da so vilice ostre. Po potrebi nosite zaščitne rokavice.
- Palica bo težka, ko nanjo položite polne piščance. Prosimo, vzemite ga ven ali ga vstavite z obema rokama.

Upravljanje stroja:**1. Napajalni priključek:**

- Prepričajte se, da **napetost** ustreza specifikacijam na imenski tablici stroja.
- Za varnost namestite **stikalo za vklop, varovalko** in **odklopnik**, preden vklopite napajanje.

2. Vžig stroja:

- Sledite **postopku osvetlitve**, kot je omenjeno v prejšnjih korakih.
- Ko se gorilniki prižgejo, bodo začeli goreti in **temperatura stroja** bo začela naraščati.

3. Vklop stikal:

- Zaporedoma vklopite naslednja stikala:
 - **Stikalo za vklop/izklop motorja:** To bo začelo vrtenje palic.
 - **Stikalo za vklop/izklop ventilatorja:** To bo aktiviralo ventilator za kroženje zraka.
 - **Stikalo za vklop in izklop luči:** To bo zagotovilo notranjo osvetlitev.

**4. Postopek praženja:**

- Ko so stikala vklopljena, se bodo palice začele vrteti in piščanci se bodo začeli peči.

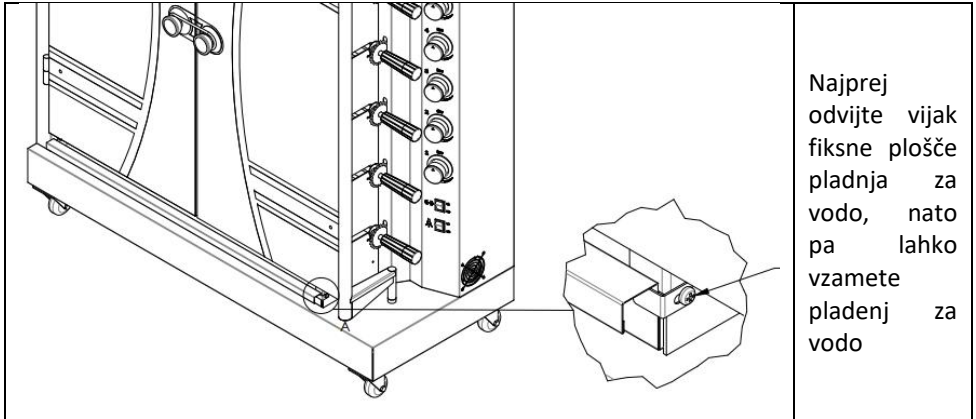
Vrtljiva palica je posebej zasnovana za peko piščancev. Služi dvema namenoma:

1. Čiščenje in pritrjevanje:

- Vrtljivo palico lahko dvignete, da olajšate čiščenje ali varno pritrdite piščance na palico.

2. Postavitev piščanca:

- Poskrbite, da bo piščanec postavljen **na sredino vilic**, da bo enakomerno pečen.



Najprej odvijte vijak fiksne plošče pladnja za vodo, nato pa lahko vzamete pladenj za vodo.

NEGA, VZDRŽEVANJE IN ODPRAVLJANJE TEŽAV

Navodila za prevoz in shranjevanje:

- Med transportom s strojem ravnajte previdno, da **preprečite močne vibracije** ali poškodbe.
- Če želite podaljšati življenjsko dobo stroja, **se izogibajte dolgotrajni izpostavljenosti na prostem**, ko je v embalaži. Po potrebi poskrbite, da bo oprema shranjena na **dobro prezračevanem in suhem mestu** brez jedkega zraka.
- Če se shranjevanju na prostem ni mogoče izogniti, za zaščito stroja uporabite **nepremočljiva sredstva**.
- Ko je na stroj priključena **plinska jeklenka** :
 - Hraniti ga **na prostem** v **dobro prezračevanem** prostoru in izven dosega otrok.
 - Stroj hranite v zaprtih prostorih le, če je plinska jeklenka izklopljena in odklopljena. Plinsko jeklenko vedno shranjujte **zunaj**, izven dosega otrok, v **suhem, dobro prezračevanem** prostoru, stran od virov toplote ali vžiga.
- **Gorilnike pokrijte** z aluminijasto folijo, da preprečite nabiranje žuželk ali odpadkov v luknjah gorilnika.
- **Stroja ne shranjujte obrnjenega na glavo.**

Navodila za čiščenje in vzdrževanje:

- **Varnost na prvem mestu :**
 - Če stroja dlje časa niste uporabljali, vedno **izključite napajalnik** ali **prekinite stikalo za vklop** in odklopite morebitni dovod plina.
 - Vse servise in vzdrževanje je treba opraviti **po izklopu električne energije in plina** .
 - Če ima stroj kakršne koli težave, ne poskušajte popravljati sami; namesto tega ga pošljite dobavitelju v popravilo.
- **Letni pregled :**
 - Priporočljivo je, da **vsako leto preverite in zategnete kovinske priključke**, da zagotovite, da je vse varno.
- **Redno čiščenje :**
 - Stroj redno čistite, zlasti po daljšem skladiščenju.
 - Za čiščenje stroja uporabite **mehko blago** in po potrebi **nevtralno čistilno sredstvo** .
 - Za čiščenje se izogibajte uporabi ostrih kovinskih orodij, saj lahko poškodujejo zunanost grelne plošče.
- **Vzdrževanje posode za olje :**
 - Pogosto **čistite ostanke olja** izpod posode za olje, da se izognete kopičenju.
- **Hlajenje :**
 - Pred čiščenjem se prepričajte, da so stroj in vsi njegovi sestavni deli **dovolj ohlajeni** .
 - Nikoli ne prijemajte vročih delov z golimi rokami.
- **Recikliranje :**
 - Več kot 90 % stroja je narejenega iz kovine (nerjaveče jeklo, železo, aluminij in galvanizirane kovinske plošče), zato je te dele mogoče ponovno uporabiti po ustrezni obdelavi v čistilni napravi.
 - **Ne odlagajte kovinskih delov naključno** ; zagotoviti pravilno recikliranje.

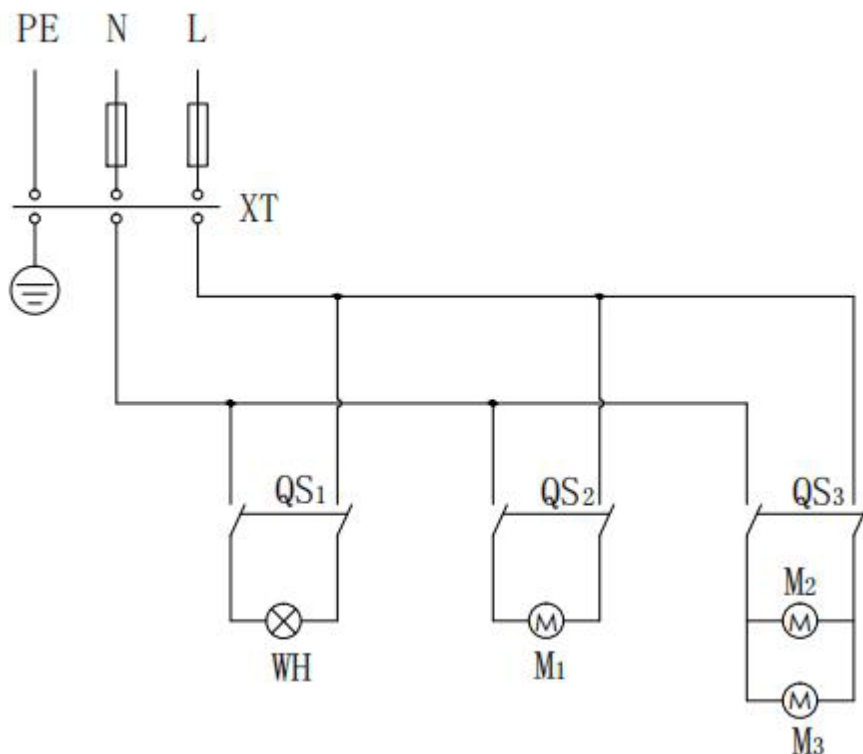
Odpravljanje težav :

Težava	Možen vzrok	rešitev
Gorilnik se ne prižge, vendar uporablja piezoelektrični sistem vžiga	<ul style="list-style-type: none"> • Okvara regulatorja. • Ovire v gorilniku. • Ovire v plinskih curkih ali plinski cevi. • Elektroda je poškodovana/pokvarjen vžigalnik • Izpraznite LP steklenico 	<ul style="list-style-type: none"> • Regulator dajte preveriti ali zamenjati. • Očistite gorilnik. • Očistite šobe in plinsko cev. • Zamenjajte elektrodo in žico ali zamenjajte vžigalnik. • Uporabite novo LP steklenico.
Gorilnik se ne prižge z vžigalico	<ul style="list-style-type: none"> • Okvara regulatorja. • Ovire v gorilniku. • Ovire v plinskih curkih ali plinski cevi. • Izpraznite LP steklenico 	<ul style="list-style-type: none"> • Regulator dajte preveriti ali zamenjati. • Očistite gorilnik. • Očistite šobe in plinsko cev. • Uporabite novo LP steklenico.
Ogenj v cevi gorilnika ima majhen plamen ali povratni blisk (lahko se sliši sikanje ali ropotanje)	<ul style="list-style-type: none"> • Ovire v gorilniku. • Ovire v plinskih curkih ali plinski cevi. • Vetrovne razmere. 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite gorilnik. • Očistite šobe in plinsko cev. • Žar uporabljajte v bolj zaščitenem položaju.

- Podane informacije o odpravljanju težav so **samo za referenco** .
- Če se pojavi kakšna napaka ali težava, **takoj prenehajte uporabljati stroj** .
- Za pregled in vzdrževanje stroja se obrnite na **strokovnjaka** .
- Vedno dajte prednost **varnosti** . Vzdrževanje je treba izvesti **še le po izklopu plina in elektrike** v stroju.

Varnost na prvem mestu!

ELEKTRIČNE SCHEME



M1: Puhalo zraka	QS1: Stikalo za vklop-izklop 1
M2: Hladilni ventilator	QS2: Stikalo za vklop-izklop 2
M3: Motor	QS3: Stikalo za vklop-izklop 3
WH: Svetloba	XT: Terminalni blok

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com